schaerer
swiss coffee competence

SKYE

Ръководство за експлоатация

Оригинал bg

Версия 04-2026 Док. № -

Съдържание

1 Информация за документа ... 8

2 Обща информация ... 9

2.1 Използвани символи ... 9
2.1.1 Представяне на указанията за безопасност ... 9
2.1.2 Използвани предупредителни знаци ... 9
2.1.3 Използвани знаци за инструкции ... 10

2.2 Отговорност ... 10

2.3 Гаранционни претенции ... 10

2.4 Резервни части и обслужване на клиентите ... 12

3 Безопасност ... 13

3.1 Употреба по предназначение ... 13

3.2 Предвидима неправилна употреба ... 13

3.3 Задължения на оператора ... 14

3.4 Изисквания към персонала ... 14

3.5 Остатъчни рискове ... 15
3.5.1 Опасност от токов удар ... 15
3.5.2 Опасност от почистващи средства ... 15
3.5.3 Опасност поради алергии ... 16
3.5.4 Опасност поради бактерии ... 17
3.5.5 Опасност поради топлина ... 18
3.5.6 Опасност поради механика ... 19
3.5.7 Опасност от материални щети ... 20

4 Технически данни ... 21

4.1 Видове напитки и производителност ... 21

4.2 Данни за машината ... 22

4.3 Свързване към електрическата мрежа на сградата ... 23

4.4 Данни за модема ... 23

4.5 Стойности на присъединяване, вода ... 23

4.6 Условия на околната среда ... 24

4.7 Типова табелка ... 24

5 Информация за съответствие ... 26

5.1 Адрес на производителя ... 26

5.2 Приложени стандарти ... 26

6 Описание на продуктите ... 28

6.1 Преглед на машината ... 28

6.2 Тавичка за капки ... 29

6.3 Ръчен изход за напитки ... 30

6.4 Мелници ... 30

6.5 Ръчно отделение ... 31

6.6 Функционални светлини ... 31

6.7 Контейнер за утайка ... 32

6.8 Конектори и интерфейси ... 33

6.9 Елементи за управление ... 34
6.9.1 Елементи за управление на машината ... 34

6.9.2 Елементи за управление зад панела за управление ... 35
6.9.3 Потребителски интерфейс ... 36

6.10 Фабрични варианти на оборудването ... 36
6.10.1 Система за прясно мляко Pure Foam™ ... 37
6.10.2 Система за прясно мляко Best Foam™ ... 37
6.10.3 Приставка за пара ... 37
6.10.4 Вътрешен резервоар за питейна вода ... 38
6.10.5 Контейнер за зърна и за прахообразни продукти ... 38
6.10.6 Изход за гореща вода ... 39
6.10.7 Допълнителна вода за приготвяне на кафе Americano ... 39
6.10.8 Модул за охлаждане ... 39
6.10.9 Cup & Cool ... 41

6.11 Варианти с възможност за допълнително оборудване ... 43
6.11.1 Външен резервоар за отпадна и питейна вода контролиран ... 43
6.11.2 Ускорител на сваряването ... 43
6.11.3 Отвор за преминаване на утайката под работния плот ... 43
6.11.4 Крачета за машината ... 44
6.11.5 Помощно средство за позициониране на чашите ... 44
6.11.6 Декоративни елементи ... 44
6.11.7 Schaerer Coffee Link (обмяна на данни) ... 45
6.11.8 Уред за загряване на чашите ... 45

7 Транспорт ... 46

7.1 Обхват на доставката и принадлежности ... 46

7.2 Условия за транспортиране ... 48

8 Инсталация и пускане в експлоатация ... 49

8.1 Разопаковане ... 50
8.1.1 Разопаковане на машината ... 50
8.1.2 Разопаковане на принадлежностите ... 50

8.2 Поставяне ... 50

8.3 Предпоставки за инсталирането ... 51

8.4 Свързване на тока ... 52

8.5 Свързване на водата ... 53
8.5.1 Вариант Вътрешен резервоар за питейна вода ... 54
8.5.2 Вариант Външни резервоари за питейна и отпадна вода ... 54
8.5.3 Вариант Тавичка за капки без отвор ... 55

8.6 Свързване на системата за мляко ... 55

8.7 Инсталиране на допълнителни уреди ... 56
8.7.1 Свързване на допълнителни уреди към електричеството ... 56
8.7.2 Създаване на комуникационна връзка (CAN шина) ... 56
8.7.3 Свързване на маркуча за мляко с допълнителния уред ... 57

8.8 Пускане в експлоатация с указания на екрана ... 57

9 Обслужване ... 58

9.1 Повтарящи се допълнителни дейности ... 58
9.1.1 Отваряне и затваряне на модула за управление ... 58
9.1.2 Зареждане на контейнера за зърна ... 59
9.1.3 Зареждане на контейнера за прахообразни продукти ... 60
9.1.4 Изваждане на контейнерите за зърна и прахообразни продукти ... 61
9.1.5 Долейте вода ... 62
9.1.6 Пълнене на системата за мляко PureFoam™ ... 63
9.1.7 Пълнене на системата за мляко BestFoam™ ... 65

9.2 Включване ... 66
9.2.1 Контрол преди включването ... 66
9.2.2 Включване на машината ... 67
9.2.3 Включване на допълнителни уреди ... 68
9.2.4 Настройване на температурата на модула за охлаждане ... 69

9.3 Работни режими ... 69
9.3.1 Режим Гост ... 69
9.3.2 Режим Персонал ... 70
9.3.3 Режим Основен потребител ... 72
9.4 Получаване на напитката ... 74
9.4.1 Избор на напитка ... 74
9.4.2 Модифициране на напитка ... 76
9.4.3 Предварителен избор Двойна напитка ... 78
9.4.4 Многократно извеждане на предварително избрани напитки ... 79
9.4.5 Предварителен избор Безкофеиново кафе ... 80
9.4.6 Предварителен избор Бариста ... 81
9.4.7 Поставяне на порцелановата/еднократната чаша ... 81
9.4.8 Плащане на напитката ... 82
9.4.9 Извеждане на напитка ... 83
9.4.10 Индикация за напредъка при извеждането на напитката ... 83
9.4.11 Завършване на напитката ... 84
9.4.12 Отмяна на извеждането на напитката ... 85
9.5 Извеждане на пара ... 86
9.6 Използване на ръчното отделение ... 87
9.7 Генерични функции на потребителския интерфейс ... 88
9.7.1 Навигация в интерфейса ... 88
9.7.2 Визуализация на напитките ... 88
9.7.3 Изчакващо съобщение за грешка или подкана за действие ... 89
9.7.4 Съобщения за грешка (опростени) ... 90
9.7.5 Съобщения за грешка (специфични) ... 90
9.8 Сервизно меню ... 91
9.8.1 Команден бутон Сервизно меню ... 91
9.8.2 Преглед Сервизно меню ... 91
9.8.3 Бърза информация ... 92
9.8.4 Влизане в профил ... 93
9.8.5 Функции в сервизното меню ... 95
9.9 Изпразване ... 100
9.9.1 Изпразване на контейнера за утайка ... 100
9.9.2 Изпразване на външния резервоар за отпадна вода ... 101
9.10 Изключване ... 101
9.10.1 Превключване на машината в Standby ... 102
9.10.2 По-дълги периоди на престой (над 1 седмица) ... 103
9.10.3 Изключване на допълнителни уреди ... 104
10 Почистване ... 106
10.1 Предписания и условия за почистване ... 107
10.2 Почистващи средства ... 108
10.3 Степени на почистване ... 109
10.4 Интервали на почистване ... 111
10.5 Промиване на машината ... 112
10.5.1 Автоматични промивания при включване и изключване ... 112
10.5.2 Конфигурирани промивания ... 112
10.5.3 Ръчни промивания (сервизно меню) ... 112
10.6 Почистване с указания на дисплея ... 113
10.6.1 Видове почистване с указания на дисплея ... 113
10.6.2 Необходими средства ... 114
10.6.3 Извикване на вариантите за почистване ... 114
10.6.4 Стартиране на планирано почистване ... 115
10.6.5 Допълнително почистване ... 122
10.7 План за почистване ... 123
10.7.1 Извикване на плана за почистване ... 123
10.7.2 Настройка на времената за почистване ... 124
10.8 Ръчно почистване ... 126

10.8.1 Почистване на контейнера за утайка ... 127
10.8.2 Почистване на камерата за варене ... 128
10.8.3 Почистване на тавичката за капки и решетката за капки ... 128
10.8.4 Почистване на контейнера за мляко ... 129
10.8.5 Почистване на модула за охлаждане ... 130
10.8.6 Размразяване на модула за охлаждане ... 131
10.8.7 Почистване на сензорния екран ... 131
10.8.8 Почистване на вътрешния резервоар за питейна вода ... 132
10.8.9 Почистване на външния резервоар за питейна вода ... 133
10.8.10 Почистване на външния резервоар за отпадна вода ... 134
10.8.11 Почистване на допълнителни уреди ... 135
10.8.12 Почистване на контейнерите за зърна ... 135
10.8.13 Почистване на контейнера за прахообразни продукти ... 137
10.8.14 Почистване на долната част на изхода за напитки ... 145
10.8.15 Почистване на външните повърхности ... 146

11 Поддръжка ... 148

11.1 Интервали за поддръжка ... 149

11.2 Организиране на изпълнението на поддръжката и нулиране на брояча ... 149

12 Премахване на котлен камък ... 152

12.1 Необходим материал за премахване на котлен камък ... 153
12.1.1 Касета за премахване на котлен камък Uptime! ... 153
12.1.2 Течен препарат за премахване на котлен камък ... 154

12.2 Проверка на оттичането на отпадната вода ... 155

12.3 Екран „Премахване на котлен камък“ ... 156

12.4 Извършете премахване на котлен камък в машина с фиксирано свързване на водата ... 157

12.5 Вариант: премахване на котлен камък с вътрешен резервоар за вода ... 163

12.6 Изхвърляне на касетата за премахване на котлен камък ... 169

13 Разширени настройки ... 170

13.1 Елементи на потребителския интерфейс ... 170

13.2 Профили и права ... 172
13.2.1 Профил Служител по поддръжката ... 172
13.2.2 Профил Касиер ... 173
13.2.3 Профил Шеф на обслужването ... 173
13.2.4 Профил Мениджър по качеството ... 174
13.2.5 Профил Оператор на машината ... 174

13.3 Конфигуриране на машината ... 175
13.3.1 Конфигуриране на системата ... 175
13.3.2 Конфигуриране на софтуера ... 180
13.3.3 Конфигуриране на сервизните настройки ... 182
13.3.4 Извличане на информация ... 193
13.3.5 Запаметяване на промените и зареждане на машината ... 199

14 Отстраняване на неизправности ... 200

14.1 Вид на индикациите за неизправности ... 200

14.2 Значение на функционалното осветление ... 200

14.3 Уведомления на дисплея ... 200

14.4 Неизправности със съобщения на дисплея ... 202
14.4.1 Съобщение на дисплея „Неизправност“ ... 202
14.4.2 Съобщение на дисплея „Грешка“ ... 205
14.4.3 Съобщение на дисплея „Подкана“ ... 206
14.4.4 Съобщение на дисплея „Указание“ ... 207

14.5 Неизправности без съобщения на дисплея ... 208

15 Деинсталация ... 210

16 Изхвърляне ... 211

Списък на изображенията 212

1 Информация за документа

Издател

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Швейцария

Концепция и редакция

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Швейцария

Copyright©

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Швейцария

Този документ е защитен от авторското право. Всички права запазени. Не се разрешава препечатване и разпространение чрез електронни системи или превод на друг език без писменото разрешение на производителя. Това се отнася за целия документ, както и за отделни части от него.

Съдържанието на този документ се основава на актуалните данни, предоставени към момента на отпечатването. Производителят си запазва правото да прави промени по всяко време без допълнително оповестяване.

Всички изображения, илюстрации и съобщения на дисплея в това ръководство са само примери. Благодарение на широката гама от възможности, машината може да се различава от тези, показани тук.

Производителят носи отговорност само за съдържанието на оригиналния документ.

2 Обща информация

Тази техническа документация съдържа важни указания за боравенето с машината. Техническата документация е неразделна част от продукта и трябва да се съхранява в непосредствена близост до машината така, че да е достъпна за персонала по всяко време. Преди да започнете да работите с машината, прочетете внимателно техническата документация!

Фигурите в тази инструкция са частично опростени за по-добра визуализация. Опростените фигури могат да се различават незначително по мащаб и изпълнение от Вашата оригинална машина.

2.1 Използвани символи

В тази глава ще намерите информация за представянето на указанията за безопасност в този документ.

2.1.1 Представяне на указанията за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

Непосредствено опасна ситуация, която може да доведе до смърт или тежки наранявания.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обща опасна ситуация, която може да доведе до сериозни наранявания.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително.

⚠ ВНИМАНИЕ

Обща опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително.

УКАЗАНИЕ

Налице е ситуация, която може да доведе до материални щети.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително.

2.1.2 Използвани предупредителни знаци

Символи за опасности и инструкции могат да се срещнат както в ръководството за експлоатация, така и върху машината.

Символ	Вид на опасността	Символ	Вид на опасността
	Предупреждение за горещи течности		Предупреждение за гореща повърхност
	Предупреждение за гореща пара		Предупреждение за опасно електрическо напрежение

Символ	Вид на опасността	Символ	Вид на опасността
	Предупреждение за отровни вещества		Предупреждение за наранявания на ръцете

2.1.3 Използвани знаци за инструкции

Символ	Значение	Символ	Значение
	Прочетете документацията!		Носете предпазни ръкавици!
	Носете предпазни очила!		Измивайте ръцете си!
	Изключете мрежовия щепсел!		

2.2 Отговорност

Производителят не поема отговорност за повреди поради:

- Не съблюдаване на ръководството за експлоатация
- Употреба извън предназначението или неправилна употреба
- Употреба от неквалифициран персонал
- Самоволни модификации
- Технически промени
- Използване на недопустими резервни части

Важат задълженията, определени в договора за доставка, Общите търговски условия и законовите регламенти, валидни към момента на сключването на договора.

2.3 Гаранционни претенции

При неспазване на предписанията в техническата документация гаранционните претенции може да отпаднат.

Не се дава гаранция:

- За всички части, които подлежат на естествено износване. Това включва контейнерът за мляко, частите, провеждащи млякото (при наличие на система за мляко), уплътненията, миксера, модула за варене, както и повърхностите на дъната от неръждаема стомана.
- За повреди, които се дължат на атмосферни, химични, физични, електрохимични или електрически влияния.
- Ако не се използва система за отстраняване на котлен камък и поради това възникнат недостатъци, въпреки че твърдостта на водата на място изисква използването на системата за отстраняване на котлен камък.
- За повреди, които възникват поради нарушаването на предписанията за транспортирането, инсталацията и пускането в експлоатация, работата, почистването и поддръжката на машината/уреда (напр. ръководството за експлоатация и инструкциите за поддръжка).
- За повреди, които възникват поради употребата на резервни части, които не са произведени от производителя, или поради неправилен или немарлив монтаж или третиране от оператора или от трети лица.
- За последици от неправилни промени или промени или ремонтни дейности от страна на оператора или трети страни, направени без съгласието на производителя.

- За повреди, които възникват поради неподходяща и неправилна употреба.

2.4 Резервни части и обслужване на клиентите

Данните относно принадлежностите и резервните части ще откриете в каталога за резервни части на **Schaerer Coffee Link**.

При запитвания за сервиз и техническа поддръжка се свържете със сервизния партньор за Вашата държава.

На **www.schaerer.com** ще откриете списък с всички отговорни сервизни партньори по целия свят.

Schaerer Service е достъпен за Вас чрез централен офис, ако не знаете къде се намира сервизният център за определено място.

Schaerer AG

Niedermattstrasse 3b

4528 Zuchwil

Швейцария

Център за сервизно обслужване

Телефон: +41 32 681 62 00

Имейл: info@schaerer.com

3 Безопасност

Безопасността при работа с електрическия уред е от първостепенно значение. Тази глава съдържа цялата необходима информация за осигуряване на безопасно боравене и избягване на телесни повреди и материални щети.

3.1 Употреба по предназначение

Машината е предназначена за приготвяне на кафе напитки, гореща вода, млечни напитки и напитки на прах (топинг и шоколад) в различни вариации и комбинации в различни видове чаши или канички.

Контейнерите за зърна трябва да се пълнят само с кафе на зърна, контейнерът за прах само с шоколад на прах, контейнерът за мляко само с мляко и ръчното отделение само със смляно кафе.

Машината е предназначена за търговска употреба за хотели, ресторанти или подобни места. Машината може да се инсталира на места за самообслужване и да се използва без надзор.

Машината може да се използва в магазини, офиси или подобни работни среди, хотели, мотели и места за нощувка със закуска от непрофесионалисти или клиенти.

Употребата за тази цел е предмет на настоящото ръководство за експлоатация. Употребата извън тези рамки се счита за употреба не по предназначение. За щети, произтичащи от това производителят не поема отговорност.

Машината може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно безопасната употреба на машината и разбират произтичащите от това опасности. Децата на бива да играят с машината. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор. Почистването и поддръжката от страна на потребителя могат да се извършват само от лица, които имат знанията и практическия опит с уреда, особено що се отнася до безопасността и хигиената.

Употребата на уреда е предмет на **Общите търговски условия** на производителя. Използването извън тези рамки се счита за употреба не по предназначение. За щети, произтичащи от това производителят не поема отговорност.

3.2 Предвидима неправилна употреба

Всяка употреба, която излиза от рамките на предназначението, или друг вид употреба на машината се счита за неправилна употреба и може да доведе до опасни ситуации. Неправилното боравене с машината може да доведе до наранявания.

- ☞ Преди употреба прочетете внимателно ръководството за експлоатация.
- ☞ Разрешавайте достъп до сервизната зона на машината и допълнителните уреди само на квалифициран сервизен персонал.
- ☞ Почистването и поддръжката от страна на потребителя трябва да се извършват само от лица, които имат знанията и практическия опит с машината, особено що се отнася до безопасността и хигиената.
- ☞ При употребата в режим на самообслужване и в режим с оператор машината трябва да се надзирава от обучени лица, за да бъдат те на разположение на потребителя при въпроси и да осигуряват спазването на мерките за почистване и поддръжка.
- ☞ Използвайте само достатъчно охладено мляко.
- ☞ Използвайте опционалната приставка за пара само за разпенването на мляко.
- ☞ Никога не променяйте устройствата за безопасност на машината.
- ☞ Използвайте машината само ако работи безпроблемно и не е повредена.
- ☞ Пълнете контейнерите за зърна само с кафе на зърна.
- ☞ Пълнете контейнера само с подходящи за машината прахообразни продукти.

- ☞ Пълнете контейнера за мляко само с мляко или млечни заместители.
- ☞ Слагайте в ръчното отделение само смляно кафе или таблетката за почистване по време на почистването.

3.3 Задължения на оператора

Операторът трябва да се грижи за редовната поддръжка и проверка на устройствата за безопасност от страна на сервизен партньор на производителя, упълномощено от производителя лице или друго оторизирано лице. Материалните дефекти трябва да бъдат докладвани на производителя писмено в рамките на 30 дни! За скрити дефекти срокът е 12 месеца от инсталацията (доклад за работата, приемо-предавателен протокол), но най-много 18 месеца от напускането на завода.

Повредените или дефектни части, свързани със сигурността, като предпазни клапани, предпазни термостати, бойлер и т. н., трябва да бъдат заменени и в никакъв случай не бива да бъдат поправяни.

Операторът е отговорен за спазването на предписанията за поддръжка.

3.4 Изисквания към персонала

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Всички дейности могат да се извършват само от квалифициран за целта персонал.

Като персонал се допускат лица, от които се очаква, че ще изпълнят работата си надеждно. Не се допускат лица, чиято способност да реагират адекватно е повлияна, напр. от наркотици, алкохол или медикаменти.

При избора на персонал трябва да се вземат под внимание валидните на мястото на употреба предписания относно възрастта и спецификата на професията.

В ръководството за експлоатация се посочват следните квалификации за различни сфери на дейност:

Инструктирано лице

Лице, което е преминало инструктаж от оператора относно задачите, които му се прехвърлят, и опасностите при неправилно поведение.

Специализиран персонал

На базата на своето специализирано обучение, познания и опит, както и на познаването на приложимите разпоредби, е в състояние да изпълнява прехвърлените му дейности и самостоятелно да разпознава и избягва евентуални опасности.

Сервизен персонал

Квалифициран специализиран персонал, който е инструктиран от оператора специално за задачите, свързани със сервиза.

Електротехник

На базата на своето специализирано обучение, познания и опит, както и на познаването на приложимите разпоредби, е в състояние да изпълнява работи по електрически съоръжения и самостоятелно да разпознава и избягва евентуални опасности. Електротехникът е обучен специално за мястото на употреба, на което работи, и познава релевантните стандарти и разпоредби.

3.5 Остатъчни рискове

Максималната безопасност е сред най-важните характеристики на продукта при производителя. Ефективността на устройствата за безопасност е гарантирана, ако се съблюдава следната глава за избягване на наранявания и опасности за здравето.

Тези указания за безопасност може да бъдат поискани от производителя или да бъдат изтеглени директно от интернет страницата или от Media Pool.

3.5.1 Опасност от токов удар

ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

Поради неправилно боравене с електрически уреди може да се стигне до токов удар. Съществува опасност за живота.

- Работите по електрическите съоръжения трябва да се извършват само от електротехник.
- Свържете електрическия уред към защитена електрическа верига.
- Прекарайте връзката през прекъсвач за остатъчен ток.
- Съблюдавайте съответните директиви относно ниското напрежение и/или специфичните за страната, съотв. местните, разпоредби за безопасност и предписания.
- Заземете връзката според предписанията и я осигурете срещу токов удар.
- Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на данните от типовата табелка на уреда.
- Никога не докосвайте частите, намиращи се под напрежение.
- Преди изпълнението на работите по поддръжката винаги изключвайте главния превключвател, съотв. изключвайте уреда от електрическата мрежа.
- Уверете се, че всички полюси на уреда могат да се изключат от електрическата мрежа. Изключените връзки трябва да бъдат видими по всяко време от мястото на уреда и изключването трябва да се обезопасено чрез заключване.
- Съединителният кабел трябва да се заменя само от квалифициран персонал.

3.5.2 Опасност от почистващи средства

Преди употребата на почистващите средства прочетете внимателно информацията на опаковката. Ако информационният лист за безопасност не е наличен, той може да се изиска от дистрибутора (вижте опаковката на почистващото средство).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне с почистващи средства!

При приемане на почистващи средства съществува опасност от отравяне.

- Използвайте само почистващи средства, препоръчани от производителя.
- Преди употребата на почистващото средство внимателно прочетете информацията, посочена върху опаковката, както и информационния лист за безопасност. Ако не е наличен информационен лист за безопасност, изискайте такъв от дистрибутора.
- Дръжте почистващото средство далеч от деца и неоторизирани лица.
- Не докосвайте почистващото средство с голи ръце и не го консумирайте.
- Никога не смесвайте почистващото средство с други химикали.
- Използвайте средствата за почистване и премахване на котлен камък само за предвидената цел (вижте етикета).
- Не яжте и не пийте по време на употребата на почистващото средство.
- По време на употребата на почистващите средства се погрижете за добра вентилация и проветрение.
- По време на употребата на почистващите средства носете предпазни ръкавици и предпазни очила.
- След употребата на почистващите средства веднага измийте ръцете си добре.

Информация за спешни случаи

Попитайте производителя на почистващото средство (вижте етикета на му) за спешния телефонен номер на Националния център по токсикология във Вашата страна.

Ако Вашата страна няма такава институция, обърнете се към следната служба:

Швейцарски информационен център по токсикология	
Обаждания от чужбина	+4144 251 51 51
Обаждания от Швейцария	145
Интернет	www.toxinfo.ch

3.5.3 Опасност поради алергии

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност за здравето поради допълнителни продукти!

Напитките с допълнителни продукти или остатъци от тях могат да предизвикат алергии.

- При употреба на самообслужване: Съблюдавайте поставената при машината указателна табела. Указателната табела съдържа информация относно евентуално използвани допълнителни продукти, предизвикващи алергии.
- При употреба с оператор: Информирайте персонала, че използваните допълнителни продукти могат евентуално да предизвикат алергии.

3.5.4 Опасност поради бактерии

⚠ ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от замърсена вода!

Неправилното боравене с водата може да доведе до здравословни проблеми.

- Уверете се, че водата не е замърсена и не съдържа бактерии.
- Не свързвайте машината към чиста осмотична вода или друга агресивна вода.
- Уверете се, че карбонатната твърдост е между 4 и 6 °dKH, съотв. 8 и 12 °fKH.
- Уверете се, че общата твърдост е по-висока от карбонатната твърдост.
- Не превишавайте максималното съдържание на хлор от 50 mg на литър.
- Уверете се, че pH стойността е между 6,5 и 7 (неутрално pH).
- Машини с резервоар за питейна вода (вътрешен и външен): Пълнете резервоара за питейна вода ежедневно с прясна вода и го изплакнете добре преди да го напълните.

⚠ ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от замърсено кафе!

Неправилното боравене с кафето може да доведе до здравословни проблеми.

- Проверете опаковката за повреди преди отварянето.
- Не слагайте повече кафе на зърна, отколкото е необходимо за един ден.
- Затваряйте капака на контейнера за кафе на зърна веднага след пълненето.
- Съхранявайте кафето на сухо, студено и тъмно място.
- Съхранявайте кафето отделно от почистващите средства.
- Използвайте първо най-старите продукти („first in – first out“).
- Използвайте кафето преди изтичането на срока на годност.
- Винаги затваряйте отворените опаковки добре, за да остане съдържанието им свежо и да бъде защитено от замърсявания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми поради замърсено/неподходящо мляко!

Неправилното боравене с млякото може да доведе до здравословни проблеми.

- Не използвайте сурово мляко.
- Използвайте само пастьоризирано или UHT мляко.
- Използвайте само хомогенизирано мляко.
- Използвайте предварително охладено мляко с температура между 3 °C (37,4 °F) и 5 °C (41 °F).
- Използвайте мляко директно от оригиналната опаковка.
- Проверете опаковката за повреди преди отварянето.
- Използвайте първо най-старите продукти („first in – first out").
- При работата с мляко носете предпазни ръкавици.
- Винаги затваряйте отворените опаковки добре, за да остане съдържанието им свежо и да бъде защитено от замърсявания.
- Използвайте млякото преди изтичането на срока на годност.
- Съхранявайте млякото на сухо и тъмно място при максимална температура от 7 °C (44,6 °F).
- Съхранявайте млякото отделно от почистващите средства.
- При машини с вътрешна система за мляко и охлаждащ модул: Не пълнете повече мляко, отколкото е необходимо за един ден.
- Не доливайте мляко. Винаги почиствайте контейнера основно, преди да го напълните.
- Затваряйте капака на контейнера за мляко и модула за охлаждане (вътрешен и външен) веднага след пълненето.

⚠ ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от замърсени прахообразни продукти!

Неправилното боравене с прахообразните продукти може да доведе до здравословни проблеми.

- Проверете опаковката за повреди преди отварянето.
- Не слагайте повече прахообразни продукти, отколкото са необходими за един ден.
- Затваряйте капака на контейнера за прахообразните продукти веднага след пълненето.
- Съхранявайте прахообразните продукти на сухо, студено и тъмно място.
- Съхранявайте прахообразните продукти отделно от почистващите средства.
- Използвайте първо най-старите продукти („first in – first out").
- Използвайте прахообразните продукти преди изтичането на срока на годност.
- Винаги затваряйте отворените опаковки добре, за да остане съдържанието им свежо и да бъде защитено от замърсявания.

3.5.5 Опасност поради топлина

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща течност!

В зоната на извеждането на напитки, гореща вода и пара има опасност от изгаряне.

- Никога не посягайте под местата на извеждане по време на извеждането или на почистването.
- Преди почистване винаги блокирайте модула за управление, за да предотвратите нежелани въвеждания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Гореща повърхност!

Местата на извеждане и модулът за варене може да са горещи.

- Никога не докосвайте горещите части на машината.
- Докосвайте изхода за напитките само на предвидените за целта места.
- Изваждайте модула за варене само когато машината е изстинала.

3.5.6 Опасност поради механика

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради подвижни компоненти!

Изходът за напитките и модулът за управление може да се преместват ръчно. По време на експлоатация се движат мелницата и модулът за сваряване. При работа с подвижните компоненти съществува опасност от притискане.

- Докосвайте изхода за напитките само на предвидените за целта ръкохватки.
- Винаги плъзгайте модула за управление с двете си ръце нагоре или надолу.
- При включена машина никога не посягайте в контейнера за зърна или в отвора на модула за сваряване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване в резултат на захващане на косата

Особено дългите коси може да се захванат от главата на мелницата и по този начин да бъдат вкарани в машината.

- Винаги носете мрежа за коса, когато отваряте главата на мелницата.

3.5.7 Опасност от материални щети

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неправилно боравене с машината!

Неправилното боравене с машината може да доведе до материални щети или замърсяване.

- При вода с карбонатна твърдост повече от 6°dKH, монтирайте система за отстраняване на котлен камък. В противен случай може да се стигне до повреди поради котлен камък.
- След по-дълъг престой (напр. корпоративен отпуск) извършете почистване на машината преди повторна експлоатация.
- Защитете машината от атмосферни влияния (студ, влага и т. н.).
- При възникване на неизправности спазвайте указанията в ръководството за експлоатация и при необходимост се обърнете към квалифициран сервизен техник.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Информирайте сервизния партньор незабавно за външно разпознаваеми повреди и течове и организирайте смяната или ремонта на засегнатите части.
- Не пръскайте машината с вода и не я почиствайте с парочистачка.
- Не поставяйте машината върху повърхност, на която може да бъде изложен на водни струи.
- Не използвайте карамелизирано кафе.
- Пълнете контейнерите само с продукти по предназначение.
- Никога не използвайте лиофилизирано кафе. То кара модула за сваряване да залепва.
- Ако машината и/или допълнителните уреди бъдат транспортирани при температури под 10 °C, съхранявайте машината и/или допълнителните уреди три часа при стайна температура, преди да ги свържете към електричеството и да ги включите. В противен случай съществува опасност от късо съединение или повреда на електрически компоненти поради кондензната вода.
- Винаги използвайте новия, доставен с машината комплект маркучи (маркуч за питейна и отпадна вода). Никога не използвайте стари комплекти маркучи.

4 Технически данни

Тази глава съдържа подробна информация за техническите спецификации и дава обща представа за най-важните характеристики, например мощност и стойности на присъединяване.

4.1 Видове напитки и производителност

В зависимост от варианта на машината и опциите могат да се приготвят следните напитки:

Макс. производителност на напитки на час	
Еспресо 35 – 60 ml	ок. 120 чаши
Кафе 120 ml	ок. 120 чаши

Препоръчителна дневна производителност	
Еспресо 50 – 60 ml	ок. 180 чаши
Кафе 120 ml	ок. 180 чаши

Налични напитки	Стандарт	Опция
Еспресо	x	
Кафе	x	
Кафе/Café crème	x	
Каничка (250 ml)[ZW]	x	
Каничка (500 ml)[ZW]	x	
Americano[AC, ZW]		x
White Americano[**, **, AC, ZW]		x
Мляко с кафе (светло/тъмно)[*, **]		x
Cappuccino[*, **]		x
Latte Macchiato[*, **]		x
Espresso Macchiato[*, **]		x
Chociatto[***]		x
Горещ шоколад[***]		x
Flat White[*]		x
Горещо мляко[*]		x
Гореща млечна пяна[*]		x
Студено мляко*		x
Студена млечна пяна[*, **]		-
Pure Foam™ млечна пяна (гореща)[*]		x
Гореща вода/гореща вода външна		x
Пара		x
Напитки на прах/инстантни напитки		
Алкохолни напитки/кафе		-

Препоръчително оборудване на машината:

*	с прясно мляко	**	с прясно мляко и/или топинг (мляко на прах)
***	с шоколад	AC	Ускорител на сваряването
ZW	Допълнителна вода		

4.2 Данни за машината

Номинална мощност, бойлер*	Бойлер за пара	Бойлер за гореща вода
	2000 W	2000 W

* Специално оборудване, вижте типовата табелка. Посочените стойности отговарят на основното оборудване.

Работна температура	Бойлер за пара	Бойлер за гореща вода
Минимална работна температура (T мин.)	10°C (50°F)	10°C (50°F)
Работна температура	127°C (261°F)	95°C (203°F)

Свръхналягане	Бойлер за пара	Бойлер за гореща вода
Работно налягане	0,25 MPa (36,26 psi)	0,8 MPa (116,03 psi)
допустимо работно свръхналягане (p макс.)	0,5 MPa (72,52 psi)	1,2 MPa (174,04 psi)
Тестово свръхналягане	2,4 MPa (348,09 psi)	2,4 MPa (348,09 psi)

Капацитети	
Капацитет питейна вода	Резервоар за вода: 4,9 l или фиксирано свързване на водата
Капацитет, контейнер за кафе на зърна	на всеки 750 g
Капацитет, контейнер за утайка от кафе	550 g

Външни размери	
Ширина на машината	330 mm
Ширина на допълнителния модул за охлаждане	582 mm
Височина вкл. контейнер за зърна и ключ	666 mm
Дълбочина	576 mm

Тегло	
Тегло в празно състояние	ок. 40 kg

Звуково налягане	
Постоянно ниво на звуково налягане	< 70 dB(A)*

* A-претегленото ниво на звуково налягане (slow) и Lpa (Impulse) на работното място на обслужващия персонал е под 70 dB(A) във всички режими на работа.

4.3 Свързване към електрическата мрежа на сградата

Машината може да се експлоатира както с 50 Hz, така и с 60 Hz електрическа мрежа.

Мрежа	Стойности на присъединяване	Защитни устройства на сградата	Съединителен кабел Напречно сечение на проводника
1L, N, PE	220 – 240 V 50/60 Hz 2000 – 2400 W	10 – 13 A*	3 x 1 mm^2
2L, PE	200 V 50/60 Hz 1800 W	15 – 20 A*	3 x 1 mm^2
2L, PE	208 – 240 V 60 Hz 1900 – 2400 W	15 – 20 A*	3 x 1 mm^2 3 x 16 AWG

* Предпазителят на жилището не трябва да е по-голям от 32 A.

4.4 Данни за модема

Машината може да бъде оборудвана с модем за WLAN и WWAN.

Радио стандарт	Честотни ленти	Максимална мощност на предаване
LTE FDD	B1, B3, B5, B7, B8, B20	23 dBm +/-2 dBm
WCDMA	B1, B5, B8	24 dBm +1/-3 dBm
GSM	B3, B8	33 dBm +/-2 dBm

WWAN (мобилни комуникации) е включено при доставката на машината.

Радио стандарт	Честотни ленти	Максимална мощност на предаване
WLAN	2,4 GHz	20 dBm

WLAN е изключено при доставката на машината.

WLAN не се поддържа на машината. Не е възможна WLAN връзка.

4.5 Стойности на присъединяване, вода

Налягане и температура	
Налягане на водата	Минимално – 0,2 MPa (29,07 psi) Максимално 1,0 MPa (145 psi)
Скорост на потока	Минимално 2 л/мин
Температура на входа на водата	Минимална 10 °C (50 °F) Максимална 30 °C (86 °F)

Качество на водата	
Максимално съдържание на хлор	Съблюдавайте местните предписания за максимално допустимото съдържание на хлор.
pH стойност	Минимална 6,5 Максимална 7
Карбонатна твърдост (Германия)	Минимална 4 °dKH Максимално 6 dKH (Ако карбонатната твърдост е по-висока, трябва да се монтира система за отстраняване на котлен камък по посока на потока.)
Карбонатна твърдост (Франция)	Минимална 8 °fKH Максимална 12 °fKH
Обща твърдост	> Карбонатна твърдост

4.6 Условия на околната среда

За мястото на поставяне важат следните климатични условия:

Околна температура	
Минимална	+10°C (50°F)
Максимална	+40°C (104°F)

Относителна влажност на въздуха	
Максимална	80 %rF

Височина над морското равнище	
Максимална	2500 m (8202 ft)

Машината, съотв. уредът е проектиран/а изцяло за употреба в закрити пространства. Машината, съотв. уредът не трябва да се използва на открито и никога не трябва да се излага на атмосферни влияния (дъжд, сняг, скреж).

4.7 Типова табелка

Типово обозначение	Модел
SKYE	Няма вариант на модела

Фиг. 1: Типова табелка

Типовата табелка се намира от вътрешната страна, в лявата част на отвора за контейнера за утайка от кафе на машината.

За да прочетете данните от типовата табелка:

☞ Извадете чекмеджето за утайката от машината.

☞ В случай на неизправност или при гаранционен случай съобщете следните данни от типовата табелка:

- Тип на машината или уреда
- Номинална мощност
- Номинално напрежение
- Стойност на предпазителя на място
- Сериен номер

5 Информация за съответствие

Тази глава съдържа информация за съответствието на електрическия уред с приложимите стандарти, директиви и регламенти.

5.1 Адрес на производителя

Производител	Отговорник за документацията
Schaerer AG Niedermattstrasse 3b 4528 Zuchwil Швейцария +41 32 681 62 00 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Director of R&D GBU PCM Niedermattstrasse 3b 4528 Zuchwil Швейцария

5.2 Приложени стандарти

Производителят декларира, че тази машина, съотв. този уред е в съответствие с всички условия съгласно посочените Директиви. При промени на уредът, несъгласувани с нас, тази декларация става невалидна. Следните хармонизирани стандарти бяха приложени. За правилното прилагане на изискванията се прилага система за контрол на качеството DNV GL – **Business Assurance**, която е сертифицирана според ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 и ISO 45001:2018. Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Описаният по-горе предмет на декларация е в съответствие с разпоредбите на Директива 2011/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За CE съответствието	
MD 2006/42/EO ▪ EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC ▪ EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 ▪ EN 62233:2008	EMC Директива 2014/30/EC ▪ EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 ▪ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC ▪ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC ▪ EN 61000-3-11:2021-03
RoHS Директива 2011/65/EC ▪ EN IEC 63000:2019-05	RED 2014/53/EC ▪ EN 301 489-1 V2.1.1:2017 ▪ EN 301 489-7 V1.3.1:2005 ▪ EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Оригиналът на декларацията за съответствие е приложен в опаковката. Машината, съответно уредът носи маркировката CE.

За спазването на европейските директиви и регламенти	
Директива WEEE 2012/19/EC	Регламент POP 2019/1021

За регламента на ЕС за химикалите
Регламент REACH 1907/2006/EO

International (CB)	
Safety	▪ IEC 60335-1:2020-08 ▪ IEC 60335-2-75 ▪ BS EN 62233:2008
EMC	▪ CISPR 14-1 ▪ CISPR 14-2 ▪ IEC 61000-3-2 ▪ IEC 61000-3-11

CB	Схема > Международна система за взаимно признаване на протоколи от изпитвания и сертификати
CE	Изисквания на законодателството на Европейската общност за хармонизация
CISPR	Международен специален комитет за радиосмущения
ЕО/EC	Европейската общност е част от Европейския съюз, състоящ се от ЕО/ОВППС/ПССНВ
EMC	Електромагнитна съвместимост
IEC	Международна система за оценка на съответствието за електрическо оборудване и компоненти
MD	Директива относно машините (Европейски парламент и Съвет)
POP	Регламент (ЕС) относно устойчивите органични замърсители
REACH	Регламент на ЕС относно химикалите за регистрация, оценка, разрешаване и ограничаване на химикали
RED	Европейска директива за одобрение на радиооборудване и приемници (радиокомуникации)
RoHS	Ограничение на опасни вещества
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Предотвратяване и намаляване на отпадъците от електрическо и електронно оборудване

6 Описание на продуктите

Тази глава съдържа обзор на най-важните компоненти, характеристики, функции и варианти на оборудване. Познаването на функционалността на продукта е предпоставка за оптимална и безопасна експлоатация.

6.1 Преглед на машината

Стандартното изпълнение е оборудвано с декоративни елементи според конфигурацията, както и с 8" сензорен екран.

Оборудването на машината може да се различава от стандартното изпълнение поради специфичните за клиента варианти на оборудване.

Фиг. 2: Преглед на машината

1	Затварящо устройство на панела за управление (отляво зад панела за управление)	2	Контейнер за зърна и за прахообразни продукти
3	Панел за управление със сензорен екран	4	Отваряне на страничната облицовка
5	Ръчен изход за напитки	6	Приставка за пара (вариант на оборудването)
7	Тавичка за капки	8	Вътрешен резервоар за питейна вода (вариант на оборудването)
9	Крачета на машината (вариант на оборудването)	10	Контейнер за утайка (вариант на оборудването)

11 Помощно средство за позициониране на чаши (вариант на оборудването)	**12** Изход за гореща вода (вариант на оборудването)

Контейнерите за зърна и прахообразни продукти доставят кафе на зърна или прахообразни продукти към машината.

Отворите в двете странични облицовки осигуряват достъп до вътрешността на машината, например за да се прекара маркучът за мляко от другата страна.

Ръчният изход за напитки извежда напитките и трябва да се премества ръчно нагоре или надолу в зависимост от избраната напитка.

Външната приставка за пара позволява отделно загряване и разпенване на млякото.

В тавичката за капки се събират водата от почистването и разлятите капки кафе.

Вътрешният резервоар за питейна вода осигурява питейна вода за приготвяне на напитки.

Крачетата на машината увеличават разстоянието до повърхността на поставяне с 40 mm или 70 mm (в зависимост от изпълнението).

Утайките от кафе се събират в контейнера за утайка.

Помощното средство за позициониране на чаши показва правилната позиция за поставяне на чашата.

Чрез изхода за гореща вода може да се вземе ръчно гореща вода.

Вижте също

Елементи за управление на машината [▸ 34]

6.2 Тавичка за капки

Фиг. 3: Тавичка за капки

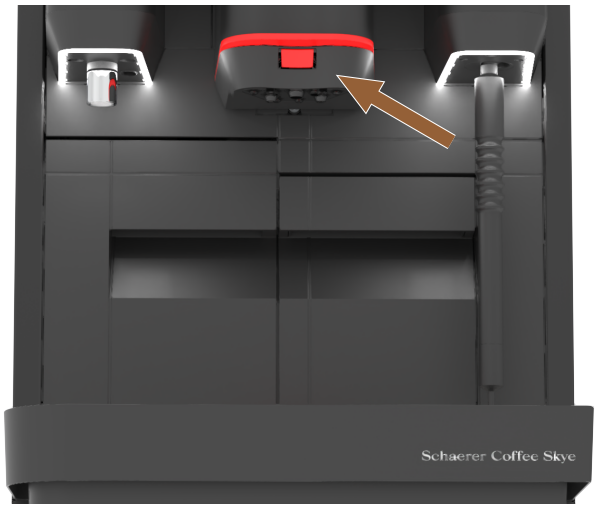
Тавичката за капки събира разсипаните напитки, капки и водата от почистването. Тавичката за капки е снабдена със сензор, който сигнализира, когато трябва да бъде изпразнена. Освен това сензорът за тавичката за капки разпознава дали тавичката за капки е поставена.

Тавичката за капки се предлага в следните варианти:

- без отвор за оттичане на мръсна вода
- с отвор за оттичане на мръсна вода (вариант на оборудването, който може да се монтира допълнително)

С отвор за оттичане на мръсна вода: При инсталирането тавичката за капки трябва да се свърже с маркуч за мръсна вода, който се вкарва или във външен резервоар за мръсна вода или се свързва директно с отвора за мръсна вода.

6.3 Ръчен изход за напитки



Фиг. 4: Ръчен изход за напитки

Ръчният изход за напитки може да се регулира по височина в зависимост от съответната напитка и размера на чашата. Напитката се излива от машината през изхода за напитки.

Дръжката на изхода за напитки е в червен или черен цвят.

Изходът за напитки трябва да се почиства редовно.

6.4 Мелници

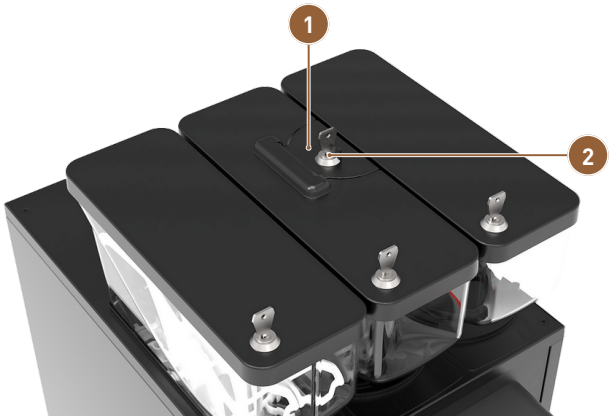
Фиг. 5: Изглед на мелниците отгоре

Машината е оборудвана с по една мелница за всеки контейнер за зърна.

Мелницата смила зърната на място при приготвянето на напитката и транспортира смляното прахообразно вещество в машината до изхода за напитки.

Степента на смилане на мелниците може опционално да се регулира електрически.

6.5 Ръчно отделение



Фиг. 6: Ръчно отделение

1	Ръчно отделение	2	Заключващо устройство (опция)

В средния контейнер за зърна стандартно е интегрирано ръчно отделение. Ръчното отделение има опционално заключващо устройство.

Чрез ръчното отделение може да се добави мляно кафе (например безкофеиново кафе). Мляното кафе се обработва директно от машината. То не попада в контейнера за зърна, а чрез отделен отвор директно във вътрешността на машината.

Ръчното отделение се използва и за поставяне на таблетката за почистване.

6.6 Функционални светлини

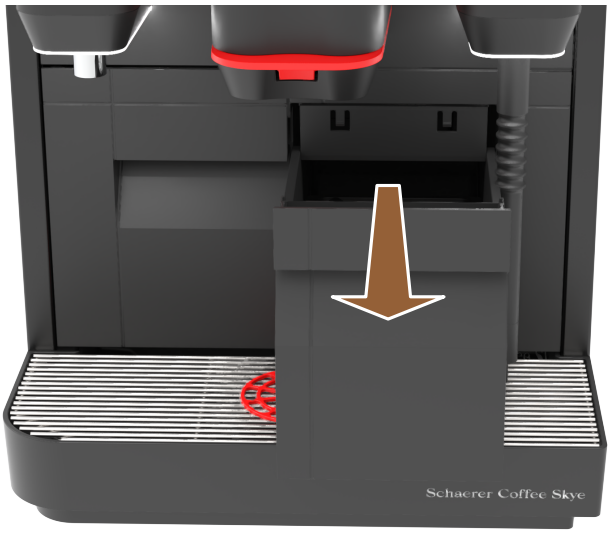
Фиг. 7: Амбиентно осветление с функция

Функционалното осветление с функция информира относно работното състояние на машината.

Цветът на функционално осветление може да бъде регулиран.

Цвят	Значение
Бяло	Машината е готова за експлоатация.
Жълто	Скорошно действие (допълване, почистване) е необходимо.
Червено	Възникнала е грешка в машината (блокирала мелница, грешка при водния поток).

6.7 Контейнер за утайка



Фиг. 8: Изваждане на контейнера за утайка

Утайките от кафе се събират в контейнера за утайка.

Контейнерът за утайка може да се извади от машината отпред и да се изпразни.

За да извадите контейнера за утайка, ръчният изход за напитки трябва да се повдигне докрай.

6.8 Конектори и интерфейси

Фиг. 9: Конектори и интерфейси на машината

1	Връзка за електрическо свързване	2	Универсален конектор
3	Комуникационен интерфейс	4	USB порт, зад капака в долната част на панела за управление
5	Връзка за питейна вода	6	Връзка за мръсна вода

Връзката за електрическо свързване се намира във вътрешността на машината в задната част и захранва машината с електричество.

Към връзката за мръсна вода може да се прикрепи маркуч, чрез който мръсната вода да се отвежда от машината.

Връзката за комуникационния интерфейс се намира във вътрешността на машината, в долната част на дясната външна стена. За да се получи достъп до връзката за комуникационния интерфейс, трябва да се демонтира контейнерът за утайка. Чрез комуникационния интерфейс машината се свързва с допълнителните уреди.

Вътре в панела за управление има USB порт тип A. За да получите достъп до USB порта, трябва да отворите капака в долната част на панела за управление, като завъртите заключването на 90°.

Връзката за питейна вода снабдява машината с питейна вода. Това може да стане чрез фиксирано свързване на водата или външен резервоар за вода (в зависимост от конфигурацията на машината). Машината е стандартно оборудвана с вътрешен резервоар за вода, който не изисква фиксирано свързване на водата.

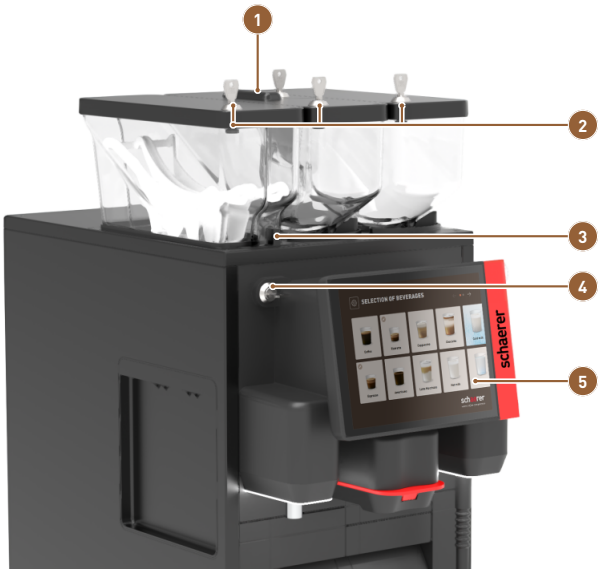
Универсалният конектор може да е оборудван с различни интерфейси:

- без
- Ethernet
- MDB
- RS-232

6.9 Елементи за управление

Тази глава съдържа обзор на функциите на елементите за управление и на потребителския интерфейс. Познаването на елементите за управление е предпоставка за ежедневната експлоатация на машината.

6.9.1 Елементи за управление на машината



Фиг. 10: Преглед на елементите за управление отвън

1	Ръчно отделение с устройство за заключване	2	Устройства за заключване на контейнерите за зърна и прах
3	Заключване на контейнерите за зърна и прахообразни продукти	4	Заключващо устройство на панела за управление
5	Панел за управление с 8" сензорен екран		

Панелът за управление е оборудван с чувствителен на допир сензорен екран. Машината се управлява чрез сензорния екран.

Панелът за управление може да се заключва в затворено положение, за да се предотврати достъпът на неоторизирани лица.

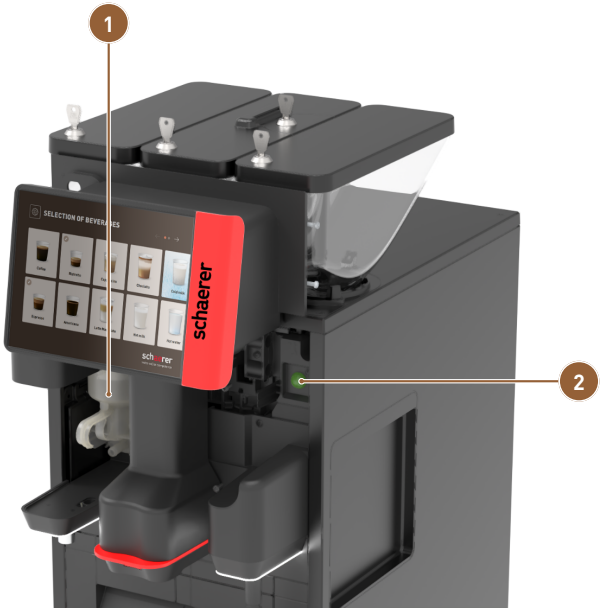
- Ключ наляво: отваряне
- Ключ надясно: затваряне

Контейнерите за зърна и прах са оборудвани опционално със заключващи устройства, за да се предотврати достъпът на неоторизирани лица.

Ръчното отделение е предвидено за мляно кафе или таблетки за почистване. Опционално ръчното отделение може да бъде снабдено със заключващо устройство.

6.9.2 Елементи за управление зад панела за управление

За да стигнете до елементите за управление зад панела за управление, трябва да отворите панела за управление.



Фиг. 11: Елементи за управление зад панела за управление

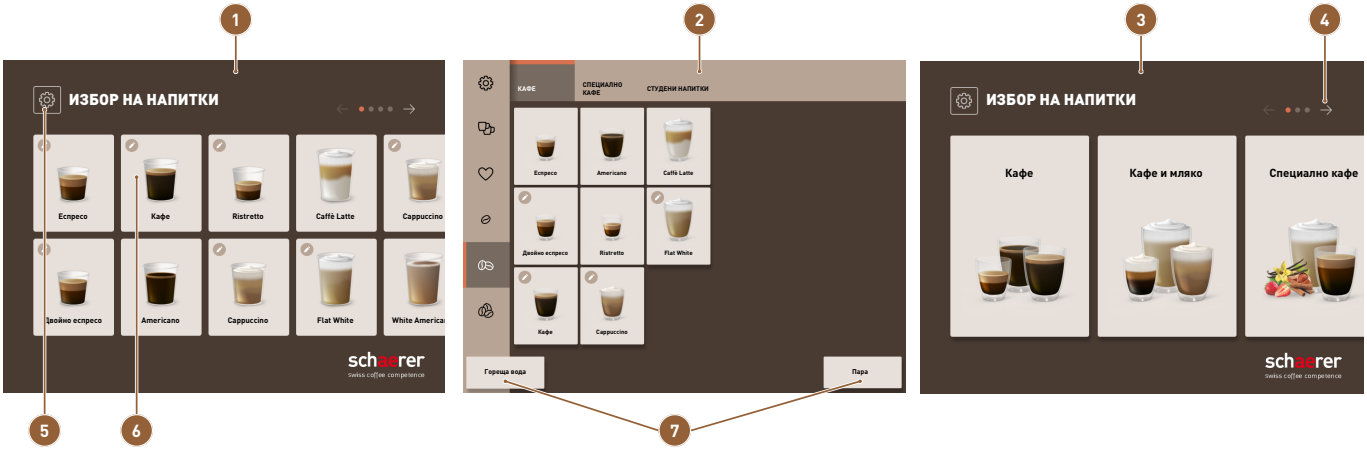
1	Съд за смесване за система за шоколад или топинг на прах (опция)	2	Бутон за включване/изключване (натиснете кратко, за да включите, натиснете и задръжте за 4 секунди, за да изключите)

Съдът за смесване е наличен, ако машината е оборудвана с опционална система за прах (система за шоколад или топинг на прах). Съдът за смесване се намира зад панела за управление и смесва определено количество от прахообразния продукт с гореща вода преди издаването на напитката.

Вижте също

Отваряне и затваряне на модула за управление [▸ 58]

6.9.3 Потребителски интерфейс



Фиг. 12: Преглед: потребителски интерфейс

1	Потребителски интерфейс за избор на напитки в режим „Гост“	2	Потребителски интерфейс в режим „Персонал“
3	Потребителски интерфейс в режим „Гост“ с избор по групи напитки	4	Навигация към следващия, съотв. предишния, екран
5	Достъп до сервизното меню	6	Команден бутона за напитка със символ или само текст
7	Извеждане на гореща вода или пара		

Фиг. 13: Преглед: функции за управление на интерфейса

1	Избор на опции за напитки	2	Команден бутон [X]: назад или прекъсване
3	Съобщения за грешка или подкани за действие		

6.10 Фабрични варианти на оборудването

Следните варианти на оборудване са налични фабрично. Те не могат да бъдат монтирани допълнително по-късно.

6.10.1 Система за прясно мляко Pure Foam™

Функцията **Pure Foam™** позволява интегрирано автоматично нагряване на млякото и разпенване на млякото в стил бариста.

Възможно е издаването на студено мляко.

С функцията **Pure Foam™** е задължително да има модул за охлаждане.

6.10.2 Система за прясно мляко Best Foam™

Функцията **Best Foam™** позволява интегрирано автоматично нагряване на млякото и разпенване на млякото в стил бариста.

Възможно е извеждането на студено мляко и студена млечна пяна.

Модулът за охлаждане е задължителен с функцията **Best Foam™**.

6.10.3 Приставка за пара

Фиг. 14: Приставка за пара

Машината може опционално да бъде оборудвана с приставка за пара. Позицията е снабдена с функционално осветление.

Приставката за пара е монтирана вдясно от изхода за напитки.

Приставката за пара позволява отделно ръчно нагряване на млякото и разпенване на млякото в стил бариста. Възможни са следните варианти на приставката за пара:

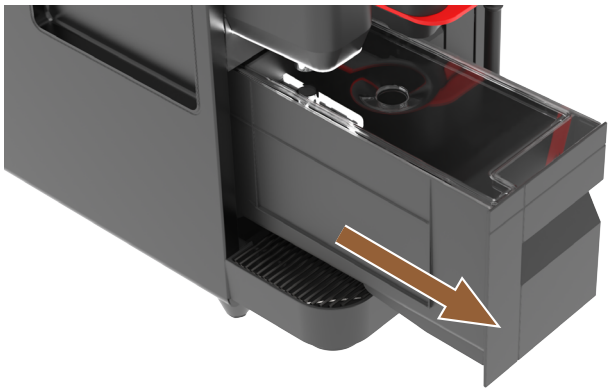
Powersteam

Извеждането на пара се стартира и спира ръчно.

Supersteam

Извеждането на пара се стартира ръчно и се спира автоматично чрез температурен сензор при достигане на програмируемата целева температура. В допълнение към парата се вдухва въздух чрез помпа за въздух.

6.10.4 Вътрешен резервоар за питейна вода

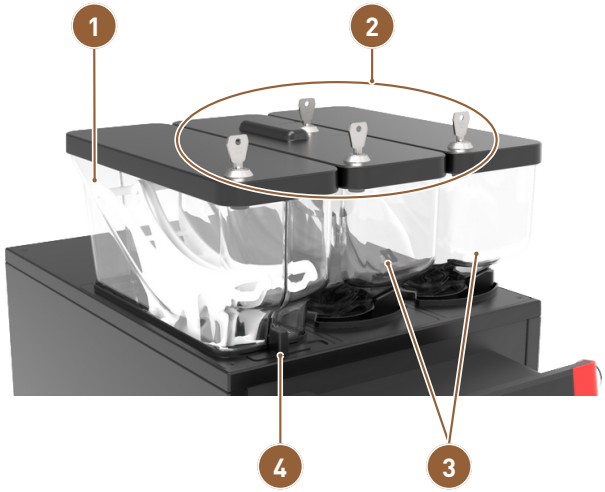


Фиг. 15: Вътрешен резервоар за питейна вода

Машината е стандартно оборудвана с вътрешен резервоар за питейна вода. Изискването за мобилна употреба на машината се изпълнява от вътрешен резервоар за питейна вода.

Допълнителни варианти за снабдяване с питейна вода са опционалният външен резервоар за питейна вода и опционалното фиксирано свързване на водата.

6.10.5 Контейнер за зърна и за прахообразни продукти



Фиг. 16: Контейнер за зърна и за прахообразни продукти

1	Контейнер за прахообразни продукти	2	Устройства за заключване (опционално) за контейнерите за зърна и прахообразни продукти, както и за ръчното отделение
3	Контейнер за зърна	4	Заключване

Контейнерите за зърна и прахообразни продукти се намират в горната част на машината. Стандартно е наличен само средният контейнер за зърна.

Контейнерите може да се вадят от машината. За целта трябва да се отключат заключванията.

Като вариант на оборудването може да се монтира втора мелница с контейнер за зърна вдясно от стандартната мелница в средата. Втората мелница позволява да се използват еспресо зърна или зърна безкофеиново кафе.

Като вариант на оборудването може да се монтира система за прах с контейнер за прахообразни продукти вляво от стандартната мелница в средата. Със системата за прах може да се използва шоколад и/или топинг на прах. Ако в машината е вградена система за прах, тя разполага със съд за смесване, в който прахообразните продукти и водата се смесват преди издаването на напитката.

Системата за прах може да бъде изпълнена като опция като система за прахообразни продукти Twin, което означава разделяне на контейнера на две половини.

Контейнерите може опционално да се заключват.

6.10.6 Изход за гореща вода

Фиг. 17: Изход за гореща вода

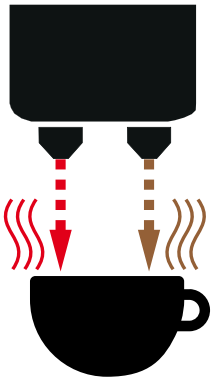
Машината е стандартно оборудвана с отделен изход за гореща вода.

Изходът за гореща вода е монтиран вляво от изхода за напитки.

Позицията е снабдена с функционално осветление.

Опционално горещата вода може да се издава и през **централния изход за напитки**. В този случай няма отделен изход за гореща вода.

6.10.7 Допълнителна вода за приготвяне на кафе Americano



Фиг. 18: Извеждане на напитка: гореща допълнителна вода (червено), напитка кафе (кафяво)

По време на издаване на напитката, в допълнение към напитката, в чашата може да се издаде и допълнителна гореща вода през изхода за напитки.

Възможно е издаването на допълнителна гореща вода за приготвяне на **Americano**.

Последователността на кафе и допълнителна вода се дефинира в конфигурацията на напитката.

6.10.8 Модул за охлаждане

Ако машината е оборудвана с опцията **Pure Foam™**, трябва да се използва модул за охлаждане като допълнителен уред. За машината са възможни следните модули за охлаждане:

- Допълнителен модул за охлаждане

- Модул за охлаждане под работния плот (UC)

6.10.8.1 Допълнителен модул за охлаждане

Машината може опционално да бъде експлоатирана с допълнителен модул за охлаждане.

Фиг. 19: С допълнителен модул за охлаждане отдясно

Допълнителният модул за охлаждане може да бъде позициониран вляво, вдясно, между две машини (Centre Milk) и като модул за охлаждане под работния плот.

Машината се доставя стандартно с конектор за мляко вляво.

Допълнителният модул за охлаждане вляво не се нуждае от допълнителни корекции.

Позиционирането на допълнителния модул за охлаждане вдясно се нуждае от допълнителна корекция на преминаването на маркуча за мляко в машината.

УКАЗАНИЕ

Преустройство на машината

Позициониране на модула за охлаждане, различно от това вляво от машината, изисква да се извърши преустройство.

Описанието за преустройството, както и необходимите компоненти, са приложени към допълнителния модул за охлаждане.

Фиг. 20: Преглед Допълнителен модул за охлаждане

1	Бутон Standby/Увеличаване на работната температура	2	Бутон Set
3	Бутон Размразяване/Редуциране на работната температура	4	Двупозиционен превключвател за включване/изключване

6.10.8.2 Модул за охлаждане под работния плот (UC)

Модулът за охлаждане под работния плот се поставя в шкаф под машината.

Модулът за охлаждане под работния плот с оборудване Centre Milk предлага източник на мляко за две машини.

Преустройство на машината

Позициониране на модула за охлаждане, различно от това вляво от машината, изисква да се извърши преустройство.

Описанието за преустройството, както и необходимите компоненти, са приложени към допълнителния модул за охлаждане.

6.10.9 Cup & Cool

Машината може опционално да бъде експлоатирана с допълнителен уред Cup & Cool.

Фиг. 21: Cup & Cool

Допълнителният уред Cup & Cool е комбинация от уред за загряване на чашите и модул за охлаждане.

Cup & Cool е на разположение във вариантите Тесен и Широк и се поставя вляво от машината.

Широката версия е на разположение с опцията Centre Milk и в това си изпълнение се поставя между две машини.

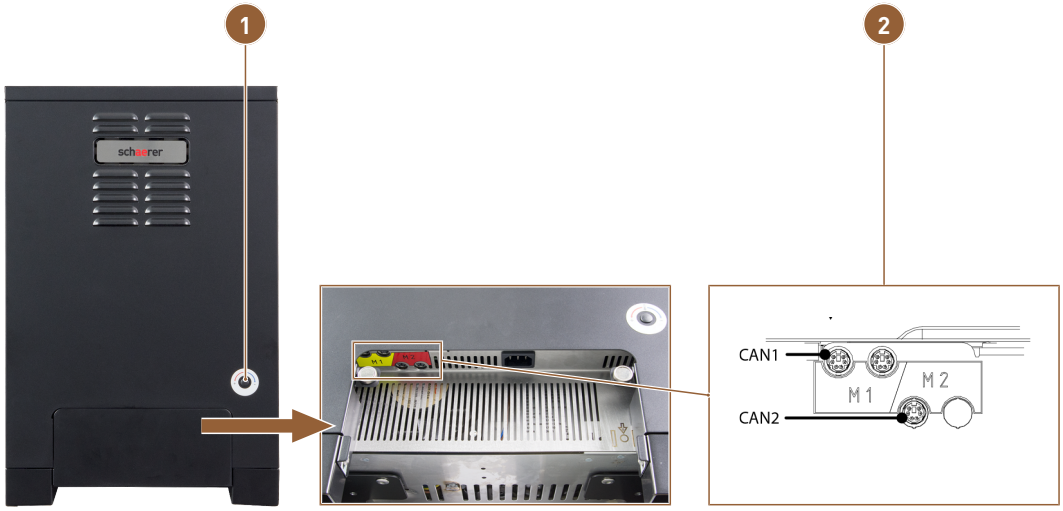
Преустройство на машината

Поставянето на модула за охлаждане между две машини изисква преустройство на машината.

Описанието за преустройството, както и необходимите компоненти, са приложени към допълнителния модул за охлаждане.

Фиг. 22: Cup & Cool Предна страна с отворен модул за охлаждане

1	Нагреваеми дъна	2	Заключващо устройство
3	Бутон за включване/изключване на уреда за загряване на чаши	4	Бутон за включване/изключване на модула за охлаждане
5	Конектор, адаптер, маркуч за мляко		



Фиг. 23: Задна страна [Cup and Cool]

1	Термостат	2	CAN порт 1 и CAN порт 2 (Centre Milk)

6.11 Варианти с възможност за допълнително оборудване

По-долу са описани всички варианти на оборудване, които могат да бъдат добавени към машината.

6.11.1 Външен резервоар за отпадна и питейна вода контролиран

Фиг. 24: Външен резервоар за отпадна и питейна вода

Чрез опционално устройство с външен резервоар за отпадна и питейна вода машината може да се използва и мобилно.

Нивото на пълнене се контролите и при двата резервоара.

Ако машината е оборудвана с фиксирано свързване на водата, този вариант на оборудване може да бъде добавен към версии на софтуера от v2.0 нататък.

Ако се използва външен резервоар за питейна и отпадна вода, тавичката за капки трябва да е снабдена с отвор.

6.11.2 Ускорител на сваряването

Ускорителят на варенето позволява по-ефективно извеждане на големи напитки (напр. Americano) с подобрено качество на напитката. Допълнителното количество гореща вода се подава след модула за сваряване в изхода за кафето.

6.11.3 Отвор за преминаване на утайката под работния плот

Фиг. 25: Отвор за преминаване на утайката под работния плот

Контейнерът за утайката и дъното на машината имат отвор, който продължава в работния плот. Утайката от кафето се събира в голям контейнер под работния плот.

С **отвора за преминаване на утайката под работния плот** се увеличава капацитета за изхвърлената утайка от кафе.

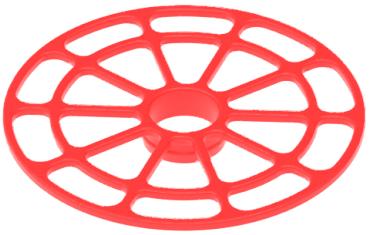
6.11.4 Крачета за машината

Фиг. 26: Крачета на машината 40 mm

При използване на допълнителни уреди под работния плот, към дъното на машината трябва да бъдат завинтени четири крачета с височина 40 mm.

При допълнително оборудване с крачета за машината доставката се извършва без винтове.

6.11.5 Помощно средство за позициониране на чашите



Фиг. 27: Помощно средство за позициониране на чашите

В решетката за чаши на тавичката за капки може опционално да се постави приспособление за позициониране на чашите. Това е обикновено приспособление за позициониране за издаването на напитки в единична чаша.

6.11.6 Декоративни елементи

Фиг. 28: Декоративни елементи

Машината е снабдена с декоративни елементи (черни или червени).

Чрез декоративните елементи машината може да се адаптира към заобикалящата среда.

6.11.7 Schaerer Coffee Link (обмяна на данни)

Цифровото решение **Schaerer Coffee Link** предоставя изчерпателна информация за осигуряване на качеството, както и за наблюдението и оптимизирането на отделни бизнес процеси.

Чрез уеб портала на Schaerer **Coffee Link** могат да бъдат прочитани различни данни от машината.

6.11.8 Уред за загряване на чашите

Машината може опционално да бъде експлоатирана с уред за загряване на чашите като допълнителен уред.

Фиг. 29: Уред за загряване на чашите

Уредът за загряване на чашите може да се постави вляво или вдясно от машината и е на разположение в изпълненията Тесен и Широк.

Тесният уред за загряване на чаши предлага място за до 264 чаши за кафе. Широкият уред за загряване на чаши предлага място за до 320 чаши за кафе.

Дъната от неръждаема стомана на уреда за загряване на чаши имат покритие, което намалява отпечатъците от пръсти и замърсяванията на повърхността.

Фиг. 30: Общ преглед Уред за загряване на чашите

1	Предна страна на уреда за загряване на чаши	2	Нагреваеми дъна
3	Задна страна на уреда за загряване на чаши	4	Бутон за включване/изключване
5	Бутон Активиране/деактивиране на осветлението		

7 Транспорт

Тази глава съдържа информация за безопасно и правилно транспортиране, например при преместване или за сервизни работи.

7.1 Обхват на доставката и принадлежности

Принадлежности за машината

Количество	Обозначение
1	Тавичка за капки

Ръководства

Количество	Обозначение
1	Ръководство за експлоатация на машината
1*	Ръководство за експлоатация на допълнителни уреди (уред за загряване на чаши + Cup & Cool)
1*	Ръководство за експлоатация Модул за охлаждане

Съединителен кабел за изпълнение 2 kW**

Количество	Обозначение
1*	Съединителен кабел 230 V, 10 A, CH-C13W 2 m
	Съединителен кабел 250 V, 10 A, ШуКо EC – C13W 2 m
	Съединителен кабел 250 V, 10 A, UK – C13W 2,5 m

Съединителен кабел за изпълнение 3 kW**

Количество	Обозначение
1*	Съединителен кабел 250 V, 16 A, CH 23G – C19W 2 m
	Съединителен кабел 250 V, 16 A, ШуКо EC – C19W 2 m
	Съединителен кабел 250 V, 16 A, без щепсел – C19W 2 m

Обхват на доставката Допълнителни части

Количество	Обозначение
1	Мерителна лъжица, кафе, кафява
1	Спирачна камера single

Обхват на доставката за почистване/поддръжка

Количество	Обозначение
1	Четчица 75-40 (камера за варене)
1	Четчица (изход за напитки)

Количество	Почистването на системата за кафе
1	Комплект за доставка за таблетки **Coffeepure** за 100 почиствания

Обхват на доставката за системата за мляко*

Количество	Обозначение
1	Контейнер за почистване 1 л със син капак
1	Комплект за доставка – прах **Milkpure** за 100 почиствания
1	Специална течност за почистване на мляко, 3345340000

Допълнителни части за тавичката за капки с оттичане на мръсна вода*

Количество	Обозначение
1	Скоба за маркуч 29 отворена
1	Спираловиден маркуч 20 PVC сив

Крачета за машината*

Количество	Обозначение
4	Регулируемо краче M10 x 15 гумирано
4	Краче 40 x 40

Допълнителни части за вътрешен резервоар за питейна вода*

Количество	Обозначение
1	Сменяема касета 200
1	Адаптер, сменяема касета 200
1	Контейнер за почистване 4 l Milk Smart

Допълнителни части за фиксирано свързване на водата

Количество	Обозначение
1	Подсилен маркуч DN8 X 1500 р-р 3/8 – р-р 3/4 90°

Допълнителни части за отвора за преминаване на утайката*

Количество	Обозначение
1	Кабелна връзка 4,8 x 368 PA черна

* Опционално, според изпълнението на машината

** Само един от артикулите

*** Номер на артикула, зависещ от езика

7.2 Условия за транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Следните дейности могат да се извършват само от специализиран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от тежката машина!

Теглото на машината надвишава допустимото натоварване, което един човек може да вдигне или пренесе самостоятелно. Тежестта на машината може да причини здравословни проблеми при повдигане или носене от един човек.

- Не повдигайте и не пренасяйте машината сами.
- Повдигайте или пренасяйте машината само по двама.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване при транспортиране!

Неправилното транспортиране може да доведе до наранявания.

- Съблюдавайте общите предписания за здраве и безопасност съгласно местните разпоредби.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради накланяне на машината!

При неправилно повдигане машината може да се наклони. Накланящата се или падаща машина може да доведе до наранявания.

- Не повдигайте машината сами.
- Повдигайте машината само по двама.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неправилно транспортиране!

Неправилното транспортиране по време на смяната на мястото на машината може да я повреди.

- Транспортирайте машината с количка.
- Фиксирайте машината върху количката и дърпайте количката.

☞ Преди да смените местоположението, прекъснете връзките за захранване с питейна вода, електроснабдяване и оттичане на мръсна вода.

☞ Уверете се, че на новото място няма препятствия и неравности.

8 Инсталация и пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от тежката машина!

Теглото на машината надвишава допустимото натоварване, което един човек може да вдигне или пренесе самостоятелно. Тежестта на машината може да причини здравословни проблеми при повдигане или носене от един човек.

- Не повдигайте и не пренасяйте машината сами.
- Повдигайте или пренасяйте машината само по двама.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради накланяне на машината!

При неправилно повдигане машината може да се наклони. Накланящата се или падаща машина може да доведе до наранявания.

- Не повдигайте машината сами.
- Повдигайте машината само по двама.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради несъответствие със санитарните разпоредби!

Неправилна инсталация на машината спрямо санитарните разпоредби може да доведе до материални щети.

- Инсталирайте машината така, че да е в съответствие с приложимите федерални, държавни или местни разпоредби.
- Уверете се, че са монтирани достатъчно устройства за предотвратяване на обратен поток.

Операторът на машината трябва да възложи изпълнението на предварителните строителни работи за връзките (електричество, вода, отпадни води). Подготвителните работи трябва да се извършват от лицензирани монтажници, като се спазват общите, националните и местните разпоредби.

Инсталирането на фиксираното свързване за питейна вода и отпадна вода трябва да се извърши от квалифициран персонал или от сервизната служба на производителя.

Сервизните техници на производителя или на неговия сервизен партньор могат да свързват машината само с подготвените за целта връзки. Те нямат право да извършват монтажни работи на място, нито са отговорни за тяхното изпълнение.

8.1 Разопаковане

⚠ ВНИМАНИЕ

Порезни наранявания и наранявания на очите поради опаковъчния материал!

Опаковъчният материал с остри ръбове може да причини наранявания. Срязването на запечатващите ленти може да причини наранявания на очите.

☝ При разопаковането носете ръкавици и предпазни очила.

8.1.1 Разопаковане на машината

☞ Разопаковайте машината.

☞ Извадете доставените принадлежности от кутията за принадлежности.

☞ Проверете оставащото съдържание на опаковката за принадлежности от комплекта.

☞ Проверете доставката за пълнота и окомплектованост.

☞ При съмнения не пускайте машината в експлоатация и уведомете сервизния партньор.

☞ Съхранявайте оригиналната опаковка за евентуално обратно изпращане.

8.1.2 Разопаковане на принадлежностите

Доставят се следните принадлежности:

- Ръководство за експлоатация (кратко ръководство) и приложение „Декларация за съответствие“
- Почистващо средство (съгласно оборудването на машината)
- Лъжица за мляно кафе (за ръчното отделение)
- Четчица за почистване на вътрешността при контейнера за утайка
- Четчица, малка

8.2 Поставяне

За мястото на поставяне на машината важат следните условия:

- Машината не трябва да се използва на открито.
- Площта за поставяне трябва да бъда стабилна, хоризонтална и равна, така че да не може да се деформира под тежестта на машината.
- Повърхността, върху която се поставя, трябва да е водоустойчива и термоустойчива.
- Машината не може да се поставя върху горещи повърхности или в близост до източници на топлина.
- Машината не трябва да се поставя на повърхност, която се почиства с маркуч за вода, пароструйка, парочистачка или подобен уред.
- Машината трябва да бъде поставена така, че да е защитена от пръски вода.
- Машината трябва да бъде поставена така, че по всяко време да може да бъде наблюдавана от обучен персонал.
- Необходимите захранващи връзки трябва да бъдат изведени на разстояние до 100 cm (39,4") от мястото на машината съгласно плановете за инсталация на място.
- Трябва да се спазват местните технически предписания за кухнята.
- Трябва да се спазват свободните пространства за дейностите по поддръжката и обслужването:
  - Отгоре трябва да се остави достатъчно място за зареждане на кафе на зърна или прахообразни продукти; препоръчително 20 cm (7,87").

- Трябва да се остави свободно разстояние от поне 5 cm (1,97") от задната страна на машината до стената, за да се осигури достатъчна циркулация на въздуха.
- Ако връзките на машината преминават през работния плот, трябва да се обърне внимание на необходимото пространство за кабелите, които може да ограничат използваемата площ в основата.
- При монтаж на филтър за вода: вижте ръководството за експлоатация на филтъра за вода.

Вижте също

Условия на околната среда [▸ 24]

8.3 Предпоставки за инсталирането

Машината трябва да бъде инсталирана според националните и местните разпоредби относно електрическите системи и водопровода. Това включва и адекватна защита срещу обратен поток.

Всички конектори от страната на машината са готови за експлоатация при доставката.

Необходими са следните инсталационни връзки:

Електричество

- Контакт за мрежов щепсел
  - Типовата табелка информира относно необходимата максимална защита с предпазител.
  - Типовата табелка информира относно минималното необходимо напречно сечение на проводниците.

Вода

- Фиксиран конектор за водата 3/8" или конектор към външен резервоар за питейна вода
- Сифон или външен резервоар за отпадна вода за маркуч за отпадна вода Ø 40 мм

Допълнителни уреди

- Опционален интерфейс за комуникация на машината с допълнителните уреди

☞ За по-добра достъпност позиционирайте задната страна на машината ок. 5 cm (2") над плота за поставяне.

☞ Подгответе конекторите от страната на инсталацията.

Вижте също

Поставяне [▸ 50]

8.4 Свързване на тока

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

При свързване на машината съществува опасност за живота поради токов удар.

- Уверете се, че фазата е обезопасена с посочената на типовата табелка стойност на ампер.
- Уверете се, че всички полюси на уреда могат да се изключат от електрическата мрежа.
- Уверете се, че електрическата инсталация на място е изпълнена съгласно разпоредбите на съответната държава.
- Прекарайте връзката през прекъсвач за остатъчен ток.
- Никога не пускайте в експлоатация уред с неизправен съединителен кабел. Дефектният съединителен кабел или дефектният щепсел трябва веднага да се сменят от квалифициран сервизен техник.
- Производителят съветва да не се използват удължителни кабели. Ако все пак се използва удължителен кабел (минимално напречно сечение: 1,5 mm² / 14 AWG), съблюдавайте данните на производителя на кабела (ръководството за употреба) и спазвайте местните валидни разпоредби.
- Поставете съединителния кабел така, че никой да не може да се спъне в него. Не прокарвайте кабела през ъгли и остри ръбове, не го затискайте и не го оставяйте да виси свободно. Не поставяйте кабела върху горещи предмети и го защитете от масло и агресивни почистващи средства.
- Никога не повдигайте уреда за съединителния кабел и не го дърпайте за него. Никога не изключвайте щепсела от контакта, дърпайки съединителния кабел.
- Никога не докосвайте кабела или щепсела с мокри ръце. При никакви обстоятелства не вкарвайте мокър щепсел в контакта.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради дефектен или неоригинален съединителен кабел!

При дефектен или неоригинален съединителен кабел съществува опасност от токов удар и пожар.

- Използвайте само оригинални съединителни кабели. Специфичният за страната оригинален съединителен кабел можете да получите от сервизния партньор.
- Съединителните кабели, които могат да се включват и изключват и от двете страни, могат да бъдат сменени самостоятелно.
- Фиксираните съединителни кабели трябва да бъдат сменени от сервизен техник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Следните дейности могат да се извършват само от електротехник.

Електрическото свързване трябва да става според разпоредбите на съответната страна. Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съответства на мрежовото напрежение на мястото на поставяне. Мрежовият контакт и мрежовият прекъсвач трябва да са достъпни за оператора на мястото на поставяне.

☞ Изпълнете присъединяването към мрежата.

Уверете се, че електрическата система на място е изпълнена в съответствие с IEC 364 (DIN VDE 0100). За повишение на безопасността пред уреда трябва да бъде свързан прекъсвач за остатъчен ток с 30 mA номинален остатъчен ток (EN 61008). Прекъсвачите за остатъчен ток тип B гарантират задействане дори при плавни постоянни остатъчни токове. По този начин се постига висока степен на безопасност.

8.5 Свързване на водата

⚠ ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от замърсена вода!

Неправилното боравене с водата може да доведе до здравословни проблеми.

- Уверете се, че водата не е замърсена и не съдържа бактерии.
- Не свързвайте машината към чиста осмотична вода или друга агресивна вода.
- Уверете се, че карбонатната твърдост е между 4 и 6 °dKH, съотв. 8 и 12 °fKH.
- Уверете се, че общата твърдост е по-висока от карбонатната твърдост.
- Не превишавайте максималното съдържание на хлор от 50 mg на литър.
- Уверете се, че pH стойността е между 6,5 и 7 (неутрално pH).
- Машини с резервоар за питейна вода (вътрешен и външен): Пълнете резервоара за питейна вода ежедневно с прясна вода и го изплакнете добре преди да го напълните.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради лошо качество на водата!

Замърсената вода или неправилните стойности на водата може да повредят машината.

- Проверете препоръчаното качество на водата и го оптимизирайте при необходимост.
- Във водата не трябва да има замърсявания и съдържанието на хлор не трябва да превишава местните предписания за максимално разрешеното съдържание на хлор.
- Не свързвайте машината към чиста осмотична вода или друга агресивна вода.
- Карбонатната твърдост не бива да превишава 4 – 6 °dKH (немска карбонатна твърдост) или 8 – 12 °fKH (френска карбонатна твърдост) и стойността на общата твърдост трябва винаги да е по-висока от тази на карбонатната твърдост.
- Минималната карбонатна твърдост възлиза на 4 °dKH или 8 °fKH.
- pH стойността трябва да бъде между 6,5 и 7.
- Винаги използвайте новия, доставен с машината комплект маркучи (маркуч за прясна и отпадна вода).

Варианти за свързване

Следните варианти са възможни за свързването на питейната вода:

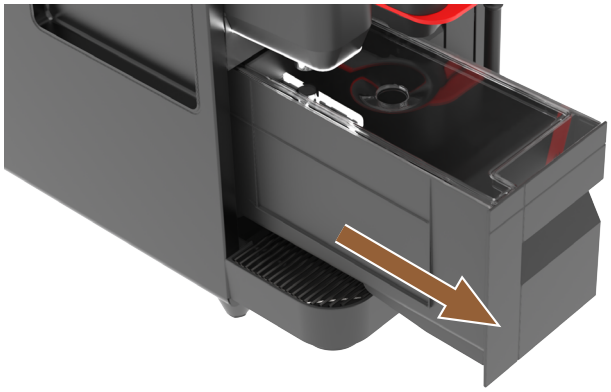
- Вътрешен резервоар за питейна вода (стандартно)
- Фиксирано свързване на водата
- Външен резервоар за питейна вода

Следните варианти са възможни за свързването на отпадната вода:

- Стандартно оттичане на отпадната вода
- Външен резервоар за отпадна вода
- Затворена тавичка за капки без връзка

Допълнителната инструкция за качеството на водата съдържа информация за регистрирането на стойностите на водата, както и за употребата на филтриращи технологии. Допълнителното ръководство може да бъде поискано от производителя или да бъде изтеглено директно от портала за изтегляне.

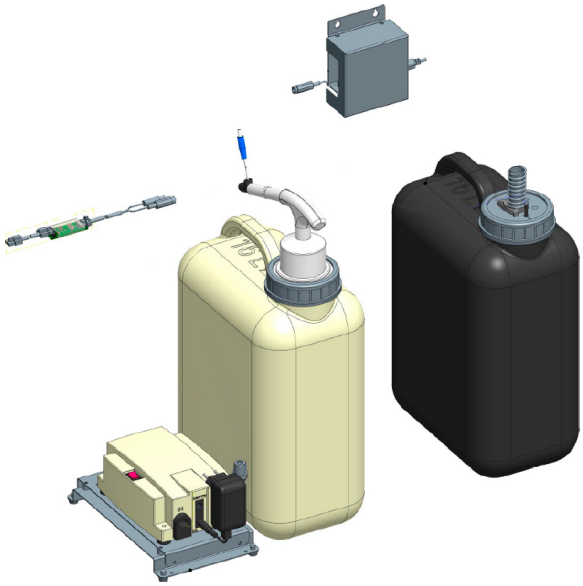
8.5.1 Вариант Вътрешен резервоар за питейна вода



Фиг. 31: Вътрешен резервоар за питейна вода

Ако в машината е вграден вътрешен резервоар за питейна вода, не е необходимо да се прави връзка за питейна вода.

8.5.2 Вариант Външни резервоари за питейна и отпадна вода



Фиг. 32: Външни резервоари за питейна и отпадна вода

Машината може опционално да бъде експлоатирана с контролирани външни резервоари за питейна и отпадна вода.

☞ Свържете конекторите за питейна и отпадна вода на машината директно към резервоарите за вода.

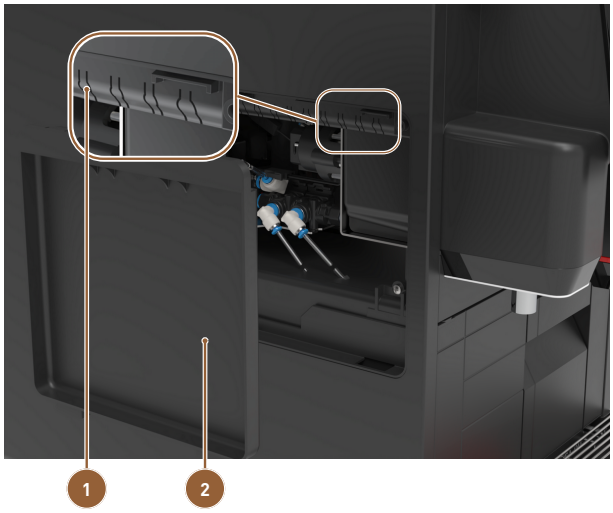
Инструкцията за преустройство **Резервоар за питейна и за отпадна вода контролиран** съдържа информация за устройството и връзките на външните резервоари за питейна и отпадна вода. Инструкцията за преустройство може да бъде поискана от производителя или да бъде изтеглена директно от портала за изтегляне.

8.5.3 Вариант Тавичка за капки без отвор

Ако отворът на тавичката за капки е затворен, не може да се свърже маркуч за мръсна вода. Тавичката за капки се контролира по ниво и трябва да се изпразва редовно.

8.6 Свързване на системата за мляко

Допълнителните уреди може да се позиционират вляво и вдясно от машината или под работния плот (UC). При доставка маркучът за мляко, вкл. адаптера, е навит и поставен във вътрешността на машината в модула за мляко.



Фиг. 33: Капак на лявата странична стена

1	Пластмасови части на отвора в лявата странична стена	2	Капак на лявата странична стена

Адаптерът в края на маркуча за мляко е премахнат.

- ☞ Отстранете капака на лявата странична стена на машината. За целта с отвертка натиснете шнапера на капака горе в средата нагоре.
- ☞ Развийте маркуча за мляко, който се намира във вътрешността на машината.
- ☞ Счупете един от пластмасовите елементи на отвора в лявата странична стена на съответното предварително пробито място.
- ☞ Прокарайте маркуча за мляко през направения отвор.
- ☞ Прокарайте маркуча за мляко през отвора на капака.
- ☞ Поставете капака на лявата странична стена.
- ☞ Скъсете маркуча за мляко.
- ✓ Допълнителният модул за охлаждане може да бъде поставен вляво от машината.

8.7 Инсталиране на допълнителни уреди

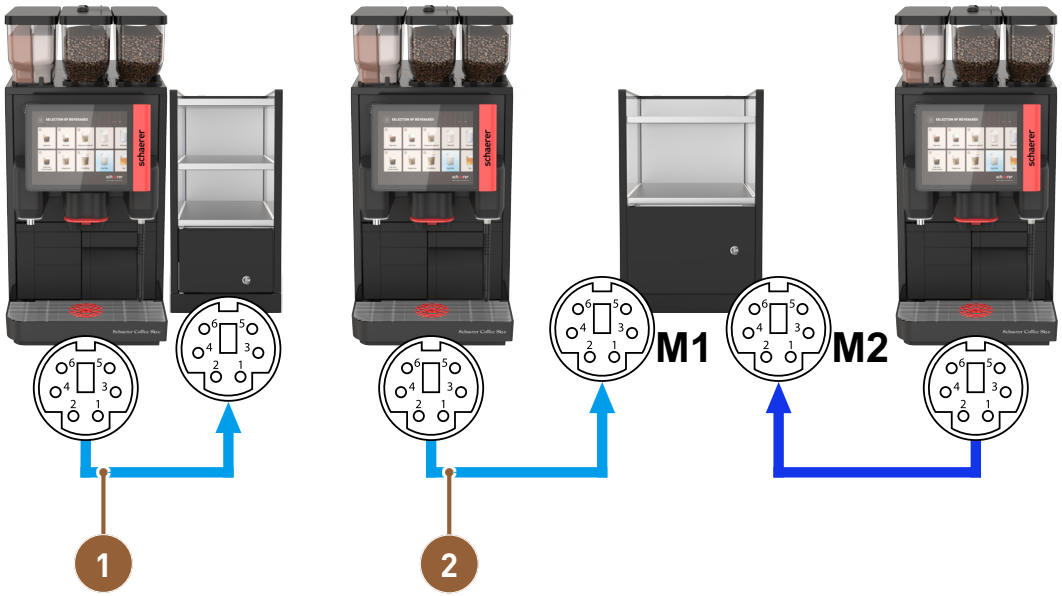
Всички допълнителни уреди с интегриран модул за охлаждане или захранващи помпи се нуждаят от комуникационна връзка (CAN шина) с машината. Свързванията се правят винаги серийно.

8.7.1 Свързване на допълнителни уреди към електричеството

Всички допълнителни уреди се нуждаят от мрежова връзка 230 V/50 Hz. Свързването с електрическата мрежа става чрез конфекциониран и проверен съединителен кабел, който се доставя заедно с допълнителните уреди.

8.7.2 Създаване на комуникационна връзка (CAN шина)

Всички допълнителни уреди с интегриран модул за охлаждане или захранващи помпи се нуждаят от комуникационна връзка (CAN шина) с машината. Свързванията се правят винаги серийно.



Фиг. 34: Връзки на CAN шината от машината до допълнителните уреди (примерни представяния)

1 Пример за връзка на CAN шината: Машина с Cup & Cool (тесен)	**2** Пример за връзка на CAN шината: 2 машини с Cup & Cool (Centre Milk)

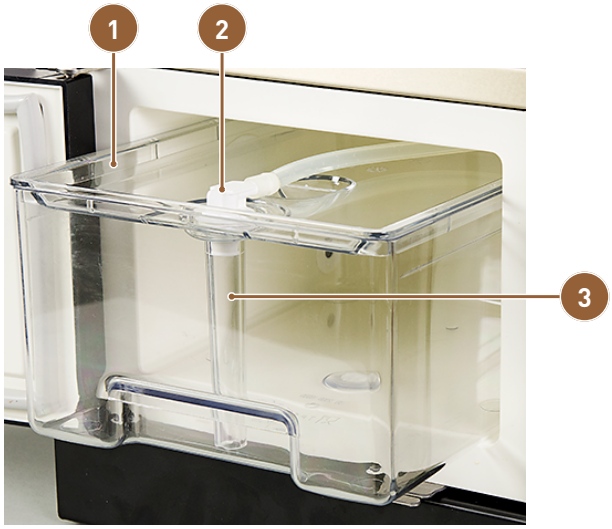
- Връзката на CAN шината трябва да се направи чрез управляващ кабел с 6-полюсен DIN щепсел. За целта свържете управляващия кабел към комуникационния интерфейс на машината.
- Свържете другия край на управляващия кабел към желания допълнителен уред.
- При необходимост с допълнителен управляващ кабел с 6-полюсен DIN щепсел направете връзката от един допълнителен уред към друг.

Позицията на връзката на CAN шината при Cup & Cool може да намерите в описанието на продукта.

Вижте също

Cup & Cool [▸ 41]

8.7.3 Свързване на маркуча за мляко с допълнителния уред



Фиг. 35: Контейнер за мляко

1	Контейнер за мляко	2	Адаптер
3	Тръба		

Между кафемашината и допълнителния уред има комуникационна връзка.

☞ Прокарайте маркуча за мляко от кафемашината от отвън в модула за охлаждане. Отворете предната врата.

☞ Свържете маркуча за мляко към адаптера в капака на контейнера за мляко.
Имайте предвид, че дължината на маркуча от вътрешния ръб на модула за охлаждане трябва да е 28 cm.

☞ Свържете адаптера на маркуча за мляко с тръбата.

☞ Вкарайте тръбата в контейнера за мляко на модула за охлаждане.

✓ Маркучът за мляко е вкаран в контейнера за мляко на модула за охлаждане. Машината и модулът за охлаждане са свързани помежду си.

8.8 Пускане в експлоатация с указания на екрана

Пускането в експлоатация на машината се изпълнява от сервизен техник на място при оператора. Програмата за пускане в експлоатация стартира автоматично при първото включване на машината. След пускането в експлоатация с указания на дисплея все още не могат да се приготвят напитки, защото не са конфигурирани рецепти за тях. Сервизен техник конфигурира и калибрира рецептите за напитките заедно с оператора.

Сервизните техници могат да задействат програмата за пускане в експлоатация по всяко време ръчно.

9 Обслужване

Тази глава съдържа информация за различните функции за приготвяне на напитки за ежедневната експлоатация на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ

Нараняване поради опасност от подхлъзване!

Изтичащи течности могат да доведат до мокър под около машината. Това може да доведе до наранявания поради подхлъзване и падане.

- Подсушете изтичащите течности на пода веднага след появата им.
- Сигнализирайте големите количества изтичащи течности на пода с мобилна предупредителна табела.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща течност!

В зоната на извеждането на напитки, гореща вода и пара има опасност от изгаряне.

- Никога не посягайте под местата на извеждане по време на извеждането или на почистването.
- Преди почистване винаги блокирайте модула за управление, за да предотвратите нежелани въвеждания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност за здравето в резултат на неподходящи продукти

Контейнерът с продукти и опционалното ръчното отделение могат да се пълнят само с продукти според употребата по предназначение.

- Обработвайте само продукти, които са подходящи за консумация и употреба с машината.

Вижте също

Безопасност [▸ 13]

9.1 Повтарящи се допълнителни дейности

Тази глава съдържа информация за операциите, които се извършват редовно при ежедневната експлоатация на машината.

9.1.1 Отваряне и затваряне на модула за управление

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради падане на модула за управление!

Модулът за управление може да падне поради собственото си тегло.

- Дръжте здраво модула за управление и го придвижвайте контролирано до застопоряването му нагоре или надолу.

Готовността на машината за работа е възможна само със затворен модул за управление.

Отваряне на модула за управление

☞ Поставете ключа в заключващото устройство в хоризонтално положение.

✓ Ключалката е отворена.

☞ Отключете модула за управление горе чрез силно издърпване.

✓ Модулът за управление е отключен.

☞ Плъзнете модула за управление отдолу с две ръце докрай нагоре.

✓ Модулът за управление автоматично се задържа в горно положение.

✓ Сега всички елементи за управление зад модула за управление са достъпни.

Фиг. 36: Модул за управление отворен и затворен

Затваряне на модула за управление

Заключващото устройство на модула за управление заключва и контейнера за зърна и за прахообразни продукти. Уверете се, че всички контейнери за зърна и прахообразни продукти са поставени, преди да затворите модула за управление.

☞ Плъзнете леко отворения модул за управление с две ръце докрай надолу.

☞ Притиснете горния ръб на модула за управление леко навътре.

✓ Модулът за управление е затворен.

☞ Заключете устройството за затваряне с ключа.

✓ Ключалката е заключена във вертикално положение.

✓ Контейнерите за зърна и прахообразни продукти са заключени.

✓ Модулът за управление е заключен.

9.1.2 Зареждане на контейнера за зърна

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане и опасност от порязване от въртящи се смилащи дискове!

Поради въртящите се смилащи дискове в мелницата съществува опасността от притискане и опасност от порязване.

☝ Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена машина.

☝ Изключете машината и извадете щепсела от контакта, преди да започнете извършването на работи по мелницата.

УКАЗАНИЕ

Материални щети в резултат на чужди тела в контейнера за зърна!

При поставяне на чужди тела може да се стигне до запушване или блокиране на мелницата, както и до разрушаване на мелницата. Тези щети са изключени от гаранцията.

☝ Никога не поставяйте друго, освен кафе на зърна, в контейнера за зърна.

Фиг. 37: Контейнер за зърна и за прахообразни продукти с максимален капацитет

- ☞ Заредете контейнера възможно най-навреме.
- ☞ При заключващи се контейнери за зърна: Отключете ключалката на контейнера за зърна с ключа.
- ☞ Отстранете капака на контейнера за зърна.
- ☞ При необходимост почиствайте контейнера за зърна и капака от остатъци от мазнина от кафето преди пълнене.
- ☞ Напълнете контейнера за зърна с предвидения за него сорт кафе.
- ☞ Напълнете контейнера с количество, което е достатъчно за един ден, за да запазите свежестта на продуктите.
- ☞ Напълнете толкова, че съдържанието да не докосва капака на контейнера.
- ☞ Винаги пълнете контейнерите отпред назад.
- ☞ Затворете контейнера за зърна с капака.
- ☞ При заключващи се контейнери за зърна: Заключете ключалката на контейнера за зърна с ключа.
- ✓ Контейнерът за зърна е напълнен.

9.1.3 Зареждане на контейнера за прахообразни продукти

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради въртящите се дозиращи шнекове!

Дозиращите шнекове във вътрешността на контейнера за прахообразни продукти се въртят. При посягане към тях съществува опасност от притискане.

☝ Изключете машината, преди да посегнете с ръка в контейнера за прахообразни продукти.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради запушване!

Използването на неподходящ прахообразен продукт може да доведе до запушване на контейнера за прахообразни продукти или на системата за прах.

- Използвайте само прахообразен продукт, който е подходящ за автоматичен режим на работа.
- Не препълвайте контейнера за прахообразни продукти.
- Не притискайте и не уплътнявайте прахообразния продукт.

Фиг. 38: Контейнер за зърна и за прахообразни продукти с максимален капацитет

- Вариант със заключване на контейнера за прахообразни продукти: Отключете ключалката на контейнера за прахообразни продукти с ключа.
- Отстранете капака на контейнера за прахообразни продукти.
- Напълнете контейнера за прахообразни продукти с шоколад или топинг на прах.
- Напълнете толкова, че съдържанието да не докосва капака на контейнера.
- Затворете отново контейнера за прахообразни продукти с капака. Заключете контейнера за прахообразни продукти (ако се заключва).
- ✓ Контейнерът за прахообразни продукти е напълнен и заключен.
- ✓ Прахообразните продукти не докосват капака.

9.1.4 Изваждане на контейнерите за зърна и прахообразни продукти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане и опасност от порязване от въртящи се смилащи дискове!

Поради въртящите се смилащи дискове в мелницата съществува опасността от притискане и опасност от порязване.

- Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена машина.
- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, преди да започнете извършването на работи по мелницата.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване в резултат на захващане на косата

Особено дългите коси може да се захванат от главата на мелницата и по този начин да бъдат вкарани в машината.

- Винаги носете мрежа за коса, когато отваряте главата на мелницата.

Контейнерите за зърна и прахообразни продукти могат да бъдат извадени от машината. Превключвателят за заключване, намиращ се в горната лява част на машината, над панела за управление, отключва едновременно всички контейнери за зърна и за прахообразни продукти.

Заключващото устройство на панела за управление заключва и контейнера за зърна и за прахообразни продукти. Уверете се, че всички контейнери за зърна и прахообразни продукти са поставени, преди да затворите панела за управление.

Фиг. 39: Заключване Контейнер за зърна и за прахообразни продукти

☞ Преместете заключващия превключвател наляво.

✓ Контейнерите за зърна и за прахообразни продукти вече са отключени и може да бъдат извадени.

9.1.5 Долейте вода

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради спряно подаване на вода!

Машината може да се повреди, ако водната помпа работи на сухо.

☝ Преди включването на машината се уверете, че главният вентил за водата (крана за водата) на подаването е отворен.

Вариант с фиксирано свързване на водата

☞ Преди включването на машината отворете спирателния кран на главния вентил за водата.

☞ Затворете главния вентил за водата в края на деня.

Вариант с външен резервоар за питейна вода

Фиг. 40: Външен резервоар за питейна вода

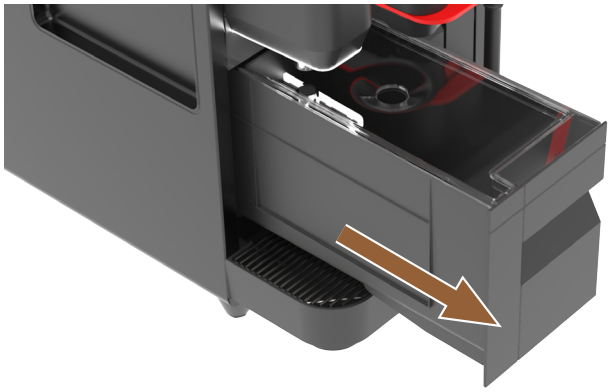
☞ Развийте капака на външния резервоар за питейна вода.

☞ Промивайте външния резервоар за питейна вода ежедневно основно с прясна вода.

☞ Почиствайте капака на резервоара за питейна вода с прясна вода.

- Напълнете резервоара за питейна вода с прясна питейна вода, като при това съблюдавате максималното количество на пълнене.
- Затворете външния резервоар за питейна вода с капака.
- Поставете обратно резервоара за питейна вода.

Вариант с вътрешен резервоар за питейна вода



Фиг. 41: Вътрешен резервоар за питейна вода

- Извадете вътрешния резервоар за питейна вода от машината.
- Уверете се, че вътрешният резервоар за питейна вода е чист.
- Напълнете резервоара за питейна вода с прясна питейна вода, като при това съблюдавате максималното количество на пълнене.
- Поставете вътрешния резервоар за питейна вода отново в машината.
- Затворете клапата отпред на машината.

9.1.6 Пълнене на системата за мляко PureFoam™

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсяване в помпата за мляко!

Замърсяванията в помпата за мляко може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- След инсталацията, пускането в експлоатация или повторното пускане в експлоатация винаги извършвайте почистване.
- Преди първото издаване на напитки, изпълнете програмата за почистване, която се показва на дисплея.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради мляко, което не е предварително охладено!

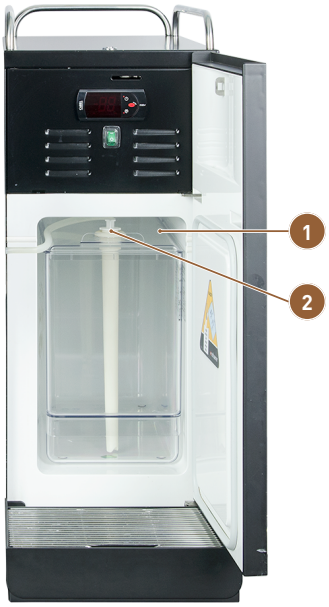
Модулът за охлаждане поддържа само температурата на предварително охладеното мляко.

- За допълване винаги използвайте само мляко, което вече е охладено до минимум 5 °C (41 °F).

Максимално количество на пълнене на контейнера за мляко

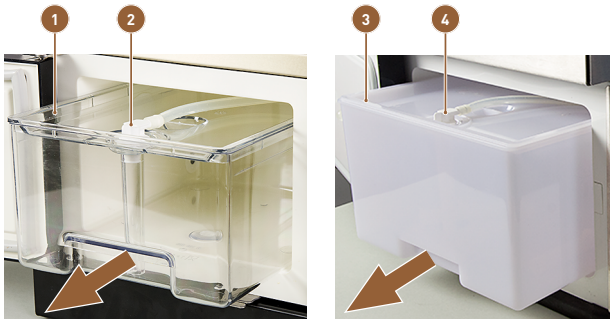
- Допълнителен модул за охлаждане: макс. 10 l
- Cup & Cool: макс. 4 l
- Модул за охлаждане под работния плот (UC-KE): макс. 9,5 l

Пълнене на системата за мляко



Фиг. 42: Пълнене на допълнителен модул за охлаждане

1	Контейнер за мляко на допълнителен модул за охлаждане	2	Адаптер за маркуча за мляко на допълнителен модул за охлаждане



Фиг. 43: Пълнене на Cup & Cool / UM-KE / UC-KE

1	Контейнер за мляко Cup & Cool 4 l	2	Адаптер за маркуча за мляко Cup & Cool
3	Контейнер за мляко UC-KE 9,5 l	4	Адаптер за маркуча за мляко UC-KE

- Отворете вратата на модула за охлаждане.
- Вземете адаптера за маркуча за мляко от капака на контейнера за мляко.
- Извадете контейнера за мляко.
- Повдигнете капака на контейнера за мляко.
- Изплакнете контейнера за мляко, тръбата и капака с прясна вода.
- Налейте мляко и съблюдавайте максималното количество на пълнене.
  Млякото не трябва да докосва капака на контейнера за мляко.
- Затворете резервоара за мляко с капака на резервоара.
- Плъзнете резервоара за мляко в охлаждащия модул.
- Свържете адаптера за маркуча за мляко с капака на контейнера за мляко.
- Затворете вратата на модула за охлаждане.
- Проверявайте редовно температурата на охлаждане от 3 – 5°C (37,4 – 41°F).

Вижте също

Почистване с указания на дисплея [▸ 113]

9.1.7 Пълнене на системата за мляко BestFoam™

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсяване в помпата за мляко!

Замърсяванията в помпата за мляко може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- След инсталацията, пускането в експлоатация или повторното пускане в експлоатация винаги извършвайте почистване.
- Преди първото издаване на напитки, изпълнете програмата за почистване, която се показва на дисплея.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради мляко, което не е предварително охладено!

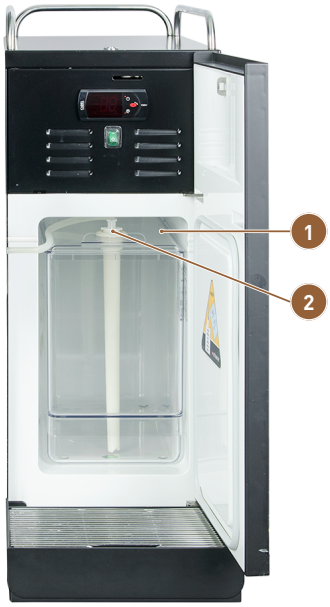
Модулът за охлаждане поддържа само температурата на предварително охладеното мляко.

- За допълване винаги използвайте само мляко, което вече е охладено до минимум 5 °C (41 °F).

Максимално количество на пълнене на контейнера за мляко

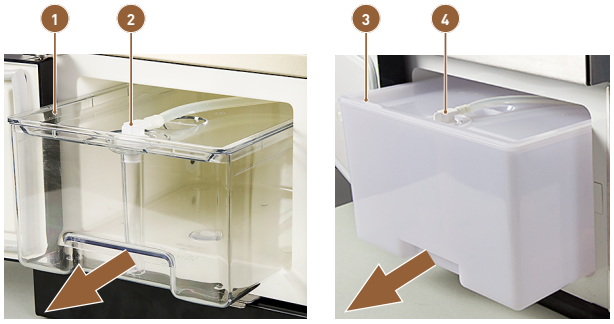
- Допълнителен модул за охлаждане: макс. 10 l
- Cup & Cool: макс. 4 l
- Модул за охлаждане под работния плот (UC-KE): макс. 9,5 l
- Модул за охлаждане под машината (UM-KE): макс. 9,5 l

Пълнене на системата за мляко



Фиг. 44: Пълнене на допълнителен модул за охлаждане

1	Контейнер за мляко на допълнителен модул за охлаждане	2	Адаптер за маркуча за мляко на допълнителен модул за охлаждане



Фиг. 45: Пълнене на Cup & Cool / UM-KE / UC-KE

1	Контейнер за мляко Cup & Cool 4 l	2	Адаптер за маркуча за мляко Cup & Cool
3	Контейнер за мляко UM-KE / UC-KE 9,5 l	4	Адаптер за маркуча за мляко UM-KE / UC-KE

- Отворете вратата на модула за охлаждане.
- Вземете адаптера за маркуча за мляко от капака на контейнера за мляко.
- Извадете контейнера за мляко.
- Повдигнете капака на контейнера за мляко.
- Изплакнете контейнера за мляко, тръбата и капака с прясна вода.
- Налейте мляко и съблюдавайте максималното количество на пълнене.
  Млякото не трябва да докосва капака на контейнера за мляко.
- Затворете резервоара за мляко с капака на резервоара.
- Плъзнете резервоара за мляко в охлаждащия модул.
- Свържете адаптера за маркуча за мляко с капака на контейнера за мляко.
- Затворете вратата на модула за охлаждане.
- Проверявайте редовно температурата на охлаждане от 3 – 5°C (37,4 – 41°F).

Вижте също

Почистване с указания на дисплея [▸ 113]

9.2 Включване

Тази глава съдържа информация за безопасното и правилно включване на машината и допълнителните уреди (ако има такива).

9.2.1 Контрол преди включването

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради спряно подаване на вода!

Машината може да се повреди, ако водната помпа работи на сухо.

- Преди включването на машината се уверете, че главният вентил за водата (крана за водата) на подаването е отворен.

- При фиксирано свързване на водата: Уверете се, че главният вентил за водата е отворен.
- При резервоар за питейна вода: Уверете се, че резервоарът за питейна вода е пълен с прясна вода.
- При стандартно оттичане на отпадната вода: Уверете се, че маркучът за отпадната вода е прокаран правилно.
- При външен резервоар за отпадна вода: Уверете се, че външният резервоар за отпадна вода е свързан и празен.

- Уверете се, че контейнерите за зърна са пълни.
- Уверете се, че контейнерът за утайка е празен и правилно поставен.
- Уверете се, че машината е правилно свързана към електрическата мрежа на обекта в съответствие с националните или местните разпоредби за безопасност.

9.2.2 Включване на машината

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсяване в помпата за мляко!

Замърсяванията в помпата за мляко може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- След инсталацията, пускането в експлоатация или повторното пускане в експлоатация винаги извършвайте почистване.
- Преди първото издаване на напитки, изпълнете програмата за почистване, която се показва на дисплея.

Когато машината се включва за първи път, автоматично се извършва пускане в експлоатация с указания на дисплея. Пускането в експлоатация трябва да бъде извършено от сервизен техник. Сервизният техник конфигурира машината и извършва калибриране на хардуера.

Фиг. 46: Включване на машината

- Проверете връзката на машината с мрежата.
- Отворете панела за управление.
- Натиснете за кратко бутона за включване/изключване.
  - ✓ Машината стартира.
  - ✓ Потребителският интерфейс се появява на сензорния екран.
  - ✓ Започва загряването на машината.
  - ✓ Машината е готова за експлоатация, щом достигне необходимата температура.
- Затворете панела за управление.
- ✓ Машината е включена.

Вижте също

Отваряне и затваряне на модула за управление [▸ 58]

9.2.3 Включване на допълнителни уреди

Допълнителните уреди са варианти на оборудването.

Подробна информация за допълнителните уреди може да намерите в приложеното отделно описание **Ръководство за експлоатация на модул за охлаждане под машината, уред за загряване на чаши, Cup & Cool**.

Включване на допълнителен модул за охлаждане

- ☞ Отворете вратата на модула за охлаждане.
- ☞ Превключете превключвателя на позиция I.
- ☞ Задръжте бутона △⏻ натиснат ок. 3 секунди.
- ✓ Уредът е включен.
- ✓ На дисплея се показва текущата вътрешна температура на модула за охлаждане.

Включване на модула за охлаждане под работния плот

- ☞ Отворете вратата на модула за охлаждане.
- ☞ Превключете двупозиционния превключвател на позиция I.
- ☞ Поставете термостата от задната страна в средна позиция.
- ✓ Модулът за охлаждане под работния плот е включен.

Cup & Cool: включване на модула за охлаждане

- ☞ Натиснете бутона за включване/изключване вдясно горе на задната стена.
- ☞ Бутонът за включване/изключване светва в зелено.
- ✓ След ок. 60 минути модулът за охлаждане е достигнал работната си температура.

Включване на уреда за загряване на чаши

Инструкцията важи и за модула за загряване на чаши в уреда Cup & Cool.

- ☞ Проверете връзката на уреда с мрежата.
- ☞ Натиснете бутона за включване/изключване вляво горе на задната стена.
- ✓ Бутонът за включване/изключване светва в зелено.
- ✓ След ок. 60 минути уредът за загряване на чаши е подгрян.

Активиране на осветлението на уреда за загряване на чаши

- ▤ Уредът за загряване на чаши е включен.
- ☞ Използвайте тънък предмет с диаметър ок. 2 – 3 mm и натиснете за ок. 2 секунди бутона за осветлението горе на задната стена.
  - ✓ Осветлението се активира със случаен цвят.
- ☞ Смяна на цвета: Натиснете бутона още веднъж за кратко.
  - ✓ Цветът се сменя еднократно на друг произволен цвят.
- ☞ Активиране на интервалното осветление: Натиснете бутона неколкократно, докато осветлението се изключи.
  - ✓ След 5 – 10 секунди се активира интервалното осветление и цветът се сменя през определен интервал от време.
- ☞ Активиране на специфичен цвят: Когато желаният цвят светне по време на интервалното осветление: Натиснете бутона отново.
  - ✓ Осветлението е активирано и избраният цвят свети постоянно.

Вижте също

Настройване на температурата на модула за охлаждане [▸ 69]

9.2.4 Настройване на температурата на модула за охлаждане

Допълнителен модул за охлаждане

- Задръжте бутона △⏻ натиснат ок. 3 секунди.
- Настройте температурата на 3 – 5 °C (37,4 – 41 °F) с бутона △⏻ нагоре или с бутона ▽ надолу.
- Потвърдете настройката с бутона Set.
- ✓ Модулът за охлаждане превключва в работен режим.
- ✓ На дисплея се показва текущата вътрешна температура на модула за охлаждане.

Модул за охлаждане с термостат на задната страна на уреда

- За намаляване на работната температура завъртете термостата на задната страна на уреда надясно в синята зона.
- За увеличаване на работната температура завъртете термостата на задната страна на уреда наляво в червената зона.

9.3 Работни режими

Потребителският интерфейс на машината може да се настрои от сервизните техници на един от следните работни режими:

- Режим Гост
- Режим Персонал
- Режим Основен потребител

9.3.1 Режим Гост

С предварително конфигурирания потребителски интерфейс **Режим Гост** се подпомага работата с машината на гости без познания за нея.

Режимът Гост е работният режим с най-малък набор от функции. Сервизните техници могат да направят допълнително индивидуални настройки.

Визуализация на напитките

Наличните напитки се визуализират хоризонтално една до друга. Ако са конфигурирани групи напитки, те биват визуализирани.

Навигация в менюто

Опциите за напитки се избират стъпка по стъпка на последователни екрани. На всеки екран може да се избере 1 опция. Силата на кафето не може да се модифицира.

В режим Гост не са на разположение опциите за предварителен избор преди получаването на напитката (двойна напитка, безкофеиново кафе, сила на кафето), извеждането на пара и командните бутони за директен избор.

Максимално конфигурируемо количество групи и напитки

- 10 групи напитки
- 24 напитки във всяка група
- 240 напитки

Функции в режим Гост

Фиг. 47: Функции в режим Гост

1	Индикация на максимално 240 напитки (10 групи с максимално 24 напитки всяка)	2	Навигиране през групите напитки (стрелка)
3	Достъп до сервизното меню	4	Избор на напитки от групи напитки

Стъпки до извеждане на напитката

- Избор на желаната напитка
- Определяне на размера на порцелановата/еднократната чаша
- Избор на изпичането на кафето (опция)
- Потвърждаване на избора
- Плащане (със система за плащане, опция)
- Подкана за поставяне на еднократната/порцелановата чаша
- Стартиране на извеждането
- Пълнене със смляно кафе (с отделно ръчно отделение)
- Потвърждаване на ръчното поставяне
- Следва извеждане на напитката
- Индикация на напредъка на извеждането на напитката
- Индикация на Напитка готова

Конфигурируеми опции

Сервизните техници могат да разширят или съкратят стандартната конфигурация със следните допълнителни функции:

- Скрийнсейвър вкл/изкл
- Команден бутон Сервизно меню видим/невидим
- Групи напитки видими/невидими
- Подкана Поставяне на порцеланова/еднократна чаша вкл/изкл
- Показване/скриване на информация Напитка готова

9.3.2 Режим Персонал

С предварително конфигурирания потребителски интерфейс **Режим Персонал** се оптимизира обслужването на машината от обслужващ персонал с познания за нея. Изборът на напитки става само от квалифициран за целта персонал.

Режимът Персонал е работният режим с най-голям набор от функции. Сервизните техници могат да направят индивидуални настройки.

Визуализация на напитките

Наличните групи напитки се визуализират като хоризонтални раздели. За всяка група се показват наличните напитки.

В режим Персонал е възможен предварителен избор на напитките (двойни напитки, безкофеиново кафе, сила на кафето/функция Бариста). Опциите за предварителен избор се показват във вертикално меню в левия край.

В долния край могат да бъдат конфигурирани до 5 командни бутона за директен избор на напитка с автостарт или за извеждане на пара.

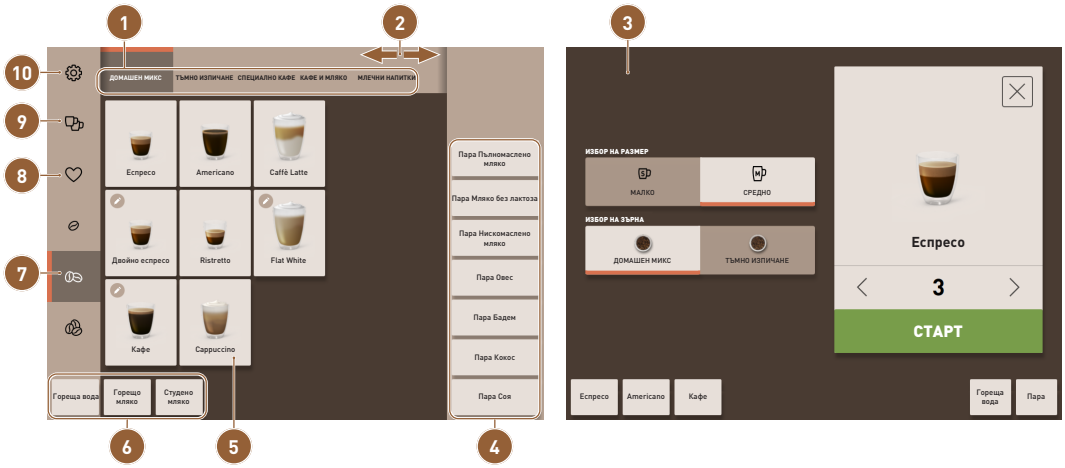
Навигация в менюто

Модификацията на напитките се показва и изпълнява изцяло на екрана Извеждане на напитка. За предварително дефинирани напитки може да се конфигурира автостарт с командните бутони за директен избор.

Максимално конфигурируемо количество групи и напитки

- 10 групи напитки
- 24 напитки във всяка група
- 240 напитки

Функции в режим Персонал



Фиг. 48: Функции в режим Персонал

1	Избор на групи напитки чрез раздели	2	Функция за прелистване (с пръст) на наличните напитки
3	Екран за избор на опции за напитки	4	Командни полета за директен избор в дясното странично меню
5	Индикация на максимално 240 напитки (10 групи с максимално 24 напитки всяка)	6	Командни полета за директен избор вляво на долния край на екрана
7	Предварителен избор Бариста (сила на кафето)	8	Предварителен избор Безкофеиново кафе
9	Предварителен избор Двойна напитка	10	Достъп до сервизното меню

Стъпки до извеждане на напитката

- Предварителен избор (напр. безкофеиново или двойни напитки)
- Предварителен избор на силата на кафето (Бариста)
- Избор на желаната напитка
- Определяне на опциите на напитката
- Плащане (със система за плащане, опция)

- Стартиране на извеждането
- Пълнене със смляно кафе (с отделно ръчно отделение)
- Потвърждаване на ръчното поставяне
- Следва извеждане на напитката
- Индикация на напредъка на извеждането на напитката

Конфигурируеми опции

Сервизните техници могат да разширят или съкратят стандартната конфигурация със следните допълнителни функции:

- Команден бутон за двойна напитка вкл/изкл
- Команден бутон за безкофеиново кафе (DECAF) вкл/изкл
- Команден бутон за сила на кафето (функция Бариста) вкл/изкл
- Предварителен избор (множествено извеждане) вкл/изкл
- Индикация Брой предварително избрани напитки вкл/изкл
- Команден бутон Сервизно меню видим/невидим
- Подкана Поставяне на порцеланова/еднократна чаша вкл/изкл
- Показване/скриване на информацията Напредък
- Показване/скриване на информация Напитка готова

9.3.3 Режим Основен потребител

С предварително конфигурирания потребителски интерфейс **Режим Основен потребител** се подпомага работата с машината на напреднали оператори (напр. в офис сферата).

Режимът Основен потребител е работният режим със среден набор от функции. Сервизните техници могат да направят допълнително индивидуални настройки.

Визуализация на напитките

Наличните напитки се визуализират хоризонтално една до друга. Ако са конфигурирани групи напитки, те биват визуализирани.

В долния край могат да бъдат конфигурирани до 3 командни бутона за директен избор на напитка с автостарт.

В режим Основен потребител не са на разположение опциите за предварителен избор преди получаването на напитката (двойна напитка, безкофеиново кафе, сила на кафето), извеждането на пара.

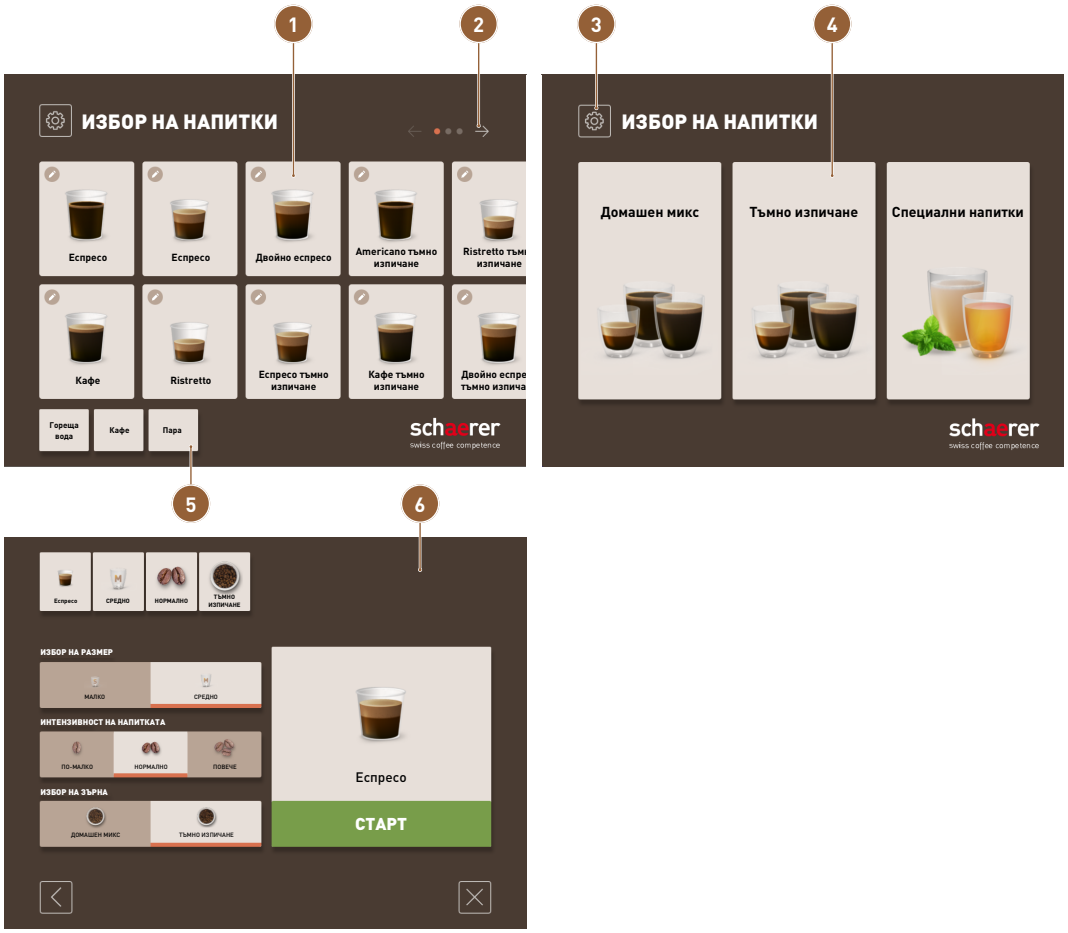
Навигация в менюто

Модификацията на напитките се показва и изпълнява изцяло на екрана Извеждане на напитка. В режим Основен потребител силата на кафето може да се модифицира. За предварително дефинирани напитки може да се конфигурира автостарт с командните бутони за директен избор.

Максимално конфигурируемо количество групи и напитки

- 10 групи напитки
- 24 напитки във всяка група
- 240 напитки

Функции в режим Основен потребител



Фиг. 49: Функции в режим Основен потребител

1	Индикация на максимално 240 напитки (10 групи с максимално 24 напитки всяка)	2	Навигиране през групите напитки (стрелка)
3	Достъп до сервизното меню	4	Избор на напитки от групи напитки
5	Максимум 3 допълнителни бутона за напитки за директен избор	6	Екран за избор на опции за напитки

Стъпки до извеждане на напитката

- Избор на желаната напитка
- Определяне на размера на порцелановата/еднократната чаша
- Избор на изпичането на кафето (опция)
- Потвърждаване на избора
- Плащане (със система за плащане, опция)
- Подкана за поставяне на еднократната/порцелановата чаша
- Стартиране на извеждането
- Пълнене със смляно кафе (с отделно ръчно отделение)
- Потвърждаване на ръчното поставяне
- Следва извеждане на напитката.

Конфигурируеми опции

Сервизните техници могат да разширят или съкратят стандартната конфигурация със следните допълнителни функции:

- Командни бутони за сила на кафето вкл/изкл
- Скрийнсейвър вкл/изкл
- Команден бутон Сервизно меню видим/невидим
- Групи напитки видими/невидими
- Подкана Поставяне на порцеланова/еднократна чаша вкл/изкл
- Показване/скриване на информация Напитка готова

9.4 Получаване на напитката

Ограничен избор на напитки

Машините с външен резервоар за питейна вода имат ограничен избор на напитки. Извеждането на охладени напитки не е възможно с външен резервоар за питейна вода.

При външен резервоар за питейна вода напитките на прах винаги се извеждат горещи, независимо от настроената температура.

Прекъсване на избора на напитка след неактивност

Изборът на напитка може да бъде прекъснат автоматично след неактивност от 5 – 40 секунди. В този случай потребителският интерфейс се показва за нов избор на напитка.

Времевият интервал може да се коригира от сервизния техник в настройките **Конфигурация** > **Работен режим** > **Избор Нулиране на изчакване**.

9.4.1 Избор на напитка

Фиг. 50: Режим Гост и режим Основен потребител: прелистване на напитките

Режим Гост и режим Основен потребител: навигиране към напитката

Машината е в готовност за експлоатация.

☞ Прелиствайте през визуализациите на напитките с командните бутони със стрелки.

✓ Показва се желаният команден бутон с напитка.

Фиг. 51: Режим Персонал: директен избор на група напитки

Режим Персонал: навигиране към напитката

- Машината е в готовност за експлоатация.
- ☞ Отворете желаната група напитки директно чрез съответния раздел.
- ✓ Показват се запаметените командни бутони с напитки.

Режим Персонал: предварителен избор на опциите на напитката

Възможни предварителни избори в менюто:

- Извеждане на двойна напитка
- Безкофеиново кафе
- Силата на кафето (Бариста)

Фиг. 52: Предварителен избор на напитки в менюто вляво

- Потребителският интерфейс е в режим Персонал.
- ☞ Изберете опция за напитка чрез предварителния избор в менюто вляво, напр. интензивност на кафето.
- ✓ Всички напитки със съответната опция се показват.

Фиг. 53: Видове напитки

Режим Персонал: избор на вид напитка

- Разделът с група напитки, съотв. предварителният избор, съдържат конфигурирани напитки.
- ☞ Натиснете командния бутон с желаната напитка.
- ✓ Отваря се екранът за допълнителни опции на напитките.

9.4.2 Модифициране на напитка

Възможни опции за напитката:

- Вид напитка (напр. кафе, Espresso, Cappuccino)
- Размер на напитката (S, M, L)
- Вид кафе (2 – 3 мелници)
- Вид мляко (Twin Milk)
- Шоколад (със система с прахообразен продукт)
- Аромат (със системата за сироп Flavour Point)

Предварителният избор на съставките и на размера на напитката може да бъде настроен и активиран от сервизния техник в конфигурацията на напитката.

В зависимост от режима на работа, модификацията на напитките се извършва по различен начин:

- Последователна модификация на напитките (режим Гост): Всяка опция за напитката се показва на отделен екран.
- Директна модификация на напитки (режим Персонал и режим Основен потребител): Всички опции за напитката се показват заедно на един екран.

Фиг. 54: Режим Гост: секвенциално определяне на модификацията на напитката

- Избраната напитка се обозначава като модифицируема със символа с молив .

☞ Натиснете командния бутон с желаната модификация.

✓ Показва се желаната модификация.

✓ Показват се допълнителни модификации за избор.

☞ Изберете допълнителни модификации.

Секвенциална модификация на напитката

Секвенциалната модификация на напитката е активна в режим Гост и не може да бъде деактивирана.

Секвенциалната модификация на напитката пита за предварителен избор на опции за напитката стъпка по стъпка последователно. Възможностите за избор се предлагат за избор съответно в отделна визуализация.

Индикация за напредъка на секвенциалната модификация на напитката

Предпоставка:

- Напитката е конфигурирана за извеждане с различни съставки.
- Видът на индикацията **Напредък на секвенциалната модификация на напитката** е наличен в режим Гост.

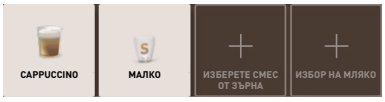
Индикацията за напредъка информира за вече избраните и предстоящите опции за напитката.

Всяка избрана съставка се показва чрез символ.

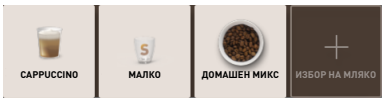
Всяка предстояща стъпка се представя чрез празно поле за индикация.

Индикацията **Напредък на избора на напитка** може да се деактивира.

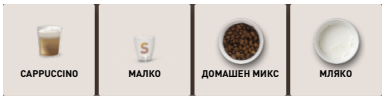
Фиг. 55: Избор на напитката



Фиг. 56: Избор на размер на напитката



Фиг. 57: Избор на вида кафе

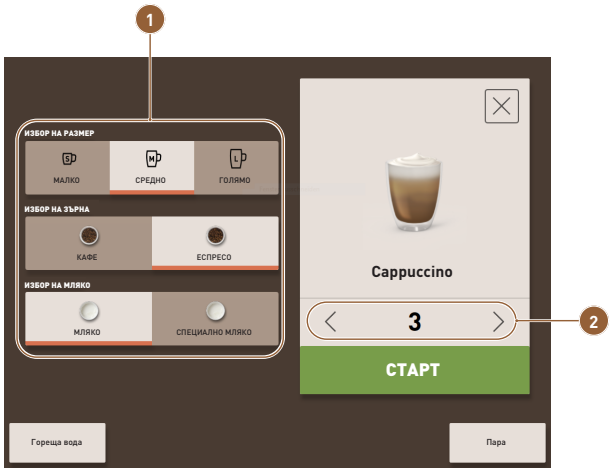


Фиг. 58: Избор на съставките

Директна модификация на напитката

Директната модификация на напитката е активна в режим Персонал и в режим Основен потребител и не може да се деактивира.

С тази функция изборът на опциите за напитката се предлага директно в същата визуализация.



Фиг. 59: Директна модификация на напитките в режим Персонал

1	Командни бутони за модифициране на напитките	2	Команден бутон за многократно издаване

Фиг. 60: Директна модификация на напитките в режим Основен потребител

1	Показание: обобщение на модификацията на напитките	2	Командни бутони за модифициране на напитките
3	Вариант: команден бутон за навигиране към допълнителни модификации на напитките		

☞ Натиснете командния бутон с желаната модификация.

☞ При необходимост настройте множественото извеждане (1 до 9 напитки).

✓ Избраните модификации са активни.

☞ Натиснете командния бутон с желаната модификация.

✓ Избраните модификации се показват обобщено в горната зона.

9.4.3 Предварителен избор Двойна напитка

В режим Персонал напитките могат да се извеждат в двойно количество. Така могат паралелно да се напълнят две чаши, като съответното количество на чаша се извежда веднъж от лявата и веднъж от дясната страна на изхода за напитки.

Възможността за предварителен избор на двойни напитки може да се настрои от сервизния техник в конфигурацията на напитката.

Визуализация на командния бутон

Стартиране на предварителен избор

Предпоставка:

- Функцията двоен бутон видим е активирана в режим Персонал.
- Конфигурирани са напитки с двойно извеждане.

☞ Натиснете командния бутон Извеждане на двойна напитка.

✓ Всички напитки, които са конфигурирани за двойно извеждане, се показват активни за избор в потребителския интерфейс.

9.4.4 Многократно извеждане на предварително избрани напитки

Предварителен избор за няколко напитки е наличен само в режим Персонал.

Функцията е на разположение, ако параметърът в настройката **Конфигурация** > **Режим на работа** > **Активиране на предварителен избор чрез сензорен екран** е активирана.

Фиг. 61: Екран Модификация на напитките

1	Командни бутони за модифициране на напитките	2	Команден бутон за многократно издаване

Предварителният избор е активиран в работния режим (максимум 1 – 9 напитки).

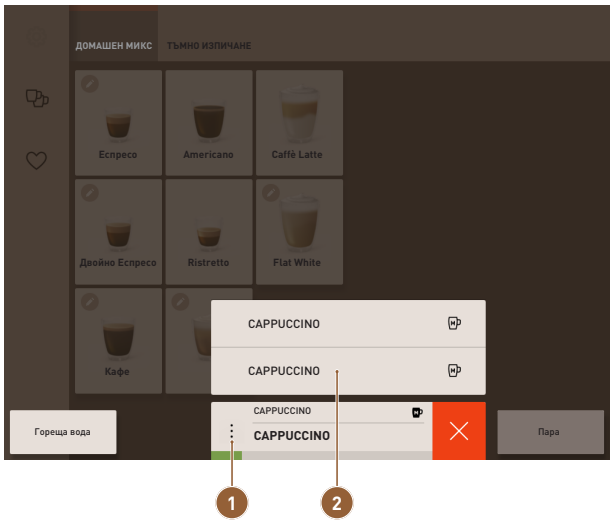
☞ Изберете напитка.

☞ Изберете желаните съставки.

☞ Настройте броя на напитките с бутоните със стрелки < 1 – 9 >.

✓ Извеждането на напитки се повтаря максимално девет пъти.

✓ Показва се напредъкът на всички извеждания.



Фиг. 62: Екран Списък с предварително избрани напитки [режим Персонал с мляко]

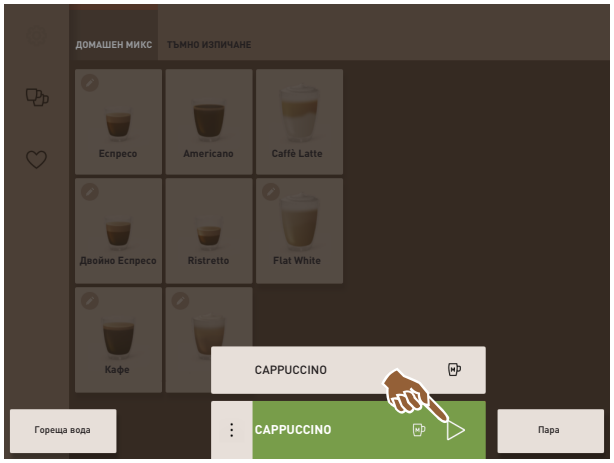
1	Меню с три точки	2	Списък с предварително избрани напитки

☞ Докоснете менюто с трите точки.

✓ Показва се списък с предварително избрани напитки.

✓ Когато извеждането на напитки е приключено, това се показва в зелено.

☞ Отстранете порцеланова или еднократната чаша от изхода за напитки.



Фиг. 63: Извеждане на следващата напитка

☞ Докоснете командния бутон Play.

✓ Потвърждава се извеждането на първата напитка.

✓ Извеждането за следващата напитка от списъка стартира.

☞ Повторете предходната стъпка за останалите напитки.

9.4.5 Предварителен избор Безкофеиново кафе

В режим Персонал може директно да се избере безкофеиново кафе. За целта като активни се визуализират само напитките, за които е на разположение и вариант с безкофеиново кафе.

Предварителният избор на **безкофеиново кафе** може да се настрои от сервизен техник в конфигурацията на уреда.

Визуализация на командния бутон

Стартиране на предварителен избор

Предпоставка:

- Функцията **Бутон DECAF видим** е активирана в режим Персонал.
- Машината е оборудвана с два контейнера за зърна, от които единият е пълен с безкофеиново кафе.
- Алтернативно машината може да се зареди с безкофеиново смляно кафе през ръчното отделение.

Вариант с втора мелница

☞ Натиснете командния бутон без кофеин.

✓ Само напитките, които са били конфигурирани с безкофеиново кафе, са на разположение.

Вариант със смляно кафе и ръчно отделение

☞ Натиснете командния бутон без кофеин.

✓ Само напитките, които са били конфигурирани като източник с DECAF, са на разположение за избор.

✓ По време на извеждането се показва напомняне за напълване на мелницата за безкофеиново кафе.

9.4.6 Предварителен избор Бариста

В режим Персонал с функцията **Бариста** силата на извежданата напитка може да се повлияе еднократно.

На разположение са трите настройки **леко**, **средно** и **силно**.

След извеждането на напитката полето Бариста се връща отново на стандартната настройка **средно**.

Предварителният избор Бариста може да се активира в режим Персонал от сервизния техник.

Визуализация на командния бутон

Стартиране на предварителен избор

Предпоставка:

- Функцията **Бариста** е на разположение за активиране в режима Персонал.
- Напитката беше конфигурирана с функцията **Бариста**.

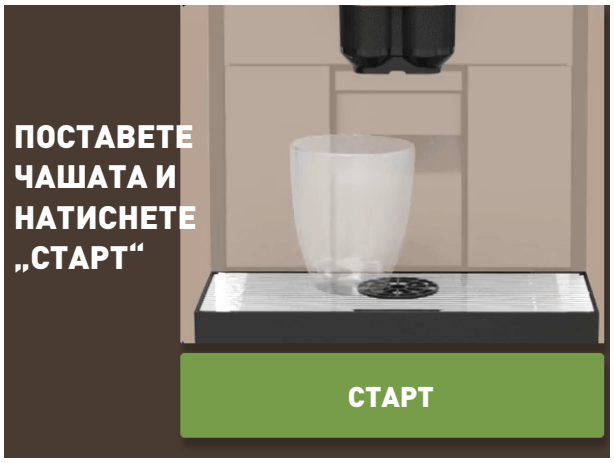
☞ Натиснете командния бутон с желаната сила на кафето.

✓ Само напитките, чиято сила може да се коригира, са на разположение за избор.

9.4.7 Поставяне на порцелановата/еднократната чаша

По време на извеждането на напитката се появява подкана за поставяне на еднократна или порцеланова чаша.

Подканата **Поставете чашата** Може да се активира от сервизния техник в работния режим.



Фиг. 64: На дисплея се показва анимация Поставяне на порцелановата/еднократната чаша.

Функцията **Поставете чашата** е активирана в работния режим.

☞ Поставете порцелановата или еднократната чаша под изхода за напитки.

☞ При ръчен изход за напитки: Издърпайте изхода за напитки надолу към порцелановата или еднократната чаша.

9.4.8 Плащане на напитката

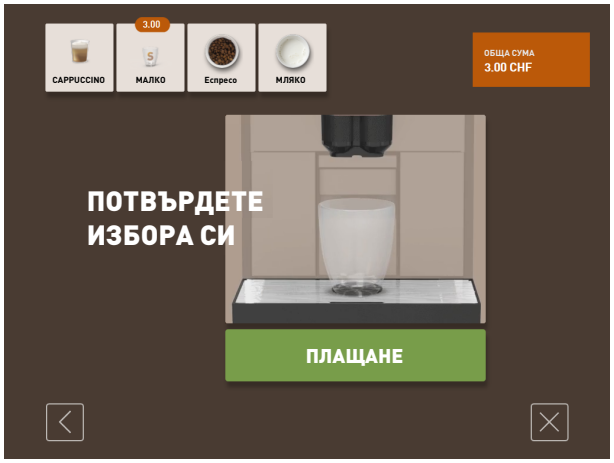
Предпоставка: Активирана е система за отчитане и напитката съдържа цена.

Ако е активирана система за плащане, след това се появява подкана за плащане.

С командния бутон **ПЛАЩАНЕ** избраните опции за напитката се потвърждават. След това се стартира процесът на плащане.

След като процесът на плащане е приключен, командният бутон **ПЛАЩАНЕ** се променя на командния бутон **СТАРТ**.

С командния бутон **СТАРТ** се стартира извеждането на напитката.

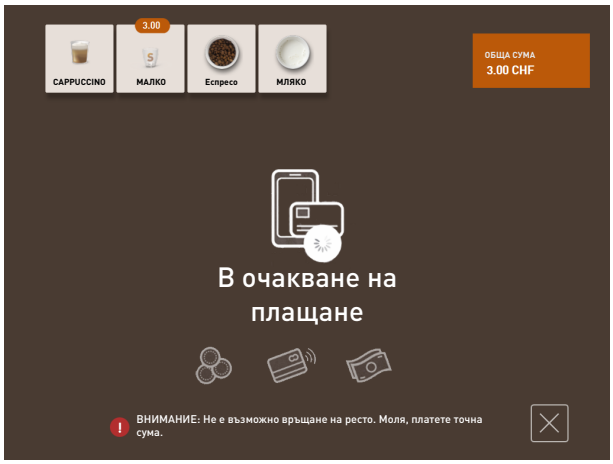


Фиг. 65: Команден бутон за плащането

☞ Натиснете командния бутон **Плащане**.

✓ Показва се екранът с предложените методи за плащане.

✓ При системи за обмяна на монети се показва съобщение, когато обмяната на монети вече не е възможна.



Фиг. 66: Подкана за плащането

- ☞ Изберете наличен начин на плащане.
- ☞ Потвърдете процеса на плащане и го приключете.
- ✓ Извеждането на напитката стартира.

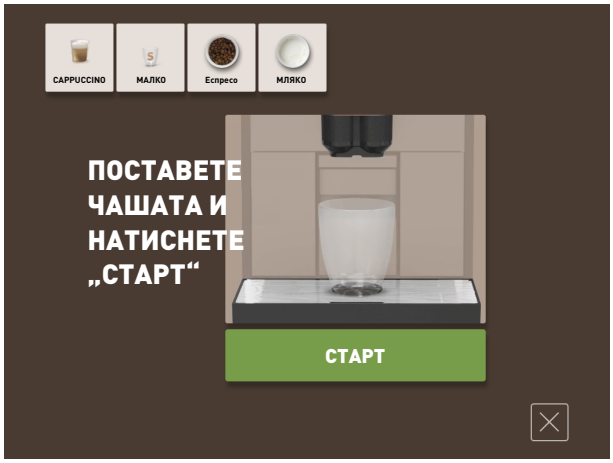
9.4.9 Извеждане на напитка

Вариант: извеждане без система за плащане

След приключване на предварителния избор на напитка се показва командният бутон **СТАРТ**.

С командния бутон **СТАРТ** избраните опции за напитката се потвърждават и извеждането на напитката се стартира.

Подканата **Поставете чаша** може да се активира и деактивира от сервизните техници в конфигурацията за съответния работен режим.



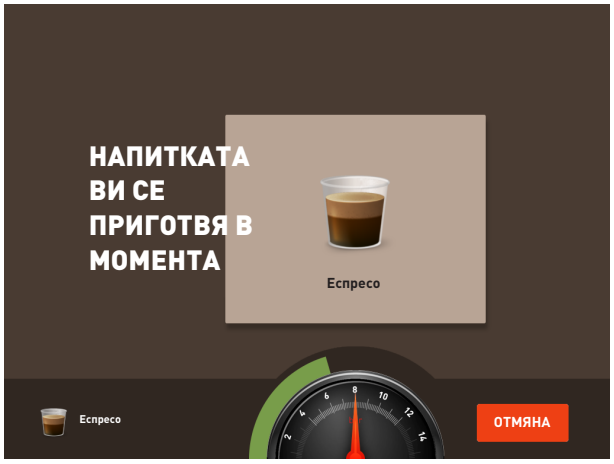
Фиг. 67: Напитката е готова за извеждане

- Напитката е модифицирана и готова за извеждането.
- ☞ Натиснете командния бутон **СТАРТ**.
  - ✓ Показва се подканата **Поставете чаша**.
- ☞ Натиснете още веднъж командния бутон **СТАРТ**.
- ✓ Напитката се извежда.

9.4.10 Индикация за напредъка при извеждането на напитката

Предпоставка за всички варианти: Извеждането на напитката е стартирано.

Вариант: Режим Гост/режим Основен потребител

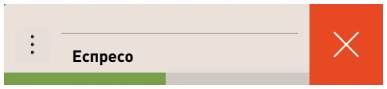


Фиг. 68: Режим Гост и режим Основен потребител: отмяна на извеждането на напитка

Режим Гост и режим Основен потребител: индикация за напредък

- Напредъкът се показва като зелена лента в полукръг. Динамичната зелена лента се движи в полукръг отляво надясно по дигиталния манометър.
- Дигиталният манометър информира за текущото налягане на водата по време на сваряването на кафето.
- Индикацията за напредъка информира за оставащата продължителност по време на извеждането на напитката.
- Индикацията за напредъка може да се активира в работния режим.

Вариант: режим Персонал



Фиг. 69: Напредък (режим Персонал)

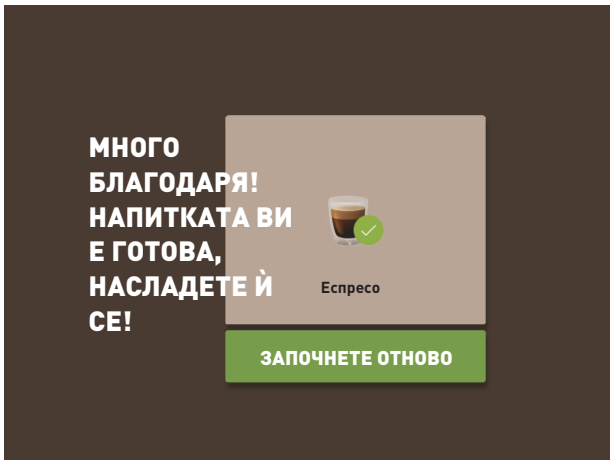
Режим Персонал: индикация за напредък

- Напредъкът се показва като зелена лента.
- Динамичната зелена лента се движи хоризонтално отляво надясно.
- Индикацията за напредъка с лента може да се активира в работния режим.

9.4.11 Завършване на напитката

Когато извеждането е приключено, дисплеят Ви информира.

Информацията се появява, ако параметърът в настройката **Конфигурация** > **Работен режим** е активиран.



Фиг. 70: Визуализация Извеждането на напитката приключено

☞ Вземете порцелановата или еднократната чаша от тавичката за капки.

✓ Анимацията Вземете порцелановата/еднократната чаша се показва на дисплея.

9.4.12 Отмяна на извеждането на напитката

Отмяна преди извеждането на напитката

Командният бутон отменя предстоящото извеждане на напитката и Ви връща обратно към екрана за избор на напитка.

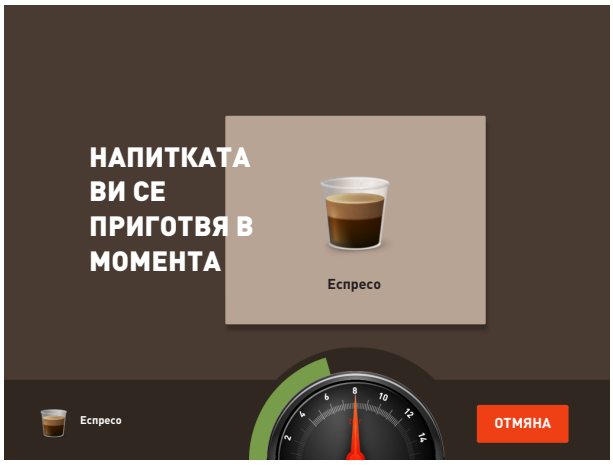
Командният бутон се показва по време на избора на опции за напитката. По този начин текущият избор, както и евентуалните предварително избрани опции за напитката, се отменят преди извеждането на напитката.

Отмяна по време на извеждането на напитката

Командният бутон ОТКАЗ се показва по време на извеждането на напитката.

С командния бутон ОТКАЗ се отменя извеждането на напитката. Предварително избраните напитки също се изтриват по този начин.

Режим Гост и режим Основен потребител: отмяна на извеждането на напитката



Фиг. 71: Режим Гост и режим Основен потребител: отмяна на извеждането на напитка

☞ Натиснете командния бутон ОТКАЗ.

✓ Извеждането на напитката е отменено.

Режим Персонал: отмяна на извеждането на напитката

Фиг. 72: Режим Персонал: отмяна на извеждането на напитка

- ☞ Натиснете командния бутон **X**.
- ✓ Извеждането на напитката е отменено.

9.5 Извеждане на пара

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсявания на приставката за пара!

Замърсяванията може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- ☝ След всяка употреба избърсвайте приставката за пара с чиста влажна кърпа.
- ☝ При почистването носете предпазни ръкавици.

- ☞ Издърпайте приставката за пара леко напред.
- ☞ Поставете каничка под приставката за пара върху скарата.
- ☞ Уверете се, че върхът на приставката за пара се намира изцяло в напитката.
- ☞ Натиснете командния бутон **Пара** на екрана.
  - ✓ Парата се извежда в напитката.
  - ✓ При опцията **Autosteam** или **Supersteam**: Извеждането на пара спира автоматично.
- ☞ При опцията **Powersteam**: За спиране натиснете отново командния бутон Пара на екрана.
- ☞ Уверете се, че извеждането на парата е приключило.
- ☞ Издърпайте приставката за пара с лоста леко напред и същевременно отстранете каничката.
- ☞ Насочете приставката за пара с лоста надолу към скарата.
- ☞ Натиснете командния бутон **Пара** и оставете да излиза пара ок. 2 секунди.
  - ✓ Отстраняват се остатъците от мляко по приставката за пара.
- ☞ Избършете остатъците от мляко по приставката за пара с чиста и влажна кърпа.
- ☞ Почиствайте приставката за пара редовно.

9.6 Използване на ръчното отделение

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неподходящо мляно кафе!

Използването на неподходящо мляно кафе в ръчното отделение може да повреди машината.

- Използвайте само мляно кафе за ръчното отделение.
- Не използвайте разтворимо кафе на прах.
- Не използвайте прекалено фино смляно кафе.

Чрез ръчното отделение на разположение има мляно кафе за приготвянето на една напитка.

Конфигурацията за напитки със смляно кафе е на разположение в настройките за напитки. Конфигурацията може да се направи от сервизните техници.

Фиг. 73: Подкана за напълване на мляно кафе

1	Капак на ръчното отделение	2	Мерителна лъжица
3	Команден бутон за потвърждение		

- Изберете група напитки с опции за напитките от потребителския интерфейс.
- Изберете напитка с опцията за предварително смляно кафе, напр. безкофеиново.
- При необходимост изберете допълнителна опция за извеждане, напр. малко, средно или голямо.
- Стартирайте извеждането.
  - ✓ Показва се анимация с подкана за поставяне на смляно кафе.
- Отворете капака на ръчното отделение.
- Поставете порция мляно кафе с доставената мерителна лъжица в отвора на ръчното отделение.
- Потвърдете поставянето с OK.
- ✓ Извеждането на напитката стартира.

9.7 Генерични функции на потребителския интерфейс

Тази глава съдържа информация за общите функции на потребителския интерфейс. Познаването на функциите е предпоставка за ежедневната експлоатация на машината.

9.7.1 Навигация в интерфейса

Режим Гост и режим Основен потребител

В **режим Гост** и **режим Основен потребител** навигирането се извършва чрез **плъзгане** наляво или надясно по екрана. Алтернативно с командните бутони със стрелки можете да **прелиствате** през всички групи напитки.

Фиг. 74: Навигация в режим Гост с командните бутони със стрелки

- Командният бутон Стрелка < навигира наляво към предходната група напитки.
- Командният бутон Стрелка > навигира надясно към следващата група напитки.

Броят на точките отговаря на броя на наличните групи напитки.

Режим Персонал

В **режим Персонал** навигацията става чрез **плъзгане** през групите напитки горе на екрана.

- Натискането на раздела избира директно група напитки.
- Плъзгането наляво или надясно през разделите навигира към предходната, съотв. следващата, група напитки.

Ако броят на разделите (групите напитки) не е напълно видим:

Команден бутон „Назад“

Команден бутон „Напред“

Командният бутон < Ви връща на предходния екран. Командният бутон > Ви придвижва към следващия екран.

9.7.2 Визуализация на напитките

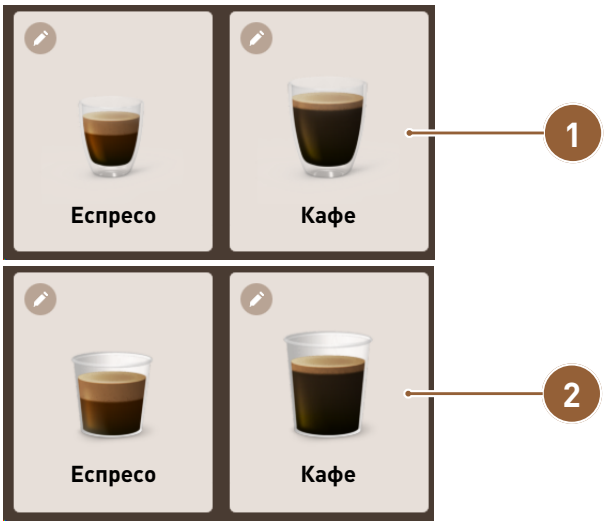
Вид на визуализацията

Видът на визуализацията за напитките в потребителския интерфейс зависи от работния режим.

Командните бутони за напитките могат да бъдат наименувани и разположени индивидуално по желание на клиента.

Конфигурацията на визуализацията става от сервизните техници.

На всеки команден бутон за напитка може индивидуално да бъде зададена напитка. Командният бутон за напитка стартира извеждането на съответната напитка или предварителния избор за следващи съставки и опции за напитката.



Фиг. 75: Видове визуализация на командните бутони за напитките

1	Визуализация със стъкло (стандартно)	2	Визуализация с чаша (опция)

Размер на визуализацията

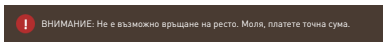
Размерът на визуализацията на напитките се дефинира в конфигурацията Меню.

Налични размери на визуализация:

- малка
- средна
- голяма
- много голяма
- динамична

Фиг. 76: Визуализация на напитките малка и много голяма

9.7.3 Изчакващо съобщение за грешка или подкана за действие



Съобщенията за грешка се показват в потребителския интерфейс в горния или долния край. Ако има активно съобщение за грешка, е необходима намесата на потребител или сервизен техник.

☞ Натиснете индикацията на съобщението за грешка.

✓ Показва се сервизното меню.

☞ Изберете изчакващото съобщение за грешка с команден бутон (**>**) в сервизното меню.

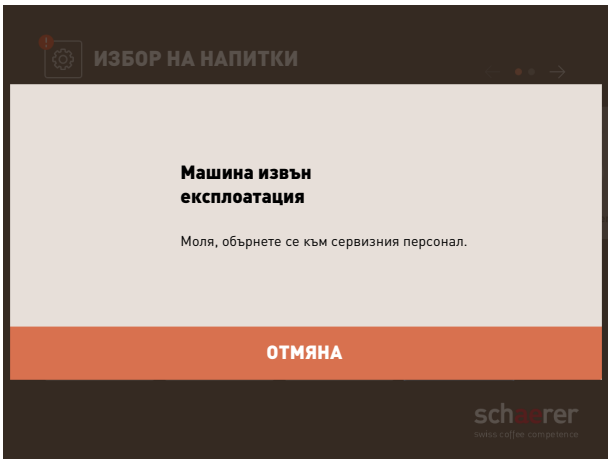
☞ Прозорецът **Smart Info** с допълнителна информация се показва.

9.7.4 Съобщения за грешка (опростени)

Съобщенията за грешка или подканите се показват на дисплея различно, в съответствие с настроения работен режим.

В режим Гост настройката по подразбиране за съобщенията за грешка е **опростено**.

Сервизните техници могат да променят настройката на **специфично съобщение за грешка**.



Фиг. 77: Опростено съобщение за грешка

Опростените съобщения за грешка показват следната информация:

- Машината вече не е в готовност за експлоатация.
- Показва се подканата **Информирайте сервизния персонал**.

9.7.5 Съобщения за грешка (специфични)

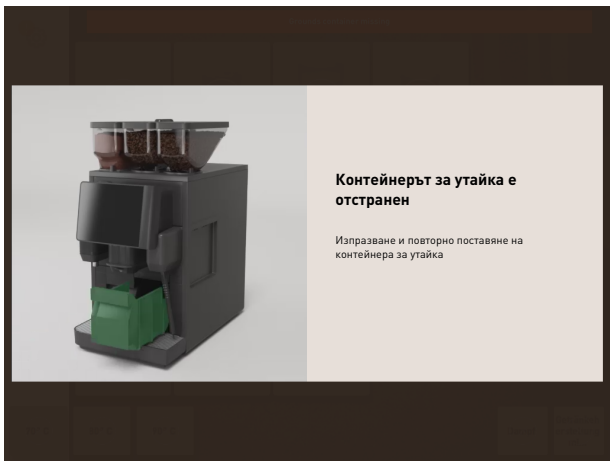
Съобщенията за грешка или подканите се показват на дисплея различно, в съответствие с настроения работен режим.

В режим Персонал или режим Основен потребител настройката по подразбиране за съобщенията за грешка е **специфично**.

Специфичните съобщения за грешка показват следната информация:

- Подканите за действие или грешките се показват директно.
- Готовността за експлоатация на машината може да се възстанови самостоятелно при необходимост.

Сервизните техници могат да променят настройката на **опростено съобщение за грешка**.



Фиг. 78: Екран Специфично съобщение за грешка

9.8 Сервизно меню

В тази глава са описани функциите и опциите на сервизното меню на машината.

9.8.1 Команден бутон Сервизно меню

Командният бутон **Сервизно меню** може да е визуализиран различно, в зависимост от работния режим.

Команден бутон Сервизно меню в режим Гост

Команден бутон Сервизно меню в режим Персонал и режим Основен потребител

Командният бутон „Сервизно меню“ има две функции:

- Функция за управление: С командния бутон „Сервизно меню“ се отваря сервизното меню.
- Функция за известяване: допълнителна информация чрез цветна маркировка

Функция за управление за отваряне на сервизното меню:

☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.

✓ Отваря се сервизното меню.

Функция за известяване: допълнителна информация чрез цветна маркировка

В потребителския интерфейс командният бутон Сервизно меню информира относно изчакваща информация или съобщения за грешка.

Фиг. 79: Команден бутон Сервизно меню със съобщения

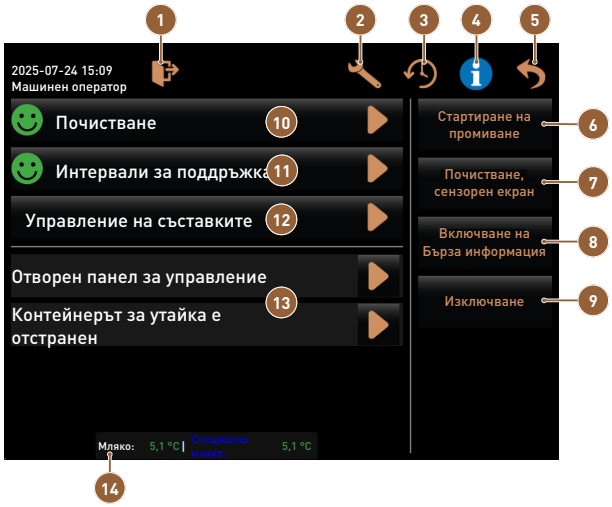
- **Без цветно кодиране**: В сервизното меню няма изчакващи съобщения.
- **Оранжево**: В сервизното меню има изчакваща информация.
- **Червено**: В сервизното меню има изчакващи съобщения за грешка или подкани за действие.

9.8.2 Преглед Сервизно меню

Преглед на функциите

Достъпът до сервизното меню в профил **Машинен оператор** може да бъде защитен опционално от сервизния техник с ПИН.

Ако по време на стартиране се появи грешка, се показва директно екранът със сервизното меню.



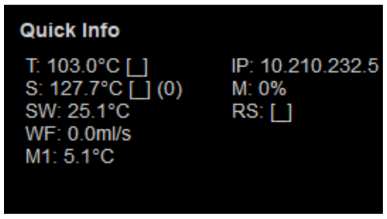
Фиг. 80: Екран Функции в сервизното меню

1	Отписва вписания в момента профил или отваря диалоговия прозорец за вписване с различни профили.	2	Отваря екрана за настройки на машината.
3	Показва диалоговия прозорец с историята на извеждане на напитките и списъка с изведените напитки.	4	Показва диалоговия прозорец със системната информация, вкл. QR код.
5	Затваря екрана със сервизното меню и връща обратно към потребителския интерфейс.	6	Директен избор: стартира промиване.
7	Директен избор: блокира екрана за 30 секунди за почистването му.	8	Директен избор: показва бърза информация.
9	Директен избор: изключва машината.	10	Показва информацията за почистването и отваря екрана за изпълнението на почистването.
11	Показва статуса на поддръжката и отваря екрана за изпълнение на поддръжката.	12	Отваря екрана за управление на съставките.
13	Показва изчакващи съобщения и отваря диалоговия прозорец със съответната подкана и нейното потвърждение.	14	Опционално: показва температурата на млякото.

Общи командни бутони в сервизното меню

- С командния бутон **Потвърждение** стартирате изчакващите действия или потвърждавате показаните подкани за действие.
- Командният бутон **Напред** Ви превежда поетапно през показаните на дисплея стъпки за почистване, премахване на котлен камък или обслужване на мелниците.

9.8.3 Бърза информация



Фиг. 81: Бърза информация

Бързата информация се показва на екрана на сервизното меню и информира относно стойностите на следните параметри:

- **T** показва температурата на бойлера с гореща вода в °C.
- **S** показва температурата на бойлера за пара в °C.
- **SW** показва температурата на парата в °C.
- **WF** показва количеството изпомпана вода в ml/s.
- **M1** показва текущата температура на млякото.
- **IP** показва адреса на мрежовия адаптер.
- **M** показва наличното място за запаметяване в %.
- **RS** информира за честотата на закупуване на напитки (режим „Rush Hour“).
  Режимът „Rush Hour“ се активира, когато се издават повече от 30 напитки на час. Когато този режим е активен, промиването на изхода за напитки се преустановява. Активният режим се показва чрез **RS[*]**.

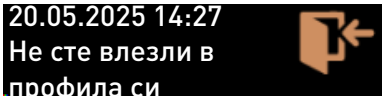
9.8.4 Влизане в профил

Правата за достъп до функции и параметри зависят от профила.

Вариант: достъп до сервизното меню без въвеждане на ПИН

☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙ в потребителския интерфейс.

✓ Сервизното меню се отваря с последно активирания потребителски профил или без активен профил (без вписване).



Фиг. 82: Команден бутон Не сте влезли в профила си

Вариант: достъп до сервизното меню с въвеждане на ПИН

Всеки профил разполага със специфични права. Вписването в даден профил може да бъде защитено чрез ПИН.

Сервизните техници могат да активират и деактивират профили, да дефинират ПИН и да го присвоят на даден профил.

ⓘ Достъпът до сервизното меню е защитен с ПИН.

☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙ в потребителския интерфейс.

  ✓ Показва се цифровият блок за въвеждане на ПИН.

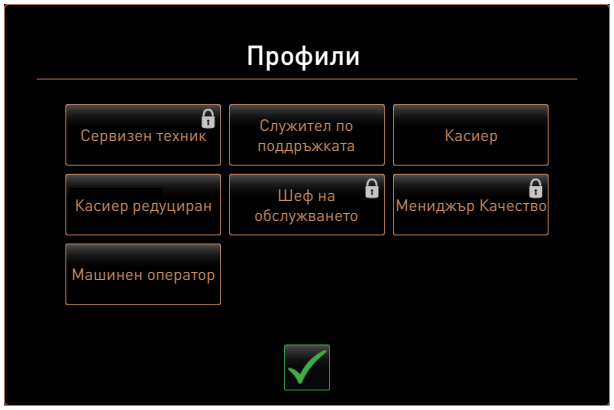
☞ Въведете конфигурирания ПИН и го потвърдете.

✓ Екранът със сервизното меню се отваря без активен потребителски профил.

✓ Всички функции за директен избор с изключение на **Свободната продажба** са на разположение за избор.

✓ В настройките е налична **Информация – Показване на версиите**.

Достъп до диалоговия прозорец Профили



Фиг. 83: Диалогов прозорец Профили

☞ Натиснете командния бутон **Вписване** в сервизното меню.

✓ Отваря се диалоговият прозорец **Профили** с конфигурираните от сервизните техници профили.

✓ Защитените с ПИН профили са обозначени със символ с катинар.

Когато сервизното меню се затвори, остава активен текущо вписаният профил.

Активният профил се отписва едва след Log out чрез командния бутон или след рестартиране.

Следните профили могат да се активират от сервизните техници:

- Служител по поддръжката
- Касиер
- Касиер редуциран
- Шеф на обслужването
- Мениджър Качество
- Машинен оператор

Вариант: активиране на незащитен профил

☞ Изберете желания незащитен профил, напр. **Служител по поддръжката**.

✓ Сервизното меню се показва с активен профил **Служител по поддръжката**.

✓ Наличните в сервизното меню функции съответстват на избрания профил.

Вариант: активиране на защитен профил

Профилът е защитен с ПИН и е обозначен със символ с катинар.

☞ Изберете желания защитен профил, напр. **Сервизен техник**.

✓ Отваря се цифровият блок за въвеждане на ПИН.

☞ Въведете конфигурирания ПИН и го потвърдете с .

✓ Сервизното меню се показва с избрания профил.

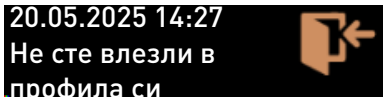
Профил Log out

☞ В сервизното меню натиснете командния бутон **Отписване** .

✓ Текущо активният профил се отписва.

✓ Евентуалните права отпадат.

✓ В сервизното меню се показва **Не сте вписани**.



Фиг. 84: Команден бутон Не сте влезли в профила си

Вижте също

- Разширени настройки [▸ 170]
- Профили и права [▸ 172]

9.8.5 Функции в сервизното меню

Принципно зеленото Smiley информира за приключено почистване или поддръжка. Червеното Smiley информира за предстоящо почистване или поддръжка.

Вижте също

- Разширени настройки [▸ 170]
- Влизане в профил [▸ 93]
- Почистване [▸ 106]

9.8.5.1 Стартиране на почистване

Фиг. 85: Команден бутон Почистване

Функция, защитена с ПИН (Служител по поддръжката, Оператор, Сервизен техник)

- ☞ Натиснете командния бутон **Почистване**.
- ✓ Стартира почистването с указания на дисплея.
- ✓ На разположение е отмяна чрез командния бутон ✕.
- ✓ Показва се последното изпълнено почистване.

9.8.5.2 Извършване на поддръжка

Фиг. 86: Просрочена поддръжка

Функция, защитена с ПИН (Служител по поддръжката, Оператор, Сервизен техник)

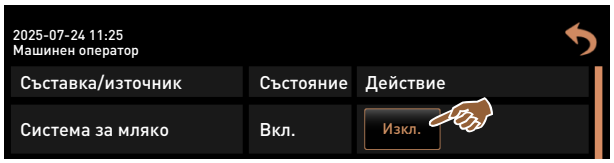
- ☞ Изпълнете показаната поддръжка.
- ☞ Натиснете командния бутон **Поддръжка**.
  - ✓ На разположение е отмяна чрез командния бутон ✕.
- ☞ Потвърдете поддръжката.
- ✓ Потвърдената поддръжка се показва с дата и зелено Smiley.

9.8.5.3 Управление на съставките

Фиг. 87: Команден бутон „Управление на съставките"

Командният бутон **Управление на съставките** извиква управлението на съставките. Тук наличните съставки, като напр. системата за мляко, може да се активират и деактивират.

Активиране на съставка

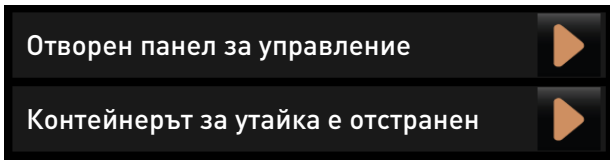


Фиг. 88: Активиране на системата за мляко

- Натиснете командния бутон **Управление на съставките**.
  - ✓ Екранът с активните съставки се отваря.
- Натиснете командния бутон **ВКЛ.** в колоната **Действие**.
  - ✓ Съставката се активира.
- Докоснете , за да се върнете обратно в сервизното меню.

9.8.5.4 Съобщения за грешки в сервизното меню

В зоната **Съобщения за грешка** се показват изчакващи грешки на машината.



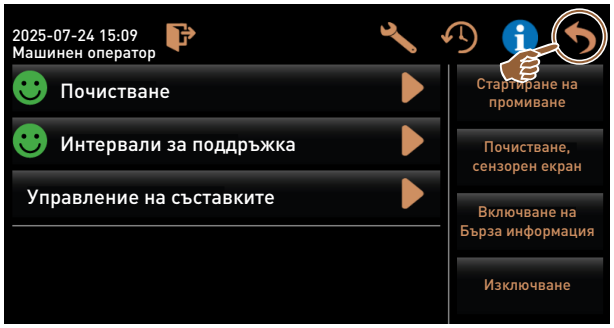
Фиг. 89: Командни бутони за съобщения за грешки

Отстраняване на грешки

- Отворете изчакващото съобщение с .
  - ✓ Изчакващото съобщение се показва в отделен прозорец.
- Отстранете изчакващите грешки или извършете изискваното действие.
- ✓ Съобщението за грешка или подканата за действие се изтриват автоматично от списъка.
- ✓ Сервизните техници могат да направят преглед на събитията в главното меню **Информация** > **Статистика на грешките**.

9.8.5.5 Назад към потребителския интерфейс

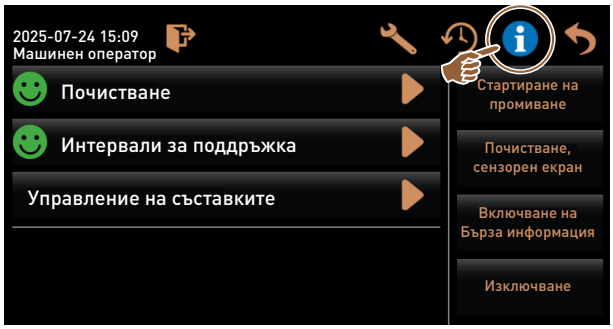
Командният бутон връща обратно към потребителския интерфейс.



Фиг. 90: Назад към потребителския интерфейс

- Натиснете .
- ✓ Показва се потребителският интерфейс.
- ✓ Вписаният профил се отписва.

9.8.5.6 Показване на системна информация



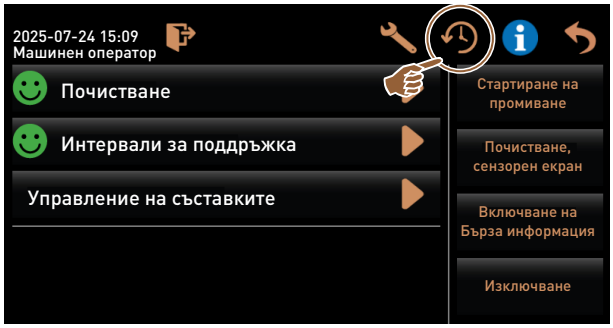
Фиг. 91: Извикване на системната информация

☞ Натиснете .

✓ Системната информация се показва в отделен прозорец.

✓ В допълнение се показва QR код със системната информация.

9.8.5.7 Показване на историята на издадените напитки



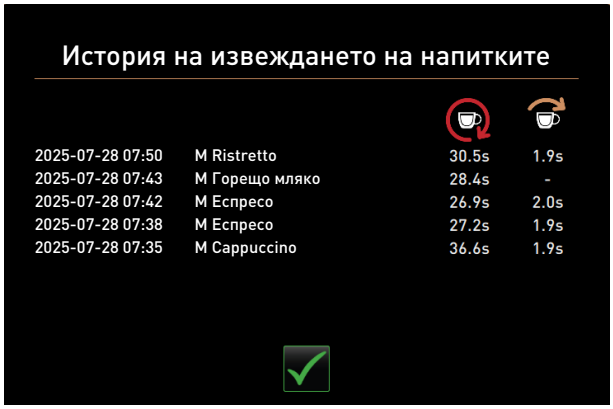
Фиг. 92: Извикване на историята на извеждане на напитките

☞ Натиснете .

✓ Диалоговият прозорец **История на извеждане на напитките** се отваря и в списък се изброяват всички вече изведени напитки.

✓ В допълнение към всяко извеждане се показва съответната продължителност на извеждането на напитката.

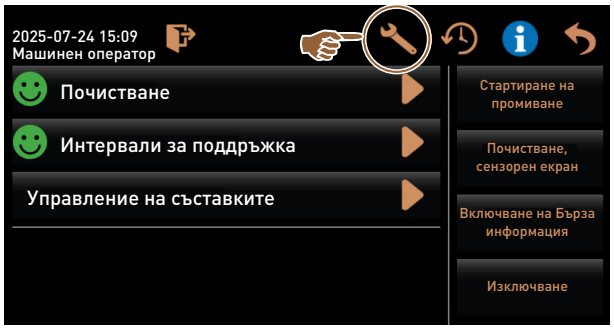
✓ Чистото време на изтичане на напитките (кафе) се изброява вдясно на списъка.



Фиг. 93: Диалогов прозорец История на извеждане на напитките

Времето за изтичане на единични кафе напитки трябва да бъде от 10 до 15 секунди, а за двойни напитки – от 20 до 25 секунди. Това обаче е само ориентировъчна стойност и може да варира в зависимост от фактори като количеството на смляното кафе, степента на смилане, температурата на водата и сорта кафе.

9.8.5.8 Отваряне на настройките



Фиг. 94: Извикване на настройките

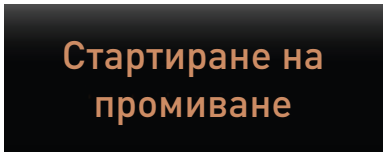
- ☞ Натиснете .
- ✓ Показват се настройките.
- ✓ По този начин настройките на параметрите са на разположение.

Правата на достъп за настройките на параметрите зависят от вписания профил.

9.8.5.9 Директен избор

С командните бутони за директен избор се задействат директно следните действия.

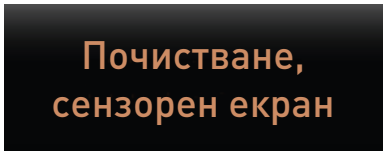
Директен избор „Стартиране на промиване“



Фиг. 95: Команден бутон Стартиране на промиване

- ☞ Натиснете командния бутон **Стартиране на промиване**.
- ✓ Изпълнява се горещо промиване на всички съществуващи системи.
- ✓ Промиването не може да бъде прекъснато.

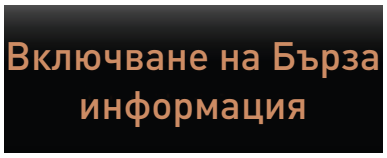
Директен избор „Почистване на сензорния екран“



Фиг. 96: Команден бутон Почистване на сензорния екран

- ☞ Натиснете командния бутон **Почистване на сензорния екран**.
- ✓ Дисплеят остава нечувствителен за период от 30 секунди и може да бъде почистен.

Директен избор „Включване на Бърза информация“



Фиг. 97: Команден бутон Включване на Бърза информация

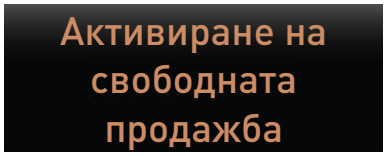
- ☞ Натиснете командния бутон **Включване на Бърза информация**.
- ✓ Прозорецът с бърза информация относно работните състояния се показва плаващ на преден план.

Изключване на Бърза информация

☞ Докоснете командния бутон **Изключване на Бърза информация**.

✓ Прозорецът с бърза информация се затваря

Директен избор „Активиране на свободна продажба“ (със система за плащане)



Фиг. 98: Команден бутон „Активиране на свободна продажба“

☞ Натиснете командния бутон **Активиране на свободна продажба**.

✓ Напитките със заплащане са на разположение за свободна продажба.

✓ Командният бутон **Активиране на свободна продажба** е на разположение за сервизния техник, касиера и служителя по поддръжката.

Директен избор „Изключване“

Фиг. 99: Команден бутон Изключване

☞ Натиснете командния бутон **Изключване**.

✓ Машината е спряна.

✓ Машината е изключена, но не от електричеството.

✓ На дисплея няма индикация и е неактивен.

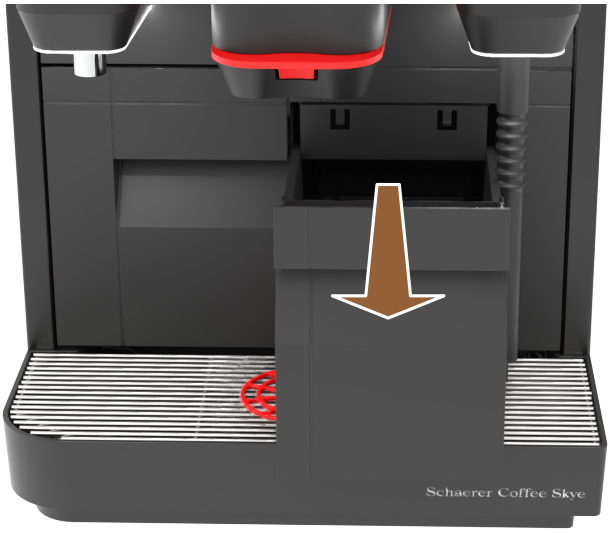
Вижте също

🗎 Почистване [▸ 106]

9.9 Изпразване

Контейнерите с отпадъчни материали трябва да се изпразват периодично.

9.9.1 Изпразване на контейнера за утайка



Фиг. 100: Изваждане на контейнера за утайка

Изпразване на стандартния контейнер за утайка

Стандартният контейнер побира утайка от ок. 60 – 70 кафета. След достигнатия брой в потребителския интерфейс се показва подкана за изпразване на контейнера за утайка.

- ☞ При машини с ръчен изход за напитки: Плъзнете изхода за напитки докрай нагоре.
- ☞ Издърпайте контейнера с утайка напред от машината.
  - ✓ На дисплея се появява съобщението Контейнер за утайка отстранен.
- ☞ Изпразнете и почистете контейнера за утайка.
- ☞ Подсушете контейнера за утайка и го плъзнете отново докрай в машината.
- ✓ Машината е готова за експлоатация.

Изпразване на контейнера за утайка под работния плот

- ☞ При машини с ръчен изход за напитки: Плъзнете изхода за напитки докрай нагоре.
- ☞ Издърпайте интегрирания контейнер за утайка наполовина навън.
  - ✓ Предотвратява се неволно извеждане на напитка.
- ☞ Изпразнете и почистете контейнера за утайка за монтаж под работния плот.
- ☞ Поставете контейнера за утайка за монтаж под работния плот отново под отвора за преминаване на утайка на машината.
- ☞ Плъзнете интегрирания контейнер за утайка отново докрай.
- ✓ Машината е готова за експлоатация.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради евентуално препълване на контейнера за утайка под работния плот!

Контейнерът за утайка под работния плот не се контролира. Съществува опасност от препълване. По време на изпразването е възможен избор на напитки и без контейнера за утайка под работния плот.

- Проверявайте контейнера за утайка под работния плот съгласно употребата на машината.
- Уверете се, че по време на изпразването на контейнера за утайка под работния плот не може да се извърши извеждане на напитка.

9.9.2 Изпразване на външния резервоар за отпадна вода

Фиг. 101: Външен резервоар за отпадна вода

- Уверете се, че не може да се извърши извеждане на напитка, преди резервоарът за отпадна вода да бъде отстранен.
- Плъзнете ръчния изход за напитки докрай нагоре.
- Издърпайте контейнера с утайка напред от машината.
  - ✓ На дисплея се появява съобщението **Контейнер за утайка отстранен**.
- Отстранете капака с маркуча за отпадна вода от външния резервоар за отпадна вода.
- Изпразнете резервоара за отпадна вода.
- Почистете резервоара за отпадна вода основно с домакински почистващ препарат и го промийте с прясна вода.
- Проверете функцията на поплавъка за контрол на нивото.
- Поставете капака с маркуча за отпадна вода обратно в резервоара.
- Поставете контейнера за утайка отново в машината.
- ✓ Машината е готова за извеждане на напитки.

9.10 Изключване

Машината и нейните опционални допълнителни уреди могат да бъдат изключени по различни начини, които са описани по-долу.

9.10.1 Превключване на машината в Standby

ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

В режим Standby машината продължава да е включена в електричеството.

- Не отстранявайте облицовките на машината.
- Винаги изключвайте машината от електрическата мрежа, преди да извършвате ремонтни работи.

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне при промиване на машината!

Преди изключването машината може да извърши автоматично промиване. По време на промиването на машината от изхода за напитки изтича гореща вода. Автоматичното промиване на машината се чрез известява съобщение на дисплея. Функционалното осветление свети в червено.

- По време на промиването на машината не посягайте под изхода за напитки.

УКАЗАНИЕ

Не важи никаква гаранция при неспазване на инструкциите!

При неспазване на инструкциите за безопасност и инструкциите за действие, в случай на имуществени щети не се поема гаранция.

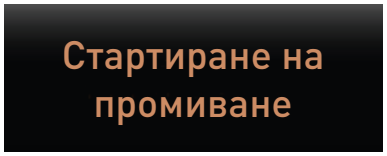
- За да избегнете материални щети по машината, спазвайте инструкциите за безопасност и инструкциите за действие, посочени в ръководството за експлоатация.

УКАЗАНИЕ

Пестете енергия!

Ако машината не се използва в продължение на няколко часа, тя трябва да се изключва, за да се спести енергия.

Промийте преди изключване



Фиг. 102: Команден бутон Стартиране на промиване

- В сервизното меню натиснете командния бутон **Стартиране на промиване**, ако вече не е изпълнено.
  - ✓ Изпълнява се промиване.
- При необходимост изпълнете ежедневно и седмично почистване.
- Изпразнете и почистете външния контейнер за питейна вода, ако има такъв.

След автоматичното почистване машината може да бъде изключена директно от програмата за почистване.

Изключване чрез сензорния екран

Фиг. 103: Команден бутон Изключване

☞ В сервизното меню докоснете командния бутон **Изключване**.

✓ Машината се изключва.

✓ На дисплея няма индикация.

✓ Машината е в режим на готовност.

Изключване чрез бутона за включване/изключване на машината

Фиг. 104: Изключване на машината

☞ Отворете панела за управление.

☞ Натиснете бутона за включване/изключване на машината за 4 секунди.

✓ Машината се изключва.

✓ На дисплея няма индикация.

✓ Машината е в режим на готовност.

☞ Затворете панела за управление.

☞ Препоръка: Затворете главния вентил за водата в края на деня.

9.10.2 По-дълги периоди на престой (над 1 седмица)

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради замръзнала вода!

Бойлерите могат да бъдат повредени от замръзваща вода.

☝ Ако машината ще се излага на температури под точката на замръзване, възможно най-рано преди това изпразнете цялата система за вода.

☝ Влезте в контакт със сервизния партньор.

При по-дълги престои, напр. корпоративен отпуск, изведете машината, както и прилежащите ѝ уреди от експлоатация.

При повторното пускане в експлоатация първо извършете ежедневно почистване.

Извеждане на машината от експлоатация

☞ Включете машината в режим Standby.

☞ Изключете мрежовата връзка чрез издърпване на мрежовия щепсел или изключване на монтирания при инсталацията главен прекъсвач.

✓ В машината не протича електричество.

9.10.3 Изключване на допълнителни уреди

⚠ ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми и материални щети поради замърсявания!

Непочистените и изключени допълнителни уреди може да доведат до здравословни проблеми и технически неизправности при повторно включване поради замърсявания и влага във вътрешното пространство.

☝ Преди да изключите допълнителните уреди, провеждащи млякото, извършете ежедневно почистване на машината.

☝ Съхранявайте принадлежностите като контейнер за мляко, капак и адаптер, чисти и сухи.

☝ Изключвайте машината от мрежата, когато допълнителните уреди трябва да останат изключени за по-дълъг период от време.

☝ **Преди по-дълги прекъсвания в експлоатацията**:
Изключете уредите от електрическата мрежа.
Почистете вътрешността на модула за охлаждане.
Оставете вратата на модула за охлаждане открехната и не я затваряйте напълно.

Изключване на допълнителни уреди, провеждащи мляко

☞ Изпразнете контейнера за мляко в допълнителните уреди, провеждащи мляко.

☞ Изпълнете ежедневното почистване на машината.

☞ Почистете принадлежностите, като контейнер за мляко, капак и адаптер, в миялна машина или ги измийте на ръка основно с прясна, чиста вода.

☞ Изключете допълнителния уред от главния му прекъсвач.

☞ Съхранявайте принадлежностите чисти и сухи.

☞ Изключете захранването чрез издърпване на мрежовия щепсел.

✓ В допълнителния уред не протича електричество.

✓ Допълнителният уред може да се съхранява за по-дълго време.

Деактивиране на осветлението на уреда за загряване на чаши

ℹ Осветлението е активирано и избраният цвят свети постоянно.

☞ Използвайте тънък предмет с диаметър ок. 2 – 3 mm и натиснете за ок. 2 секунди бутона за осветлението горе на задната стена.

✓ Осветлението е деактивирано.

Изключване на уреда за загряване на чаши

Инструкцията важи и за модула за загряване на чаши в уреда Cup & Cool.

☞ Натиснете бутона за включване/изключване вляво горе на задната стена.

☞ При по-дълги производствени паузи: Изключете мрежовия щепсел.

✓ Бутонът за включване/изключване вече не свети.

✓ Уредът за загряване на чаши е изключен.

10 Почистване

Почистването е предпоставка за безопасна и безпроблемна експлоатация. По тази причина то е от изключителна важност и трябва да се изпълнява според описаните предписания.

Прекъснато почистване

Готовността на машината за работа може да се възстанови само с правилно приключен процес на почистване.

Поради това незавършен и неправилно приключен процес на почистване (например поради прекъсване на електрозахранването) трябва задължително да бъде повторен.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Следните дейности могат да се изпълняват само от лица, които са били инструктирани от оператора.

⚠ ВНИМАНИЕ

Нараняване поради опасност от подхлъзване!

Изтичащи течности могат да доведат до мокър под около машината. Това може да доведе до наранявания поради подхлъзване и падане.

- Подсушете изтичащите течности на пода веднага след появата им.
- Сигнализирайте големите количества изтичащи течности на пода с мобилна предупредителна табела.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща течност!

В зоната на извеждането на напитки, гореща вода и пара има опасност от изгаряне.

- Никога не посягайте под местата на извеждане по време на извеждането или на почистването.
- Преди почистване винаги блокирайте модула за управление, за да предотвратите нежелани въвеждания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсяване!

Замърсяванията може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- След инсталацията, пускането в експлоатация или повторното пускане в експлоатация винаги извършвайте почистване.
- Извършвайте всички почиствания преди и след прекъсвания в експлоатацията, продължаващи няколко дни.
- Преди първото издаване на напитки, изпълнете програмата за почистване, която се показва на дисплея.
- Преди да изключите машината, извършете промиване.

10.1 Предписания и условия за почистване

Концепция за почистване HACCP: **HACCP** означава **Hazard Analysis Critical Control Point**.

Концепцията за почистване HACCP трябва да гарантира безопасността на храните. Опасностите, които са свързани с процеса на обработка на храните или произхождат от готовите продукти, се разглеждат и рисковете се оценяват. Рисковете се редуцират чрез съответните мерки.

При правилна инсталация, поддръжка, грижа и почистване нашите машини и уреди изпълняват изискванията на HACCP.

Всички препоръчани средства за почистване са отлично съгласувани с програмите за почистване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради бактерии!

При неправилна грижа и почистване извеждането на напитки се превръща в опасност по отношение на хигиената.

- При почистването носете предпазни ръкавици.
- Измийте ръцете си добре преди и след почистването.
- Почиствайте машината ежедневно.
- При машини със система за мляко: Преди всяко пълнене и след приключване на извеждането почиствайте контейнера за мляко.
- При почистване на системата за мляко с прах за почистване: Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за мляко, използвайте само синия контейнер за почистване.
- Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за питейна вода (вътрешен/външен).
- Никога не смесвайте почистващите средства.
- Съхранявайте почистващите средства отделно от кафето, млякото и прахообразните продукти (ако има такива).
- Не използвайте абразивни средства, четки или инструменти за почистване от метал.
- След почистването вече не докосвайте частите, които влизат в контакт с напитките.
- Съблюдавайте указанията за дозиране и безопасност на почистващото средство и ги спазвайте.

10.2 Почистващи средства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне с почистващи средства!

При приемане на почистващи средства съществува опасност от отравяне.

- Използвайте само почистващи средства, препоръчани от производителя.
- Преди употребата на почистващото средство внимателно прочетете информацията, посочена върху опаковката, както и информационния лист за безопасност. Ако не е наличен информационен лист за безопасност, изискайте такъв от дистрибутора.
- Дръжте почистващото средство далеч от деца и неоторизирани лица.
- Не докосвайте почистващото средство с голи ръце и не го консумирайте.
- Никога не смесвайте почистващото средство с други химикали.
- Използвайте средствата за почистване и премахване на котлен камък само за предвидената цел (вижте етикета).
- Не яжте и не пийте по време на употребата на почистващото средство.
- По време на употребата на почистващите средства се погрижете за добра вентилация и проветрение.
- По време на употребата на почистващите средства носете предпазни ръкавици и предпазни очила.
- След употребата на почистващите средства веднага измийте ръцете си добре.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неправилни почистващи средства!

Поради употребата на неправилни почистващи средства машината може да се повреди.

- За ежедневното и седмично почистване използвайте само почистващи средства, препоръчани от производителя на машината.

Таблетка за почистване за системата за кафе

Наименование	Coffeepure tabs
Предназначение	Почистване, система за кафе
Цел на почистването	Разтваряне на остатъци от мазнини в системата за кафе
Интервал на употреба	Веднъж дневно
Приложение	Подкана за поставяне на таблетка по време на почистването с указания на дисплея

Прах за почистване на системата за мляко

Наименование	Milkpure powder
Предназначение	Почистване, система за мляко
Цел на почистването	Отстраняване на мазнината от млякото и бактериите от системата за мляко
Интервал на употреба	Веднъж дневно Разпределение на пликовете за почистване: ▪ 4 бр. алкални = зелено = Cleaner 1 ▪ 1 бр. киселинни = червено = Cleaner 2 За ежедневно почистване изпълнете четири интервала с Cleaner 1 и петия интервал с Cleaner 2.
Приложение	Подкана за поставяне на прах за почистване по време на почистването с указания на дисплея

Допълнително поръчване на почистващи средства

Наименование	Комплект за допълнително поръчване
Предназначение	Почистване на системата за кафе и мляко
Съдържание	▪ Опаковка таблетки за почистване за системата за кафе: **Coffeepure tabs** ▪ Две опаковки прах за почистване за системата за мляко: **Milkpure powder**
Количество	Почистващи средства за 100 ежедневни почиствания: ▪ 100 бр. таблетки за почистване ▪ 80 бр. прах за почистване Cleaner 1 (зелен) ▪ 20 бр. прах за почистване Cleaner 2 (червен)

10.3 Степени на почистване

Възможни са следните степени на почистване:

- **Заявка** = Кафемашината все още е готова за употреба.
- **Принудително** = Кафемашината е заключена.

Степента на почистване може да се коригира от сервизен техник.

Вариант: подкана

- Информира се относно предстоящи почиствания.

- На командния бутон Сервизно меню се показва оранжева цветна маркировка, ако има предстоящо почистване.
- Продължителността до следващото предстоящо почистване се показва в сервизното меню в часове.
- Командният бутон Почистване в сервизното меню информира чрез червено Smiley , ако предстои почистване.

Вариант: принуда

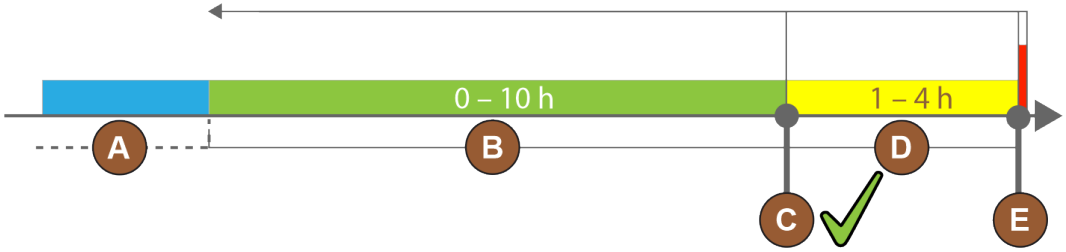
Предстоящото почистване с активно задължение не може да се отлага. Предстоящото почистване не разрешава извеждане на напитки.

Само изпълнението на програмата за почистване възстановява отново готовността за работа.

Задължението за почистване, както и продължителността до прилагането му, може да се настрои от сервизен техник в плана за почистване.

- Информира се относно предстоящи почиствания.
- На командния бутон Сервизно меню се показва червена маркировка, ако предстои почистване.
- Продължителността до следващото предстоящо почистване се показва в сервизното меню в часове.
- Командният бутон Почистване в сервизното меню информира чрез червено Smiley , ако предстои почистване.

Времеви прозорец за почистване



Фиг. 105: Времеви прозорец за почиствания

Поз.	Времеви прозорец	Разяснение
A	Изпълнените в този времеви прозорец почиствания ще бъдат игнорирани.	Подканата за почистване остава непроменена след почистването.
B	Изпълнените в този времеви прозорец почиствания са твърде рано. Въпреки това тези почиствания ще бъдат разпознати като изпълнени.	Подканата за почистване се нулира след почистване. Следващото предстоящо почистване според плана ще се покаже след h в сервизното меню.
C	Показва момента за оптималното начало на почистването (според графика).	Оставащото време до оптималния момент за стартиране се показва в сервизното меню.
D	Показва времевия прозорец за оптимално почистване според графика.	Подканата за почистване се нулира след почистване.
E	Показва момента за задължително почистване. От този момент неизпълнените почиствания повече не могат да бъдат отлагани.	На дисплея се показва, че следващо извеждане на напитка не е възможно. Машината вече не е в готовност за експлоатация. Почистването е задължително.

10.4 Интервали на почистване

В следващите раздели са описани интервалите на почистване, които са необходими за оптимална и безпроблемна експлоатация. Ако при редовните проверки се забележи повишено замърсяване, интервалите на почистване трябва задължително да се скъсят в съответствие с ежедневното замърсяване.

Почистване при висок брой напитки

Ако дневния брой напитки превишава ориентировъчната стойност от 200 – 250 напитки, се препоръчват две ежедневни почиствания.

D	W	N	R	O	Автоматично промиване*
x					Автоматично промиване с гореща вода по време на стартиране и изключване: промиване на вътрешната система за мляко и изхода за напитки.
x		x			Програмирано изплакване на системите да кафе и мляко на всеки 1 – 180 мин, в зависимост от конфигурацията
x		x		x	Програмирано промиване на външния маркуч за мляко

* В допълнение промиването може да бъде изпълнено по всяко време ръчно чрез функцията **Стартиране на промиване**.

D	W	N	R	O	Програми за почистване с указания на екрана**
x		x	x		Почистване на системата за кафе според конфигуриран план за почистване
x		x	x	x	Почистване на системата за мляко според конфигуриран план за почистване
		x		x	Промиване на съда за смесване с подкана за ръчно задействане, спрямо конфигуриран план за почистване
	x			x	Промиване на бойлер за пара според конфигуриран график за почистване

* Почистващите програми с указания на екрана се изпълняват според настроения план за почистване. В допълнение те могат да бъдат изпълнени по всяко време ръчно чрез **допълнителното почистване**.

D	W	N	R	O	Ръчно почистване
x					Контейнер за утайка
x					Камера за варене
x					Тавичка за капки и решетка за капки
	x	x			Контейнер за зърна
x					Сензорен екран
		x			Долна част, изход за напитки
		x			Външни повърхности на машината
x				x	Промийте контейнера за мляко
	x	x		x	Приставка за пара
x				x	Почистете вътрешността на модула за охлаждане
		x		x	Размразяване на модула за охлаждане
x				x	Допълнителни уреди
x				x	Промийте вътрешния резервоар за питейна вода
x				x	Промийте външния резервоар за питейна вода

D	W	N	R	O	Ръчно почистване
x				x	Външен резервоар за питейна вода
		x		x	Промиване на контейнера за прахообразни продукти
		x		x	Външни повърхност, модул за охлаждане

Легенда, интервали на почистване	
D	Поне веднъж дневно, при необходимост по-често
W	Поне веднъж седмично, при необходимост по-често
N	При необходимост, ако е налице замърсяване
O	Опционално оборудване или функции

10.5 Промиване на машината

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща вода!

По време на промиването на машината от изхода за напитки изтича гореща вода. Автоматичното промиване на машината се чрез известява съобщение на дисплея. Функционалното осветление свети в червено.

- По време на промиването на машината не посягайте под изхода за напитки.
- Насочете опционалната приставка за пара в тавичката за капки.
- Конфигурираните промивания се стартират автоматично. При това се уверете, че изходът за напитки винаги е свободен.

10.5.1 Автоматични промивания при включване и изключване

Автоматичното промиване при включване или изключване е стандартно и не може да се деактивира.

Следните системи се промиват след включването и преди изключването автоматично (ако са налични):

- Система за кафе
- Система за мляко
- Система за прах

10.5.2 Конфигурирани промивания

В допълнение към промиването при включване/изключване, сервизните техници могат да настроят в сервизното меню промивания за следните системи:

- Промиване на изхода (регулируем интервал: 1 – 240 min)
- външен маркуч за мляко (регулируем интервал: 1 – 240 min)
- вътрешна система за мляко (регулируем интервал: 1 – 240 min)

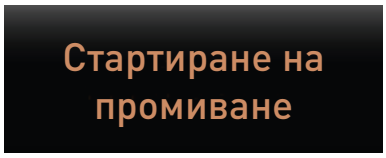
В стандартната настройка конфигурирани промивания се задействат на всеки час.

10.5.3 Ръчни промивания (сервизно меню)

Допълнителните промивания могат да се задействат ръчно по всяко време в сервизното меню.

☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.

✓ Отваря се сервизното меню.



Фиг. 106: Команден бутон Стартиране на промиване

☞ Натиснете командния бутон Стартиране на промиване.

✓ Промиването на системата става в същата последователност, както автоматичното промиване при включване/изключване.

10.6 Почистване с указания на дисплея

При почистването с указания на дисплея всички предстоящи дейности се показват на екрана с анимации и се извеждат подкани в текстова форма.

Извършените стъпки трябва да се потвърдят на екрана, за да се достигне до следващата стъпка.

10.6.1 Видове почистване с указания на дисплея

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне поради остатъци от почистващите средства!

Остатъците от почистващите средства по почистените компоненти могат да доведат до здравословни проблеми.

☝ Промийте почистените компоненти на машината с прясна вода.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне и здравословни проблеми поради горещи течности!

По време на програмата за почистване се изпускат гореща течност за почистване и гореща вода. Течностите за почистване може да причинят здравословни проблеми. Горещите течности може да причинят изгаряния.

☝ Премахнете решетката за капки, преди да започнете почистването.

☝ По време на почистването не посягайте под изхода за напитки, изхода за парата и изхода за гореща вода.

☝ По време на почистването не поставяйте съдове за напитки (порцеланова/еднократна чаша) под изхода за напитки, изхода за гореща вода или приставката за пара.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради опасност от наводнение!

Запушено оттичане на отпадната вода в тавичката за капки води до наводняване на тавичката за капки.

Преди почистване и отстраняване на котления камък:

☝ Проверете свободното оттичане на отпадната вода.

☝ Проверете скоростта на оттичане на отпадната вода.

Програмите за почистване с указания на дисплея могат да се разделят на **планирано почистване** и **допълнително почистване**.

Планирано почистване	Допълнително почистване
▪ Програмите са запаметени в управлението на кафемашината. ▪ Видът и продължителността на програмите за почистване, които трябва да се изпълнят, се настройват в сервизното меню чрез план за почистване. ▪ Сервизните техници могат да конфигурират плана за почистване (напр. да променят степента на почистване).	▪ Допълнителни почиствания с указания на дисплея могат да се стартират ръчно по всяко време в сервизното меню. ▪ Видът и обхватът на почистването може да се активират или деактивират индивидуално. ▪ Процедурите за съответно активирания вид почистване протичат по същия начин като при планираното почистване.

10.6.2 Необходими средства

Следните прибори са необходими по време на програмата за почистване с указания на дисплея без ProCare:

- Една таблетка за почистване **Coffeepure tabs** за кафе системата
- Един пакет прах за почистване **Milkpure powder** за системата за мляко*
- Син контейнер за почистване за системата за мляко
- Обикновен препарат за съдове
- Обикновена чиста кърпа за почистване
- При машина със затворена тавичка за капки: контейнер за улавяне на остатъчното мляко
- При машина със затворена тавичка за капки: контейнер за улавяне на остатъчния шоколад или топинг на прах
- При оборудване със система за прахообразни продукти е необходим достъп зад модула за управление. Дръжте ключа за опционално заключващия се модул за управление в готовност или отключете ключалката предварително.

* Извършете четири интервала с Cleaner 1 и пети интервал с Cleaner 2.

10.6.3 Извикване на вариантите за почистване

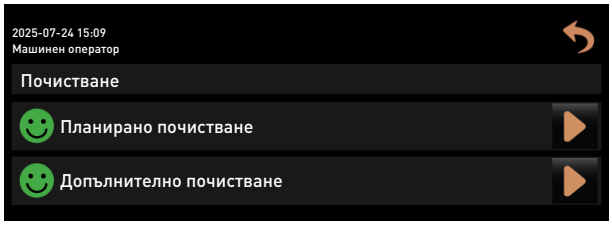
☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.

✓ Отваря се сервизното меню.

Фиг. 107: Команден бутон Почистване

☞ Натиснете командния бутон Почистване.

✓ Екранът Почистване се отваря.



Фиг. 108: Екран с избор на видове почистване

Възможни са следните видове почистване:

- Планирано почистване
- Допълнително почистване

10.6.4 Стартиране на планирано почистване

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща пара!

По време на почистването и премахването на котлен камък приставката за пара изхвърля гореща пара. Съществува опасност от изгаряне.

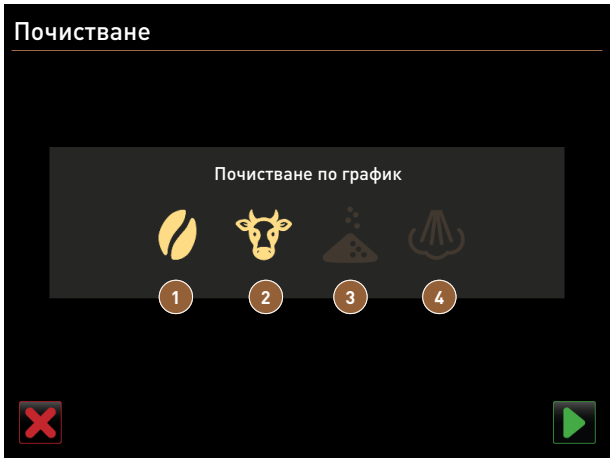
- Насочете изхода на приставка за пара в тавичката за капки.
- По време на процеса на почистване и премахване на котлен камък не посягайте под приставката за пара.

Програмата за почистване се стартира в сервизното меню. Всички необходими действия от страна на потребителя се показват на сензорния екран.

- Предстоящото почистване се показва на командния бутон Сервизно меню.
- Докоснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.
  - ✓ Отваря се сервизното меню.

Отворете „Почистване“

- В случай че процесът на почистване е защитен с ПИН, въведете конфигурирания за целта ПИН.
  - ✓ Оторизацията е дадена.
  - ✓ Командният бутон **Почистване** вече е активен.
- Докоснете командния бутон **Почистване** ▶.
  - ✓ Появява се екранът **Почистване**.
  - ✓ Екранът **Почистване** с точките от менюто за различните видове почистване се отваря.
- Докоснете командния бутон **Планирано почистване** ▶.
  - ✓ Отваря се диалоговият прозорец Почистване според плана.



Фиг. 109: Диалогов прозорец за почистването според плана за почистване

1	Почистване на системата за кафе	2	Почистване на системата за мляко
3	Почистване на системата за прахообразни продукти	4	Почистване на бойлерната система

- Стартирайте планираното почистване с ▶.
  - ✓ Почистването се стартира според настроения план за почистване.
  - ✓ Системите, които трябва да се почистят, са подчертани със своя символ в светло в диалоговия прозорец.
- Следвайте указанията на екрана.

☞ След изпълнението на показаните на екрана дейности натиснете ▶, за да достигнете в следващата стъпка за почистване.

Диалогов прозорец за стартиране на програма за почистване с външни резервоари за питейна и отпадна вода (опция)

Машините с външен резервоар за питейна/отпадна вода изискват следните подготвителни стъпки:

- Изпразнете резервоара за отпадна вода.
- Напълване на резервоара за питейна вода

☞ Изпразнете резервоара за отпадна вода и го изплакнете.

☞ Потвърдете изпразването с командния бутон ▶.

☞ Напълнете резервоара за питейна вода с прясна питейна вода

☞ Потвърдете напълването с командния бутон ▶.

✓ Появява се подканата „Изпразнете контейнера за утайка“.

Вижте също

🗎 Почистване на системата за кафе [▸ 116]

🗎 Почистване на системата за мляко [▸ 118]

🗎 Почистване на системата за прахообразни напитки [▸ 121]

10.6.4.1 Почистване на системата за кафе

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне поради остатъци от почистващите средства!

Остатъците от почистващи препарати по ръцете може да доведат до здравословни проблеми.

☝ Когато приключите почистването, измивайте ръцете си основно с обикновен сапун.

🗎 На екрана **Планирано почистване** символът с кафено зърно е подчертан (светло).

☞ Стартирайте почистването с указания на дисплея.

Следвайте инструкциите на екрана и изпълнете следните стъпки:

☞ Отстранете контейнера за утайка.

☞ Изпразнете и почистете контейнера за утайка.

☞ Почистете камерата за варене.

☞ Поставете обратно контейнера за утайка.

☞ Отстранете изхода за напитки.

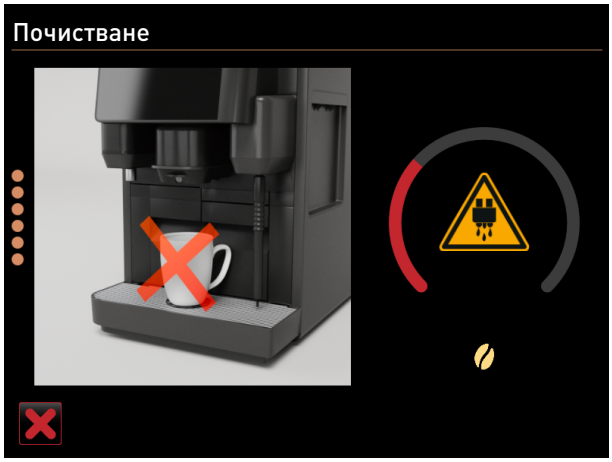
☞ Почистете изхода за напитки.

☞ Поставете обратно изхода за напитки.

✓ Показва се подканата **Поставете таблетка за почистване**.

Фиг. 110: Поставяне на таблетка за почистване

- ☞ При машина със затворена тавичка за капки: Поставете контейнер за улавяне под отвора за напитки.
- ☞ Отворете заключващото устройство (опция) на ръчното отделение в средния контейнер за зърна.
- ☞ Отворете капака на ръчното отделение.
- ☞ Поставете една таблетка за почистване **Coffeepure tab** в отвора на ръчното отделение.
- ☞ Затворете капака на ръчното отделение.
- ☞ Заключете заключващото устройство (опция) на ръчното отделение.
- ☞ Потвърдете поставянето на таблетката за почистване с командния бутон .
  - ✓ Почистването започва.
  - ✓ Напредъкът на почистването се показва.



Фиг. 111: Напредък на почистването

  - ✓ След приключване на почистването машината се рестартира.
- ☞ При машина със затворена тавичка за капки: Извадете, изпразнете и почистете контейнера за улавяне.
- ✓ Почистването на системата за кафе е завършено.

10.6.4.2 Почистване на системата за мляко

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

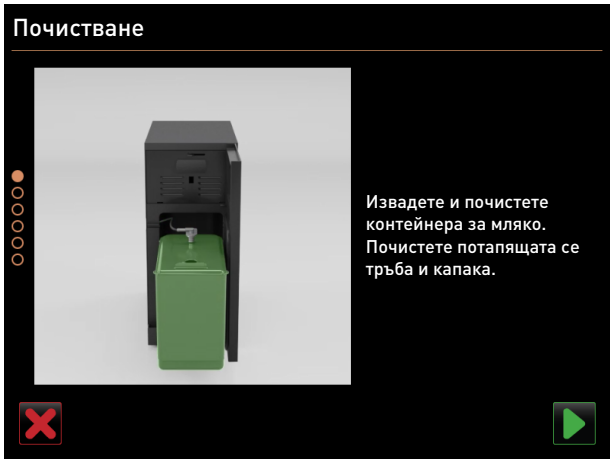
Опасност от отравяне поради остатъци от почистващите средства!

Остатъците от почистващи препарати по ръцете може да доведат до здравословни проблеми.

☝ Когато приключите почистването, измивайте ръцете си основно с обикновен сапун.

▤ На екрана „Планирано почистване“ символът с крава е подчертан (светло).

☞ Стартирайте почистването с указания на дисплея.



Фиг. 112: Отстраняване на контейнера за мляко

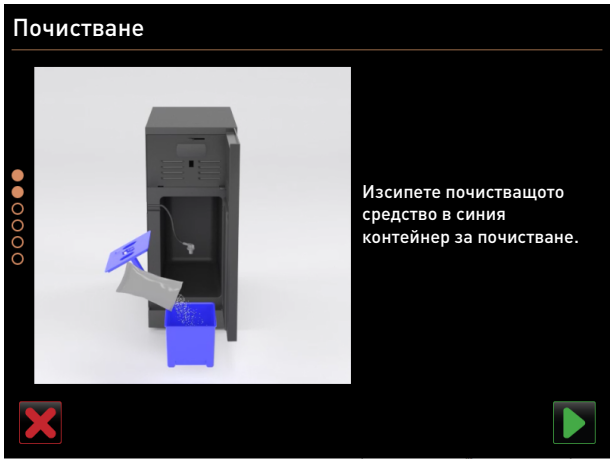
☞ Извадете контейнера за мляко.

☞ Прехвърлете излишното мляко от контейнера за мляко в контейнер за улавяне.

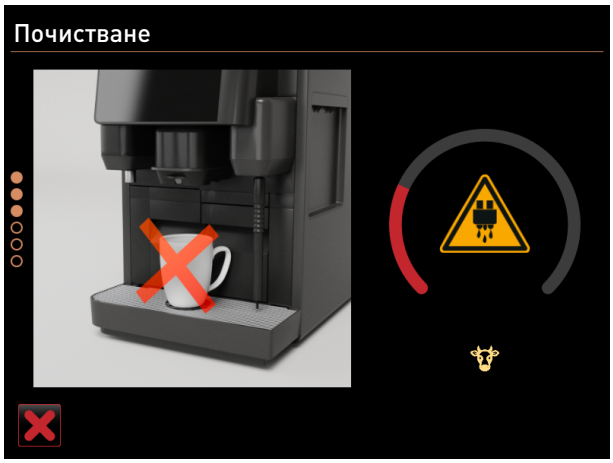
☞ Почистете контейнера за мляко, капака и потапящата се тръба.

☞ Потвърдете почистването с командния бутон ▶.

☞ При машина със затворена тавичка за капки: Поставете контейнера за улавяне под отвора за напитки.

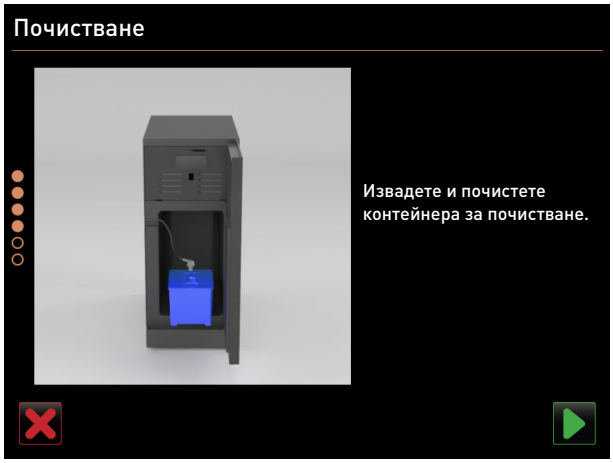


Фиг. 113: Добавяне на прах за почистване



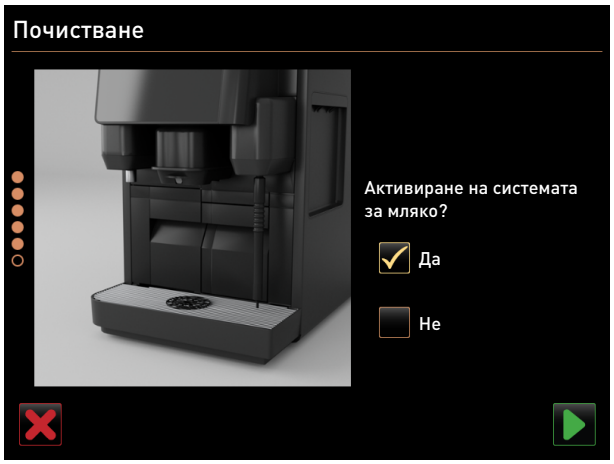
Фиг. 114: Напредък на почистването

- Изсипете съдържанието на една торбичка **Milkpure powder** (алкален или киселинен) в синия контейнер за почистване.
- Потвърдете добавянето на праха за почистване с командния бутон ▶.
- Измийте ръцете си основно с обикновен сапун.
- Поставете синия контейнер за почистване в модула за охлаждане.
- Вкарайте адаптера на маркуча за мляко в капака на контейнера за почистване.
- Потвърдете използвания контейнер за почистване и добавения прах за почистване **Milkpure powder** с командния бутон ▶.
  - ✓ Появява се съобщението, че в момента не може да се издават напитки.
  - ✓ Появява се индикаторът за напредъка.
  - ✓ Появява се предупредителен символ за **гореща течност**.
- При машина със затворена тавичка за капки: Извадете, изпразнете и почистете контейнера за улавяне.
- Извършете четири интервала с **Cleaner 1** и петия интервал с **Cleaner 2**.



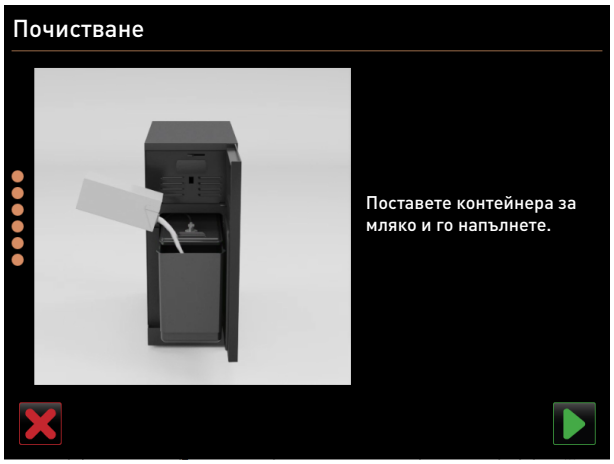
Фиг. 115: Отстраняване на контейнера за почистване

- Извадете синия контейнер за почистване от модула за охлаждане, изплакнете го и го почистете.
- Издърпайте адаптера на маркуча за мляко от капака на контейнера за почистване и го избършете с влажна кърпа.
- Потвърдете отстраняването на контейнера за почистване с командния бутон ▶.



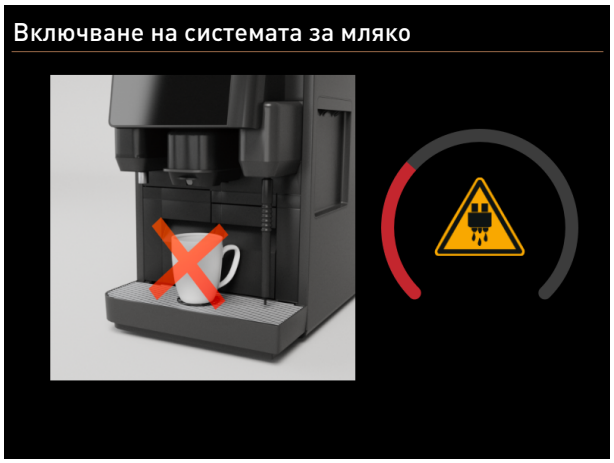
Фиг. 116: Активиране на система за мляко

- Активирайте отметката **Да** при запитването **Активиране на системата за мляко**.
- Потвърдете избора с командния бутон ▶.



Фиг. 117: Поставяне на контейнера за мляко

- Поставете почистения контейнер за мляко в модула за охлаждане.
- Вкарайте адаптера на маркуча за мляко в капака на контейнера за мляко.
- При необходимост налейте прясно и предварително охладено мляко (3 – 5 °C).
- Потвърдете свързването на контейнера за мляко с командния бутон ▶.



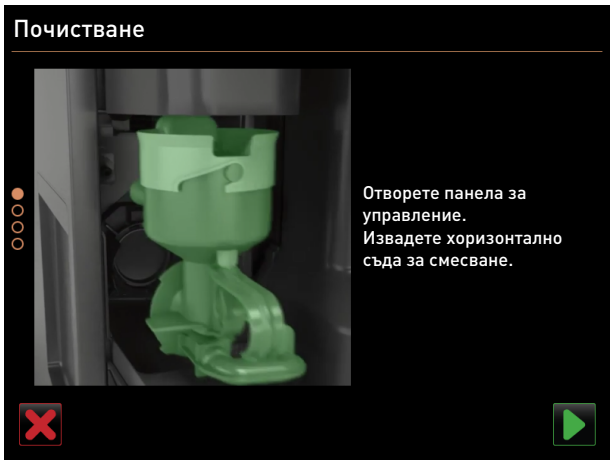
Фиг. 118: Включете система за мляко

- Извършва се промиване на системата за мляко.
- Появява се съобщението, че в момента не може да се издават напитки.

- Появява се индикаторът за напредъка.
- Появява се предупредителният символ за **гореща течност**.

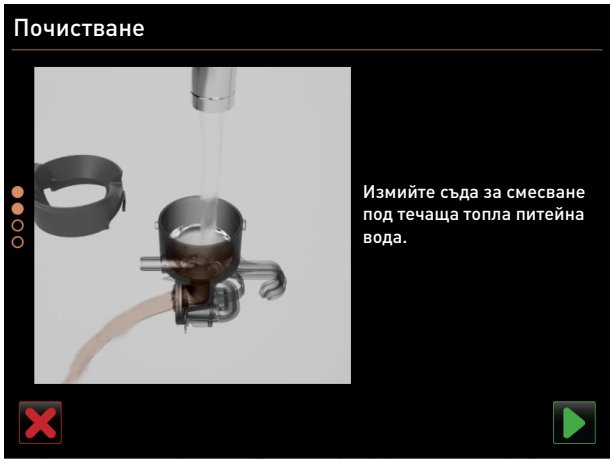
10.6.4.3 Почистване на системата за прахообразни напитки

- На екрана „Планирано почистване“ символът за прах е подчертан (светло).
- Стартирайте почистването с указания на дисплея.



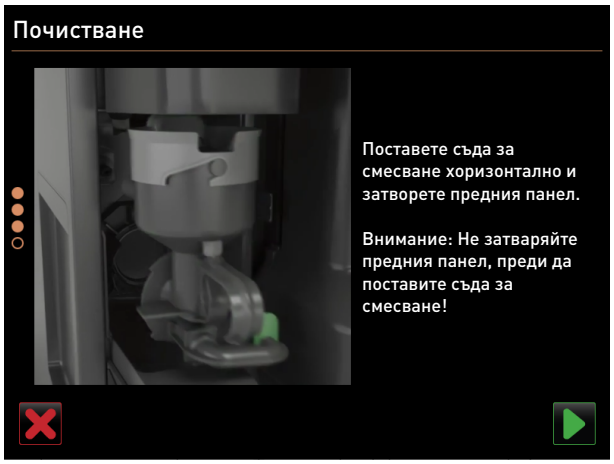
Фиг. 119: Премахване на съда за смесване

- Избутайте ръчния изход за напитки нагоре и извадете контейнера за утайка.
- Отворете панела за управление.
- Издърпайте съда за смесване напред.
- Потвърдете изваждането на съда за смесване с командния бутон .



Фиг. 120: Почистване на съда за смесване

- Разглобете съда за смесване.
- Измийте съда за смесване под течаща топла вода и го подсушете.
- Сглобете съда за смесване.
- Потвърдете почистването с командния бутон .



Фиг. 121: Поставяне на съда за смесване

☞ Поставете съда за смесване в машината.

☞ Затворете панела за управление.

Вижте също

🗎 Отваряне и затваряне на модула за управление [▸ 58]

10.6.5 Допълнително почистване

Допълнително почистване може да се извърши по всяко време.

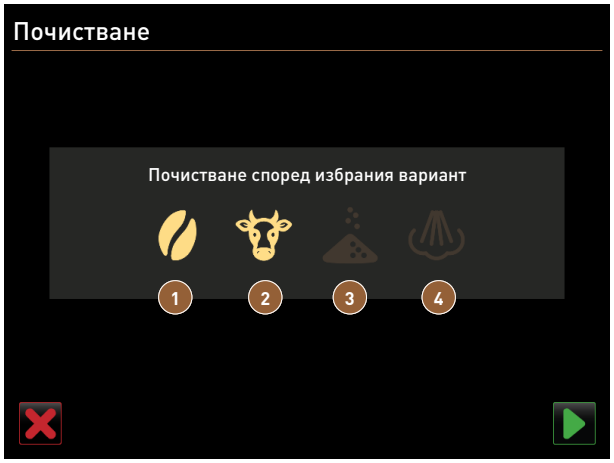
- Система за кафе
- Система за мляко
- Система за прах
- Бойлерна система

Стартиране на допълнителното почистване

Фиг. 122: Команден бутон „Допълнително почистване"

☞ Натиснете командния бутон **Допълнително почистване**.

✓ Екранът с наличните системи за почистване се отваря.



Фиг. 123: Диалогов прозорец за допълнителното почистване без ProCare

1	Почистване на системата за кафе	2	Почистване на системата за мляко

3 Почистване на системата за прахообразни продукти	**4** Почистване на бойлерната система

☞ Изберете желаните системи, които трябва да бъдат почистени.

☞ Потвърдете избора си с ▶.

☞ Следвайте указанията на екрана на машината.

✓ Избраните системи се почистват.

10.7 План за почистване

Спазване на концепцията за почистване HACCP!

Отклоненията от плана за почистване, направени ръчно от сервизния техник, трябва да отговарят на изискванията на концепцията за почистване по HACCP.

Ако не е конфигуриран план за почистване или са конфигурирани почиствания при подкана, операторът е отговорен за извършването на необходимите почиствания.

В **План за почистване** сервизният техник може да направи следните настройки:

- Система, която трябва да бъде почистена
- Конфигуриране на деня за почистване
- Настройка на нивото на почистване и стартирането на почистване
- Начален момент на почистване
- Настройка на времевия прозорец преди/след почистване

Вижте също

🗎 Предписания и условия за почистване [▶ 107]

10.7.1 Извикване на плана за почистване

В машината е запаметен стандартен план за почистване. В допълнение планът за почистване може да се коригира индивидуално от сервизните техници.

☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.

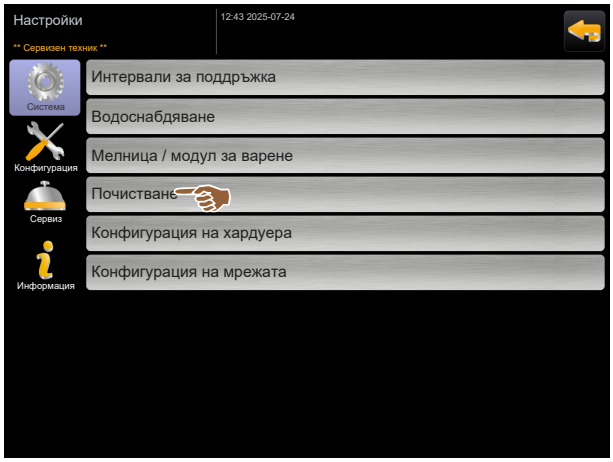
✓ Отваря се сервизното меню.

☞ Докоснете командния бутон **Log-out** и отново **Log-in**.

☞ Впишете се като сервизен техник със съответния ПИН.

☞ Докоснете командния бутон **Настройки**.

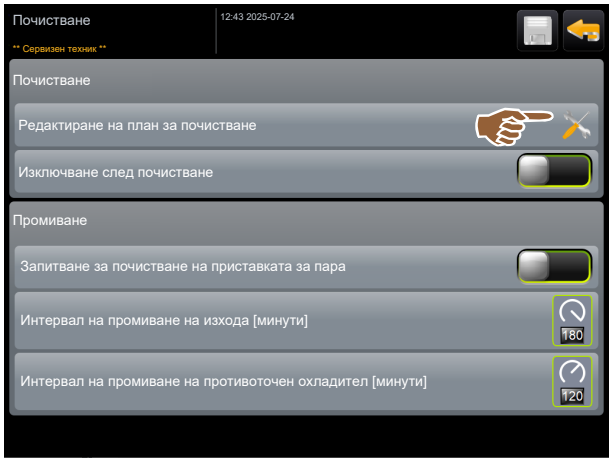
✓ Екранът **Настройки** се отваря директно със системните настройки.



Фиг. 124: Извикване на настройките за почистване

☞ Кликнете върху командния бутон **Почистване**.

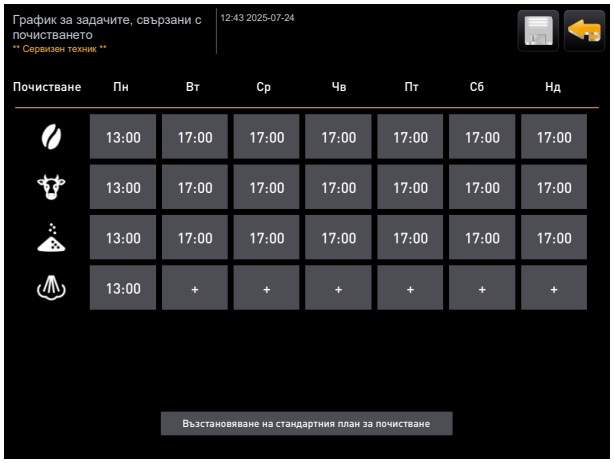
✓ Показва се екранът с настройките за почистване.



Фиг. 125: Екран настройките за почистване

☞ Кликнете върху командния бутон **Обработка на плана за почистване**.

✓ Показва се графикът за задачите, свързани с почистването.



Фиг. 126: График за задачи за почистване

10.7.2 Настройка на времената за почистване

За графика на задачите, свързани с почистването, са дефинирани предварително стандартни времена. Ако е бил създаден собствен план за почистване, той може по всяко време да бъде нулиран до стандартния. Ако индивидуално конфигуриран план за почистване е бил нулиран до **стандартен**, това не може да се отмени.

На екрана **График за задачите, свързани с почистването** (глобални настройки) се настройват планове за почистване на различните системи. Плановете за почистване могат да се настройват ежедневно или в различни дни от седмицата на различни времеви интервали.

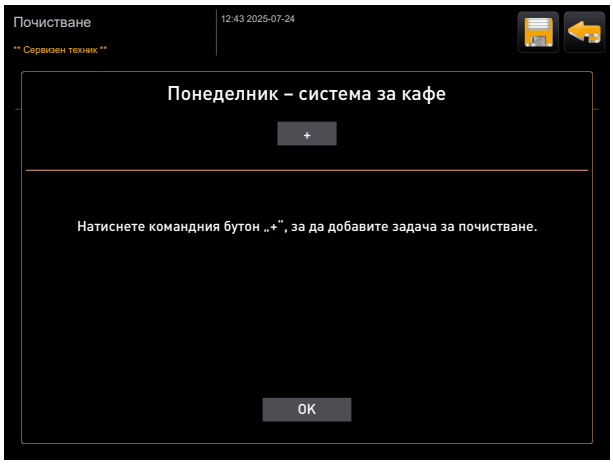
Следните системи могат да се почистват:

- Система за кафе
- Система за мляко
- Система за прах
- Бойлерна система

Добавяне на задача за почистване

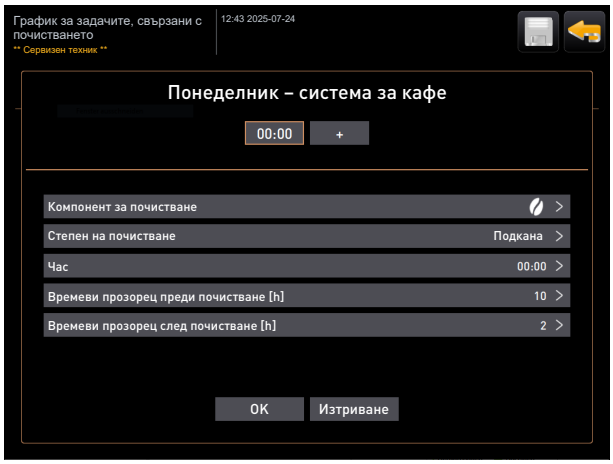
☞ В таблицата със задачите, свързани с почистването, натиснете знака плюс в желаното празно поле.

☞ Отваря се диалоговият прозорец за добавяне на задача, свързана с почистването.



Фиг. 127: Създаване на задача, свързана с почистването

- ☞ Натиснете знака плюс.
- ☞ Показва се диалоговият прозорец с настройките.
- ☞ Конфигурирайте задачата за почистване, както е описано по-долу.



Фиг. 128: Конфигуриране на задача за почистване

Определяне на степен на почистване

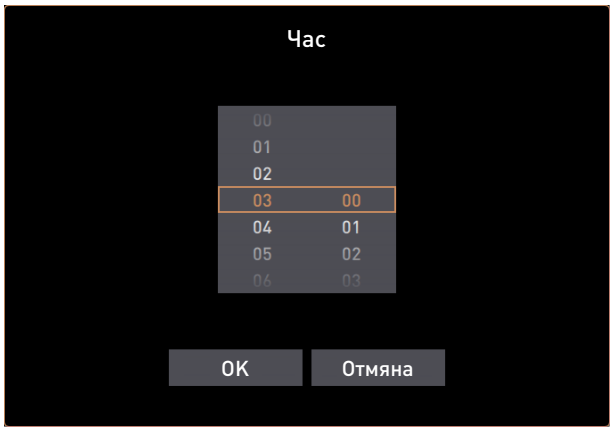
Възможни са две степени на почистване:

- **Подкана** = Кафемашината може да продължи да се използва.
- **Задължение** = Кафемашината е блокирана.
- ☞ Натиснете реда **Степен на почистване**.
- ☞ Потвърдете избора с командния бутон **OK**.
- ☞ Степента на почистване е запаметена.

Определяне на часа

Можете да дефинирате до четири часа.

- ☞ Натиснете знака плюс до часа.
- ☞ Натиснете реда **Час**.
- ☞ Показва се диалоговият прозорец с часа.



Фиг. 129: Избор на час за почистване

- Прелистете (скролнете), за да изберете часа.
- Потвърдете избора с командния бутон **OK**.
- В диалоговия прозорец се показва избраният час.
- Потвърдете избора с командния бутон **OK**.
- Часът е запаметен.

Определяне на времеви прозорец преди и след почистването

Времевият прозорец преди почистването [h] дефинира времето преди планирано почистване, в което можете да придвижите напред това планирано почистване.

Времевият прозорец след почистването [h] дефинира времето след планирано почистване, в което можете да наваксате това планирано почистване, преди машината да бъде блокирана (гратисен период).

С настройките на времето **Времеви прозорец преди почистването [h]** и **Времеви прозорец след почистването [h]** даден планиран цикъл на почистване може да бъде изместен.

Пример: В момента на планираното почистване се очаква голям наплив от клиенти. С времевия прозорец преди и след почистването това може да се избегне.

- Натиснете реда **Времеви прозорец преди почистването [h]** съотв. **Времеви прозорец след почистването [h]**.
- Показва се диалоговият прозорец с избор на часове, подобен на този за часовото време.
- Прелистете (скролнете), за да определите времевия прозорец.
- Процедирайте както при настройката на часовото време.
- Часовете за съответния времеви прозорец се показват в диалоговия прозорец.

Редактиране на съществуваща задача, свързана с почистването

- На екрана **График за задачите, свързани с почистването** изберете система и дните от седмицата, в които трябва да се извършат почиствания, и натиснете желания час.
- Показва се диалоговият прозорец с настройките.
- Редактирайте желаните настройки.

10.8 Ръчно почистване

Различни компоненти трябва да се почистят ръчно.

10.8.1 Почистване на контейнера за утайка

⚠ ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от образуването на мухъл в контейнера за утайка!

Утайката от кафе може бързо да доведе до образуване на мухъл. Ако спорите на мухъла се разпространят в машината, съществува опасност от замърсяване на кафето. Замърсеното кафе може да доведе до здравословни проблеми.

☝ Почиствайте контейнера за утайка ежедневно.

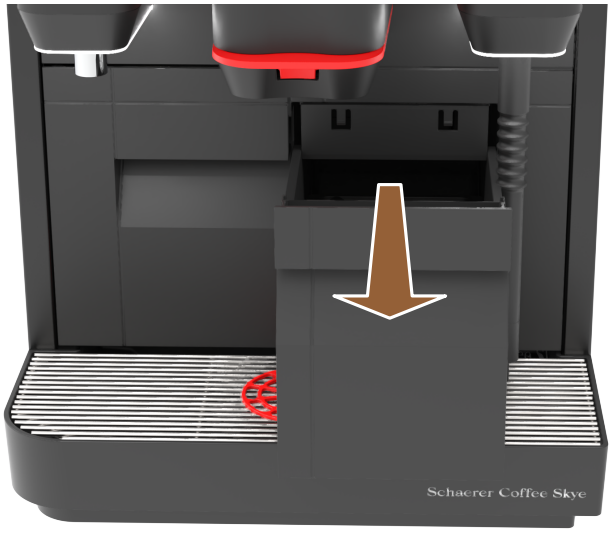
УКАЗАНИЕ

Материални щети по контейнера за утайка вследствие на високи температури!

Почистването при високи температури може да доведе до повреди.

☝ Не почиствайте контейнера за утайка в съдомиялна машина.

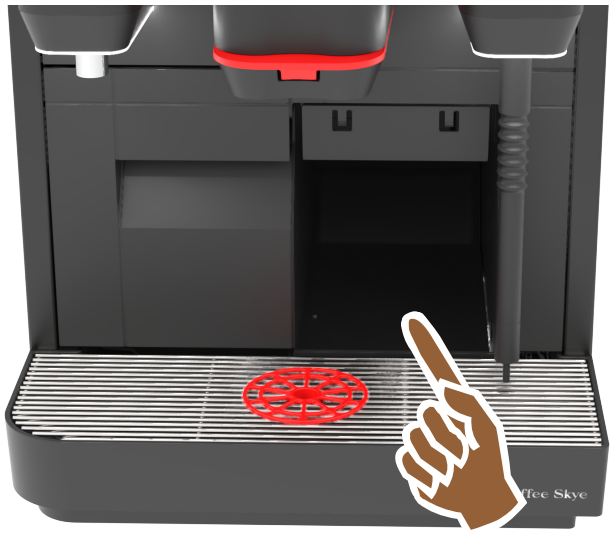
Интервал за почистване: ежедневно



Фиг. 130: Изваждане на контейнера за утайка

- ☞ Плъзнете изхода за напитки нагоре.
- ☞ Извадете контейнера за утайка от машината.
- ☞ Изпразнете контейнера за утайка.
- ☞ Почистете основно контейнера за утайка с вода и препарат за съдове.
- ☞ Изплакнете контейнера за утайка с чиста вода.
- ☞ Подсушете контейнера за утайка с чиста кърпа.
- ☞ Поставете контейнера за утайка отново в машината.
- ✓ Контейнерът за утайка е изпразнен и почистен.

10.8.2 Почистване на камерата за варене



Фиг. 131: Почистване на камерата за варене

- ☞ Плъзнете изхода за напитки нагоре (с ръчен изход за напитки).
- ☞ Издърпайте контейнера за утайка от машината.
- ☞ Отстранете остатъците от мляно кафе в камерата за варене с доставената четчица от машината.
- ☞ Избършете камерата за варене с чиста влажна кърпа и я подсушете.
- ☞ Поставете обратно контейнера за утайка.
- ✓ Камерата за варене е почистена.

10.8.3 Почистване на тавичката за капки и решетката за капки

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща вода!

По време на автоматичното промиване на машината от изхода за напитки изтича гореща вода.

Ако почистването се извършва извън програмата за почистване с указания на дисплея:

- ☝ Изключете машината, преди решетката за капки, тавичката за капки или долната част на изхода за напитки да бъдат почистени.

УКАЗАНИЕ

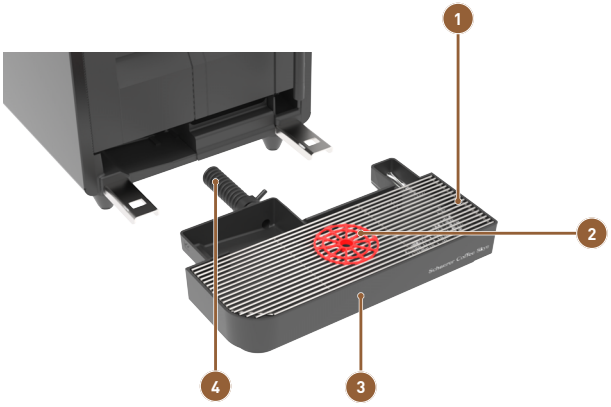
Материални щети поради опасност от наводнение!

Запушено оттичане на отпадната вода в тавичката за капки води до наводняване на тавичката за капки.

Преди почистване и отстраняване на котления камък:

- ☝ Проверете свободното оттичане на отпадната вода.
- ☝ Проверете скоростта на оттичане на отпадната вода.

Интервал за почистване: ежедневно



Фиг. 132: Отстраняване на тавичката за капки

1	Решетка за капки	2	Помощно средство за позициониране
3	Тавичка за капки	4	Оттичане на отпадната вода

- ☞ Изключете машината.
- ☞ Извадете решетката за капки с помощното средство за позициониране от тавичката за капки.
- ☞ Изплакнете тавичката за капки с чиста вода.
- ☞ Почистете решетката за капки с помощното средство за позициониране основно под течаща вода и с препарат за съдове.
- ☞ Проверете свободното оттичане на отпадната вода.
- ☞ Поставете решетката за капки обратно в тавичката за капки и проверете правилното ѝ положение.
- ☞ Проверете правилната позиция на помощното средство за позициониране.
- ☞ Монтирайте тавичката за капки.
- ✓ Тавичката за капки и решетката за капки са почистени.

10.8.4 Почистване на контейнера за мляко

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсявания!

Замърсявания и отлагания от мляко в контейнера за мляко може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- ☝ Преди всяко пълнене почиствайте контейнера за мляко и капака.
- ☝ При почистването носете предпазни ръкавици.

Фиг. 133: Почистване на контейнера за мляко

1	Тръба	**2**	Четка за тръба

Интервал за почистване: ежедневно

- ☞ Извадете контейнера за мляко от модула за охлаждане.
- ☞ Изхвърлете остатъчното мляко от контейнера за мляко.
- ☞ Спазвайте детайлните указания за почистване в отделното ръководство за експлоатация за допълнителните уреди.
- ☞ Почистете контейнера за мляко с прясна вода, препарат за съдове и чиста, неизползвана кърпа.
- ☞ Почистете тръбата с доставената четка.
- ☞ Поставете контейнера за мляко отново в модула за охлаждане.
- ✓ Контейнерът за мляко е почистен.

10.8.5 Почистване на модула за охлаждане

Фиг. 134: Почистване на модула за охлаждане

Интервал за почистване: ежедневно

- ☞ Извадете контейнера за мляко от модула за охлаждане.
- ☞ Избършете вътрешното пространство на модула за охлаждане с прясна вода и чиста, неизползвана кърпа.
- ☞ Поставете контейнера за мляко отново в модула за охлаждане.
- ✓ Охлаждащият модул е почистен.

10.8.6 Размразяване на модула за охлаждане

УКАЗАНИЕ

Материални щети и загуба на енергия поради образуване на лед

Образуването на лед във вътрешността на модула за охлаждане води до технически неизправности и голяма загуба на енергия.

☝ Веднага щом се образува леден слой във вътрешното пространство, размразете модула за охлаждане.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради остри предмети!

Повърхността на вътрешното пространство на охладителя може да бъде повредена.

☝ Никога не отстранявайте слоя лед с остри предмети или такива с остър връх.

☝ Винаги оставяйте слоя лед да се размрази.

Фиг. 135: Размразяване на модула за охлаждане

Интервал на почистване: при необходимост

☞ Изключете модула за охлаждане.

☞ Изключете мрежовия щепсел.

☞ Отворете предната врата и я оставете отворена.

☞ Оставете слоя лед да се разтопи.

☞ Избършете възникващата вода от размразяването с попиваща кърпа.

☞ Изчакайте, докато слоят лед се размрази напълно.

☞ Затворете предната врата и пуснете отново уреда или включете отново мрежовия щепсел.

✓ Модулът за охлаждане е размразен.

10.8.7 Почистване на сензорния екран

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне при непреднамерено издаване на напитки!

По време на почистването непреднамереното издаване на напитки може да доведе до изгаряне.

☝ Преди почистването деактивирайте сензорния екран в сервизното меню или изключете машината.

УКАЗАНИЕ

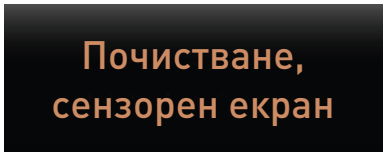
Повреда на сензорния екран в резултат на неправилно почистване!

При неправилно почистване повърхността на сензорния екран може да се надраска или да се повреди по друг начин.

- Почиствайте сензорния екран само с влажна кърпа.
- За почистване използвайте меки кърпи.
- Не използвайте почистващи или абразивни средства за почистване.

Интервал за почистване: ежедневно

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.
  - ✓ Отваря се сервизното меню.



Фиг. 136: Команден бутон Почистване на сензорния екран

- Натиснете командния бутон Почистване на сензорния екран.
  - ✓ Сензорният екран се деактивира за 30 секунди и не реагира на докосване.
  - ✓ Показва се обратно броене.
- По време на наличните 30 секунди почистете сензорния екран с хартиена кърпа и стандартен препарат за стъкло.
- ✓ След изтичане на обратното броене сензорният екран отново е активен.
- ✓ Сензорният екран е почистен.

10.8.8 Почистване на вътрешния резервоар за питейна вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне с почистващи средства!

Остатъците от почистващото средство в резервоара за питейна вода могат да причинят отравяния.

- Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за питейна вода.

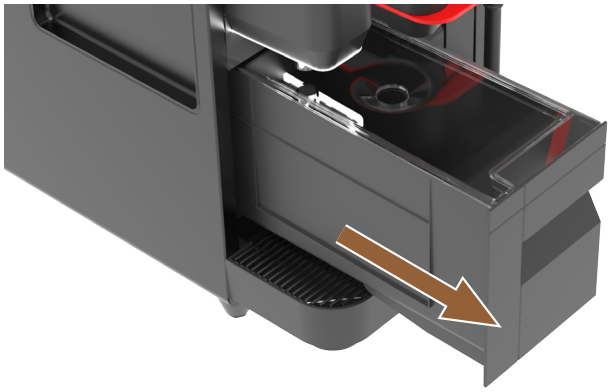
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсявания!

Замърсяванията във вътрешния резервоар за вода може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- При почистването носете предпазни ръкавици.

Интервал за почистване: ежедневно



Фиг. 137: Вътрешен резервоар за питейна вода

- ☞ Извадете вътрешния резервоар за питейна вода от машината.
- ☞ Изплакнете вътрешния резервоар за питейна вода няколко пъти обилно с прясна вода; не използвайте почистващи препарати.
- ☞ Подсушете вътрешния резервоар за питейна вода с чиста кърпа.
- ☞ Напълнете вътрешния резервоар за питейна вода с чиста вода.
- ☞ Поставете вътрешния резервоар за питейна вода.
- ✓ Вътрешният резервоар за питейна вода е почистен.

10.8.9 Почистване на външния резервоар за питейна вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне с почистващи средства!

Остатъците от почистващото средство в резервоара за питейна вода могат да причинят отравяния.

- ☝ Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за питейна вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсявания!

Замърсяванията може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- ☝ При почистването носете предпазни ръкавици.

Фиг. 138: Външен резервоар за питейна вода

Интервал за почистване: ежедневно

- ☞ Развийте капака на външния резервоар за питейна вода.
- ☞ Издърпайте маркуча за питейна вода на машината от външния резервоар за питейна вода и от капака.
- ☞ Поставете края на маркуча за питейна вода върху чиста кърпа.
- ☞ Промийте външния резервоар за питейна вода неколкократно основно с чиста вода. Не използвайте почистващо средство.
- ☞ Почистете капака на външния резервоар за питейна вода основно с чиста вода и го подсушете с чиста кърпа.
- ☞ Напълнете външния резервоар за питейна вода с чиста вода.
- ☞ Проверете свободния ход на поплавъка (контрол на нивото на пълнене).
- ☞ Прокарайте маркуча за питейна вода обратно през капака във външния резервоар за питейна вода.
- ☞ Затворете външния резервоар за питейна вода с капака.
- ✓ Външният резервоар за питейна вода е почистен.

10.8.10 Почистване на външния резервоар за отпадна вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсявания!

Замърсяванията може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- ☝ При почистването носете предпазни ръкавици.

Фиг. 139: Външен резервоар за отпадна вода

Интервал за почистване: ежедневно

- ☞ Развийте капака на резервоара за отпадна вода.
- ☞ Издърпайте маркуча за отпадна вода на машината от резервоара за отпадна вода и от капака.
- ☞ Поставете края на маркуча за отпадна вода върху чиста кърпа.
- ☞ Промийте външния резервоар за отпадна вода неколкократно основно с чиста вода. Не използвайте почистващи средства.
- ☞ Почиствайте капака на резервоара за отпадна основно вода с прясна вода.
- ☞ Подсушете капака на резервоара за отпадна вода с чиста кърпа.
- ☞ Проверете свободния ход на поплавъка (контрол на нивото на пълнене).
- ☞ Прокарайте маркуча за отпадна вода обратно през капака в резервоара за отпадна вода.
- ☞ Затворете резервоара за отпадна вода с капака.
- ✓ Външният резервоар за отпадна вода е почистен.

10.8.11 Почистване на допълнителни уреди

Поддръжката и почистването на допълнителните уреди е описано в отделното ръководство за експлоатация за допълнителните уреди **модул за охлаждане под машината**, **уред за загряване на чаши** и **Cup &Cool**.

10.8.12 Почистване на контейнерите за зърна

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане и опасност от порязване от въртящи се смилащи дискове!

Поради въртящите се смилащи дискове в мелницата съществува опасността от притискане и опасност от порязване.

- ☝ Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена машина.
- ☝ Изключете машината и извадете щепсела от контакта, преди да започнете извършването на работи по мелницата.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване в резултат на захващане на косата

Особено дългите коси може да се захванат от главата на мелницата и по този начин да бъдат вкарани в машината.

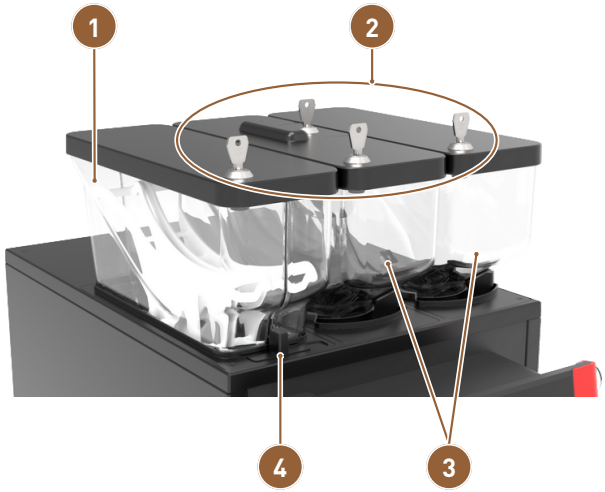
- Винаги носете мрежа за коса, когато отваряте главата на мелницата.

УКАЗАНИЕ

Увреждане на повърхността на машината поради неправилно почистване!

При неправилно почистване повърхността на машината може да се надраска или да се повреди по друг начин.

- За почистване използвайте меки кърпи.
- Използвайте само меки почистващи средства.
- Не използвайте силно алкални, съдържащи алкохол или обезмасляващи почистващи средства или абразивни препарати.



Фиг. 140: Контейнер за зърна и за прахообразни продукти

1	Контейнер за прахообразни продукти	2	Устройства за заключване (опционално) за контейнерите за зърна и прахообразни продукти, както и за ръчното отделение
3	Контейнер за зърна	4	Заключване

Интервал за почистване: ежеседмично

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.
  - ✓ Отваря се сервизното меню.

Фиг. 141: Команден бутон Изключване

- Натиснете командния бутон **Изключване**.
  - ✓ Машината е в режим на готовност.
- Отворете заключванията на контейнерите за зърна.
- Повдигнете контейнера за зърна от машината.

- ☞ Свалете капака, за целта отворете устройството за заключване за капака, ако има такова.
- ☞ Отстранете останалите зърна от кафе от машината и контейнерите за зърна.
- ☞ Почистете контейнерите за зърна с мек препарат и ги изплакнете обилно под течаща вода.
- ☞ Избършете добре контейнерите за зърна и капака с чиста кърпа.
- ☞ Поставете контейнера за зърна отново в машината.
- ☞ Затворете заключванията на контейнерите за зърна.
- ☞ Напълнете контейнера за зърна и поставете капака, затворете устройството за затваряне на капака, ако има такова.
- ☞ Стартирайте машината с бутона за включване/изключване.
- ✓ Контейнерите за зърна са почистени.

10.8.13 Почистване на контейнера за прахообразни продукти

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради въртящите се дозиращи шнекове!

Дозиращите шнекове във вътрешността на контейнера за прахообразни продукти се въртят. При посягане към тях съществува опасност от притискане.

- ☝ Изключете машината, преди да посегнете с ръка в контейнера за прахообразни продукти.

УКАЗАНИЕ

Увреждане на контейнера за прахообразни продукти в резултат на неправилно почистване!

При неправилно почистване повърхността на контейнера за прахообразни продукти може да се надраска или да се повреди по друг начин.

- ☝ Не използвайте абразивни препарати за почистването.

Системата за прахообразни продукти може да бъде оборудвана със стандартен контейнер за един прахообразен продукт или с Twin контейнер за два вида прахообразни продукти.

Конструкцията на контейнерите за прахообразни продукти се различава. Стъпките за монтаж и демонтаж се различават леко.

Почистващ интервал: при необходимост

Подготовка

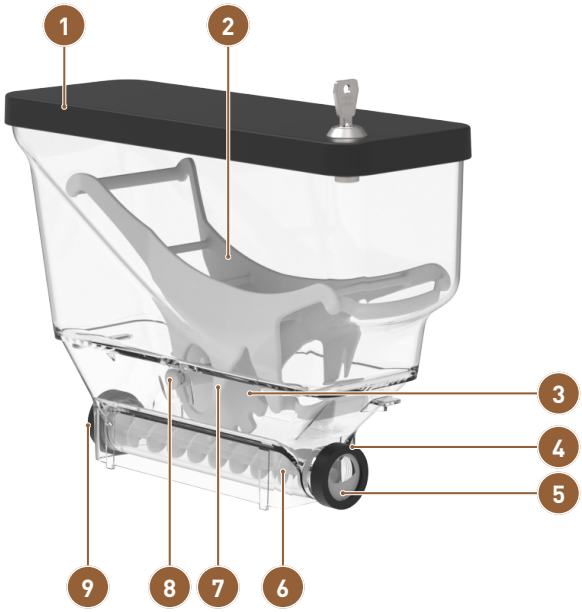
- ☞ Изключете машината.
- ☞ Отключете контейнера за прахообразни продукти с помощта на заключващия превключвател.
- ☞ Повдигнете контейнера за прахообразни продукти от машината.
- ☞ Свалете капака; за целта отворете устройството за заключване, ако има такова.
- ☞ Отстранете останалия прахообразен продукт.
- ☞ Разглобете контейнера за прахообразен продукт според следната инструкция (следваща глава).
- ☞ Промийте контейнера за прахообразен продукт и отделните части на дозиращото устройство основно под течаща вода.
- ☞ Оставете всички части да изсъхнат добре, преди да ги сглобите.

Вижте също

- 🗎 Изключване [▸ 101]
- 🗎 Изваждане на контейнерите за зърна и прахообразни продукти [▸ 61]

10.8.13.1 Разглобяване на стандартен контейнер за прахообразни продукти

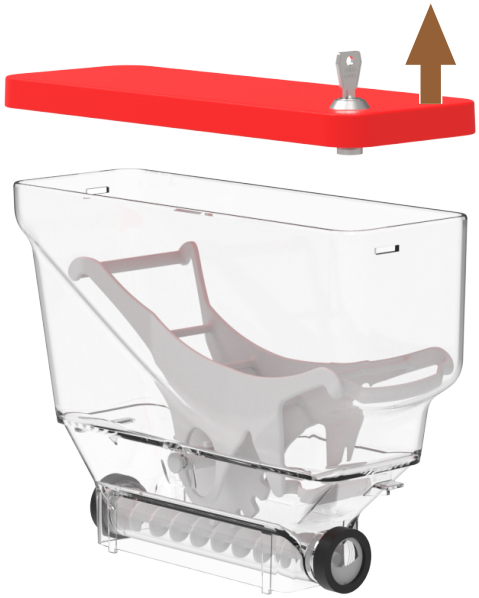
Преглед



Фиг. 142: Преглед: стандартен контейнер за прахообразни продукти

1	Капак	2	Лопатка за прахообразен продукт
3	Зъбно колело	4	Съединителна гайка за изходната бленда
5	Изходна бленда	6	Подаващ модул, състоящ се от дозиращ шнек, задвижващ фланец и захващащо устройство
7	Халки на лопатката за прахообразен продукт	8	Щифт за зъбно колело
9	Съединителна гайка за подаващ модул		

Стъпки: разглобяване на контейнер за прахообразни продукти



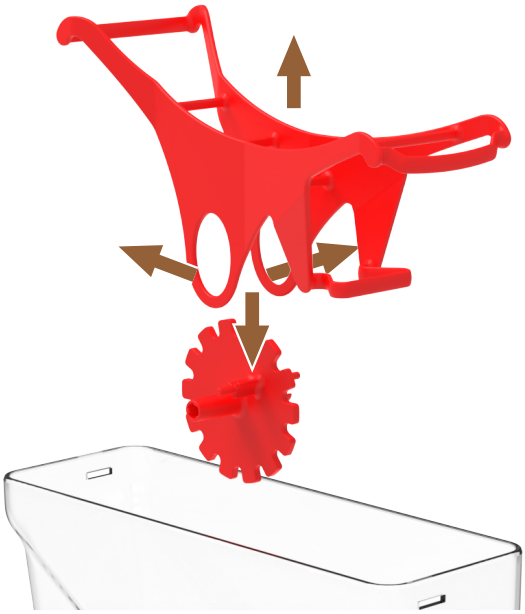
Фиг. 143: Премахване на капака

☞ Отстранете капака на контейнера за прахообразни продукти.

Фиг. 144: Отстраняване на щифта

☞ Издърпайте щифта отдясно.

✓ Зъбното колело и лопатката за прахообразен продукт са свободни.

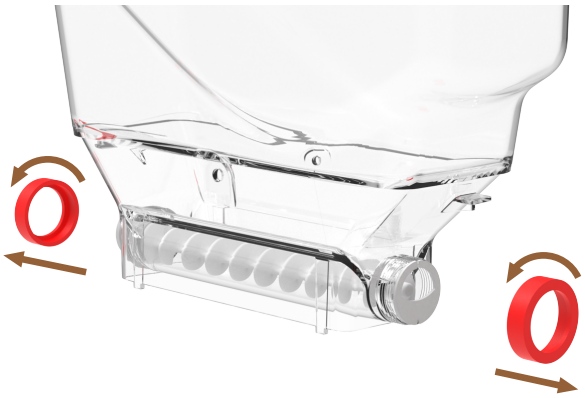


Фиг. 145: Премахване на лопатката за прахообразен продукт и зъбното колело

☞ Извадете лопатката за прахообразен продукт и зъбното колело от контейнера за прахообразни продукти.

☞ Раздалечете леко халките на лопатката за прахообразен продукт и извадете зъбното колело от лопатката.

✓ Зъбното колело и лопатката за прахообразния продукт са разделени.

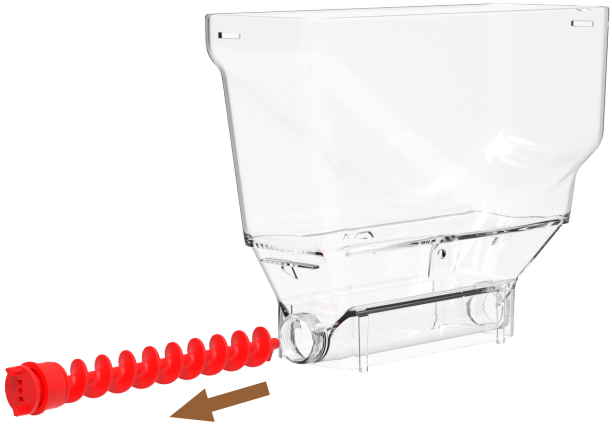


Фиг. 146: Премахване на съединителните гайки

☞ Развийте съединителните гайки от двете страни на контейнера за прахообразни продукти, като ги завъртите наляво, и ги извадете.

Фиг. 147: Премахване на изходната бленда

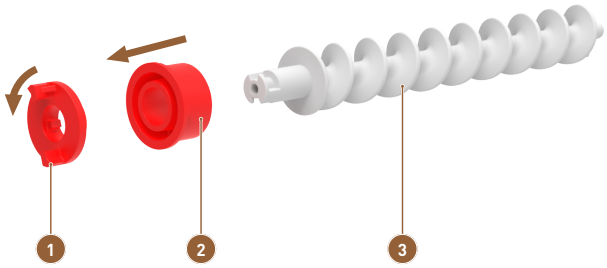
☞ Вземете изходната бленда от контейнера за прахообразни продукти.
УКАЗАНИЕ! При сглобяването внимавайте за правилното подравняване и правилната позиция на изходната бленда в главите от страната на извеждане.



Фиг. 148: Подаващ модул отстранен

☞ Издърпайте подаващия модул от контейнера за прахообразен продукт.

✓ Корпусът на контейнера за прахообразен продукт е празен.



Фиг. 149: Премахване на захващащото устройство и задвижващия фланец

1	Захващащо устройство	2	Задвижващ фланец
3	Дозиращ шнек		

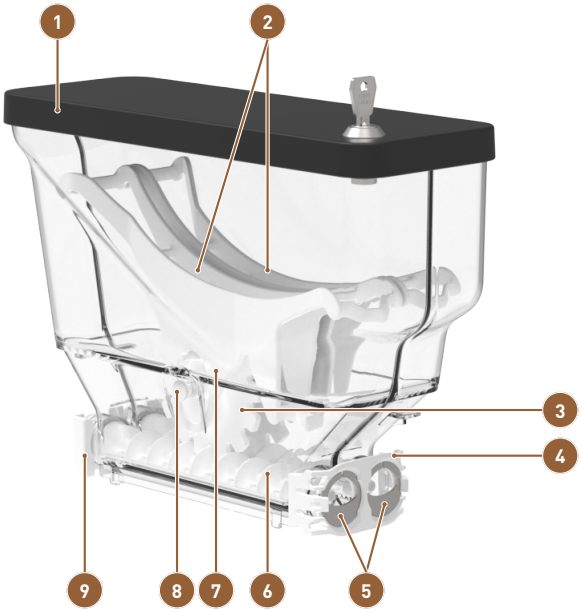
☞ Завъртете захващащото устройство на 90° наляво и го издърпайте от задвижващия фланец.

☞ Издърпайте задвижващия фланец от дозиращия шнек.

✓ Целият контейнер за прахообразни продукти е разглобен и може да бъде почистен.

10.8.13.2 Разглобяване на Twin контейнер за прахообразни продукти

Преглед



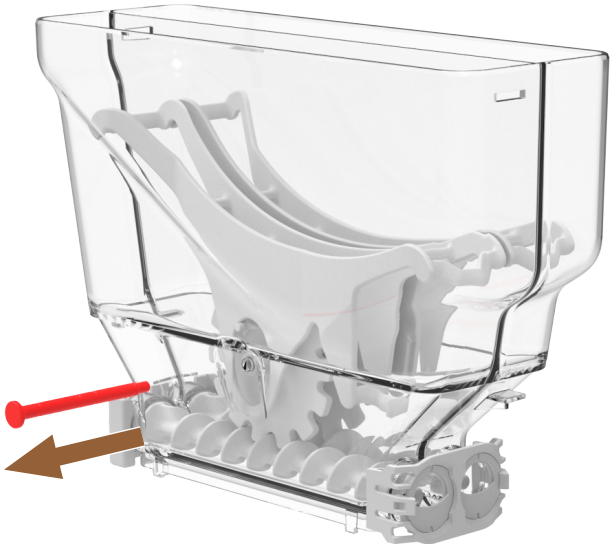
Фиг. 150: Преглед: Twin контейнер за прахообразни продукти

1	Капак	2	Лопатки за прахообразен продукт
3	Зъбни колела	4	Държач за изходни бленди
5	Изходни бленди	6	Подаващи модули, състоящи се от дозиращ шнек, задвижващ фланец и захващащо устройство
7	Халки на лопатката за прахообразен продукт	8	Щифт за зъбно колело
9	Държач за подаващи модули		

Стъпки: разглобяване на контейнер за прахообразни продукти

Фиг. 151: Премахване на капака

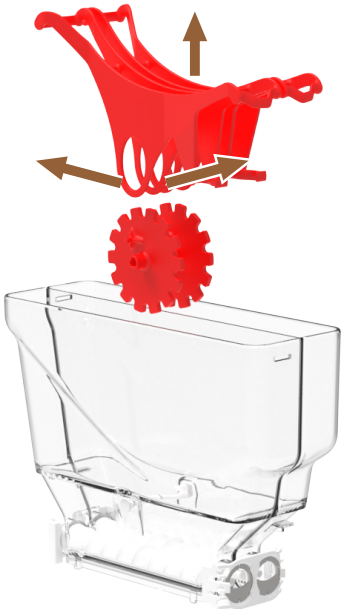
☞ Отстранете капака на контейнера за прахообразни продукти.



Фиг. 152: Отстраняване на щифта

☞ Издърпайте щифта отдясно.

✓ Зъбните колела и лопатките за прахообразен продукт са свободни.

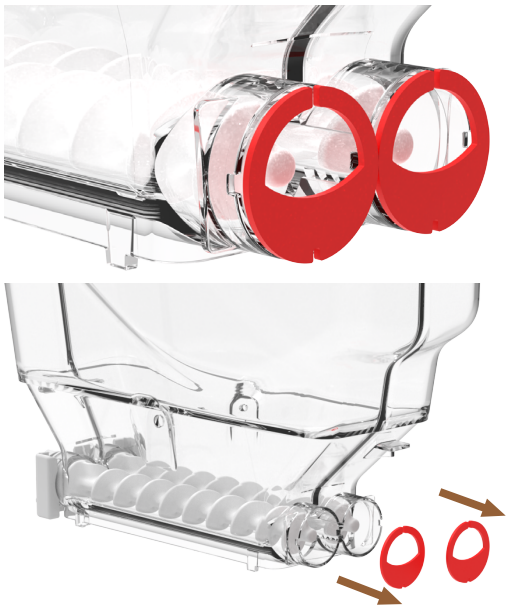


Фиг. 153: Премахване на лопатките за прахообразен продукт и зъбните колела

- Извадете лопатките за прахообразен продукт и зъбните колела от контейнера за прахообразни продукти.
- Раздалечете леко халките на лопатките за прахообразен продукт и извадете зъбните колела от лопатките.
  - ✓ Зъбните колела и лопатките за прахообразен продукт са разделени.

Фиг. 154: Премахване на държач за изходни бленди

- Премахнете държача за изходните бленди.

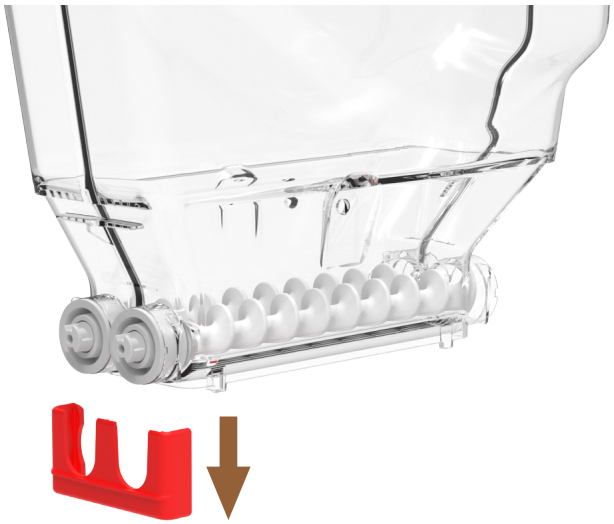


Фиг. 155: Премахване на изходната бленда

☞ Вземете изходните бленди от контейнера за прахообразни продукти.
УКАЗАНИЕ! При сглобяването внимавайте за правилното подравняване и правилната позиция на изходните бленди в главите от страната на извеждане.

Фиг. 156: Премахване на захващащо устройство

☞ Завъртете захващащите устройства на 90° наляво и ги издърпайте от задвижващия фланец.

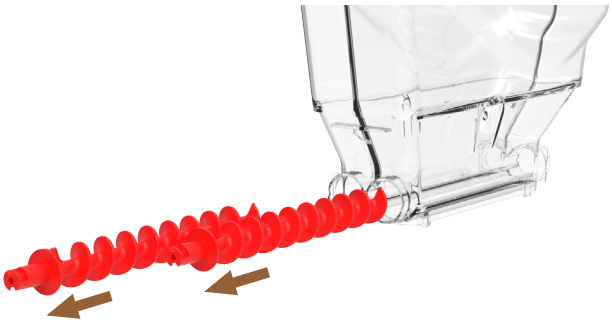


Фиг. 157: Премахване на държач за подаващ модул

☞ Премахнете държача за подаващ модул, като го издърпате надолу.

Фиг. 158: Премахване на задвижващи фланци

☞ Издърпайте задвижващите фланци от дозиращия шнек.



Фиг. 159: Премахване на дозиращите шнекове

☞ Издърпайте дозиращия шнек от контейнера за прахообразни продукти.

✓ Корпусът на контейнера за прахообразен продукт е празен.

✓ Целият контейнер за прахообразни продукти е разглобен и може да бъде почистен.

10.8.13.3 Сглобяване на контейнера за прахообразни продукти

☞ Монтирайте отново контейнера за прахообразни продукти в обратна последователност.

☞ Поставете контейнера за прахообразни продукти в машината.

☞ Поставете капака и го заключете с устройството за заключване, ако има такова.

☞ Заключете контейнера за прахообразни продукти с помощта на заключващия превключвател.

✓ Контейнерът за прахообразни продукти е почистен и е поставен отново в машината.

10.8.14 Почистване на долната част на изхода за напитки

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща вода!

По време на автоматичното промиване на машината от изхода за напитки изтича гореща вода.

Ако почистването се извършва извън програмата за почистване с указания на дисплея:

☝ Изключете машината, преди решетката за капки, тавичката за капки или долната част на изхода за напитки да бъдат почистени.

Ако изпълнявате тази стъпка от почистването извън програмата за почистване с указания на дисплея:

☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.

✓ Отваря се сервизното меню.

Фиг. 160: Команден бутон Изключване

- ☞ Натиснете командния бутон Изключване.
  - ✓ Машината е в режим Standby.
- ☞ Демонтирайте капака на изхода за напитки отпред чрез откачане (натискане и издърпване надолу).
- ☞ Почистете изхода за напитки с четка и вода.
- ☞ Почистете долния изход за напитки под течаща вода с четка.
- ☞ Монтирайте капака чрез поставяне от задната страна и закачане от предната страна отново към изхода за напитки.
- ✓ Долната част на изхода за напитки е почистена.

Тези стъпки важат само за почистване извън програмата за почистване с указания на дисплея:

- ☞ Отключете панела за управление и го плъзнете нагоре.
- ☞ Включете машината.
- ☞ Затворете панела за управление чрез леко повдигане до освобождаване и го натиснете надолу до застопоряване.

10.8.15 Почистване на външните повърхности

⚠ ВНИМАНИЕ

Порязване на остри ръбове на дъното на корпуса!

При почистване на долната страна на машината или на работния плот под машината (при високи крачета на машината) остри ръбове на дъното на корпуса може да причинят порязвания.

- ☝ Носете ръкавици при почистване на долната страна на машината и работния плот под машината.

УКАЗАНИЕ

Увреждане на повърхността на машината поради неправилно почистване!

При неправилно почистване повърхността на машината може да се надраска или да се повреди по друг начин.

- ☝ За почистване използвайте меки кърпи.
- ☝ Използвайте само меки почистващи средства.
- ☝ Не използвайте силно алкални, съдържащи алкохол или обезмасляващи почистващи средства или абразивни препарати.

- ☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.
  - ✓ Отваря се сервизното меню.

Фиг. 161: Команден бутон Изключване

- ☞ Натиснете командния бутон **Изключване**.

✓ Машината е в режим Standby.

☞ Избършете външните повърхности на машината и на допълнителните уреди с влажна чиста кърпа.

☞ Отключете панела за управление и го плъзнете нагоре до застопоряване.

☞ Включете отново машината чрез бутона за включване.

☞ Повдигнете леко панела за управление и го натиснете отново надолу до застопоряване.

✓ Машината е включена и готова за експлоатация.

Вижте също

🗎 Почистване на сензорния екран [▸ 131]

11 Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Дейностите, свързани с поддръжката и безопасността, може да се извършват само от сервизен персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от тежката машина!

Теглото на машината надвишава допустимото натоварване, което един човек може да вдигне или пренесе самостоятелно. Тежестта на машината може да причини здравословни проблеми при повдигане или носене от един човек.

- Не повдигайте и не пренасяйте машината сами.
- Повдигайте или пренасяйте машината само по двама.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради накланяне на машината!

При неправилно повдигане машината може да се наклони. Накланящата се или падаща машина може да доведе до наранявания.

- Не повдигайте машината сами.
- Повдигайте машината само по двама.

⚠ ВНИМАНИЕ

Нараняване поради опасност от подхлъзване!

Изтичащи течности могат да доведат до мокър под около машината. Това може да доведе до наранявания поради подхлъзване и падане.

- Подсушете изтичащите течности на пода веднага след появата им.
- Сигнализирайте големите количества изтичащи течности на пода с мобилна предупредителна табела.

Машината се нуждае от редовна поддръжка. Това включва и дейности, свързани с безопасността.

С изключение на няколко случая, операторът няма право да извършва самостоятелно дейности, свързани с поддръжката и безопасността. Изпълнението на такава предстояща дейност, свързана с поддръжката и/или безопасността, трябва незабавно да се възложи на сервизен партньор, оторизиран от производителя. Сервизният партньор извършва всички необходими дейности по машината.

Веднага щом настъпи моментът за поддръжка или дейност, свързана с безопасността, машината го съобщава на дисплея. Машината може да продължи да се експлоатира нормално.

Моментът на поддръжката зависи от различни фактори, преди всичко обаче от натоварването на машината и експлоатационния живот на предпазните клапани, ако има такива.

Предпазните клапани, ако има такива, трябва да се сменят на всеки две години.

11.1 Интервали за поддръжка

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неспазени интервали за поддръжка!

Изместената във времето поддръжка може да доведе до преждевременни признаци за износване.

☝ Организирайте изпълнението на предстоящата поддръжка от сервизния партньор възможно най-скоро.

Интервалите за поддръжка са дефинирани в отделните предписания за поддръжка.

Компоненти, свързани с безопасността	24 месеца	48 месеца	72 месеца
Бойлер за гореща вода	Контрол (смяна само при необходимост)	Смяна	Контрол (смяна само при необходимост)
Бойлер за пара	Контрол (смяна само при необходимост)	Смяна	Контрол (смяна само при необходимост)
Предпазен клапан 12 bar	Смяна	Смяна	Смяна
Предпазен клапан 5 bar	Смяна	Смяна	Смяна

Предпоставка за поддръжката:

- Когато предстои поддръжка, се свържете със сервизния партньор.
- Изпълнявайте всички интервали за почистване на котления камък съгласно подканите, показани от машината.
- Един ден преди работите по поддръжката изпълнете почистване на котления камък.

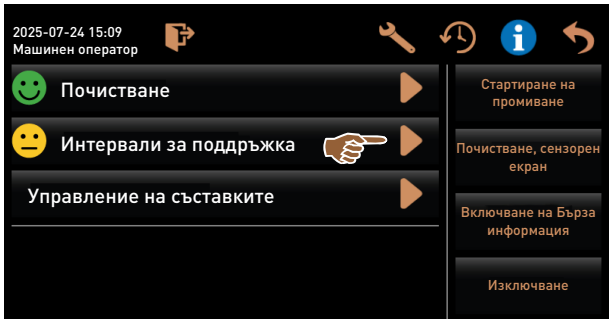
Вижте също

Премахване на котлен камък [▸ 152]

11.2 Организиране на изпълнението на поддръжката и нулиране на брояча

Функцията **Интервали за поддръжка** е защитена с ПИН (служител по поддръжката, машинен оператор, сервизен техник).

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.
  - ✓ Отваря се сервизното меню.



Фиг. 162: Извикване на интервалите за поддръжка

Командният бутон **Интервали за поддръжка** показва със Smiley състоянието на поддръжка на машината.

- Зелено Smiley: Не е необходима поддръжка на машината.
- Жълто Smiley: Скоро предстои поддръжка на машината.
- Червено Smiley: Трябва да бъде извършена поддръжка на машината.

☞ Натиснете командния бутон **Интервали за поддръжка** в сервизното меню.

✓ Екранът Интервали за поддръжка се отваря.

Фиг. 163: Екран **Интервали за поддръжка**

1	Премахване на котлен камък	2	Поддръжка от 2 сервизни техници
3	24-месечна поддръжка от сервизен техник	4	Последно извършена поддръжка
5	Предстояща поддръжка	6	Команден бутон **Назад**

С командния бутон ▶ се стартира изчакващото **премахване на котлен камък**.

С командния бутон ▶ се показва запитване за **Поддръжка 2** и **24-месечна поддръжка**. Трябва да се извърши поддръжка на машината от сервизен партньор според отделните предписания за поддръжка. След приключване на поддръжката запитването може да се потвърди. Броячът се нулира.

В колоната **Последно** се показва датата, на която последно е изпълнена съответната поддръжка.

В колоната **Предстои** се показва след колко месеца, напитки или литра трябва да се извърши съответната поддръжка.

Командният бутон **Назад** води обратно към сервизното меню.

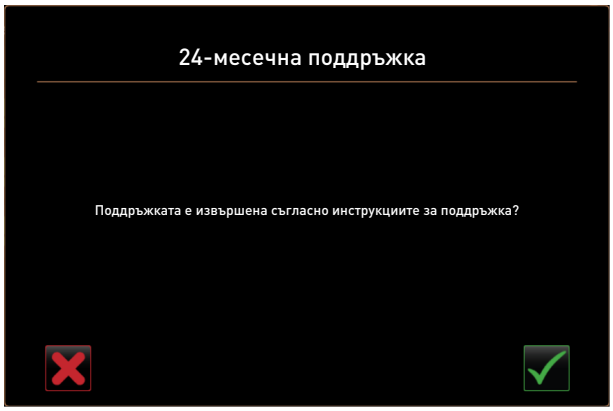
Фиг. 164: Потвърждаване на поддръжките

Организиране на изпълнението на поддръжката и потвърждаване

☞ Предстоящата работа по поддръжката трябва да се изпълни от сервизен техник.

☞ След това натиснете показаната поддръжка **(1)** или **(2)**, за да я потвърдите.

✓ Отваря се диалоговият прозорец за съответната поддръжка.



Фиг. 165: Диалогов прозорец за извършена поддръжка (пример)

- ☞ Уверете се, че поддръжката е извършена и приключена според концепцията и контролния списък за поддръжка.
- ☞ Потвърдете запитването с ✓.
- ✓ Работата по поддръжката се показва на екрана **Интервали за поддръжка** като изпълнена (зелено Smiley).
- ✓ Датата в колоната **Последно** се променя на текущата дата.
- ✓ Датата в колоната **Предстои** се актуализира съгласно настроените интервали.

12 Премахване на котлен камък

Премахването на котлен камък може да бъде изпълнено самостоятелно от оператора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от разяждане поради киселина!

По време на процеса на премахване на котления камък излиза киселина. Опасност от раздразнение на кожата и тежко раздразнение на очите.

- Не докосвайте средството за премахване на котлен камък с голи ръце и прочетете приложения информационен лист за безопасност.
- При премахването на котлен камък носете предпазни ръкавици и предпазни очила.
- Премахване на котлен камък при ProCare и система за мляко: Не отстранявайте маркучите за мляко от конекторите Plug & Clean по време на процеса на премахване на котлен камък. Изчакайте подканата на дисплея.
- При премахване на котлен камък с касета: Не отстранявайте касетата по време на процеса на премахване на котлен камък. Изчакайте подканата на дисплея.
- При премахване на котлен камък със средство за премахване при вътрешен резервоар за вода: Не отстранявайте резервоара за вода с почистващо средство и съда за улавяне на течността за почистване по време на процеса на премахване на котлен камък. Изчакайте подканата на дисплея.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща вода!

По време на премахването на котлен камък от изхода за гореща вода и изхода за напитки излиза гореща вода. Поради това съществува опасност от изгаряне.

- Плъзнете подвижния изход за напитки в най-долната позиция на извеждане.
- По време на процеса на премахване на котлен камък не посягайте под изхода за гореща вода.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща пара!

По време на почистването и премахването на котлен камък приставката за пара изхвърля гореща пара. Съществува опасност от изгаряне.

- Насочете изхода на приставка за пара в тавичката за капки.
- По време на процеса на почистване и премахване на котлен камък не посягайте под приставката за пара.

Продължителност на премахването на котлен камък

Процесът на премахване на котлен камък трае поне **85 минути**. През това време машината не е готова за експлоатация.

- Съобщете своевременно за липсващата готовност за експлоатация на машината.

Отменено премахване на котлен камък

Готовността на машината за работа може да се възстанови само с правилно приключен процес на премахване на котлен камък.

Поради това непълният или неправилно приключеният процес на премахване на котлен камък трябва задължително да се повтори.

12.1 Необходим материал за премахване на котлен камък

Следният материал е необходим за премахването на котлен камък с **фиксирано свързване на водата**:

- 1 l вода
- Часовник с индикация на секундите
- 1 бр. касета за премахване на котлен камък **Uptime!** на Schaerer
- 1 бр. контейнер за почистване Schaerer 1 l син (опция)
- 1 бр. капак на контейнера за почистване Schaerer (опция)
- Ръкавици
- Предпазни очила

Следният материал е необходим за премахването на котлен камък с **вътрешен резервоар за вода**:

- 1 l вода
- Часовник с индикация на секундите
- 2 бр. течен препарат за премахване на котлен камък Schaerer
- 1 бр. контейнер за почистване Schaerer 1 l син (опция)
- 1 бр. капак на контейнера за почистване Schaerer (опция)
- Ръкавици
- Предпазни очила

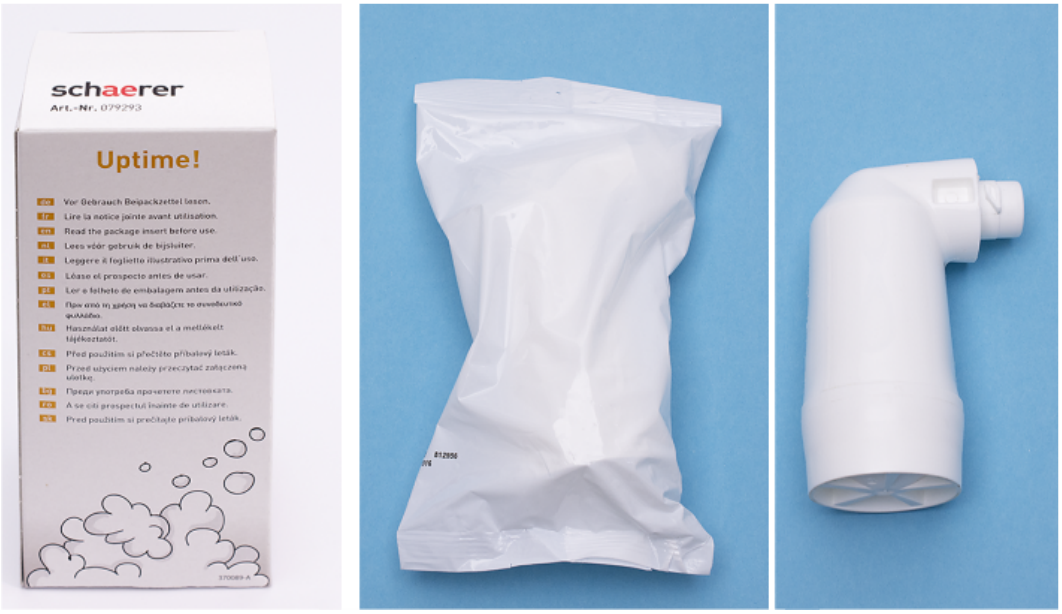
12.1.1 Касета за премахване на котлен камък Uptime!

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неправилна касета за премахване на котлен камък!

Поради употребата на касети за премахване на котлен камък, различни от препоръчаните от производителя на машината, кафемашината може да се повреди. Не се поема отговорност за щети, причинени от използването на друг препарат за премахване на котлен камък, като гаранционните претенции отпадат.

- Използвайте само препоръчаните от производителя на машината касети за премахване на котлен камък.
- Използвайте само касети, които са били директно извадени от опаковката.
- Преди премахването на котлен камък внимателно прочетете информацията, посочена върху опаковката, както и информационния лист за безопасност. Ако не е наличен информационен лист за безопасност, изискайте го от дистрибутора.



Фиг. 166: Касета за премахване на котлен камък Uptime!

- Предназначение: премахване на котлен камък от кафемашина с фиксирано свързване на водата
- Обхват на премахването на котлен камък: премахване на котлен камък от бойлера, вкл. системата за гореща вода/пара
- Интервал на употреба: след подкана

12.1.2 Течен препарат за премахване на котлен камък

УКАЗАНИЕ

Материални щети в резултат на неправилен продукт за премахване на котлен камък!

Използването на продукти за премахване на котлен камък, различни от препоръчаните от производителя на машината, може да доведе до повреда на машината. Не се поема отговорност за щети, причинени от използването на друг препарат за премахване на котлен камък, като гаранционните претенции отпадат.

- Използвайте само препоръчаните от производителя на машината продукти за премахване на котлен камък.
- Използвайте само препарати за премахване на котлен камък, които са извадени директно от опаковката.
- Преди премахването на котлен камък внимателно прочетете информацията, посочена върху опаковката, както и информационния лист за безопасност. Ако не е наличен информационен лист за безопасност, изискайте го от дистрибутора.

- Име: Течен препарат за премахване на котлен камък Schaerer Calcpure
- Предназначение: Премахване на котлен камък в машина с вътрешен резервоар за вода
- Почистване на котлен камък: Премахване на котлен камък от бойлера, вкл. системата за гореща вода/пара
- Интервал на употреба: Според инструкциите

12.2 Проверка на оттичането на отпадната вода

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради опасност от наводнение!

Запушено оттичане на отпадната вода в тавичката за капки води до наводняване на тавичката за капки.

Преди почистване и отстраняване на котления камък:

- Проверете свободното оттичане на отпадната вода.
- Проверете скоростта на оттичане на отпадната вода.

За да проверите оттичането на отпадната вода, се нуждаете от следните средства:

- 1 l вода
- Часовник с индикация на секундите

Проверете скоростта на оттичане на отпадната вода.

- Отстранете решетката за капки от тавичката за капки.
- Налейте 1 l вода в тавичката за капки и същевременно погледнете часовника.
- ✓ Ако оттичането на отпадната вода е свободно, 1 l вода се оттича в рамките на 30 секунди изцяло.

Ако 1 l вода не се оттече за изискваното време от 30 секунди, оттичането на отпадната вода е запушено. Не бива да се изпълнява премахване на котления камък. Преди това оттичането на отпадната вода трябва да се възстанови от сервизен техник.

12.3 Екран „Премахване на котлен камък“

Следната информация се показва на екрана по време на премахването на котлен камък:

Фиг. 167: Екран Премахване на котлен камък

1	Зона с информация или подкани за действия	2	Команден бутон **Напред**
3	Фигура или анимация за текущото действие	4	Индикация за напредък
5	Команден бутон **Отмяна**		

С **индикацията на напредъка** се показва напредъка на програмата за премахване на котлен камък. Запълнените кръгове представляват вече преминати стъпки. Незапълнените кръгове показват все още непреминатите стъпки.

С командния бутон **Отмяна** програмата за премахване на котлен камък може да бъде прекъсната по всяко време. След прекъсване на премахването на котлен камък машината не е готова за употреба.

Фигурите или анимациите към текущата анимация подпомагат визуално информацията и инструкциите за действия.

За всяка стъпка от премахването на котлен камък се посочват информация и инструкции за действие в текстова форма.

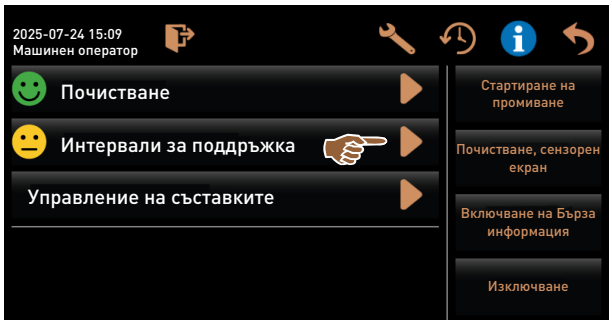
Командният бутон **Напред** потвърждава подканите за действия и води към следващата стъпка.

12.4 Извършете премахване на котлен камък в машина с фиксирано свързване на водата

Изчакващото премахване на котлен камък се показва в сервизното меню чрез жълто Smiley.

☞ Докоснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.

✓ Отваря се сервизното меню.



Фиг. 168: Избор на интервали за поддръжка

Показване на интервалите за поддръжка

☞ Натиснете командния бутон **Интервали за поддръжка**.

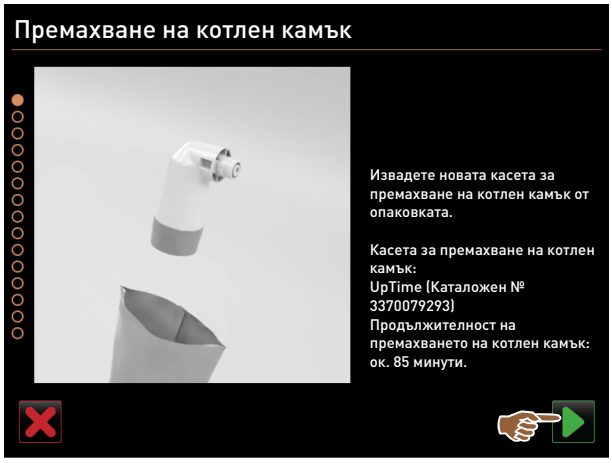
✓ Всички изпълнени или изчакващи поддръжки се показват.

Фиг. 169: Интервали за поддръжка: избор на изчакващо премахване на котлен камък

Изпълнение на премахване на котлен камък

☞ Натиснете командния бутон **Премахване на котлен камък**.

✓ Отваря се екранът с програмата за премахване на котлен камък.



Фиг. 170: Разопаковане на касетата за премахване на котлен камък

☞ Извадете касетата за премахване на котлен камък на Schaerer **Uptime!** от опаковката.

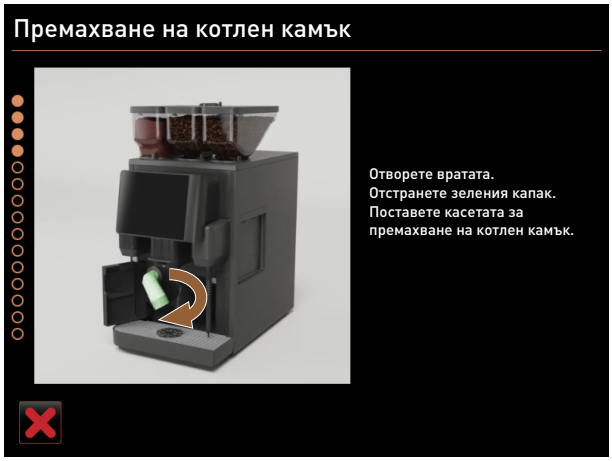
☞ Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.

- **Опция външен резервоар за питейна вода**: Напълнете изцяло външния резервоар за питейна вода.
- **Опция външен резервоар за отпадна вода**: Показва се подканата за проверка на оттичането на отпадната вода.
- Проверете свободното преминаване през оттичането на отпадната вода в тавичката за капки.

  Командният бутон ? на дисплея води към описанието на стъпките за проверка на оттичането на отпадната вода.
- **Опция без връзка за отпадна вода**: Извадете и изпразнете тавичката за капки и я поставете отново на мястото ѝ.
- Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.
  - ✓ Показва се подканата **Отстранете контейнера за утайка**.

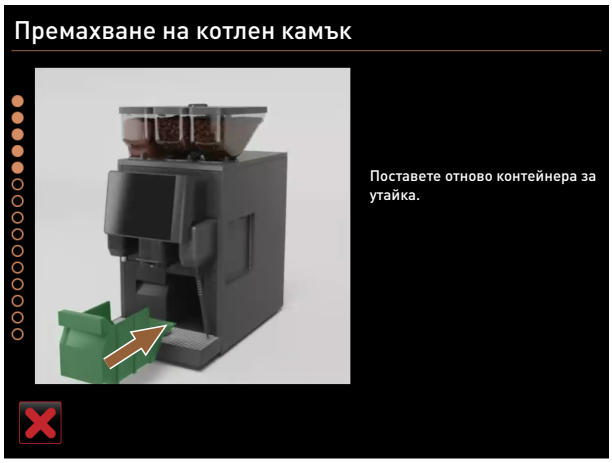
Фиг. 171: Изваждане на контейнера за утайка

- Избутайте изхода за напитки изцяло нагоре.
- Извадете контейнера за утайка от машината. Изпразнете и почистете контейнера за утайка.
  - ✓ Показва се подканата **Поставете касетата**.



Фиг. 172: Поставяне на касетата за премахване на котлен камък

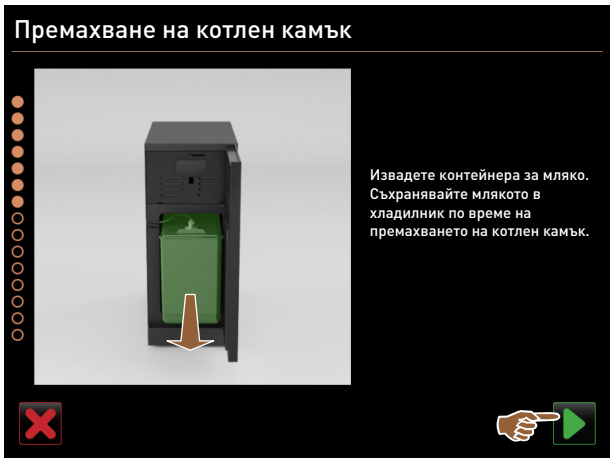
- Изпълнете следните стъпки според анимацията:
- Отворете капака вляво отпред.
- Отстранете зелената капачка чрез завъртане наляво.
- Поставете току-що разопакованата касета за премахване на котлен камък и я завъртете надясно.
  - ✓ Касетата за премахване на котлен камък е поставена.
  - ✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за утайка**.



Фиг. 173: Поставяне на контейнера за утайка

☞ Плъзнете почистения контейнер за утайка в машината.

✓ Показва се подканата **Отстранете контейнера за мляко** (опция).



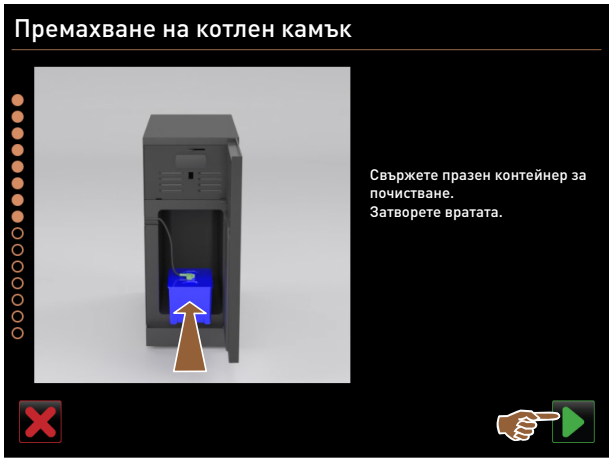
Фиг. 174: Отстраняване на контейнера за мляко

☞ Отстранете контейнера за мляко от модула за охлаждане.

☞ При необходимост изпразнете и почистете контейнера за мляко.
ВНИМАНИЕ! Здравословни проблеми в резултат на неохладено мляко! Съхранявайте контейнера с мляко на хладно място по време на премахването на котления камък.

☞ Натиснете командния бутон за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за почистване в модула за охлаждане**.



Фиг. 175: Поставяне на контейнер за почистване

☞ Поставете празния контейнер за почистване в модула за охлаждане.

☞ Вкарайте маркуча за мляко в капака на контейнера за почистване.

☞ Затворете вратата на модула за охлаждане.

☞ Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Позиционирайте изхода за напитки и приставката за пара** (опция).

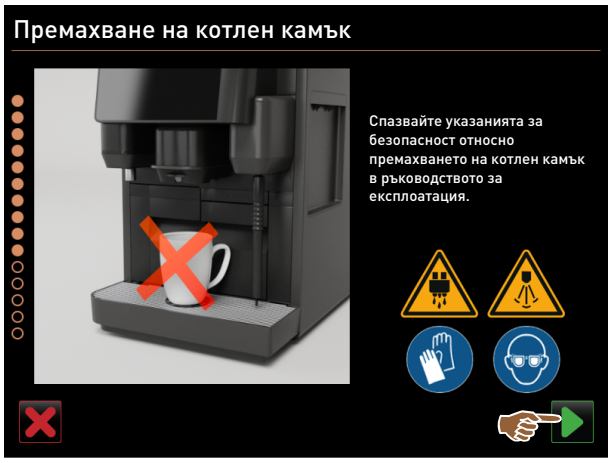
Фиг. 176: Позициониране на приставката за пара

☞ Плъзнете ръчния изход за напитки в най-долната позиция.

☞ Насочете приставката за пара (опция) вертикално надолу в тавичката за капки.

☞ Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.

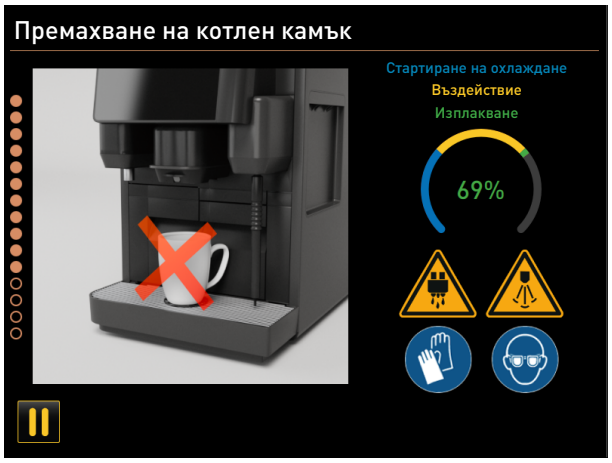
✓ Показва се подканата **Прочетете указанията за безопасност в ръководството за експлоатация**.



Фиг. 177: Стартиране на премахването на котлен камък

☞ Стартирайте процеса на премахване на котлен камък с командния бутон ▶.

✓ Напредъкът на премахването на котлен камък се показва в % и трае ок. 85 минути.



Фиг. 178: Индикация за напредъка на премахването на котлен камък

Състояния на индикацията за напредъка:

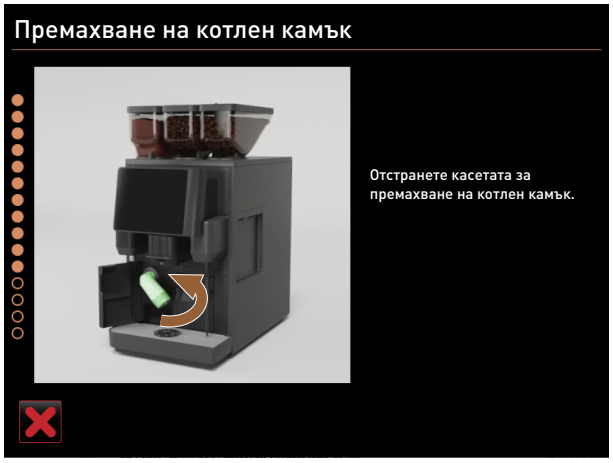
- Синя индикация за напредъка: Охлаждането на машината стартира.
- Жълта индикация на напредъка: Премахването на котления камък е активно.
- Зелена индикация на напредъка: Промиването е активно.

Може да поставите на пауза процеса на премахване на котлен камък с командния бутон ⏸ и да го продължите с командния бутон ▶.

Завършване на процеса на премахване на котлен камък

Процесът на премахване на котления камък е приключен, когато се покаже подканата за отстраняване на касетата за премахване на котлен камък.

Изчакайте подканата на дисплея, преди да отстраните касетата за премахване на котлен камък.



Фиг. 179: Отстраняване на касетата за премахване на котлен камък

☞ Отстранете касетата за премахване на котлен камък от машината.

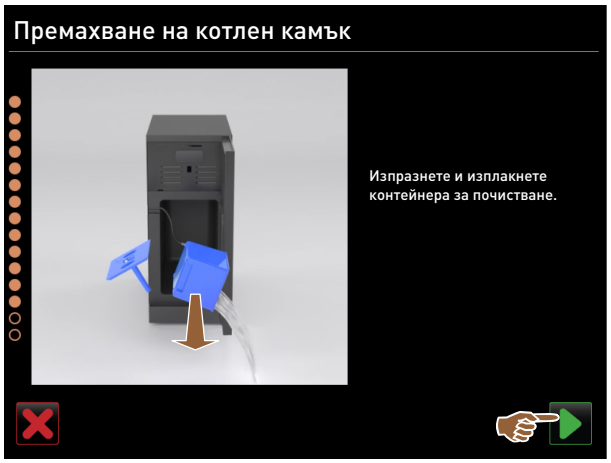
✓ Показва се подканата **Поставете отново предпазната капачка**.

☞ Поставете отново зелената предпазна капачка.

☞ Затворете отново капака отпред вляво.

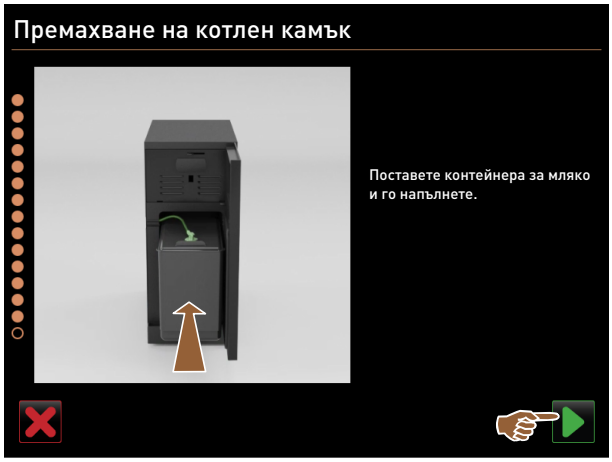
☞ Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Отстранете контейнера за почистване**.



Фиг. 180: Отстраняване на контейнера за почистване

- Издърпайте маркуча за мляко от капака на контейнера за почистване.
- При модули за охлаждане с Twin Milk: Издърпайте двата маркуча за млякото.
- Извадете контейнера за почистване от модула за охлаждане.
- Изпразнете контейнера за почистване.
- Натиснете командния бутон за следващата стъпка.
  - ✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за мляко**.



Фиг. 181: Поставяне на контейнера за мляко

- Поставете контейнера с охладено мляко в модула за охлаждане.
- Натиснете командния бутон за следващата стъпка.
  - ✓ Показва се подканата **Допълнителна поръчка на касета за премахване на котлен камък**.
  - ✓ Номерът на артикула се показва в потребителския интерфейс.
- За следващото премахване на котлен камък поръчайте касета от сервизния партньор.
- Натиснете командния бутон за следващата стъпка.
- ✓ Програмата за премахване на котлен камък се затваря.
- ✓ Машината се рестартира.
- ✓ Показват се готовността за експлоатация и потребителският интерфейс.
- ✓ В сервизното меню в **Интервали за поддръжка** се показва последно изпълненото премахване на котлен камък.

Вижте също

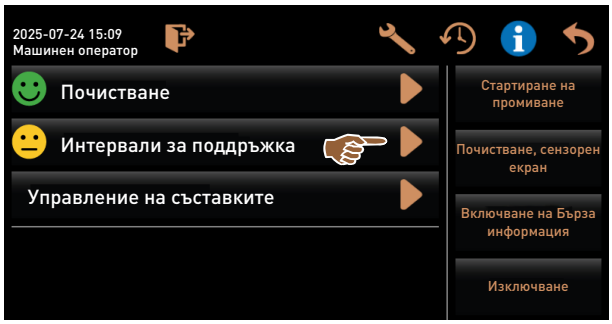
- Проверка на оттичането на отпадната вода [▸ 155]
- Премахване на котлен камък [▸ 152]

12.5 Вариант: премахване на котлен камък с вътрешен резервоар за вода

Изчакващото премахване на котлен камък се показва в сервизното меню чрез жълто Smiley.

☞ Докоснете командния бутон **Сервизно меню** ⚙.

✓ Отваря се сервизното меню.



Фиг. 182: Избор на интервали за поддръжка

Показване на интервалите за поддръжка

☞ Натиснете командния бутон **Интервали за поддръжка**.

✓ Всички изпълнени или изчакващи поддръжки се показват.

Изпълнение на премахване на котлен камък

☞ Натиснете командния бутон **Премахване на котлен камък**.

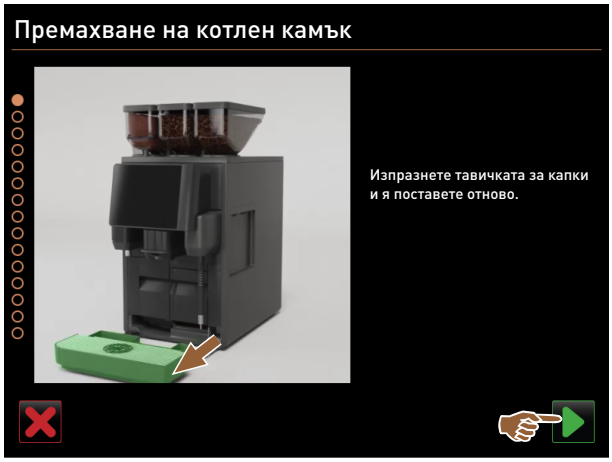
✓ Отваря се екранът с програмата за премахване на котлен камък.

☞ **Опция резервоар за отпадна вода**: Изпразнете напълно резервоара за отпадна вода.

✓ Показва се подканата за проверка на оттичането на отпадната вода.

☞ Проверете свободното преминаване през оттичането на отпадната вода в тавичката за капки.

Командният бутон ? на дисплея води към описанието на стъпките за проверка на оттичането на отпадната вода.



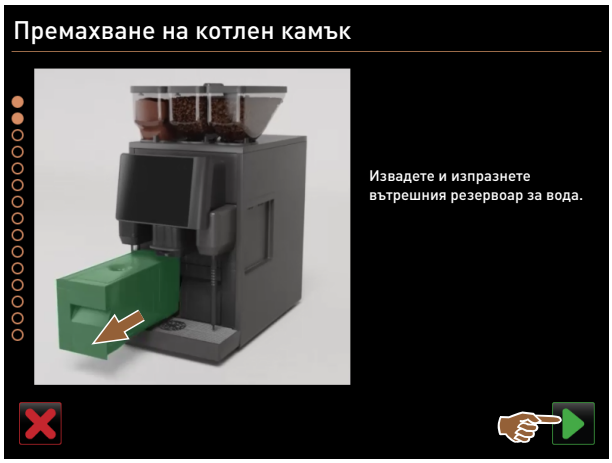
Фиг. 183: Отстраняване на тавичката за капки

☞ **Опция без връзка за отпадна вода**: Извадете и изпразнете тавичката за капки.

☞ Почистете тавичката за капки.

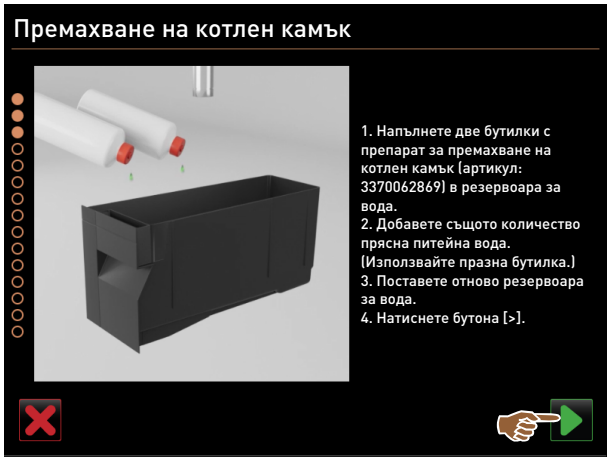
☞ Поставете отново тавичката за капки.

☞ Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.



Фиг. 184: Изваждане и изпразване на вътрешния резервоар за вода

- Извадете вътрешния резервоар за вода от машината.
- Отворете капака и изпразнете вътрешния резервоар за вода.
- Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.



Фиг. 185: Напълване на резервоара за вода с почистващ продукт

- Напълнете бутилка с препарат за премахване на котлен камък във вътрешния резервоар за вода.
- Напълнете празната бутилка с вода и излейте водата в резервоара за вода.
- Затворете капака и поставете вътрешния резервоар за вода в машината.
- Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.

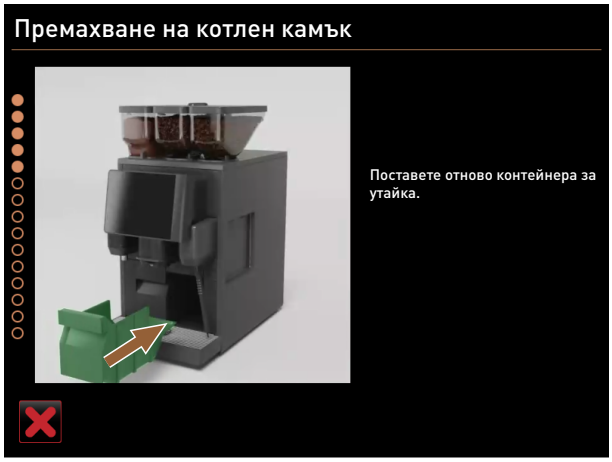
Фиг. 186: Изваждане на контейнера за утайка

☞ Избутайте изхода за напитки изцяло нагоре.

☞ Извадете контейнера за утайка от машината.

☞ Изпразнете и почистете контейнера за утайка.

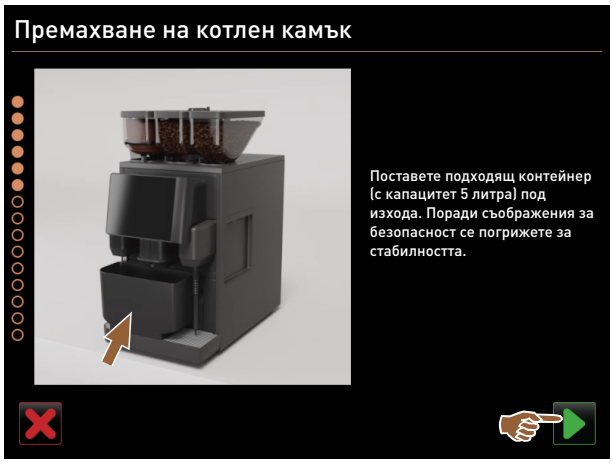
✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за утайка**.



Фиг. 187: Поставяне на контейнера за утайка

☞ Плъзнете почистения контейнер за утайка в машината.

✓ Появява се подканата **Поставете съд под изхода за напитки**.



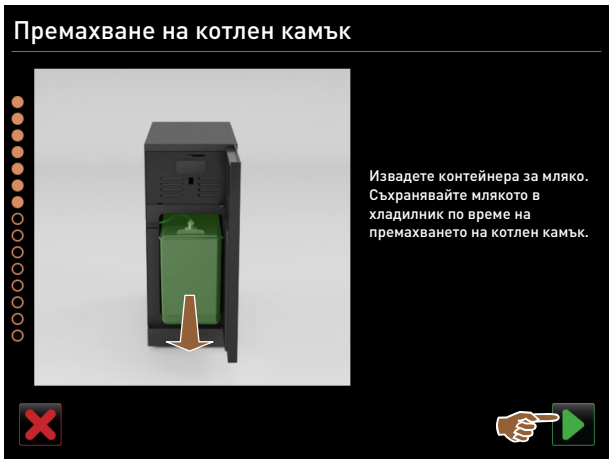
Фиг. 188: Поставяне на съд под изхода за напитки

☞ Поставете съд с капацитет минимум 5 литра под изхода за напитки.

☞ Уверете се, че съдът не може да се преобърне.

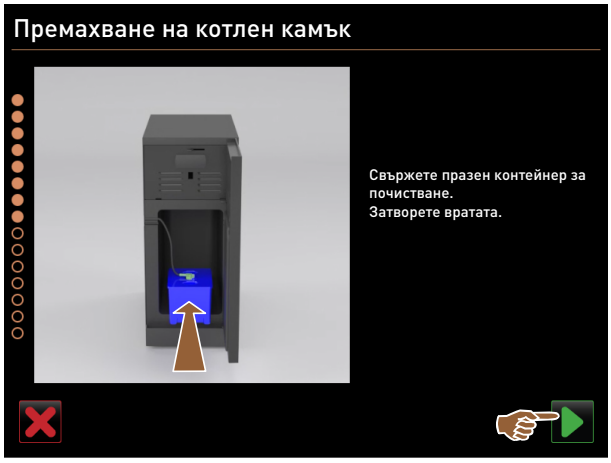
☞ Натиснете командния бутон за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Отстранете контейнера за мляко** (опция).



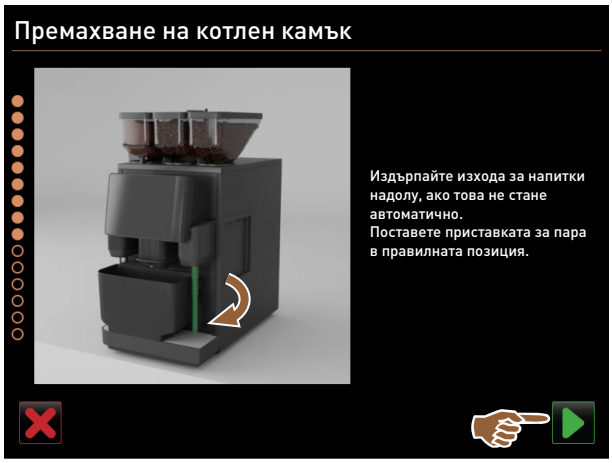
Фиг. 189: Отстраняване на контейнера за мляко

- Отстранете контейнера за мляко от модула за охлаждане.
- При необходимост изпразнете и почистете контейнера за мляко.
  ВНИМАНИЕ! Здравословни проблеми в резултат на неохладено мляко! Съхранявайте контейнера с мляко на хладно място по време на премахването на котления камък.
- Натиснете командния бутон за следващата стъпка.
  - ✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за почистване в модула за охлаждане**.



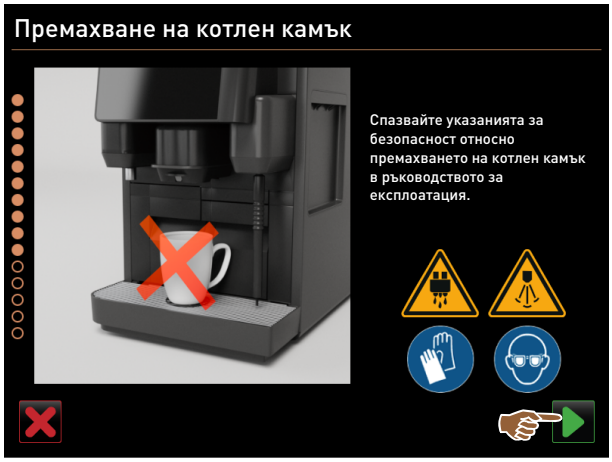
Фиг. 190: Поставяне на контейнер за почистване

- Поставете празния контейнер за почистване в модула за охлаждане.
- Вкарайте маркуча за мляко в капака на контейнера за почистване.
- Затворете вратата на модула за охлаждане.
- Натиснете командния бутон за следващата стъпка.
  - ✓ Показва се подканата **Позиционирайте изхода за напитки и приставката за пара** (опция).



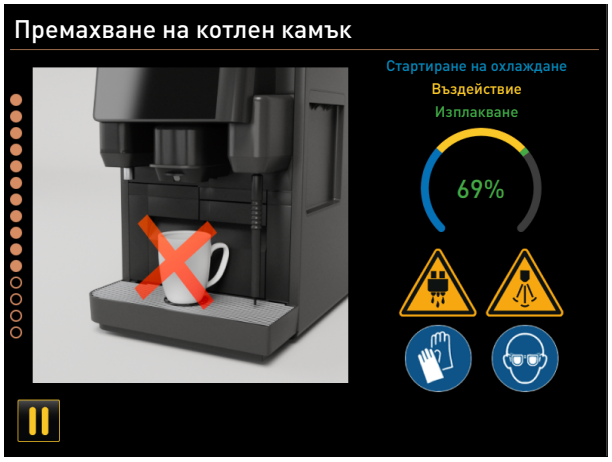
Фиг. 191: Позициониране на приставката за пара

- ☞ Плъзнете ръчния изход за напитки в най-долната позиция.
- ☞ Насочете приставката за пара (опция) вертикално надолу в тавичката за капки.
- ☞ Натиснете командния бутон ▶ за следващата стъпка.
  - ✓ Показва се подканата **Прочетете указанията за безопасност в ръководството за експлоатация**.



Фиг. 192: Стартиране на премахването на котлен камък

- ☞ Стартирайте процеса на премахване на котлен камък с командния бутон ▶.
- ✓ Напредъкът на премахването на котлен камък се показва в % и трае ок. 85 минути.



Фиг. 193: Индикация за напредъка на премахването на котлен камък

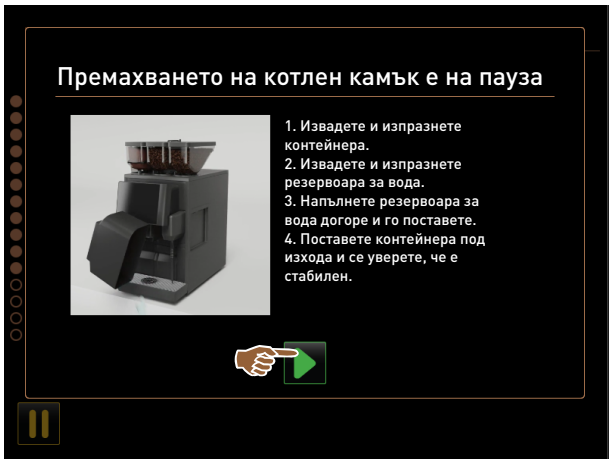
Състояния на индикацията за напредъка:

- Синя индикация за напредъка: Охлаждането на машината стартира.
- Жълта индикация на напредъка: Премахването на котления камък е активно.
- Зелена индикация на напредъка: Промиването е активно.

Може да поставите на пауза процеса на премахване на котлен камък с командния бутон и да го продължите с командния бутон .

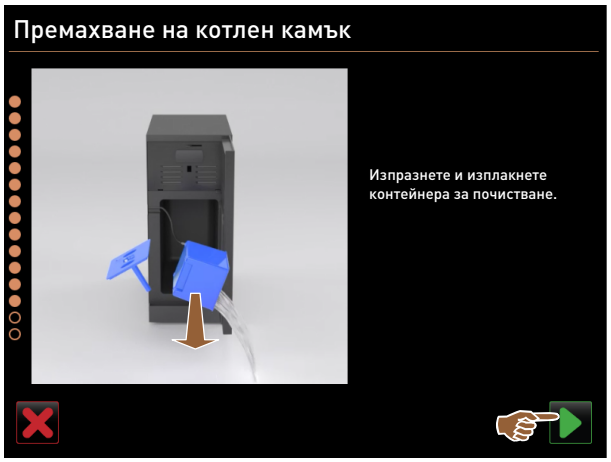
Завършване на процеса на премахване на котлен камък

Показва се няколко пъти подканата **Изпразнете съда**.



Фиг. 194: Изпразване на контейнера

- Извадете и изпразнете съда.
- Извадете вътрешния резервоар за вода.
- Напълнете вътрешния резервоар за вода изцяло с прясна вода.
- Поставете вътрешния резервоар за вода.
- Поставете съда под изхода за напитки.
- Уверете се, че съдът не може да се преобърне.
- Продължете процеса на премахване на котлен камък с командния бутон .
  - ✓ Процесът на премахване на котлен камък е приключен, когато се покаже подканата за отстраняване на контейнера за почистване.
- Изчакайте подканата на дисплея, преди да отстраните контейнера за почистване.



Фиг. 195: Отстраняване на контейнера за почистване

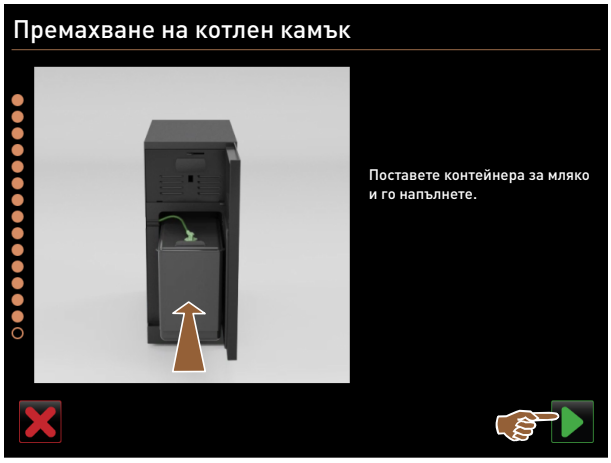
- Издърпайте маркуча за мляко от капака на контейнера за почистване.
- При модули за охлаждане с Twin Milk: Издърпайте двата маркуча за млякото.

☞ Извадете контейнера за почистване от модула за охлаждане.

☞ Изпразнете контейнера за почистване.

☞ Натиснете командния бутон за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за мляко**.



Фиг. 196: Поставяне на контейнера за мляко

☞ Поставете контейнера с охладено мляко в модула за охлаждане.

☞ Натиснете командния бутон за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Допълнителна поръчка на препарат за премахване на котлен камък**.

✓ Номерът на артикула се показва в потребителския интерфейс.

☞ За следващото премахване на котлен камък поръчайте препарат за премахване на котлен камък от сервизния партньор.

☞ Натиснете командния бутон за следващата стъпка.

✓ Програмата за премахване на котлен камък се затваря.

✓ Машината се рестартира.

✓ Показват се готовността за експлоатация и потребителският интерфейс.

✓ В сервизното меню в **Интервали за поддръжка** се показва последно изпълненото премахване на котлен камък.

Вижте също

🗎 Проверка на оттичането на отпадната вода [▸ 155]

🗎 Премахване на котлен камък [▸ 152]

12.6 Изхвърляне на касетата за премахване на котлен камък

Касетата за премахване на котлен камък се състои от пластмаса и след почистването може да се изпразни напълно и да се промие с вода.

- След правилно изпълнено почистване касетата за премахване на котлен камък трябва да се изхвърли като пластмасов отпадък, съотв. заедно с битовия отпадък.
- Ако почистването е било прекъснато, касетата за премахване на котлен камък трябва да се изхвърли съгласно местните разпоредби за специалните отпадъци.

13 Разширени настройки

Тази глава съдържа информация за конфигурирането на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.

13.1 Елементи на потребителския интерфейс

В разширените настройки се използват следните графични елементи за обслужване:

Командни бутони

Командният бутон **Рестартиране** рестартира машината.

След промяна на конфигурацията на машината рестартирането е задължително.

Командният бутон **Активиране/потвърждение** потвърждава избора, напр. присвоен вид кафе или температурна настройка.

Командният бутон **Отмяна/изтриване** има следните функции:

- Нулиране на брояча
- Отмяна на извеждането на напитката
- Затваряне на прозореца/страницата

С командния бутон **Потвърждение** се потвърждават изпълнените подкани за действия.

Командният бутон **Напред** отваря списък за избор или води към следващата стъпка от програмата.

Командният бутон **Назад** води обратно към предишния прозорец, съотв. на предишната страница.

Командният бутон **Запаметяване** запаметява направените настройки на параметрите.

Командният бутон **Копиране** копира вече готова конфигурирана напитка като база за други конфигурации на напитки.

Командният бутон **Добавяне** добавя напитки или стъпки към напитките.

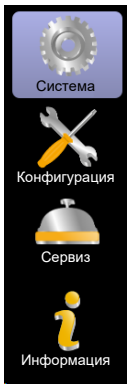
Напитките се вземат от списъка с налични напитки. Допълнителната напитка автоматично се добавя в списъка на конфигурираните напитки.

Командният бутон **Конфигурация на стъпка към напитката** води към настройките на конфигурацията на напитката с отделните стъпки към нея.

Превключвателят **Вкл./Изкл.** активира или деактивира дадена функция.

- Свети в зелено = Вкл.
- Свети матово = Изкл.

Допълнителни елементи за управление



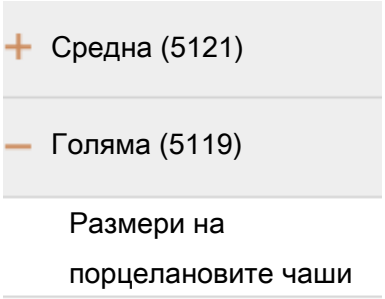
Фиг. 197: Меню „Настройки на конфигурацията на машината“

Конфигурациите на машината са разделени на следните настройки:

- Система
- Конфигурация (софтуер)
- Сервиз
- Информация

Показаните там параметри зависят от правата на избрания профил.

В профила **Сервизен техник** се показват всички настройки и възможности за конфигурация.



Фиг. 198: Структурно дърво (Статистика)

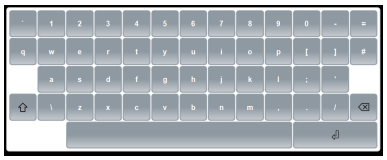
С **(+)** се разширява структурата на дървото.

С **(-)** структурното дърво се намалява.

Фиг. 199: Поле за въвеждане

В дадено **поле за въвеждане** чрез показаната клавиатура може да се въведе наименование на напитка, на група напитки, на съставка или на менютата.

Натискането на полето за въвеждане отваря клавиатурата.



Фиг. 200: Екранна клавиатура

Чрез екранната клавиатура може да се въвеждат буквено-цифрови символни низове в дадено поле за въвеждане.

Фиг. 201: Записване на стойности на параметри

Стойността на даден параметър може да бъде записана по следните начини:

- Настройка с колелото за настройка
- Въвеждане с клавиатура

Фиг. 202: Настройка на стойностите за дата и час

Настройката на стойността за датата и часа става чрез командните полета **Стрелка надолу** или **Стрелка нагоре**.

13.2 Профили и права

С профилите се управляват различните дейности с машината и необходимите за тях права.

13.2.1 Профил Служител по поддръжката

Служителят по поддръжката е първото лице за контакт при технически неизправности. Той/тя притежава солидни технически познания и работи с машината редовно.

Служителят по поддръжката има, независимо от сервизния техник, достъп до повечето сервизни функции.

Функции в сервизното меню

В профила **Служител по поддръжката** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване на сензорния екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Изключване
- Почистване
- Интервали за поддръжка
- Управление на съставките

Настройки

В профила **Служител по поддръжката** могат да се променят следните настройки:

- Система
- Конфигурация
- Сервиз
- Информация

13.2.2 Профил Касиер

Касиер и **Касиер редуциран** имат ограничени сервизни функции.

Функции в сервизното меню

В профила **Касиер** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване на сензорния екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Включване на режим „Свободна продажба“ ако има система за плащане (касиер)
- Изключване
- Стартиране на поддръжка (премахване на котлен камък)
- Управление на съставките

Настройки

В профила **Касиер** могат да се променят следните настройки:

- Конфигурация
- Информация

13.2.3 Профил Шеф на обслужването

Шефът на обслужването е ръководител на отдел или ресторант и неговата сфера на отговорност обхваща също административни дейности.

Шефът на обслужването има достъп до някои статистики на машината, за да получи поглед върху вида и количеството на сервираните напитки.

Шефът на обслужването има ограничен достъп до сервизните функции. На негово или нейно разположение са повече статистики, отколкото на мениджъра по качеството и на оператора на машината.

Функции в сервизното меню

В профила **Шеф на обслужването** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване на сензорния екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Изключване
- Интервали за поддръжка
- Управление на съставките

Настройки

В профила **Шеф на обслужването** могат да се променят следните настройки:

- Конфигурация
- Информация

13.2.4 Профил Мениджър по качеството

Мениджърът по качеството е отговорен за качеството на напитките от машината. За да се гарантира качеството, преди всичко е релевантен контролът на моментите на почистване.

Мениджърът по качеството има ограничен достъп до сервизните функции. На разположение на мениджъра по качеството са повече статистики, отколкото на оператора на машината.

Функции в сервизното меню

В профила **Мениджър по качеството** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване на сензорния екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Изключване
- Интервали за поддръжка
- Управление на съставките

Настройки

В профила **Мениджър по качеството** могат да се променят следните настройки:

- Конфигурация
- Информация

13.2.5 Профил Оператор на машината

Операторът на машината е обичайно боравещият с машината и по тази причина на негово разположение са малко сервизни функции. Той може да настрои езика и да види версията на машината, за да предаде информацията на сервизен техник в случай на възникване на грешки.

Функции в сервизното меню

В профила **Оператор на машината** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване на сензорния екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Изключване
- Почистване
- Интервали за поддръжка
- Управление на съставките

Настройки

В профила **Оператор на машината** могат да се променят следните настройки:

- Конфигурация
- Информация

13.3 Конфигуриране на машината

В следващата глава ще намерите информация за възможностите за конфигуриране на машината:

- Конфигурация на системата, например капацитет на контейнера за утайка
- Конфигурация на софтуера, например дата и час
- Сервизни настройки, напр. обслужване на мелницата
- Информация, например статистика за напитките

13.3.1 Конфигуриране на системата

На екрана за настройки Система можете да направите следните настройки:

- Системна настройка на **Мелница/модул за приготвяне**
- Системна настройка **Система за мляко**
- Системна настройка на **Flavour Point** (вариант на оборудването)

☞ Натиснете командния бутон **Система** .

✓ Екранът за настройка **Система** се отваря.

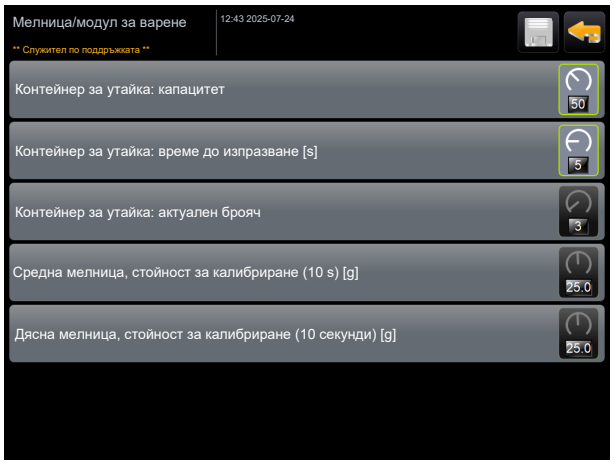
Системна настройка Мелница/модул за варене

Настройката Мелница/модул за варене отваря следните точки от менюто за системни настройки и индикации:

- Контейнер за утайка: капацитет
- Контейнер за утайка: време до изпразване [s]
- Контейнер за утайка: актуален брояч
- Средна мелница, стойност за калибриране (10 секунди) [g]
- Дясна мелница, стойност за калибриране (10 секунди) [g] (вариант за оборудване)
- Лява мелница, стойност за калибриране (10 секунди) [g] (вариант за оборудване)

Оторизирани профили

- Сервизен техник
- Служител по поддръжката



Фиг. 203: Настройки за мелницата/модула за варене

Конфигуриране на капацитета на контейнера за утайка

С тази настройка в определя броят на циклите (утайките) до съобщението **Изпразване на контейнера за утайка**.

Диапазон на настройка	Стандарт
0 – 150 утайки от кафе	*50* утайки от кафе

☞ Стандартно: Настройте стойността на *50* утайки от кафе. Не превишавайте тази стойност.

✓ Машината блокира извеждането на кафе напитки след *55* цикъла на варене (*+ 5*), докато контейнерът за утайка бъде изпразнен.

☞ С отвор за преминаване на утайката (вариант на оборудването): Настройте стойността на *0* утайки от кафе.

✓ Броят на циклите (утайките от кафе) се игнорира.

Контейнер за утайка: настройка на времето за изпразване [s]

С тази настройка се определя времевият интервал, докато текущият брояч на контейнера за утайка стане отново *0* след изпразване.

Диапазон на настройка	Стандарт
0 – 30 секунди	*5 секунди*

☞ Настройте стойността на *5 секунди*.

☞ Изпразнете контейнера за утайка, когато съответната подкана бъде показана на дисплея. Ако контейнерът за утайка само се издърпа за кратко и след това веднага се върне обратно, броячът се запазва и не се нулира.

☞ Поставете изпразнения контейнер за утайка обратно най-рано след *5 секунди*.

✓ **Текущият брояч на контейнера за утайка** се връща на *0*.

Контейнер за утайка: актуален брояч

Индикацията показва информация относно изпълнените цикли на варене от последно изпълненото изпразване на контейнера за утайка. Ако предварително настроената стойност за капацитета на контейнера за утайка е достигната, се показва подканата за изпразването му.

Тази точка от менюто в профил **Служител по поддръжката** е само индикация. Настройки не са възможни.

Средна мелница, стойност за калибриране (10 секунди) [g]

С тази настройка стойността за калибриране, която е била определена по време на калибрирането за средната мелница, се регистрира в грамове.

Сервизните техници могат да променят стойността.

Диапазон на настройка	Стандарт
1,0 – 50,0 g	Съгласно проведеното калибриране

☞ Стартирайте калибрирането в настройката **Сервиз – Сервиз на мелницата**.

☞ Изпълнете калибрирането с помощта на асистента.

☞ Запишете средната стойност в това поле за въвеждане (само в профил **Сервизен техник**).

✓ Калибрирането на средната мелница е приключено.

✓ Изведеното количество смляно кафе отговаря на настроеното в рецептата.

Показаната в този параметър стойност за калибриране в грамове може да се промени от сервизните техници за паушална корекция на кафе напитките от средната мелница, без да е проведено калибриране на мелницата.

Корекцията на стойността за калибриране повлиява всички рецепти за кафе, които са разпределени на средната мелница.

Дясна мелница, стойност за калибриране (10 секунди) [g] (вариант за оборудване)

Начинът на действие отговаря на този за средната мелница.

Лява мелница, стойност за калибриране (10 секунди) [g] (вариант за оборудване)

Начинът на действие отговаря на този за средната мелница.

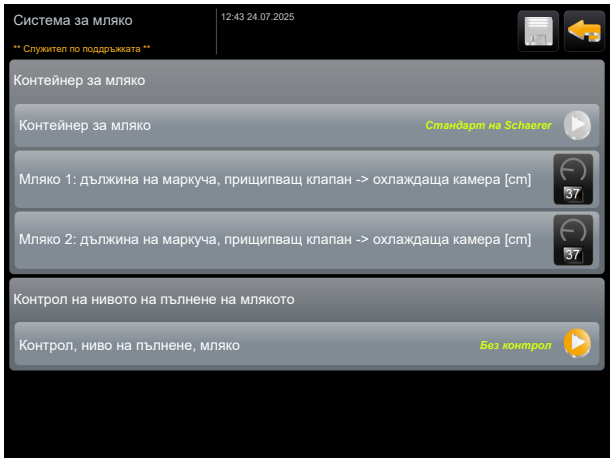
Системна настройка Система за мляко

Настройката Система за мляко отваря следните точки от менюто за системни настройки и индикации:

- Контейнер за мляко
- Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]
- Мляко 2 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]
- Контрол, ниво на пълнене, мляко

Оторизирани профили

- Сервизен техник
- Служител по поддръжката



Фиг. 204: Настройки за системата за мляко

Контейнер за мляко

С тази настройка се регистрира дължината на маркуча за мляко до контейнера за мляко. Настройката се отнася за ефективната дължина на маркуча за мляко с или без тръбата в контейнера за мляко.

Сервизните техници могат да променят стойността.

Диапазон на настройка	Стандарт
Дефинирано от потребителя или Стандарт на Schaerer (настройва се само от сервизни техници)	Стандарт на Schaerer

Дефинирано от потребителя

☞ Изберете опцията **Дефинирано от потребителя** (само в профил **Сервизен техник**).

✓ Дължината на маркуча за мляко не се регистрира автоматично.

☞ Измерете точната дължина на маркуча за мляко от контейнера за мляко до прищипващия клапан в машината и запишете установената стойност в **Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> Охлаждаща камера [cm]**.

Стандарт на Schaerer

☞ Изберете опцията **Стандарт на Schaerer** (само в профил **Сервизен техник**).

✓ Дължината на маркуча за мляко се регистрира автоматично.

✓ Стандартната стойност *37 cm* в следващия параметър не се нуждае от допълнителна корекция.

Вижте следващото описание за параметъра **Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]**.

Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]

С тази настройка се регистрира размерът на външния маркуч за мляко от прищипващия клапан до охлаждащата камера.

Сервизните техници могат да променят стойността.

Диапазон на настройка	Стандарт
0 – 200 cm (настройва се само от сервизен техник)	*37 cm* (чрез опцията Стандарт на Schaerer)

Ако в преходния параметър **Контейнер за мляко** е избрана опцията **Дефинирано от потребителя**, в профила **Сервизен техник** може да се регистрира точната дължина на маркуча за мляко.

За сервизни техници

☞ Измерете дължината на маркуча от прищипващия клапан в машината до контейнера за мляко в охлаждащия уред.

☞ Запишете установената стойност в **Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]**.

✓ Дължината на маркуча за мляко вече е известна на системата.

✓ За **Интервала на промиване на външния маркуч за мляко** правилното количество мляко се сменя периодично.

Със стандартното оборудване в параметъра **Контейнер за мляко** се избира опцията **Стандарт на Schaerer**. На тази настройка отговаря правилната дължина на маркуча от *37 cm*.

Следните системи за мляко изискват опцията Дефинирано от потребителя:

- Модул за охлаждане вляво от кафемашината
- Модул за охлаждане с Twin Milk
- Модул за охлаждане под работния плот
- Модул за охлаждане под машината

- Всички допълнителни уреди, напр. Cup & Cool и Centre Milk

Мляко 2 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]

С тази настройка се регистрира размерът на маркуча за мляко от прищипващия клапан до охлаждащата камера за втория маркуч за мляко при **Twin Milk**.

Сервизните техници могат да променят стойността.

Диапазон на настройка	Стандарт
0 – 200 cm (настройва се само от сервизен техник)	*37 cm* (чрез опцията **Стандарт на Schaerer**)

Начинът на действие отговаря на този за **Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]**.

Контрол, ниво на пълнене, мляко

С тази настройка се определя поведението на контрола на нивото на пълнене за контейнера за мляко.

Диапазон на настройка	Стандарт
Без контрол Предупреждение Блокиране на извеждането на напитката	Без контрол

Опция Без контрол

Конфигуриран е контрол на млякото, но не се използва.

Опция Предупреждение

Ако бъде разпознато ниско ниво на млякото, се появява съобщение на дисплея. Възможно е извеждането на други млечни напитки.

Опция Блокиране на извеждането на напитката

Ако бъде разпознато ниско ниво на млякото, се появява съобщение на дисплея. Извеждането на млечни напитки е блокирано.

Активиране на системата за мляко

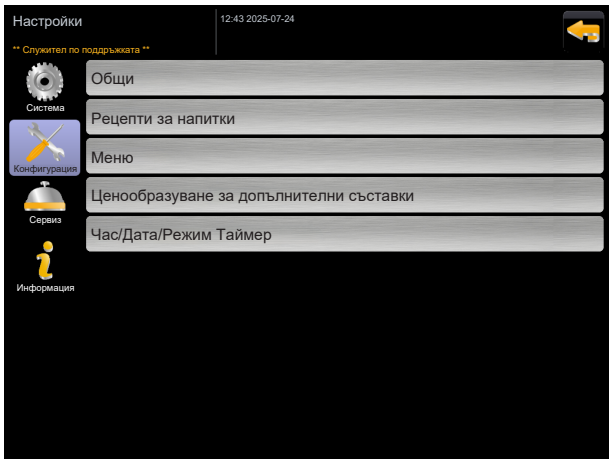
С тези настройки се определя активирането на системата за мляко.

Диапазон на настройка	Стандарт
Активиране на системата за мляко след почистване: ▪ Въпроси ▪ Автоматично активиране	Въпроси
Активиране на системата за мляко при стартиране на машината: ▪ Без действие ▪ Въпроси при деактивиране ▪ Автоматично активиране	Без действие
Пълнене на системата за мляко при първата млечна напитка (само при машини с BestFoam): ▪ Не е активирано ▪ Активирано	Не е активирано

13.3.2 Конфигуриране на софтуера

Извикване на настройките на софтуера

☞ В настройките за конфигурация отляво докоснете категорията **Конфигурация**.

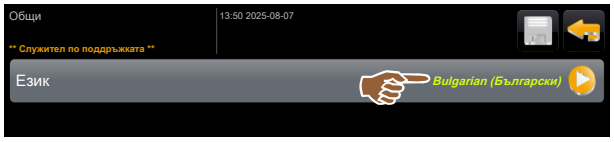


Фиг. 205: Конфигуриране на софтуера

☞ Изберете желаната настройка:

- **Общи**: конфигуриране на езика
- **Час/Дата/Режим таймер**: показване на дата, час и часова зона, конфигуриране на времето за включване/изключване

Конфигуриране на езика



Фиг. 206: Конфигуриране на езика

☞ Натиснете командния бутон до настроения език.

✓ Появява се менюто за избор на език.

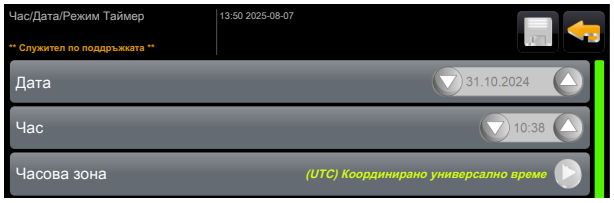
☞ Изберете желания език.

☞ Запаметете настройката и заредете новите настройки в машината с .

☞ Върнете се назад с и стартирайте машината отново с .

✓ Всички съобщения на дисплея и обозначения на параметри се показват на активирания език.

Показване на дата, час и часова зона



Фиг. 207: Показване на дата, час и часова зона

В това меню се показва информация за датата, часа и часовата зона. Настройките не могат да бъдат конфигурирани.

Часовата зона се избира от сервизния техник по време на програмата за пускане в експлоатация. С настройката на часовата зона се приемат автоматично датата и часът на избраната зона.

Конфигуриране на времето за включване/изключване

☞ В меню **Час/Дата/Режим таймер** изберете командния бутон **График за режим таймер**.

☞ Активирайте времето за включване/изключване за желания ден от седмицата с командния бутон [+].

✓ Появява се диалоговият прозорец за добавяне на час за включване или изключване.

Фиг. 208: Диалогов прозорец за добавяне на час за включване или изключване

☞ Настройте часа.

☞ Активирайте времето за включване, като плъзнете бутона I наляво (включено, зелено), или времето за изключване, като плъзнете командния бутон I надясно (изключено, червено).

☞ Изберете за кои дни от седмицата да се активира времето за включване или изключване, като активирате съответния команден бутон (напр. Пн – Пт).

В зависимост от избраната часова зона автоматично се показва съответният формат на времето (24 ч. или 12 ч. AM/PM).

Настройка на цените на напитките

Настройка на цената на напитката с или без система за плащане

☞ Изберете настройката **Конфигурация – Меню**.

✓ Показва се основният избор от напитки.

☞ Вариант: Навигирайте със стрелките надясно до допълнителните напитки.

☞ Изберете командния бутон вдясно от желаната група напитки.

✓ Показва се **Група в менюто** и се изброяват напитките от меню групата.

☞ Изберете командния бутон вдясно от желаната напитка, за която искате да зададете цена.

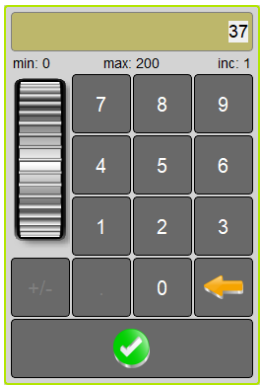
✓ Показва се екранът **Меню въвеждане** за желаната напитка с всички конфигурирани размери на чаши за напитката.

☞ Изберете командния бутон до желания размер на чашата.

✓ Появява се екранът **Редактиране на елемент от менюто**.

☞ Изберете командния бутон за цена, който искате да настроите.

☞ Настройте цената, като завъртите колелото за настройка.



Фиг. 209: Команден бутон Цена на напитката с колелото за настройка

- Запаметете цената с командния бутон .
- Когато всички цени са настроени, запаметете настройките с командния бутон .
- Повторете стъпките за всички напитки, които изискват коригиране на цената.
- ✓ Цените на напитките са настроени.

Вижте също

- Запаметяване на промените и зареждане на машината [▸ 199]

13.3.3 Конфигуриране на сервизните настройки

На екрана за настройки Сервиз можете да направите следните настройки:

- Настройка на **Обслужване на мелницата**
- Сервизна настройка **Архивиране на базата данни**
- Сервизна настройка **Нулиране на брояча за премахване на котлен камък**
- Сервизна настройка **Нулиране на премахването на котлен камък**
- Сервизна настройка **Нулиране на почистването**

- Натиснете командния бутон **Сервиз** .
- ✓ Екранът за настройка **Сервиз** се отваря.

13.3.3.1 Обслужване на мелницата с ръчна настройка на степента на смилане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

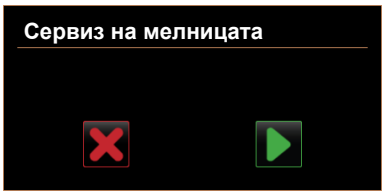
Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.

Настройката Обслужване на мелницата стартира след потвърждение на следните сервизни функции на мелницата с указания на дисплея:

- Смяна на смилащите дискове
- Настройка на степента на смилане
- Калибриране на мелницата



Фиг. 210: Стартиране на обслужването на мелницата

Машината е оборудвана с ръчна настройка на степента на смилане.

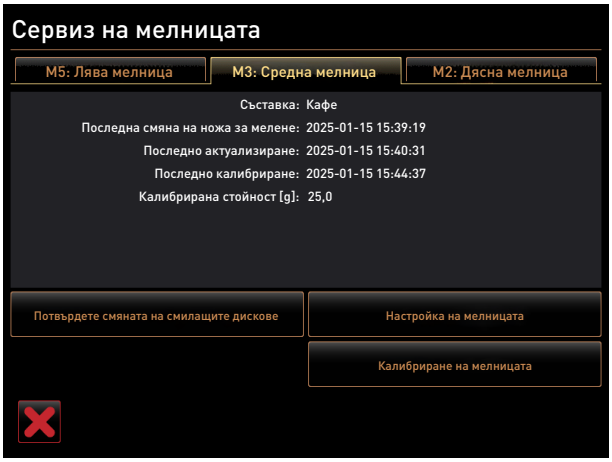
☞ Натиснете настройката **Сервиз –> Обслужване на мелницата**.

✓ Отваря се диалогов прозорец за потвърждение.

☞ Потвърдете с ▶.

✓ Сервизните функции за мелниците са на разположение.

☞ Отворете раздела за желаната мелница (вляво, вдясно, в средата).



Фиг. 211: Екран Обслужване на мелницата

Смяна на смилащите дискове

⚠ ОПАСНОСТ

Токов удар!

Опасност за живота поради неправилно боравене с електрически уреди.

☝ Преди работите по поддръжката винаги изключвайте електрозахранването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане и опасност от порязване от въртящи се смилащи дискове!

Поради въртящите се смилащи дискове в мелницата съществува опасността от притискане и опасност от порязване.

☝ Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена машина.

☝ Изключете машината и извадете щепсела от контакта, преди да започнете извършването на работи по мелницата.

За смяната на смилащите дискове са необходими следните стъпки:

☞ Спрете машината и я изключете от електрозахранването.

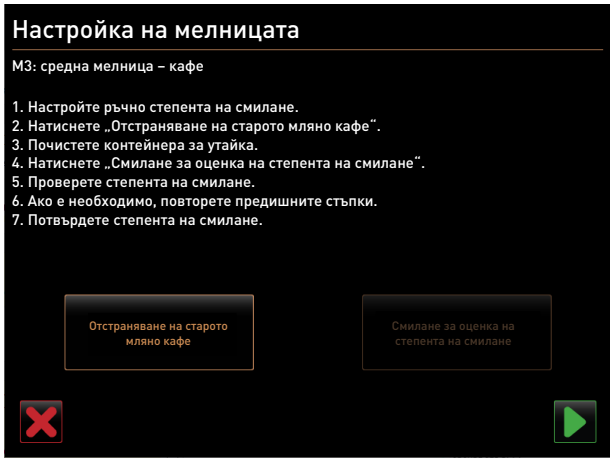
☞ Отстранете ръчната настройка на степента на смилане и монтирайте новите смилащи дискове.

☞ Затворете празната мелница на ръка, докато усетите съпротивление (смилащ диск върху смилащ диск).

- ☞ Отворете мелницата на 45° обратно на часовниковата стрелка.
- ☞ Монтирайте отново ръчната настройка на степента на смилане.
- ☞ Включете отново машината и навигирайте към екрана **Обслужване на мелницата**.
- ☞ Натиснете командния бутон **Потвърждение на смяната на смилащите дискове**.
- ☞ Потвърдете стъпките за монтаж на екрана **Потвърждение на смяната на смилащите дискове** с командния бутон ▶.
- ✓ Показват се стъпките за подготовка за настройката на степента на смилане.

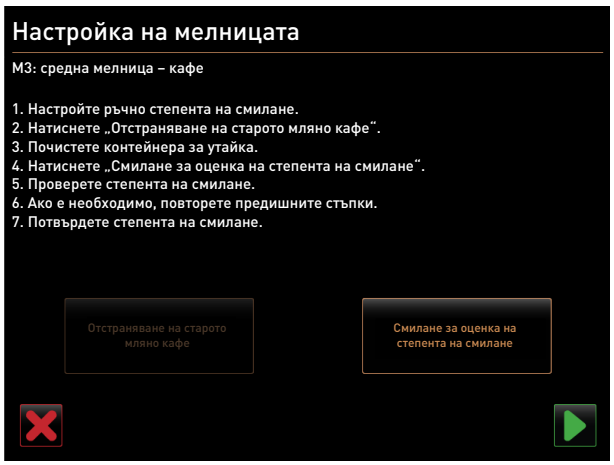
Настройка на степента на смилане

- ☞ Продължете стъпките за настройка след **Смяната на смилащите дискове** или натиснете директно командния бутон **Настройка на степента на смилане** в сервизното меню на мелницата.
- ☞ Показват се стъпките за подготовка за настройката на степента на смилане. Изпразнете и почистете контейнера за утайка и го поставете отново.
- ☞ Потвърдете поставения контейнер за утайка с командния бутон ▶.
- ☞ Настройте ръчно степента на смилане.



Фиг. 212: Настройка на степента на смилане: отстраняване на старото смляно кафе

- ☞ Натиснете командния бутон **Отстраняване на старото смляно кафе**.
  - ✓ Старото кафе се отстранява.



Фиг. 213: Настройка на степента на смилане: смилане за оценка на степента на смилане

  - ✓ Командният бутон **Смилане за оценка на степента на смилане** става активен.
- ☞ Почистете отново контейнера за утайка.
- ☞ Натиснете командния бутон **Смилане за оценка на степента на смилане**.
  - ✓ Изпълнява се смилане.

☞ Проверете степента на смилане и, при необходимост, повторете стъпките за настройката ѝ или потвърдете настроената степен на смилане с командния бутон ▶.

✓ Показва се подготовката за калибрирането на мелницата.

Калибриране на мелницата

В следните случаи е необходимо калибриране:

- Машината е нова.
- Времето на експлоатация е повече от една година.
- Степента на смилане се променя.
- Мелницата се отваря.
- Смилащите дискове се сменят.
- Видът кафе се променя.

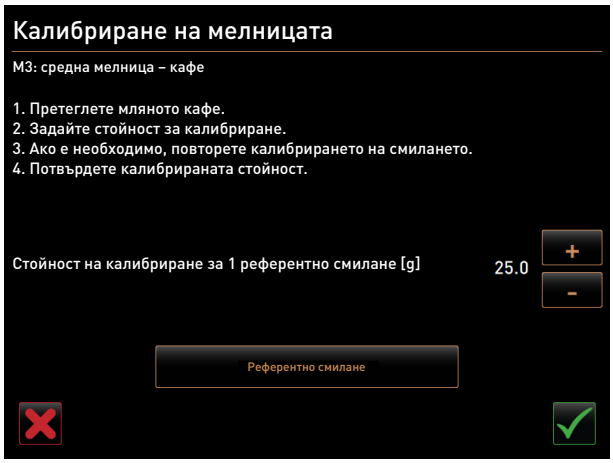
☞ Продължете стъпките за настройка след **Настройка на степента на смилане** или натиснете директно в обслужването на мелницата командния бутон **Калибриране на мелницата**.

✓ Показват се стъпките за подготовка за калибрирането.

☞ Изпразнете и почистете контейнера за утайка и го поставете отново.

☞ Потвърдете поставения контейнер за утайка с командния бутон ▶.

✓ Стартира се референтното смилане.



Фиг. 214: Калибриране на мелницата

☞ Претеглете смляното кафе от референтното смилане.

☞ Задайте стойността за калибриране (установеното тегло на смляното кафе) с командните бутони **плюс** или **минус**.

☞ При необходимост стартирайте допълнително референтно смилане с командния бутон **Референтно смилане**.

☞ Ако се извършат няколко референтни смилания, винаги претегляйте полученото общо количество смляно кафе и го въвеждайте като референтна стойност.

✓ Машината автоматично разпознава всички задействани смилания и с тяхна помощ изчислява сама правилното количество на смилане.

☞ Приключете процеса на калибриране на мелницата с командния бутон ✓.

✓ Отваря се екранът **Обслужване на мелницата**.

✓ Настроената мелница е готова за експлоатация.

13.3.3.2 Сервизно обслужване на мелница с електрическа настройка на степента на смилане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

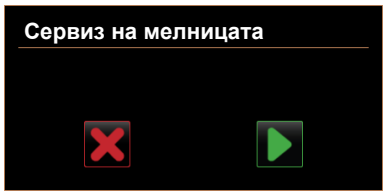
Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.

Настройката **Обслужване на мелницата** стартира след потвърждение на следните сервизни функции на мелницата с указания на дисплея:

- Смяна на смилащите дискове
- Настройка на степента на смилане
- Инициализиране на мелницата
- Калибриране на мелницата

Сервизното обслужване на мелницата за електрическа настройка на степента на смилане изисква допълнително инициализиране на мелницата, както и адаптиране чрез двигателите за степента на смилане.



Фиг. 215: Стартиране на обслужването на мелницата

Машината е оборудвана с електрическа настройка на степента на смилане.

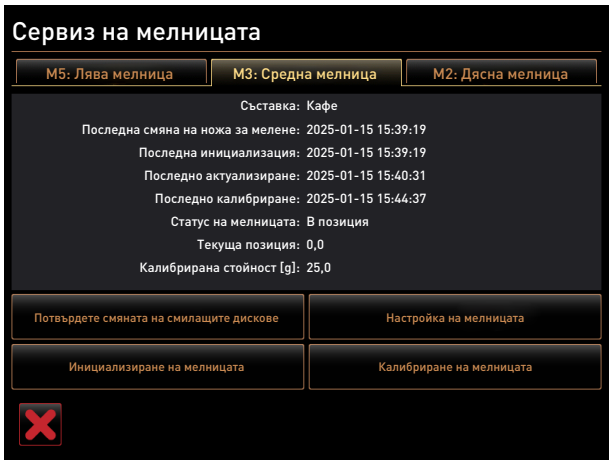
☞ Натиснете настройката **Сервиз –> Обслужване на мелницата**.

✓ Отваря се диалогов прозорец за потвърждение.

☞ Потвърдете с .

✓ Сервизните функции за мелниците са на разположение.

☞ Отворете раздела за желаната мелница (вляво, вдясно, в средата).



Фиг. 216: Екран Обслужване на мелницата

Смяна на смилащите дискове

⚠ ОПАСНОСТ

Токов удар!

Опасност за живота поради неправилно боравене с електрически уреди.

- Преди работите по поддръжката винаги изключвайте електрозахранването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане и опасност от порязване от въртящи се смилащи дискове!

Поради въртящите се смилащи дискове в мелницата съществува опасността от притискане и опасност от порязване.

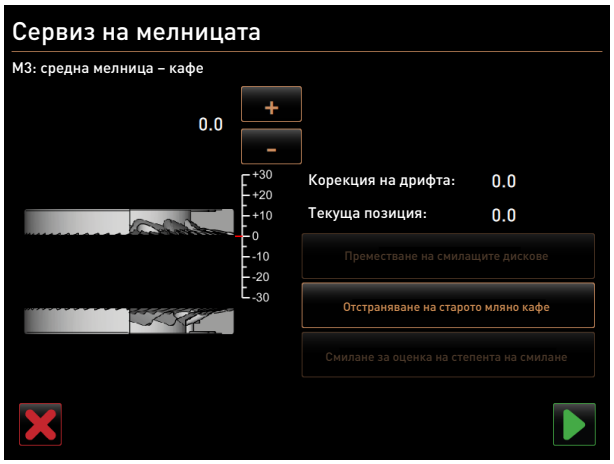
- Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена машина.
- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, преди да започнете извършването на работи по мелницата.

За смяната на смилащите дискове са необходими следните стъпки:

- Спрете машината и я изключете от електрозахранването.
- Отстранете двигателя за степента на смилане и монтирайте новите смилащи дискове.
- Затворете празната мелница на ръка, докато усетите съпротивление (смилащ диск върху смилащ диск).
- Отворете мелницата на 45° обратно на часовниковата стрелка.
- Монтирайте отново двигателя за степента на смилане.
- Включете отново машината и навигирайте към екрана Обслужване на мелницата.
- Натиснете командния бутон Потвърждение на смяната на смилащите дискове.
- Потвърдете стъпките за монтаж на екрана Потвърждение на смяната на смилащите дискове с командния бутон ▶.
- ✓ Показват се стъпките за подготовка за настройката на степента на смилане.

Настройка на степента на смилане

- Продължете стъпките за настройка след Смяната на смилащите дискове или натиснете директно командния бутон „Настройка на степента на смилане“ в сервизното меню на мелницата.
  - ✓ Показват се стъпките за подготовка за настройката на степента на смилане.
- Изпразнете и почистете контейнера за утайка и го поставете отново.
- Потвърдете поставения контейнер за утайка с командния бутон ▶.



Фиг. 217: Настройка на степента на смилане: отстраняване на старото смляно кафе

☞ Натиснете командния бутон Отстраняване на старото смляно кафе.

✓ Старото кафе се отстранява.

✓ Командният бутон Смилане за оценка на степента на смилане става активен.

Фиг. 218: Настройка на степента на смилане: смилане за оценка на степента на смилане

☞ Почистете отново контейнера за утайка.

☞ Натиснете командния бутон Смилане за оценка на степента на смилане.

✓ Изпълнява се смилане.

Фиг. 219: Настройка на степента на смилане: преместване на смилащите дискове

☞ Коригирайте резултата от степента на смилане с командния бутон плюс = по-грубо или минус = по-фино.

☞ Извършвайте настройката на степента на смилане на малки стъпки ±1.

☞ С командния бутон Преместване на смилащите дискове настройте смилащия диск на предварително зададената позиция.

☞ Проверете степента на смилане и, при необходимост, повторете стъпките за настройката ѝ или потвърдете настроената степен на смилане с командния бутон ▶.

✓ Показва се подготовката за калибрирането на мелницата.

Калибриране на мелницата

В следните случаи е необходимо калибриране:

- Машината е нова.
- Времето на експлоатация е повече от една година.
- Степента на смилане се променя.
- Мелницата се отваря.
- Смилащите дискове се сменят.
- Видът кафе се променя.

Калибриране на мелницата

В следните случаи е необходимо калибриране:

- Машината е нова.
- Времето на експлоатация е повече от една година.
- Степента на смилане се променя.
- Мелницата се отваря.
- Смилащите дискове се сменят.
- Видът кафе се променя.

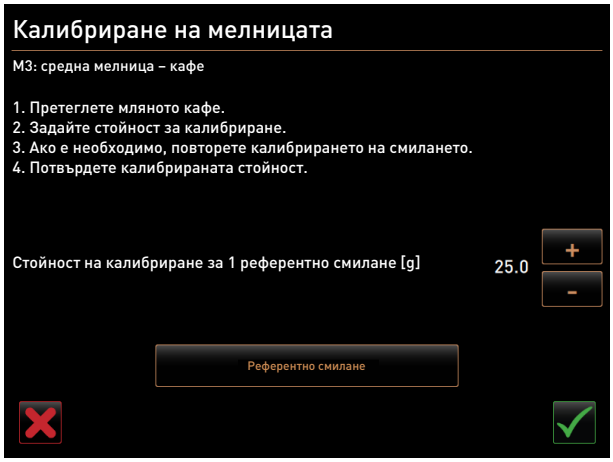
☞ Продължете стъпките за настройка след **Настройка на степента на смилане** или натиснете директно в обслужването на мелницата командния бутон **Калибриране на мелницата**.

✓ Показват се стъпките за подготовка за калибрирането.

☞ Изпразнете и почистете контейнера за утайка и го поставете отново.

☞ Потвърдете поставения контейнер за утайка с командния бутон ▶.

✓ Стартира се референтното смилане.



Фиг. 220: Калибриране на мелницата

☞ Претеглете смляното кафе от референтното смилане.

☞ Задайте стойността за калибриране (установеното тегло на смляното кафе) с командните бутони **плюс** или **минус**.

☞ При необходимост стартирайте допълнително референтно смилане с командния бутон **Референтно смилане**.

☞ Ако се извършат няколко референтни смилания, винаги претегляйте полученото общо количество смляно кафе и го въвеждайте като референтна стойност.

✓ Машината автоматично разпознава всички задействани смилания и с тяхна помощ изчислява сама правилното количество на смилане.

☞ Приключете процеса на калибриране на мелницата с командния бутон ✔.

✓ Отваря се екранът **Обслужване на мелницата**.

✓ Настроената мелница е готова за експлоатация.

Инициализиране на мелницата

В следните случаи е необходимо инициализиране на мелницата:

- След неизправност
- След като смилащите дискове бъдат сменени, трябва да се извърши инициализиране на електрическата настройка на степента на смилане.

Фиг. 221: Инициализиране на мелницата

☞ Следвайте указанията на дисплея.

☞ Отстранете двигателя за степента на смилане и монтирайте новите смилащи дискове.

☞ Затворете празната мелница на ръка, докато усетите съпротивление (смилащ диск върху смилащ диск).

☞ Отворете мелницата на 45° обратно на часовниковата стрелка.

☞ Монтирайте отново двигателя за степента на смилане.

☞ Потвърдете стъпките за монтаж Инициализиране на мелницата с командния бутон ▶.

13.3.3.3 Архивиране на базата данни

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради загуба на данни!

Сензорният екран съдържа SD карта-памет за запаметяване на данните от машината.

☝ Архивирайте базата данни на USB носител, преди да извършите актуализация.

☝ Архивирайте базата данни на USB носител, преди да смените сензорния екран.

☝ Поставете използваната преди това SD карта-памет в новия сензорен екран. По този начин се осигурява незабавна готовност за експлоатация.

Вътре в панела за управление има USB порт тип A. За да получите достъп до USB порта, трябва да отворите капака в долната част на панела за управление.

Отваряне на капака на панела за управление

☞ Завъртете ключалката в долната част на панела за управление на 90°.

☞ Свалете капака от панела за управление.

✓ USB портът в панела за управление е достъпен.

Архивиране на базата данни

☞ Поставете USB носителя на данни в USB порта.

☞ Натиснете настройката **Сервиз –> Архивиране на базата данни**.

✓ Базата данни на машината се запаметява на USB паметта.

✓ Запаметената версия на базата данни е съвместима с инсталираната версия на софтуера на машината.

☞ Когато съобщението **Приключено архивиране на данни** се покаже на дисплея, отстранете отново USB носителя на данни.

✓ Базата данни е защитена.

Затваряне на капака на панела за управление

☞ Поставете капака в долната част на панела за управление.

☞ Завъртете ключалката в долната част на панела за управление на 90°.

✓ Капакът на панела за управление е затворен.

Базата данни се запаметява на USB носителя на данни в `Schaerer/SCA3/backup/database/sca3db.db3_<yyyymmdd_hhmmss>`.

Автоматичното запаметяване на базата данни става периодично на всеки 5 мин на SD картата-памет, която е поставена в сензорния екран. Същевременно процесът на запаметяване се извършва директно в системата.

При **Downgrade** запаметената на USB носителя версия на базата данни е съвместима с по-стария софтуер на машината.

УКАЗАНИЕ! Производителят като цяло не препоръчва понижаване на версията на софтуера. Те трябва да се изпълняват само в случай на сериозни повреди или поводи, свързани с безопасността, ако се препоръчват от бележката с техническа информация.

Следните данни се запаметяват на USB носителя за данни:

- Номер на машината
- Рецепти за напитките
- Конфигурация на хардуера
- Показания на всички броячи

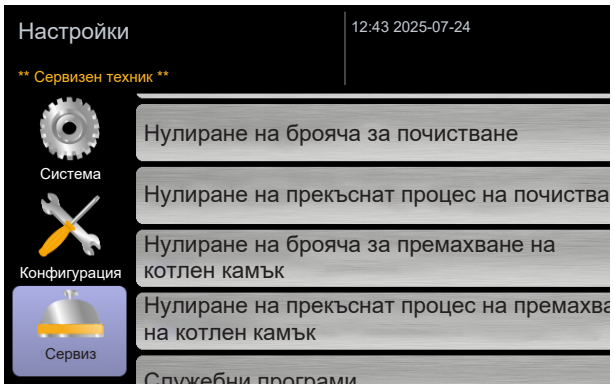
13.3.3.4 Нулиране на брояча за премахване на котлен камък

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неизпълнени премахвания на котлен камък!

Неизпълнените премахвания на котлен камък могат да доведат до щети и неизправности.

☝ Наваксайте премахванията на котлен камък, които не се изпълняват автоматично чрез нулиране на брояча, своевременно и ги стартирайте ръчно.



Фиг. 222: Командни бутони за нулиране

Параметърът деактивира предстоящо премахване на котлен камък.

☞ Натиснете настройката **Сервиз -> Нулиране на брояча за премахване на котлен камък**.

☞ Потвърдете процеса с командния бутон ✔.

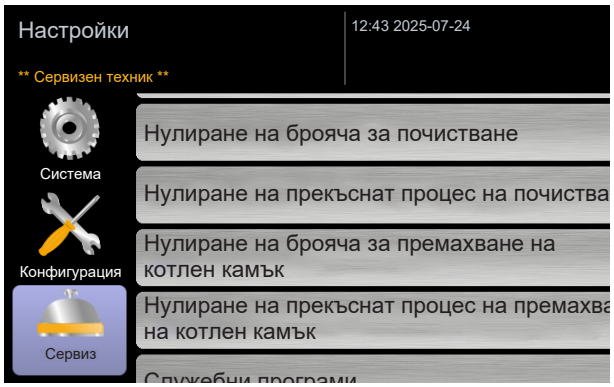
✓ Броячът е нулиран и предстоящото премахване на котлен камък се изтрива.

✓ Следващото автоматично премахване на котлен камък става съгласно конфигурацията в настройката **Система – Поддръжка**.

13.3.3.5 Нулиране на премахването на котлен камък/почистването

Програмата за почистване или премахване на котлен камък може да се отмени чрез командния бутон ✘. Спирането на тока също води до прекъсване на текущото почистване или премахване на котлен камък.

След отменено почистване или премахване на котлен камък статусът на машината остава в режим **Почистване** или **Премахване на котлен камък**. За да можете въпреки това да напуснете режима, е необходимо да нулирате почистването или премахването на котлен камък.



Фиг. 223: Командни бутони за нулиране

☞ Натиснете настройката **Сервиз -> Нулиране на прекъснат процес на премахване на котлен камък/процес на почистване**.

☞ Потвърдете процеса с командния бутон ✔.

✓ Флагът за почистване и премахване на котлен камък е нулиран.

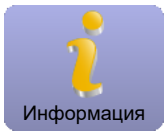
✓ Отмененото почистване или премахване на котлен камък се нулира.

✓ Предстоящо премахване на котлен камък се изтрива.

✓ Следващото автоматично почистване или премахване на котлен камък става съгласно конфигурацията в настройката **Система – Почистване** и **Система – Поддръжка**.

☞ Стартирайте повторното почистване или премахването на котлен камък задължително в кратък срок.

13.3.4 Извличане на информация

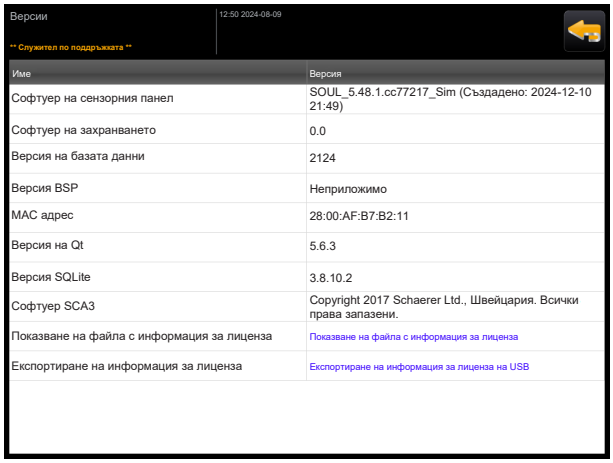


Фиг. 224: Команден бутон за меню **Информация**

С командния бутон **Информация** може да отворите меню, съдържащо различна информация.

Тази информация трябва при съобщаването за грешка да се предаде на сервизен техник.

Настройка > Информация – Показване на версиите	
Оторизирани профили:	▪ Служител по поддръжката ▪ Шеф на обслужването, мениджър по качеството ▪ Машинен оператор ▪ Касиер ▪ Касиер редуциран
Функция:	Показва информация относно инсталираните версии на софтуера на машината.
Диапазон на настройка:	Не е възможна настройка
Стандартно:	–

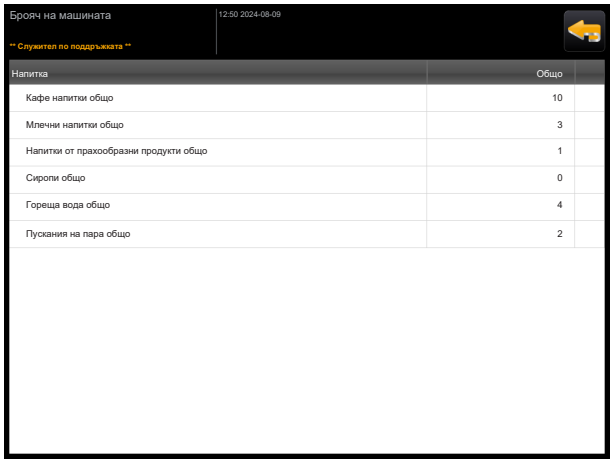


Фиг. 225: Версии

Следната информация може да бъде проверена:

- Версия на софтуера на сензорния панел
- Версия на софтуера на захранването
- Версия на базата данни
- Версия на BSP отчет
- Версия Mac adress
- Версия Qt (изходен код)
- Версия Qt license
- Версия SQLite
- Copyright Software SCS

Настройка > Информация – Броячи на машината	
Оторизирани профили:	▪ Служител по поддръжката ▪ Шеф на обслужването
Функция:	Показва преглед на брояча на напитките според съдържащата се съставка.
Диапазон на настройка:	Не е възможна настройка
Стандартно:	–



Фиг. 226: Брояч на машината

Пример за съставка с напитката Chociatto:

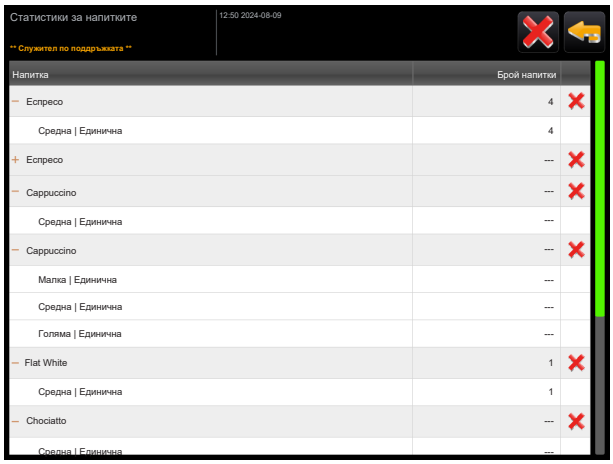
- 1. съставка = Кафе
- 2. съставка = Прясно мляко или топинг
- 3. съставка = Шоколад

Следната информация може да бъде проверена:

- Общо напитки с кафе
- Общо напитки с мляко
- Общо прахообразни напитки
- Гореща вода общо
- Общо пара

Изброяват се всички добавени в менютата напитки.

Настройка > Информация – Статистика за напитки	
Оторизирани профили:	▪ Служител по поддръжката ▪ Шеф на обслужването ▪ Касиер ▪ Касиер редуциран
Функция:	Показва информация относно извършените извеждания на напитки.
Диапазон на настройка:	Нулиране на показанията на броячи (отделно или общо)
Стандартно:	Персонализирано



Фиг. 227: Статистика за напитките

Нулиране на отделни броячи

☞ Натиснете командния бутон ✖ за съответната напитка в дясната колона.

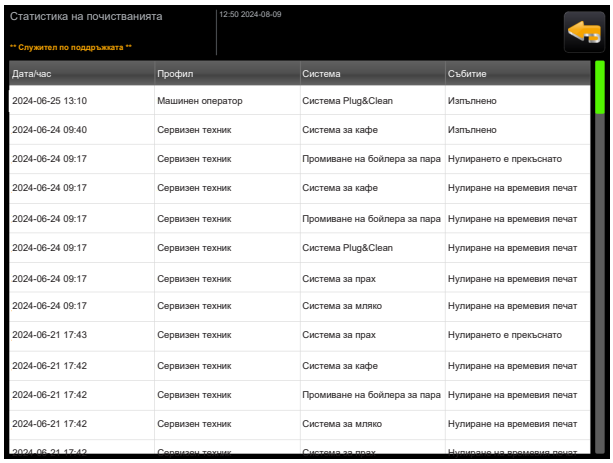
✓ Броячът на избраната напитка се нулира.

Нулиране на всички броячи

☞ Натиснете големия команден бутон ✖ горе на екрана.

✓ Всички посочени броячи за напитки се нулират.

Настройка > Информация – Статистика за почистването	
Оторизирани профили:	▪ Служител по поддръжката ▪ Шеф на обслужването ▪ Мениджър Качество
Функция:	Показва информация относно извършените почиствания.
Диапазон на настройка:	Не е възможна настройка
Стандартно:	–



Фиг. 228: Статистика на почистванията

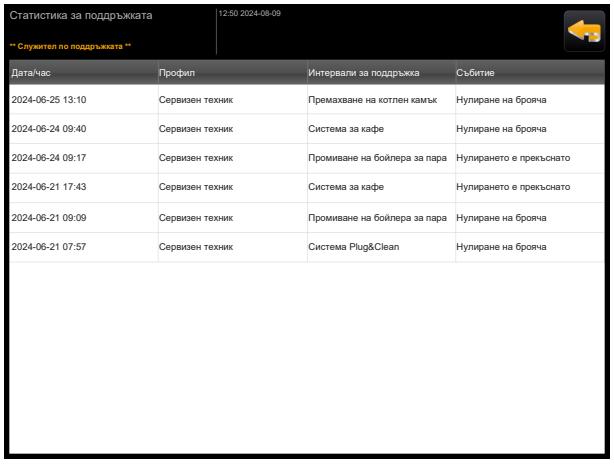
Следната информация може да бъде проверена:

- Дата и час
- Профил
- Система

- Събитие

В колоната **Събитие** се показват изпълнените, отменените и нулираните почиствания.

Настройка > Информация – Статистика за поддръжката	
Оторизирани профили:	Служител по поддръжката
Функция:	Показва информация относно извършените поддръжки (премахване на котлен камък).
Диапазон на настройка:	Не е възможна настройка
Стандартно:	–



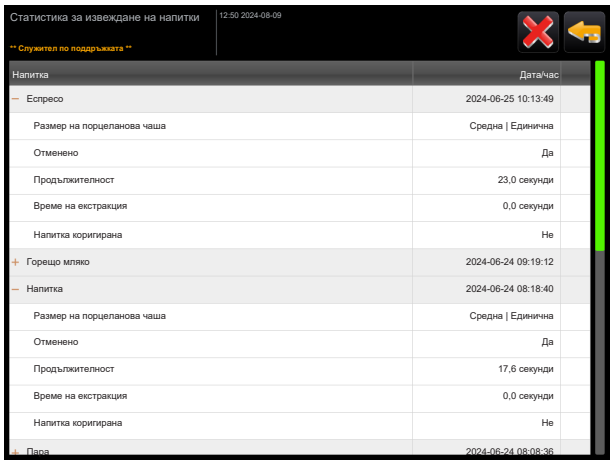
Фиг. 229: Статистика за поддръжката

Извеждат се следните данни:

- Дата и час
- Профил
- Система
- Събитие

В колоната **Събитие** се показват изпълнените, отменените и нулираните премахвания на котлен камък.

Настройка > Информация – Статистика за изведените напитки	
Оторизирани профили:	▪ Служител по поддръжката ▪ Шеф на обслужването ▪ Касиер ▪ Касиер редуциран
Функция:	Показва информация относно всички изпълнени извеждания на напитки със съдържащите се данни за тях.
Диапазон на настройка:	Командният бутон ❌ изтрива показанията на всички броячи.
Стандартно:	–



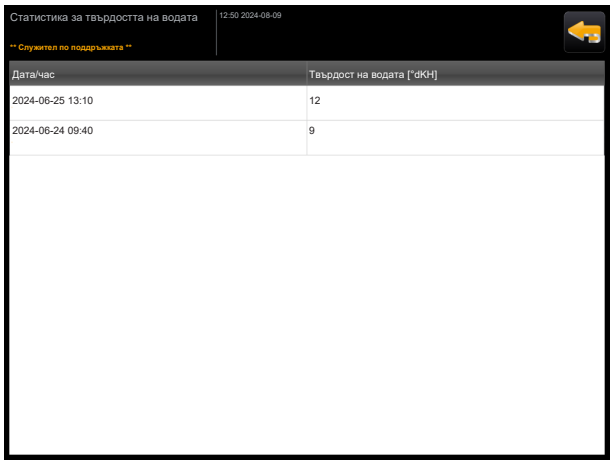
Фиг. 230: Статистика за извеждане на напитки

Следната информация може да бъде проверена за всеки вид напитка:

- Размери на порцелановите чаши
- Отменени извеждания
- Продължителност на извеждането
- Време на екстракция
- Напитка коригирана

В колоната **Дата/час** е нанесена датата на извеждане на напитката, включително часа. В допълнение се посочват стойностите, напр. размер на порцелановата чаша, за различните опции на изведените напитки.

Настройка > Информация – Статистика за твърдостта на водата	
Оторизирани профили:	Служител по поддръжката
Функция:	Показва информация относно настроените до този момент стойности на твърдостта на водата.
Диапазон на настройка:	Не е възможна настройка
Стандартно:	–



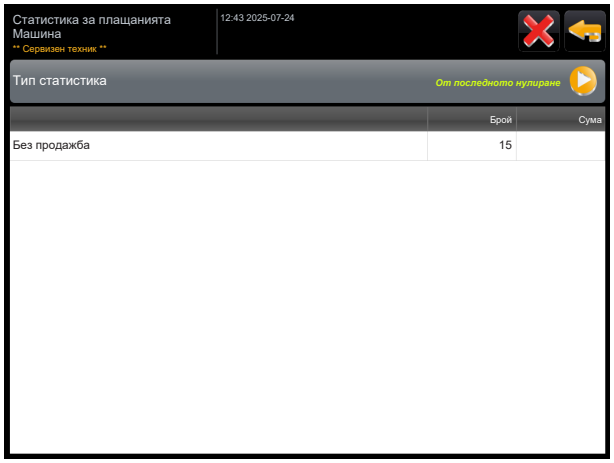
Фиг. 231: Статистика за твърдостта на водата

Следната информация може да бъде проверена:

- Дата и час
- Твърдост на водата

Всяка корекция на твърдостта на водата се изброява като нов запис.

Настройка > Информация – Статистика на отчитането, машина	
Оторизирани профили:	▪ Служител по поддръжката ▪ Касиер ▪ Касиер редуциран
Функция:	Информира относно броя на изведените напитки с или без продажба, както и за сумите от цените на тези напитки.
Диапазон на настройка:	От последното нулиране/От инициализирането
Стандартно:	–



Фиг. 232: Статистика на машината за плащания

От последното нулиране

Статистиката **От последното нулиране** може да бъде изтрита. Съществува възможността броячът да се остави да работи за определено време.

☞ Отворете списъка за избор с командния бутон .

☞ Изберете статистиката **От последно нулиране**.

☞ Натиснете .

P Показва се подкана за потвърждение.

☞ Потвърдете с .

✓ Статистиката **От последното нулиране** е изтрита.

От инициализирането

Статистиката **От инициализирането** не може да бъде изтрита. Под **инициализиране** се разбира **от пускането в експлоатация**.

Настройка > Информация – Статистика на отчитането, напитка	
Оторизирани профили:	▪ Служител по поддръжката ▪ Касиер ▪ Касиер редуциран
Функция:	Информира относно всички изведени напитки, тяхната конфигурация, както и броя на напитките и тяхната цена. Съгласно предварителната настройка потребителската статистика показва записите **От последното нулиране** или като пълна статистика **От инициализирането** (пускането в експлоатация).

Настройка > Информация – Статистика на отчитането, напитка	
Диапазон на настройка:	От последното нулиране/От инициализирането
Стандартно:	–

Фиг. 233: Статистика на отчитането, напитка

Следните типове продажба са на разположение за избор:

- Всички
- Без продажба (Всички напитки без заплащане се изброяват.)

От последното нулиране

Статистиката **От последното нулиране** може да бъде изтрита. Съществува възможността броячът да се остави да работи за определено време.

☞ Отворете списъка за избор с командния бутон .

☞ Изберете желаната статистика и типа продажба.

☞ Изберете статистиката **От последно нулиране**.

✓ Показва се избраната статистика с типа продажба.

☞ Натиснете .

✓ Показва се подкана за потвърждение.

☞ Потвърдете с .

✓ Статистиката **От последното нулиране** е изтрита.

От инициализирането

Статистиката **От инициализирането** не може да бъде изтрита. Под **инициализиране** се разбира **от пускането в експлоатация**.

13.3.5 Запаметяване на промените и зареждане на машината

За запаметяване и зареждане на промените в настройките:

☞ Запаметете избора си с .

☞ Напуснете с параметъра и настройката.

☞ Заредете промените на настройката/на параметъра с в машината.

✓ Машината е стартира отново.

14 Отстраняване на неизправности

Тази глава съдържа информация за отстраняване на проблеми и неизправности на машината.

14.1 Вид на индикациите за неизправности

Могат да се разграничат следните индикации за неизправност:

- Индикация чрез функционалното осветление
- Съобщения на дисплея

14.2 Значение на функционалното осветление

Машината е оборудвана стандартно с функционално осветление. В допълнение към съобщенията на дисплея, изчакващите съобщения за грешка се сигнализират и чрез светещи цветни светодиодни ленти на машината.

Различните цветове имат следните значения:

- **Бяло**: Машината е готова за експлоатация.
- **Оранжево**: Необходимо е скорошно действие (напр. допълване, почистване).
- **Червено**: грешка в машината (напр. мелницата е блокирала, грешка при водния поток)

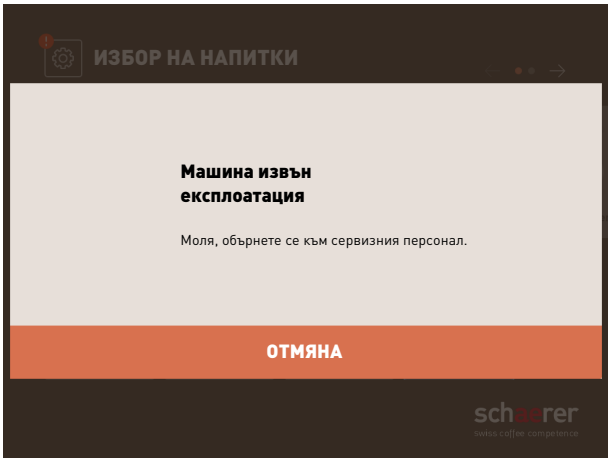
14.3 Уведомления на дисплея

Следните съобщения могат да бъдат разграничени на дисплея:

- Опростено съобщение за грешка
- Специфично съобщение за грешка
- Съобщение за грешка в сервизното меню

Опростено съобщение за грешка

- В потребителския интерфейс за **Режим на показване на известията** е активирано **Опростено съобщение за грешка**.
- При съобщение за грешка машината остава извън експлоатация, докато сервизният персонал потвърди съобщението.
- Показва се подканата **Информирайте сервизния персонал**.
- Съобщението за грешка не може да бъде потвърдено.
- ☞ Информирайте сервизния персонал.



Фиг. 234: Опростено съобщение за грешка

Специфично съобщение за грешка

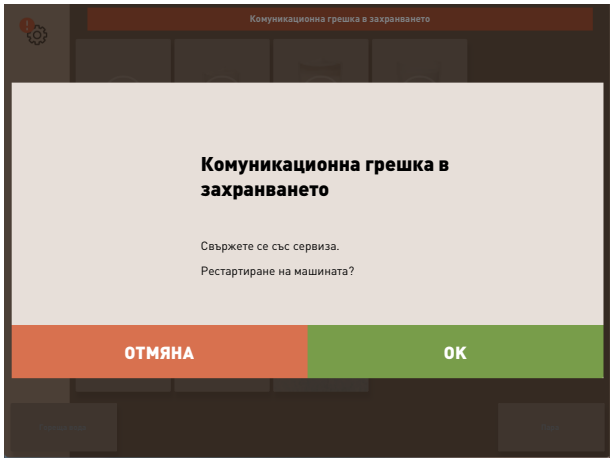
- В потребителския интерфейс за **Режим на показване на известията** е активирано **Специфично съобщение за грешка**.
- При съобщение за грешка машината за кратко е извън експлоатация.
- Показва се подкана **Рестартиране** или **Информиране на сервизен техник**.
- Съобщенията за грешка могат да бъдат частично потвърдени.

☞ В зависимост от вида на грешката: Следвайте подканата за действие и потвърдете съобщението за грешка или докоснете **OK** за рестартиране.

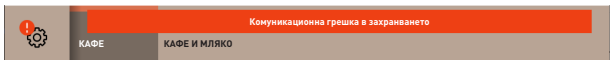
✓ Изчакващата грешка се потвърждава или машината изпълнява рестартиране.

✓ Машината отново е готова за експлоатация.

☞ Ако съобщението за грешка не може да бъде потвърдено, информирайте сервизния техник.



Фиг. 235: Екран със съобщение за грешка



Фиг. 236: Зона със съобщение за грешка

Съобщение за грешка в сервизното меню

В допълнение към съобщенията за грешка в потребителския интерфейс се показват и съобщенията за грешка в сервизното меню.

Команден бутон Сервизно меню

Сервизното меню се отваря чрез командния бутон Сервизно меню.

Фиг. 237: Команден бутон Сервизно меню със съобщения

В потребителския интерфейс командният бутон **Сервизно меню** информира относно изчакваща информация или съобщения за грешки:

- **Без цветно кодиране**: В сервизното меню няма изчакващи съобщения.
- **Оранжево**: В сервизното меню има изчакваща информация.
- **Червено**: В сервизното меню има изчакващи съобщения за грешка или подкани за действие.

Извикване на съобщение за грешка в сервизното меню

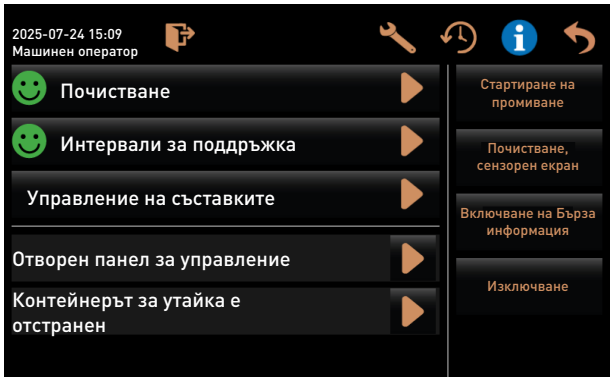
☞ Натиснете командния бутон **Сервизно меню**.

✓ Сервизното меню се отваря и всички изчакващи съобщения за грешка се изброяват.

☞ Отворете съобщението за грешка с командния бутон ▶.

☞ Изпълнете показаната подкана за действие и потвърдете грешките с OK.

☞ Ако съобщението за грешка не може да бъде потвърдено, информирайте сервизния техник.



Фиг. 238: Сервизно меню със съобщение за грешка

14.4 Неизправности със съобщения на дисплея

При неизправности със съобщение на дисплея се разграничават следните категории:

- Неизправност
- Грешка
- Подкана
- Указание

14.4.1 Съобщение на дисплея „Неизправност“

Следните съобщения на дисплея са оцветени в червено в управлението.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради подвижни компоненти!

Изходът за напитките и модулът за управление може да се преместват ръчно. По време на експлоатация се движат мелницата и модулът за сваряване. При работа с подвижните компоненти съществува опасност от притискане.

☝ Докосвайте изхода за напитките само на предвидените за целта ръкохватки.

☝ Винаги плъзгайте модула за управление с двете си ръце нагоре или надолу.

☝ При включена машина никога не посягайте в контейнера за зърна или в отвора на модула за сваряване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща течност!

В зоната на извеждането на напитки, гореща вода и пара има опасност от изгаряне.

☝ Никога не посягайте под местата на извеждане по време на извеждането или на почистването.

☝ Преди почистване винаги блокирайте модула за управление, за да предотвратите нежелани въвеждания.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Мелница в средата (стандартна), мелница вдясно (вариант на оборудването) претоварена	През определен период от време е била измерена твърде висока стойност на тока (> 8 A). Машината опитва пет пъти да стартира отново смилането, тогава се появява това съобщение. В отпадната вода се намират остатъци от утайка от кафе.	☞ Изключете машината. ☞ Проверете мелницата за блокажи и отстранете евентуални чужди тела. ☞ Стартирайте машината отново.
Мелница в средата (стандартна), мелница вдясно (вариант на оборудването) блокирана.	Ако мелницата (в средата или вдясно) е претоварена и в това състояние отново бъде заявена напитка, се появява това съобщение. Извеждането на напитката е блокирано.	☞ Изключете машината. ☞ Проверете мелницата за блокажи и отстранете евентуални чужди тела. ☞ Стартирайте машината отново. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Бойлер за гореща вода, чай или кафе, свръхтемпература	Подаването на вода е прекъснато.	☞ Проверете нивото на външния/вътрешния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването), съотв. състоянието на фиксираното свързване на водата.
	Машината е прегряла.	☞ Изключете машината от електрическата мрежа и я оставете да се охлади.
	SSR има дефект. Klixon се е задействал.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Бойлер за пара, свръхтемпература	Подаването на вода е прекъснато.	☞ Проверете нивото на външния/вътрешния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването), съотв. състоянието на фиксираното свързване на водата.
	Системата за пара е запушена.	☞ Проверете и почистете изхода за напитки и системата за пара.
	Машината е прегряла.	☞ Изключете машината от електрическата мрежа и я оставете да се охлади.
	SSR има дефект. Klixon се е задействал.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Бойлер за гореща вода, прекъсване, нагряване, бойлер за пара, нагряване, прекъсване	Въпреки че нагряването е включено, зададената температура не е достигната в рамките на 5 минути.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Бойлер за гореща вода NTC късо съединение, бойлер за пара NTC късо съединение	Основната платка не разпознава съпротивление. Измерва се максимална температура (ок. 150 °C, съотв. 302 °F). Извеждането на напитката е блокирано.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Бойлер за гореща вода NTC прекъснат, бойлер за пара NTC прекъснат	Температурният сензор е прекъснат. Измерена е минимална температура.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Свръхток, модул за варене	В двигателя на модула за варене е разпознат свръхток.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Ток на покой, модул за варене	Дори когато модулът за варене не е в експлоатация, той трябва да консумира минимален ток. Ако това не се случва, налице е грешка. Причините могат да бъдат модулът за варене, печатна платка на захранващия модул или окабеляването.	☞ Проверете модула за варене за блокажи. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Прекъсване, модул за варене	Модулът за варене не разполага с превключвател за основната позиция. Позицията на цилиндъра за варене се разпознава чрез измерване на стойността на тока. Разпознават се следните пикови стойности: горна и долна позиция. Дефинирано е следното прекъсване: Ако в рамките на 10 секунди след движение на модула за варене не бъде разпознат пик на тока, се показва **Прекъсване на модула за варене**.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Грешка при водния поток	По време на извеждането на кафе продукт разходомерът изпълнява по-малко от дефинирания минимален брой завъртания. Вероятно има блокаж или частичен блокаж някъде в цялата водна система.	☞ Проверете нивото на резервоара за питейна вода, съотв. състоянието на фиксираното свързване на водата. ☞ Проверете вътрешния или външния резервоар за питейна вода. (Насищането на филтъра намалява водния поток.) ☞ Проверете дали горното бутало е блокирано или частично запушено. ☞ Проверете степента на смилане. Ако настройката за смилане е твърде фина, това може да затрудни водния поток или напълно да го блокира. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Грешка, захранване с пара	Сензорът за нивото разпознава ниско ниво в бойлера за пара. Направен е опит да се напълни бойлерът. В рамките на 60 секунди обаче сондата за ниво не е разпознала вода. Процесът на пълнене се отменя. Извеждането на напитки, които изискват пара, е блокирано.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Modbus Грешка при обработката BP	Налице е комуникационна грешка между захранването и сензорния екран.	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Modbus Грешка при обработката MV	Налице е комуникационна грешка между манометъра и сензорния екран	☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Modbus Грешка при обработката MR	Комуникационна грешка между модула за охлаждане и сензорния екран	☞ Проверете окабеляването на модула за охлаждане и машината. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Машина извън експлоатация	Настройка в режим на самообслужване, ако по различни причини не могат да се извеждат напитки	☞ Проверете продуктите като кафе на зърна, мляко, какао или мляко на прах. ☞ Проверете температурата в модула за охлаждане. ☞ Изпълнете изчакващото почистване или премахване на котлен камък. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Комуникационна грешка (различни)	Комуникационна грешка между софтуера и различни модули, като напр. HCU захранване, Flavour Point, модул за варене, манометър и т. н.	☞ Стартирайте машината отново. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

14.4.2 Съобщение на дисплея „Грешка“

Следните съобщения на дисплея са оцветени в жълто в управлението.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради бактерии!

При неправилна грижа и почистване извеждането на напитки се превръща в опасност по отношение на хигиената.

- При почистването носете предпазни ръкавици.
- Измийте ръцете си добре преди и след почистването.
- Почиствайте машината ежедневно.
- При машини със система за мляко: Преди всяко пълнене и след приключване на извеждането почиствайте контейнера за мляко.
- При почистване на системата за мляко с прах за почистване: Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за мляко, използвайте само синия контейнер за почистване.
- Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за питейна вода (вътрешен/външен).
- Никога не смесвайте почистващите средства.
- Съхранявайте почистващите средства отделно от кафето, млякото и прахообразните продукти (ако има такива).
- Не използвайте абразивни средства, четки или инструменти за почистване от метал.
- След почистването вече не докосвайте частите, които влизат в контакт с напитките.
- Съблюдавайте указанията за дозиране и безопасност на почистващото средство и ги спазвайте.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Грешка, ротационен енкодер, модул за варене	Енкодерът на двигателя на модула за варене не е разпознат по време на инициализирането на машината.	☞ Стартирайте машината отново. ☞ Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.
Грешка при електрическата настройка на степента на смилане в средата, вляво или вдясно	Двигателят на електрическата настройка на степента на смилане работи неизправно.	☞ Отменете настройката на степента на смилане. ☞ Стартирайте машината отново. ☞ Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.
Грешка, конфигурация на машина	Между софтуера и хардуера на машината съществува несъответствие.	☞ Стартирайте разпознаването на хардуера отново. ☞ Стартирайте машината отново. ☞ Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.
Прекъсване, температурен сензор, приставка за пара	Температурният сензор на приставката за пара не е свързан.	☞ Стартирайте машината отново. ☞ Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Късо съединение, температурен сензор, приставка за пара	Температурният сензор на приставката за пара е дефектен.	☞ Стартирайте машината отново. ☞ Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.
Нулиране на премахването на котлен камък/почистването	Почистването/премахването на котлен камък беше отменено/не беше напълно приключено.	☞ Изпълнете почистването/премахването на котлен камък в сервизното меню. ☞ Потвърдете почистването/премахването на котен камък в сервизното меню.
Мляко празно	Нивото на пълнене на контейнера за мляко е твърде ниско.	☞ Извадете контейнера за мляко. ☞ Почистете контейнера за мляко основно. ☞ Напълнете контейнера за мляко с прясно, предварително охладено мляко (3 – 5 °C, съотв. 37,4 – 41 °F) и го поставете обратно в машината.
Контейнер за утайка пълен	Достигнат е капацитетът на контейнера за утайка.	☞ Изпразнете контейнера за утайка. ☞ Изплакнете контейнера за утайка и го подсушете. ☞ Поставете обратно контейнера за утайка.

14.4.3 Съобщение на дисплея „Подкана“

Следните съобщения на дисплея са оцветени в бяло в управлението.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради подвижни компоненти!

Изходът за напитките и модулът за управление може да се преместват ръчно. По време на експлоатация се движат мелницата и модулът за сваряване. При работа с подвижните компоненти съществува опасност от притискане.

- Докосвайте изхода за напитките само на предвидените за целта ръкохватки.
- Винаги плъзгайте модула за управление с двете си ръце нагоре или надолу.
- При включена машина никога не посягайте в контейнера за зърна или в отвора на модула за сваряване.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Поставяне на контейнера за утайка	Контейнерът за утайка липсва или не е бил поставен добре в машината.	☞ Поставете контейнера за утайка правилно в машината.
Затваряне на панела за управление	Панелът за управление е отворен или не е бил напълно затворен.	☞ Натиснете панела за управление надолу до застопоряване.
Пълнене на външния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването)	Нивото на пълнене на външния резервоар за питейна вода е твърде ниско.	☞ Отстранете контрола на нивото на пълнене от външния резервоар за питейна вода. ☞ Промийте външния резервоар за питейна вода с прясна вода и го напълнете. ☞ Поставете обратно контрола на нивото на пълнене.
Изпразване на резервоара за отпадна вода (вариант на оборудването)	Количеството на пълнене на външния резервоар за отпадна вода е достигнато.	☞ Отстранете контрола на нивото на пълнене от външния резервоар за отпадна вода. ☞ Промийте външния резервоар за отпадна вода с прясна вода и го напълнете. ☞ Поставете обратно контрола на нивото на пълнене.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Сипване на кафе на зърна (средната мелница празна)	Средният контейнер за зърна е празен.	☞ Напълнете контейнера за зърна.
Сипване на кафе на зърна (дясната мелница празна)	Десният контейнер за зърна е празен.	☞ Напълнете контейнера за зърна.
Пълнене на мляно кафе в ръчното отделение	В ръчното отделение не е сложено мляно кафе.	☞ Отворете ръчното отделение в средния контейнер за зърна. ☞ Сложете мляно кафе. ☞ Затворете ръчното отделение.
Сложете шоколад или мляко на прах в 1-вия контейнер (1-ви контейнер за прахообразни продукти празен)	1-вият контейнер за прахообразни продукти е празен.	☞ Допълнете първия контейнер за прахообразни продукти.
Поставяне на касетата за премахване на котлен камък	Процесът на премахване на котлен камък се нуждае от препарата от касетата за премахване на котлен камък.	☞ Поставете касетата за премахване на котлен камък. ☞ След премахването на котления камък и след подкана на дисплея отстранете отново касетата.

14.4.4 Съобщение на дисплея „Указание“

Следните съобщения на дисплея са оцветени в синьо в управлението.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсявания!

Замърсявания и отлагания от мляко в контейнера за мляко може да доведат до инфекции. Инфекциите могат да предизвикат здравословни проблеми.

- ☝ Преди всяко пълнене почиствайте контейнера за мляко и капака.
- ☝ При почистването носете предпазни ръкавици.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Внимание: Запушеното оттичане на отпадната вода може да доведе до преливане.	В отпадната вода се намират остатъци от утайка от кафе.	☞ Проверете оттичането на отпадната вода и тавичката за капки за запушване и ги почистете.
Изчакайте телеметрична връзка или се свържете със сервиза.	Индикацията **Coffee Link** е в изчакване.	☞ Стартирайте телеметрията отново. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Мляко скоро празно	Нивото на пълнене на контейнера за мляко е ниско.	☞ Долейте мляко.
Контейнер за утайка скоро пълен	Настроеният капацитет на контейнера за утайка скоро ще бъде достигнат.	☞ Изпразнете контейнера за утайка.
Външен резервоар за питейна вода скоро празен (опция)	Нивото на пълнене на външния резервоар за питейна вода е ниско.	☞ Изпразнете контейнера за утайка.
Температурата на горещата вода е твърде ниска, температурата на бойлера за пара е твърде ниска	Машината се намира във фаза на подгряване.	☞ Изчакайте, докато машината бъде подгряна.
	При подгряването е възникнала грешка.	☞ Изключете машината от електрическата мрежа. ☞ Свържете машината отново с електрическата мрежа и я включете.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Машина извън експлоатация	Настройка в режим на самообслужване, ако не трябва да се извеждат напитки.	☞ Задайте съответната настройка на параметъра **Конфигурация – Режим Таймер**. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

14.5 Неизправности без съобщения на дисплея

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради дефектен или неоригинален съединителен кабел!

При дефектен или неоригинален съединителен кабел съществува опасност от токов удар и пожар.

- Използвайте само оригинални съединителни кабели. Специфичният за страната оригинален съединителен кабел можете да получите от сервизния партньор.
- Съединителните кабели, които могат да се включват и изключват и от двете страни, могат да бъдат сменени самостоятелно.
- Фиксираните съединителни кабели трябва да бъдат сменени от сервизен техник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради бактерии!

При неправилна грижа и почистване извеждането на напитки се превръща в опасност по отношение на хигиената.

- При почистването носете предпазни ръкавици.
- Измийте ръцете си добре преди и след почистването.
- Почиствайте машината ежедневно.
- При машини със система за мляко: Преди всяко пълнене и след приключване на извеждането почиствайте контейнера за мляко.
- При почистване на системата за мляко с прах за почистване: Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за мляко, използвайте само синия контейнер за почистване.
- Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за питейна вода (вътрешен/външен).
- Никога не смесвайте почистващите средства.
- Съхранявайте почистващите средства отделно от кафето, млякото и прахообразните продукти (ако има такива).
- Не използвайте абразивни средства, четки или инструменти за почистване от метал.
- След почистването вече не докосвайте частите, които влизат в контакт с напитките.
- Съблюдавайте указанията за дозиране и безопасност на почистващото средство и ги спазвайте.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Дисплеят е тъмен.	Машината не е включена към електрическата мрежа.	☞ Включете машината към електрическата мрежа. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Машината не е включена.	☞ Включете машината. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Няма на разположение напитки с мляко.	Контейнерът за мляко е празен.	☞ Напълнете контейнера за мляко. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата за мляко е запушена.	☞ Извършете ежедневно почистване. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата за мляко е неправилно деактивирана.	☞ Проверете свързването на управляващия кабел на машината към модула за охлаждане. ☞ Активирайте системата за мляко. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Няма на разположение напитки с млечна пяна.	Контейнерът за мляко е празен.	☞ Напълнете контейнера за мляко. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата за мляко е запушена.	☞ Извършете ежедневно почистване. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата за мляко е неправилно деактивирана.	☞ Проверете свързването на управляващия кабел на машината към модула за охлаждане. ☞ Активирайте системата за мляко. ☞ Извършете ежедневно почистване. ☞ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

15 Деинсталация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети.

Следните дейности могат да се извършват само от специализиран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Здравословни проблеми, причинени от тежката машина!

Теглото на машината надвишава допустимото натоварване, което един човек може да вдигне или пренесе самостоятелно. Тежестта на машината може да причини здравословни проблеми при повдигане или носене от един човек.

- Не повдигайте и не пренасяйте машината сами.
- Повдигайте или пренасяйте машината само по двама.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради накланяне на машината!

При неправилно повдигане машината може да се наклони. Накланящата се или падаща машина може да доведе до наранявания.

- Не повдигайте машината сами.
- Повдигайте машината само по двама.

След края на употребата

След като машината достигне края на експлоатационния си живот:

- Изпразнете машината.
- Демонтирайте машината.
- Изхвърлете машината по екологичен начин.

16 Изхвърляне

Уредът подлежи на Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване WEEE 2012/19/EC и не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци.

Ние гарантираме и осигуряваме проследимостта съгласно Регламент (ЕО) № 1935/2004, както и производството съгласно добрите производствени практики по смисъла на Регламент (ЕО) № 2023/2006.

Машината трябва да се изхвърли правилно, в съответствие с местните и законови разпоредби.

☞ За целта се свържете със сервизния партньор.

Ако не е сключено споразумение за обратно приемане или изхвърляне, демонтираните компоненти трябва да бъдат рециклирани.

☞ Предайте металите за скрап.

☞ Предайте пластмасовите елементи за рециклиране.

☞ Изхвърлете останалите компоненти, сортирани според характеристиката на материала.

☞ Изхвърлете експлоатационните и почистващите материали според местните разпоредби и при съблюдаване на съответните предписания на производителя.

Списък на изображенията

Фиг. 1 Типова табелка ... 25
Фиг. 2 Преглед на машината ... 28
Фиг. 3 Тавичка за капки ... 29
Фиг. 4 Ръчен изход за напитки ... 30
Фиг. 5 Изглед на мелниците отгоре ... 30
Фиг. 6 Ръчно отделение ... 31
Фиг. 7 Амбиентно осветление с функция ... 31
Фиг. 8 Изваждане на контейнера за утайка ... 32
Фиг. 9 Конектори и интерфейси на машината ... 33
Фиг. 10 Преглед на елементите за управление отвън ... 34
Фиг. 11 Елементи за управление зад панела за управление ... 35
Фиг. 12 Преглед: потребителски интерфейс ... 36
Фиг. 13 Преглед: функции за управление на интерфейса ... 36
Фиг. 14 Приставка за пара ... 37
Фиг. 15 Вътрешен резервоар за питейна вода ... 38
Фиг. 16 Контейнер за зърна и за прахообразни продукти ... 38
Фиг. 17 Изход за гореща вода ... 39
Фиг. 18 Извеждане на напитка: гореща допълнителна вода (червено), напитка кафе (кафяво) ... 39
Фиг. 19 С допълнителен модул за охлаждане отдясно ... 40
Фиг. 20 Преглед Допълнителен модул за охлаждане ... 41
Фиг. 21 Cup & Cool ... 41
Фиг. 22 Cup & Cool Предна страна с отворен модул за охлаждане ... 42
Фиг. 23 Задна страна [Cup and Cool] ... 42
Фиг. 24 Външен резервоар за отпадна и питейна вода ... 43
Фиг. 25 Отвор за преминаване на утайката под работния плот ... 43
Фиг. 26 Крачета на машината 40 mm ... 44
Фиг. 27 Помощно средство за позициониране на чашите ... 44
Фиг. 28 Декоративни елементи ... 44
Фиг. 29 Уред за загряване на чашите ... 45
Фиг. 30 Общ преглед Уред за загряване на чашите ... 45
Фиг. 31 Вътрешен резервоар за питейна вода ... 54
Фиг. 32 Външни резервоари за питейна и отпадна вода ... 54
Фиг. 33 Капак на лявата странична стена ... 55
Фиг. 34 Връзки на CAN шината от машината до допълнителните уреди (примерни представяния) ... 56
Фиг. 35 Контейнер за мляко ... 57
Фиг. 36 Модул за управление отворен и затворен ... 59
Фиг. 37 Контейнер за зърна и за прахообразни продукти с максимален капацитет ... 60
Фиг. 38 Контейнер за зърна и за прахообразни продукти с максимален капацитет ... 61
Фиг. 39 Заключване Контейнер за зърна и за прахообразни продукти ... 62
Фиг. 40 Външен резервоар за питейна вода ... 62
Фиг. 41 Вътрешен резервоар за питейна вода ... 63
Фиг. 42 Пълнене на допълнителен модул за охлаждане ... 64

Фиг. 43 Пълнене на Cup & Cool / UM-KE / UC-KE ... 64
Фиг. 44 Пълнене на допълнителен модул за охлаждане ... 65
Фиг. 45 Пълнене на Cup & Cool / UM-KE / UC-KE ... 66
Фиг. 46 Включване на машината ... 67
Фиг. 47 Функции в режим Гост ... 70
Фиг. 48 Функции в режим Персонал ... 71
Фиг. 49 Функции в режим Основен потребител ... 73
Фиг. 50 Режим Гост и режим Основен потребител: прелистване на напитките ... 74
Фиг. 51 Режим Персонал: директен избор на група напитки ... 75
Фиг. 52 Предварителен избор на напитки в менюто вляво ... 75
Фиг. 53 Видове напитки ... 76
Фиг. 54 Режим Гост: секвенциално определяне на модификацията на напитката ... 76
Фиг. 55 Избор на напитката ... 77
Фиг. 56 Избор на размер на напитката ... 77
Фиг. 57 Избор на вида кафе ... 77
Фиг. 58 Избор на съставките ... 77
Фиг. 59 Директна модификация на напитките в режим Персонал ... 78
Фиг. 60 Директна модификация на напитките в режим Основен потребител ... 78
Фиг. 61 Екран Модификация на напитките ... 79
Фиг. 62 Екран Списък с предварително избрани напитки [режим Персонал с мляко] ... 80
Фиг. 63 Извеждане на следващата напитка ... 80
Фиг. 64 На дисплея се показва анимация Поставяне на порцелановата/еднократната чаша. ... 82
Фиг. 65 Команден бутон за плащането ... 82
Фиг. 66 Подкана за плащането ... 83
Фиг. 67 Напитката е готова за извеждане ... 83
Фиг. 68 Режим Гост и режим Основен потребител: отмяна на извеждането на напитка ... 84
Фиг. 69 Напредък (режим Персонал) ... 84
Фиг. 70 Визуализация Извеждането на напитката приключено ... 85
Фиг. 71 Режим Гост и режим Основен потребител: отмяна на извеждането на напитка ... 85
Фиг. 72 Режим Персонал: отмяна на извеждането на напитка ... 86
Фиг. 73 Подкана за напълване на мляно кафе ... 87
Фиг. 74 Навигация в режим Гост с командните бутони със стрелки ... 88
Фиг. 75 Видове визуализация на командните бутони за напитките ... 89
Фиг. 76 Визуализация на напитките малка и много голяма ... 89
Фиг. 77 Опростено съобщение за грешка ... 90
Фиг. 78 Екран Специфично съобщение за грешка ... 90
Фиг. 79 Команден бутон Сервизно меню със съобщения ... 91
Фиг. 80 Екран Функции в сервизното меню ... 92
Фиг. 81 Бърза информация ... 92
Фиг. 82 Команден бутон Не сте влезли в профила си ... 93
Фиг. 83 Диалогов прозорец Профили ... 94
Фиг. 84 Команден бутон Не сте влезли в профила си ... 95
Фиг. 85 Команден бутон Почистване ... 95
Фиг. 86 Просрочена поддръжка ... 95
Фиг. 87 Команден бутон „Управление на съставките“ ... 95
Фиг. 88 Активиране на системата за мляко ... 96

Фиг. 89 Командни бутони за съобщения за грешки ... 96
Фиг. 90 Назад към потребителския интерфейс ... 96
Фиг. 91 Извикване на системната информация ... 97
Фиг. 92 Извикване на историята на извеждане на напитките ... 97
Фиг. 93 Диалогов прозорец История на извеждане на напитките ... 97
Фиг. 94 Извикване на настройките ... 98
Фиг. 95 Команден бутон Стартиране на промиване ... 98
Фиг. 96 Команден бутон Почистване на сензорния екран ... 98
Фиг. 97 Команден бутон Включване на Бърза информация ... 98
Фиг. 98 Команден бутон „Активиране на свободна продажба“ ... 99
Фиг. 99 Команден бутон Изключване ... 99
Фиг. 100 Изваждане на контейнера за утайка ... 100
Фиг. 101 Външен резервоар за отпадна вода ... 101
Фиг. 102 Команден бутон Стартиране на промиване ... 102
Фиг. 103 Команден бутон Изключване ... 103
Фиг. 104 Изключване на машината ... 103
Фиг. 105 Времеви прозорец за почиствания ... 110
Фиг. 106 Команден бутон Стартиране на промиване ... 113
Фиг. 107 Команден бутон Почистване ... 114
Фиг. 108 Екран с избор на видове почистване ... 114
Фиг. 109 Диалогов прозорец за почистването според плана за почистване ... 115
Фиг. 110 Поставяне на таблетка за почистване ... 117
Фиг. 111 Напредък на почистването ... 117
Фиг. 112 Отстраняване на контейнера за мляко ... 118
Фиг. 113 Добавяне на прах за почистване ... 118
Фиг. 114 Напредък на почистването ... 119
Фиг. 115 Отстраняване на контейнера за почистване ... 119
Фиг. 116 Активиране на система за мляко ... 120
Фиг. 117 Поставяне на контейнера за мляко ... 120
Фиг. 118 Включете система за мляко ... 120
Фиг. 119 Премахване на съда за смесване ... 121
Фиг. 120 Почистване на съда за смесване ... 121
Фиг. 121 Поставяне на съда за смесване ... 122
Фиг. 122 Команден бутон „Допълнително почистване“ ... 122
Фиг. 123 Диалогов прозорец за допълнителното почистване без ProCare ... 122
Фиг. 124 Извикване на настройките за почистване ... 123
Фиг. 125 Екран настройките за почистване ... 124
Фиг. 126 График за задачи за почистване ... 124
Фиг. 127 Създаване на задача, свързана с почистването ... 125
Фиг. 128 Конфигуриране на задача за почистване ... 125
Фиг. 129 Избор на час за почистване ... 126
Фиг. 130 Изваждане на контейнера за утайка ... 127
Фиг. 131 Почистване на камерата за варене ... 128
Фиг. 132 Отстраняване на тавичката за капки ... 129
Фиг. 133 Почистване на контейнера за мляко ... 130
Фиг. 134 Почистване на модула за охлаждане ... 130

Фиг. 135 Размразяване на модула за охлаждане ... 131
Фиг. 136 Команден бутон Почистване на сензорния екран ... 132
Фиг. 137 Вътрешен резервоар за питейна вода ... 133
Фиг. 138 Външен резервоар за питейна вода ... 134
Фиг. 139 Външен резервоар за отпадна вода ... 135
Фиг. 140 Контейнер за зърна и за прахообразни продукти ... 136
Фиг. 141 Команден бутон Изключване ... 136
Фиг. 142 Преглед: стандартен контейнер за прахообразни продукти ... 138
Фиг. 143 Премахване на капака ... 138
Фиг. 144 Отстраняване на щифта ... 139
Фиг. 145 Премахване на лопатката за прахообразен продукт и зъбното колело ... 139
Фиг. 146 Премахване на съединителните гайки ... 140
Фиг. 147 Премахване на изходната бленда ... 140
Фиг. 148 Подаващ модул отстранен ... 140
Фиг. 149 Премахване на захващащото устройство и задвижващия фланец ... 141
Фиг. 150 Преглед: Twin контейнер за прахообразни продукти ... 141
Фиг. 151 Премахване на капака ... 142
Фиг. 152 Отстраняване на щифта ... 142
Фиг. 153 Премахване на лопатките за прахообразен продукт и зъбните колела ... 143
Фиг. 154 Премахване на държач за изходни бленди ... 143
Фиг. 155 Премахване на изходната бленда ... 144
Фиг. 156 Премахване на захващащо устройство ... 144
Фиг. 157 Премахване на държач за подаващ модул ... 144
Фиг. 158 Премахване на задвижващи фланци ... 145
Фиг. 159 Премахване на дозиращите шнекове ... 145
Фиг. 160 Команден бутон Изключване ... 146
Фиг. 161 Команден бутон Изключване ... 146
Фиг. 162 Извикване на интервалите за поддръжка ... 149
Фиг. 163 Екран **Интервали за поддръжка** ... 150
Фиг. 164 Потвърждаване на поддръжките ... 150
Фиг. 165 Диалогов прозорец за извършена поддръжка (пример) ... 151
Фиг. 166 Касета за премахване на котлен камък Uptime! ... 154
Фиг. 167 Екран Премахване на котлен камък ... 156
Фиг. 168 Избор на интервали за поддръжка ... 157
Фиг. 169 Интервали за поддръжка: избор на изчакващо премахване на котлен камък ... 157
Фиг. 170 Разопаковане на касетата за премахване на котлен камък ... 157
Фиг. 171 Изваждане на контейнера за утайка ... 158
Фиг. 172 Поставяне на касетата за премахване на котлен камък ... 158
Фиг. 173 Поставяне на контейнера за утайка ... 159
Фиг. 174 Отстраняване на контейнера за мляко ... 159
Фиг. 175 Поставяне на контейнер за почистване ... 159
Фиг. 176 Позициониране на приставката за пара ... 160
Фиг. 177 Стартиране на премахването на котлен камък ... 160
Фиг. 178 Индикация за напредъка на премахването на котлен камък ... 161
Фиг. 179 Отстраняване на касетата за премахване на котлен камък ... 161
Фиг. 180 Отстраняване на контейнера за почистване ... 162

Фиг. 181 Поставяне на контейнера за мляко ... 162
Фиг. 182 Избор на интервали за поддръжка ... 163
Фиг. 183 Отстраняване на тавичката за капки ... 163
Фиг. 184 Изваждане и изпразване на вътрешния резервоар за вода ... 164
Фиг. 185 Напълване на резервоара за вода с почистващ продукт ... 164
Фиг. 186 Изваждане на контейнера за утайка ... 164
Фиг. 187 Поставяне на контейнера за утайка ... 165
Фиг. 188 Поставяне на съд под изхода за напитки ... 165
Фиг. 189 Отстраняване на контейнера за мляко ... 166
Фиг. 190 Поставяне на контейнер за почистване ... 166
Фиг. 191 Позициониране на приставката за пара ... 167
Фиг. 192 Стартиране на премахването на котлен камък ... 167
Фиг. 193 Индикация за напредъка на премахването на котлен камък ... 167
Фиг. 194 Изпразване на контейнера ... 168
Фиг. 195 Отстраняване на контейнера за почистване ... 168
Фиг. 196 Поставяне на контейнера за мляко ... 169
Фиг. 197 Меню „Настройки на конфигурацията на машината“ ... 171
Фиг. 198 Структурно дърво (Статистика) ... 171
Фиг. 199 Поле за въвеждане ... 171
Фиг. 200 Екранна клавиатура ... 172
Фиг. 201 Записване на стойности на параметри ... 172
Фиг. 202 Настройка на стойностите за дата и час ... 172
Фиг. 203 Настройки за мелницата/модула за варене ... 176
Фиг. 204 Настройки за системата за мляко ... 177
Фиг. 205 Конфигуриране на софтуера ... 180
Фиг. 206 Конфигуриране на езика ... 180
Фиг. 207 Показване на дата, час и часова зона ... 180
Фиг. 208 Диалогов прозорец за добавяне на час за включване или изключване ... 181
Фиг. 209 Команден бутон Цена на напитката с колелото за настройка ... 182
Фиг. 210 Стартиране на обслужването на мелницата ... 183
Фиг. 211 Екран Обслужване на мелницата ... 183
Фиг. 212 Настройка на степента на смилане: отстраняване на старото смляно кафе ... 184
Фиг. 213 Настройка на степента на смилане: смилане за оценка на степента на смилане ... 184
Фиг. 214 Калибриране на мелницата ... 185
Фиг. 215 Стартиране на обслужването на мелницата ... 186
Фиг. 216 Екран Обслужване на мелницата ... 186
Фиг. 217 Настройка на степента на смилане: отстраняване на старото смляно кафе ... 188
Фиг. 218 Настройка на степента на смилане: смилане за оценка на степента на смилане ... 188
Фиг. 219 Настройка на степента на смилане: преместване на смилащите дискове ... 188
Фиг. 220 Калибриране на мелницата ... 189
Фиг. 221 Инициализиране на мелницата ... 190
Фиг. 222 Командни бутони за нулиране ... 192
Фиг. 223 Командни бутони за нулиране ... 192
Фиг. 224 Команден бутон за меню **Информация** ... 193
Фиг. 225 Версии ... 193
Фиг. 226 Брояч на машината ... 194

Фиг. 227 Статистика за напитките ... 195
Фиг. 228 Статистика на почистванията ... 195
Фиг. 229 Статистика за поддръжката ... 196
Фиг. 230 Статистика за извеждане на напитки ... 197
Фиг. 231 Статистика за твърдостта на водата ... 197
Фиг. 232 Статистика на машината за плащания ... 198
Фиг. 233 Статистика на отчитането, напитка ... 199
Фиг. 234 Опростено съобщение за грешка ... 200
Фиг. 235 Екран със съобщение за грешка ... 201
Фиг. 236 Зона със съобщение за грешка ... 201
Фиг. 237 Команден бутон Сервизно меню със съобщения ... 201
Фиг. 238 Сервизно меню със съобщение за грешка ... 202